華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
星期四 21 十一月 日六十月十年未辛
號一二二三二第
出版八張 零售 半元 正元三
印承及行發 華僑日報有限公司
號零壹壹壹道活李荷港香：址地社總
一八一一九四五：社 總 電
七三六一三二五：處分區中 話
三九六〇四六五：處分角北
九四七〇四八三：處分角旺
四二八八一八三：話電 處理經銷內灣台
樓二號九四一路林桂市北台
號三〇〇第字台僑內以記登內郵政內國民國中華
號三〇五第字台郵政內國民國中華郵政登記號九〇二第字台郵政內國民國中華

團集劫械破搗方警
檢炸彈可毀整幢樓
民居港本一及者境入法非名七拘
物贓及彈榴手用軍一槍手枝五檢

（特訊）警方九龍總區重案組人員及總區刑事情報科人員，在數日來經深入調查後，成功搗毀一個涉嫌聘請「旗兵」來港犯案行劫集團，同時在行動中拘捕七名非法入境者，及一名懷疑主腦本港居民，起出五枝強大火力手槍，一顆軍用手榴彈，兩枚自製烈性炸藥炸彈及六十五發各類型子彈，重案組人員同時在一間銀行保險箱起回約值六十多萬元飾物及現款，目前警方仍在追緝幕後主腦歸案。

事緣本月十四日在紅磡區萬昌珠寶行被三名男子持槍行劫，警方當日拘捕一名非法入境者，及後在劫匪藏酒樓男厠內水箱，發現少量金飾及一支七點六二口徑中國軍用手槍，經九龍總區重案組接手調查後，掌握在逃劫匪出入目標，在十九日該組人員掩至尖沙咀區一間酒店附近部署及埋伏，至清晨時分該組人員立即採取行動，在酒店內拘捕四名男子，一名為本港居民及三名非法入境者，探員並在四人身上搜獲一支蘇製三二口徑曲尺手槍。

重案組探員再根據綫索，前往新界區一間銀行保險箱起出兩枚自製烈性炸彈，每枚重約十安士，爆炸威力可將一幢大厦炸毀，同時在保險箱內起回遇劫金行械劫案有關。被捕四名非法入境者年齡分別十七至廿二歲，於本月八至九號，由深圳蛇口乘船偷渡進入本港，受僱一個香港犯罪集團，如犯案成功者，「旗兵」亦分到到贓物百分之四十現金，再乘船返回中國大陸，費用即由本港犯案集團支付。

此外，前晚尖沙咀警區人員，在尖沙咀東部新世界中心往觀塘綫設置路障時，在一輛的士內拘捕三名非法入境男子，在一個黑色提袋內，檢獲三支手槍，分別蘇製九口徑曲尺手槍，一支點三二口徑軍官防身手槍，及一顆手榴彈。被捕三名非法入境「旗兵」是於本月十六日在蛇口抵港，曾在九龍新界行劫目標巡視，惟目標附近經常有警方巡邏，未能下手行劫被迫取消，豈料前晚乘的士返回新界時，被截獲成擒。

九龍總區西區重案組拳事潘子忠昨日向記者表示，警方鑑於方徒携有強大武器，在偵查時驚心動魄，而重案組各同僚亦表現果斷行動，將歹徒一網成擒，成功搗毀一個專門聘請內地「旗兵」來港犯案集團瓦解，該兩幫先後偷渡來港，除捕獲七名非法入境者外，另一名為本港居民廿七歲男子相信為犯案後主腦歸案。（合）

上圖：九龍總區參事潘子忠向記者展示搜獲槍械。下圖：今次行動警方檢獲兩枚用烈性炸藥自製的炸彈。右圖：警方搜獲兩支蘇聯製造大口徑曲尺手槍及一批子彈。

蘇聯新外長聲言挽救世界

（特訊）蘇聯新外長謝瓦納茲在國會發表演說時說：「在英國負責香港的行政管理的幾後幾年間，我們會盡所能務求成功發展一九九七年後的新香港。」

「這需要極大努力。我想換上其他面臨一定限期的政府，他們的官員可能會坐視不理，並說「讓他自生自滅」。」

他續說：「我們則相悖而行。我們會以最大努力確保新香港有最高的成功機會。」

衛奕信爵士說雖然香港面對一些難題，例如通脹高企，及每年約六萬港人移居外國；但香港仍是一個充滿活力朝氣及決心進取的地方。

他說：「香港並不會被問題所難倒。反之，我們有決心對付這些難題。香港是亞太區，即全球增長最快地區內的一個充滿機會的地方。」

港督說，香港不單是國際貿易及金融中心，更是中國與世界各地的橋樑。他希望更多新西蘭公司把握香港提供的這些機會。

港督首次訪問新西蘭發言強調
港府推行97計劃並未影響發展計劃
具信心能解決困難步向成功

（特訊）港督衛奕信爵士昨日說香港主權在九七年移交中國，並沒有對政府發展香港的未來計劃構成限制。

衛奕信爵士在威靈頓向新西蘭國際事務學會發表談話時說：「在英國負責香港的行政管理的幾後幾年間，我們會盡所能務求成功發展一九九七年後的新香港。」

「這需要極大努力。我想換上其他面臨一定限期的政府，他們的官員可能會坐視不理，並說「讓他自生自滅」。」

他續說：「我們則相悖而行。我們會以最大努力確保新香港有最高的成功機會。」

衛奕信爵士說雖然香港面對一些難題，例如通脹高企，及每年約六萬港人移居外國；但香港仍是一個充滿活力朝氣及決心進取的地方。

他說：「香港並不會被問題所難倒。反之，我們有決心對付這些難題。香港是亞太區，即全球增長最快地區內的一個充滿機會或六百萬人聚居於一處比新西蘭STEWART ISLAND還要小的地方。

談及與中國的關係，港督說，這方面在過去數年間，尤其是自一九八九年以來是曾有若干問題。

他說：「不過我們已穩步着手解決這些困難，如今我們已回復慣常做法，並遵敎以前更加實際及務實地處理事情。」

他說，香港前途所繫的其中一個關鍵在於中港經濟關係不斷增長，並且中國的經濟也不斷擴展。

港督今日（星期四）會與新西蘭政府高級官員舉行連串會議，該等官員包括新西蘭總理布格（MR JIM BOLGER），財長理察信夫人（MRS RUTH RICHARDSON）及貿易會談部長貝頓（MR PHILIP BURDON）。

立局議員通過動議辯論
照顧老人保健社會需要
應盡快設全面統籌跨部門委員會

（特訊）立法局昨日辯論一項正義又道德的項目——「照顧老人的保健問題及其在社會上的需要」。結果全體議員一致贊同並通過該項由梁智鴻議員提出之動議辯論。

廿四位發言的議員都確切地指出社會只着重照顧兒童卻忽略老人權益。他們認為應該盡早成立一個全面統籌及策劃照顧老人福利的跨部門委員會。梁智鴻在其動議演說中指出，在未來十年內，本港老人將佔人口百分之十三。

梁智鴻在其動議演說中指出，在未來十年老人人口將增加至一百萬，這是一個沒有預先警告的計時炸彈。他指出，老人家對於生活困苦是不懂得投訴又不懂得爭取的一群，雖然如此，政府閉門造車的老人政策是不能蒙閉大衆的眼睛。他強調，有很多事情可以拖延，但老人家不可再等，政府應該及早成立一個有專家參與的老人服務中央委員會，制定周詳合理的老人政策去配合未來人口老化的需要。

許賓發就批評政府虛耗人力及經費在「限制老人領取高齡津貼」上面，他說：老人家在領取三、四百元津貼然後回鄉生活，接受內地子女或親屬照顧。這種情形對香港是有百利而無一害的，因為，數百元的金額在國內所得到生活條件比香港為佳，但港府卻以領款人離港三個月就要被取消津貼的限制，剝奪老人家生活權利。這個限制應予取消。

李柱銘就指政府及社會人士只係「順幼不顧老」，父母對子女愛護有加，甚至不介意領養傷疾孤兒，但是，又有誰願意領養無依老人呢？就是自己家中的老人家也不想去照顧。他指出，多祿一生之後，尊嚴就是老人家在晚年所剩下的一切。所以，對老人施捨以「老人金」並非好政策。老人最需要的是被其他人視為社會的一份子。

而陳坤耀就認為，如可以提供更多交通津貼給老人家，這可使到老人家多參與有益活動健康身心，可間接減少醫療開支，對社會經濟將更加有利。

新界西代表吳明欽就指出，新市鎮如屯門元朗的老人家受到「雙重忽視」，他們不適應新市鎮的公共設施，被迫留在家中，例如交通方面由輕鐵所壟斷，但輕鐵使用方式複雜，就是精明的年輕人也需要長時間去理解如何乘搭。而老人家如欲往市區探親友，就需要長途跋涉去「旅行」。

李國寶、黃宏發、林貝聿嘉、陳坤耀、馮檢基及多位議員均建議為老人提供半價交通優惠以及成立跨部門老人中央委員會。

衛生福利司及教育人力統籌司在回應議員所關心的問題時指出，政府最近是成立了一個跨部門工作小組去計劃老人政策。

但衛生福利司黃錢其濂就指出了另一個事實：根據港府會與各交通公司討論老人優惠問題上，公共交通公司的反應是「不願意提供老人優惠」，那些公司甚至表示不想老人利用他們的服務，因為老人行動不方便會外多。就算一些公司表示願意，但卻要由政府負擔這些優惠費用。

（特訊）立法局議員議事，加插政黨或所屬組織宣傳以外，個人私事也包括講醉之內，有時增添氣氛，有時跡近無聊，議員質素優劣，由此可見一斑。

立法局昨日動議老人政策問題，李柱銘罕有以廣東話發言，稱應讓年紀較大的議員先發言，使可以早些回家休息，又謂若可乘坐「直通車」，則九八年便享有他提出的權利，稍後林鉅成發言時，談論會終服務，又指希望李柱銘在適當時候，可享受一流的暮終服務。後者勉強可作笑談，但前者的言論，既不是笑談，亦不實際，出自港同盟主席李柱銘的口，更叫人失望。出任議員，就必須負上責任，管你甚麼年紀，多勞多得，不是真理，也是道理罷。

此外，議員發言內容多重複，劉千石與杜葉錫恩講老人居屋問題，李華明因講粵內容給劉千石講了，也因應「變陣」。假如各組織先行傳閱講稿，分別異同，各述不同觀點，則時間省了，內容更見充實，未知港同盟，啓聊，或者當時以待由楊孝華和杜葉錫恩聯系的第三股勢力，可有構想過。

昨日廿三位議員先後發言，二十分鐘休息時間外，超過四小時，除黃震遐和林鉅律要給擊提醒外，議員們都爭取寶貴時間。唐英年和司徒華缺席，未知後者是否仍在醫院，少了一次發言機會。

昨日會議期間出席議員人數不足二十人，副主席施偉賢又一次應用會議常規休會，三分鐘後，議員才慢條斯理的返回座位。相信這跟會議時間冗長不無關係，議員有要事外，肚子餓了也是人之常情，至於其他因素則不便推測了。

除劉慧卿和鍾孝華直抒胸臆，集中問題發言，其餘均照稿宣讀。這在今屆立法局以前，是很難看到的。而選擇以廣東話發言議員比例，亦較以前大，但講議員先所清楚讀音為佳，如李柱銘將「疹倒」讀作「擦倒」，如李柱銘將「疹倒」讀作「擦倒」，前者在句中加多一個字，把句子讀成「老人急性和慢性「性」病，難以痊癒」，後者則把「對老人」，讀成「到真人」，令平靜的水面，泛起連漪。

議員談論的老人政策問題，其實是中西合璧，既有中國的敬老傳統，也要有西方完善的福利制度，這種中西合璧，在衛生福利司黃錢其濂身上，最能體現。她昨穿上中式旗袍，西式尼龍手袋。

林鉅律發言的最後一句是，不需要就動議觀點一致外，相信有提醒議員不必動輒進行分組表決的要求。

既然議員們對動議觀點一致，四小時廿多位議員發言，是否不切實際，耗費時間和人力哩。（胡欣）

右圖：「長征三號運載火箭」的整流罩。左圖：火箭的第二級。

重輕分不言發員議
調協先宜覆重容內
加增例比者語粵操

特稿

近年本港水質日差
幸未出現嚴重惡化
港府已優先推行排污系統計劃

（特訊）規劃環境地政司班禮士表示：雖然近兩年本港水質較差，但並沒有嚴重惡化的跡象，而港府將優先推行排污系統總綱計劃，以及特別重視工業廢水排放入海水的問題。另外，政府過去一年共檢控七十三宗違反傾物入海法例的案件，其中的罰款最高仍不過二萬元，但他認為，提高罰款額對打擊該類違例案件的成效不大。

班禮士表示：雖然過去兩年海港水質一直惡劣，但已沒有顯著惡化的跡象，而點八〇七億元會記入一九九零年的目內，而六千萬元則記入一九九一年的三個月暫支款項帳目內。

一九九一年三月，聯合國難民專員公署向港府保證，會根據協議聲明書，繼續致力履行對港府的責任。該署又表示會繼續爭取國內捐款，以便向港府償還全部欠款。不過，直至目前為止，港府並未收到該署再進一步的還款。然而，保安司最近已要求聯合國難民專員公署簽發善向書，以按照一九八八年九月簽訂的協議聲明書所載條件，向港府償還一九九一年的費用，估計總額約為二億三千萬元。

為越南船民提供法律服務和律師代表，費用龐大。舉例來說，一九九一年在高院原訟庭審理的九宗司法覆核案件，費用便約達一千萬元（這筆費用由法律援助署支付但仍未了結），而截至一九九一年六月二十六日為止，法律援助署署長為越南船民處理的案件，計有司法覆核申請七百三十七宗，婚姻案件二百〇一宗，個人傷亡索償要求十八宗。

因此，核數署長師已建議保安司要求聯合國難民專員公署承擔責任，向港府償還法律援助署及根據當值律師計劃為越南船民提供法律援助所支付的費用。他現已向難民專員公署提出此事。

照顧船民費用龐大
聯合國難民專員公署
尚欠港府二億三千萬

（特訊）截至一九九一年三月三十一日為止，在三點九七億元是香港政府用於留中心的越南難民及社會服務的費用。這筆費用，是聯合國難民專員公署應償還給香港政府的款項。當中有五千七百萬元的暫支款項帳目內，一九九年的暫支款項帳目內，曾記入一九八九年的暫支款項帳目內，而六千萬元則記入一九九一年內。

會經運送亞洲一號衛星升空
長征三號運載火箭
運來本港公開展出
本月廿九至下月十二日會展中心舉行

（特訊）籌備經年的「中國航天科技展覽會」今個月底起在香港會議展覽中心展出，昨日主辦機構特別安排國內外記者到蛇口碼頭，採訪最矚目的展品——「長征三號運載火箭」。

三輛沒有加蓋的貨車上，安然橫卧「長征三號運載火箭」的三個部份，靜默對着赫赫天日而威勢自在，不難想像它發射時的雄姿是怎樣壯觀和懾人心魄。中國運載火箭技術研究院綜合計劃部副部長郭紹貴介紹，這枚火箭曾在四川西昌運載「亞洲一號」通訊衛星上太空，這是三級火箭，第一、二級採用常溫液體推進劑，第三級採用高能低溫推進劑，此外，頂部還有整流罩，以減低空氣阻力，火箭的重量達一千四百五十公斤，而發射重量則為二百零二公噸。火箭全長四十三點二五米，第一級長二十一米，直徑三點三五米，第二級長七點五米，直徑與第一級同，第三級長九點七米，直徑二點二五米，整流罩長五點八米，直徑二點六米。由於第一級太長，考慮到香港街道和會展中心電梯的窄小，只能割掉，故此運來香港展覽的只有火箭的第二、三級和整流罩三部份。郭紹貴表示，火箭由十一月二日從北京火車運來，一路保安措施嚴密，車上有警衛，鐵道沿途亦加設保安，十二日至深圳。昨晨由火車站運到蛇口碼頭，足用了三小時，運輸路綫沿皇崗道、泥港路、北環綫、南山道至南油大道，其間封鎖道路，其他車輛不准通行。郭紹貴透露曾考慮用火車直接運送火箭至香港，但巨大的火箭不能通過獅子山隧道，故只能作罷。預料火箭將於二十二日運抵香港，由灣仔碼頭運送至會展中心，屆時亦採取封路措施。

郭紹貴表示，因「長征三號」由一九八四起迄今已成功發射了七發通訊衛星。而參展的尚有長征系列其他火箭，但這些實物龐大，運輸不便，因此會以一比十模型展出。

運送總指揮中國運載火箭技術研究院副院長于臘淮老人，介紹火箭的外殼是由鋁合金製成，表示本身重量越輕，則發射力越強，又指點第二級的發動機是怎樣操作，該發射力越問及可否送一枚發射過的火箭讓香港永久展覽時，他樂呵呵道：「就我個人來說，我同意。」他又以給遠的態度表示火箭的資料沒有什麼保密的。

把火箭吊運下船，頗費周章。重型起重機揚起鐵臂，垂下鐵鈎，工人就在火箭兩旁繫上幾根粗繩和扣上蝶絲，然後又要費一番功夫較準位置，才慢慢吊起，緩緩移到船艙上空，漸漸下降，放在特製的火箭承載鐵架上。

「中國航天科技展覽會」將於十一月廿九日至十二月十二日舉行，除火箭外，還有人造衛星、發射場和地面設施展出，並會介紹中國古代對航天的探索和現代航天發展。

中國鄉鎮企業出口商品洽談會
CHINA
「TOWNSHIP ENTERPRISES」
export commodities fair
歡迎光臨
22-28/11
上午九時至十二時
下午二時至五時
(星期日休息)
澳門羅理基博士大馬路
南光大廈一樓
澳門展覽中心

沙田火炭山尾街43至47號 桂地街、牛湖托街（三面大單邊）
環球工業中心 租售
單位面積由1219呎起至36072呎
適合各類輕重工業、單位四正、設備完善
貨車可直達一二樓廠房起卸
每呎負重300磅
地下面積由2080至17372呎 金層48770呎
（樓底特高25呎7吋）
名廠客貨電梯12部
每單位獨立洗手間
上落貨車位充足
大廈管理完善
售樓代理：寶美城置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：525 3001（十線）
地盤電話：6953396（假日開放）
環球工業中心
大埔公路（粉嶺段）

飲與食特刊
異鄉風味
上海菜點值是炒糖糊、醉鷄、爛魚，上海湯麵、上海炒麵與小籠包等。現在又重「火腿翅」與「生煎包」等。我個人對外省菜最重川菜與湘菜，但在香港幾乎找不到正宗者耳。
上客無不稱賞。「龍皇海鮮羹」以實相取勝，香酥的式，最宜下酒。「奇妙黃金蝦」乃撚手的蝦丸，色澤、實相、味道俱佳。這兒的「竹筒翅」，把親翅釀在斑雀腹口，滋補養顏而且別饒風味。目前吃羊腩的朋友特別多，好壞不一，水準可能相差很遠，上週曾在九龍城吃到媽媽聲，因羊肉又粗又韌又大塊。當晚的「古法扣羊腩」，羊肉、汁液與配搭都恰到好處。

蘇新任外長好大口氣
復出主要任務 救蘇聯救世界
如果蘇聯不穩定全球受威脅
反對獨裁深信自由民主勝利

（合衆國際社莫斯科廿日電）再度復出當蘇聯外交部長的謝瓦爾德納茲今日在接受蘇聯記者們訪問時表示，他覺得，復出當蘇聯外長，協助挽救蘇聯和全世界，是他的責任。

謝瓦爾德納茲在接受蘇聯政府「消息報」和獨立的內部傳真通訊社記者訪問時作上述表示，並且說：「我不可以繼續充當被動的旁觀者。」

謝瓦爾德納茲是在去年十二月辭去蘇聯外長的職務，其時他曾經提出警告，蘇聯將會出現政治獨裁。

謝瓦爾德納茲又說：「我們必須要設法排除障礙，挽救世界，因爲，不穩定的蘇聯對地球這個行星構成重大的威脅。」

他此種說法無異暗示自己曾經反對今年八月份蘇聯強硬派所搞的流產政變。

在他辭職後，尤其是在今年八月強硬派流產政變後，謝瓦爾德納茲曾經表示自己無意重新復出當蘇聯外交部長，顯然是因爲他同蘇聯總統戈巴切夫意見不合。但是，到了昨日，戈巴切夫再度任命他當外長。

人們並無忘記，在十一個月前，謝瓦爾德納茲遽然在戈巴切夫和蘇聯最高蘇維埃的代表面前，憤怒地宣告辭職，且預測蘇聯將會出現政治獨裁，不過，他亦曾表示，自由和民主將會取得勝利。

在辭職後，謝瓦爾德納茲以元老政治家自居，且成爲蘇聯最直言不諱的政治家，對民主政治和政經改革提出不少建議。

最近，謝瓦爾德納茲大力支持戈巴切夫重建蘇聯的主權國家聯盟。

謝瓦爾德納茲原爲蘇聯格魯吉亞人，他對記者表示，將訪問蘇聯各共和國的首都，討論新蘇維埃聯盟的問題。但他不準備到格魯吉亞，因爲格魯吉亞領袖曾經指責他。

（路透社華盛頓二十日電）布殊總統周二對謝瓦爾德納澤重任蘇聯外長的消息表示歡迎，聲稱美國人對他極之尊重。

布殊在辦公室開始會見蘇聯總統戈巴切夫之親密顧問雅科夫萊夫時，對一群記者表示：「我們熟悉他，對他極之尊重。」

布殊稱：「這是一件要蘇聯決定的事。」

布殊在發言之際，向坐在附近的國務卿貝克做手勢。

當謝瓦爾德納澤從一九八五年出任外長，直至去年底辭職期間，貝克與他發展了親密的友誼。

布殊表示：「我們其他人都尊重他，因此我們會與他密切合作。」

雅科夫萊對記者表示：他認爲謝瓦爾德納澤獲委任，乃是一種好方法，藉此告訴國際社會，「我們現正逐步恢復民主及良好外交政策之狀況。」

長外蘇任重氏謝
助有爲認殊布 作合蘇美强加

（路透社莫斯科十一月二十日電）美國農業部長亞歷山大大大昨日宣布，蘇聯提供的援助，包括金融貸款，將爲蘇聯的有力記者，就謝瓦爾德納澤前外長復歸，表示：「他是强力推進新思維外交的人士，衷心歡迎再次登上舞台」，還說：「期待蘇於法與正義的外交政策更加推進」。

布殊爲了安定民心
竟說美經濟復甦
通膨脹下降利率回落出口增加
經顧會主席指出經濟復甦太慢

【美聯社華盛頓二十日電】美國總統布殊星期二再度聲稱對經濟表示關注，不過，他會設法加强美國人民的信心，繼續推動他的經濟建議，而不會提出任何新方案。

布殊在共和黨募基金的午餐會上說：「沒有人比我更清楚了解當前的經濟情況，我見人們所見，痛人們所痛。」較早時，布殊與美國南方報紙督印人舉行傳真會晤時說：「我關心受創的人們，任何誠實的觀察員也未能告知你事件之重大。」

美國股市在三個交易日中兩度受重挫，布殊說法減低人們對日後復甦的擔憂。

布殊說：「已有實質基礎表明有良好的經濟復甦，我們要把它變成現實。」他指出：「通貨膨脹下降，利率回落，個人債務減低，存貨亦不多，實量上升，出口增加。」

布殊稱充說，儘管「經濟滯」，但過，他們的期望仍然是低的。

與此同時，總統發言人菲茨沃特表示，布殊大概會在十二月底開展連任的助選活動，而不是按原定計劃在明年一月進行。

【美聯社休斯敦二十日電】美國總統的經濟顧問委員會主席博斯金星期二表示，美國經濟復甦得太慢，不過，預料明年會有較大的增長。

博斯金在向美國石油學會周年會議講話前，在新聞發布會上說：「經濟會繼續改善，我們認爲過去三個月的改善進度很緩慢。」

博斯金指出，經濟在春季擺脫衰退，之後幾個月都有輕微增長，然後才慢下來。

他說：「改善的步伐太慢，我們認爲，一九九二年會開始得比一九九一年好。」

【美聯社紐約三十日電】星期二公布的一項商業調查表示，十五個國家的行政人員對今年第四季度的收入增加三百九十一萬九千六百人，擁有四百二十五架空軍兵力七萬九千六百人，作戰飛機，另有八十架在保管中，包括八十架旋風保管人，拥有二〇四型機，編爲在倫敦飛行隊，兩個直接航空支援飛行隊，七個戰鬥飛行隊，兩個海上飛行隊。

此外，另有意兵十一萬一千四百人，內百人，作戰飛機，一百五十六架F一四型機，一百五十六架F一〇四型機，編爲在倫敦飛行隊，兩個直接航空支援飛行隊，七個戰鬥飛行隊，兩個海上飛行隊。

此外，另有意兵十一萬一千四百人，內百人，作戰飛機，一百五十六架F一四型機，一百五十六架F一〇四型機，編爲在倫敦飛行隊，兩個直接航空支援飛行隊，七個戰鬥飛行隊，兩個海上飛行隊。

對潛直升機飛行隊。

空軍兵力七萬九千六百人，擁有四百二十五架作戰飛機，另有八十架在保管中，包括八十架旋風保管人，拥有二

本港新聞

益效濟經於眼着釋解方官
頭碼號九建涌葵
利有濟經運貨對

荷負勝不路道爲指反員議論辯會體
選址在大嶼山興有利有未來長發遠展

（特訊）立法局昨日就九號貨柜碼頭的興建問題舉行休會辯論，發言的議員大都表示反對港府在青衣興建九號貨柜碼頭，認爲會加重葵涌交通的負荷，但亦有議員表示港口貿易對本港經濟利益尤爲重要，並促請港府儘快在九五年前興建九號碼頭。

經濟司陳方安生昨在立法局總結時指出，貨柜運輸業對本港經濟發展相當重要，倘若港口設施稍爲遜色，在世界的領導地位便會被人取替，經濟損失將達三百億港元，爲了應付未來龐大的貨柜轉口貿易吞吐量，九號碼頭是有設立之必要，據估計，港口發展未來的需求將達二百八十萬個標準貨柜單位，且每年平均增加百分之十五。

規劃環境地政司班禮士則就港府選擇青衣作爲興建九號貨柜碼頭加以解釋，指選址如維持在青衣，原本設於島上東南面的油庫及工廠便會一一搬離民居，有關方面亦會在該區興建青衣南橋，屆時將增加四條額外的行車線，以舒緩青衣至葵涌的交通，因此在青衣興建貨柜碼頭的影響絕不是居民想像中般壞。

他又保証：待港府在九七年前興建的來往葵涌至西九龍的交通流量便會大爲改善，而港府是會再作審慎的考慮，他重申，在青衣興建九號貨柜碼頭早已是港口發展計劃的一項工程，而政府是經過相當的考慮才決定在該區興建貨柜碼頭。

至於有議員指有關方面可暫時擴充現時的貨柜碼頭的港口措施，以應付未來增加的需求，班禮士稱，由於多個貨柜碼頭均設於葵涌區，而擴充碼頭是需要大量的後勤用地，他相信葵涌現時的情況絕未能達此要求。

另外提出休會辯論的新界南民選議員陳偉業則批評港府經常錯誤高估貨柜業的增長率及需求，他警告，葵涌區曾在八月出現大塞車的情況，他擔心在青衣再建碼頭，葵涌區的交通問題更形惡化，此外，他亦擔心興建九號貨柜碼頭會對青衣造成環境污染，嚴重危害民生。

吳明欽對於政府的選址表示憂慮，認爲會加劇屯門出葵涌的交通擠塞問題，他重提八月十六日發生的災難性大塞車，指葵涌除了是「樽頸」，極有可能變爲「吊頸」，而馮檢基表示在青衣興建貨柜碼頭會嚴重影響西九龍的交通。

但亦有議員認爲港府有儘快興建九號碼頭的必要，楊孝華指出，預測九五年將處理的貨柜量約達六百五十萬個標準單位，若九號碼頭仍未投入服務，將會使貨物及航運公司轉離本港而影響經濟發展。

至於在大嶼山興建的建議，楊孝華認爲並不可行，他表示，由於貨柜碼頭的需求的迫在眉睫，而在大嶼山興建，則要待有關的道路設施完備才能運作，屆時已是一九九七年，因此他認爲大嶼山的建議應予擱置。

黃乘槐則建議政府多用一年時間考慮九號貨柜碼頭的選址，並待大嶼山發展研究報告書發表後再作決定，但他個人則贊成在青衣興建。

如不及時興建・貨運轉往他處
削弱了競爭力
反對雖然有理・贊成議員亦多

另一位來自新界南的民選議員李永達指出，在青衣興建貨柜碼頭將增加葵涌區的交通負荷，他警告，葵涌區曾在八月出現大塞車的情況，他擔心在青衣再建碼頭，葵涌區的交通問題更形惡化，此外，他亦擔心興建九號貨柜碼頭會對青衣造成環境污染，嚴重危害民生。

吳明欽對於政府的選址表示憂慮，認爲會加劇屯門出葵涌的交通擠塞問題，他重提八月十六日發生的災難性大塞車，指葵涌除了是「樽頸」，極有可能變爲「吊頸」，而馮檢基表示在青衣興建貨柜碼頭會嚴重影響西九龍的交通。

但亦有議員認爲港府有儘快興建九號碼頭的必要，楊孝華指出，預測九五年將處理的貨柜量約達六百五十萬個標準單位，若九號碼頭仍未投入服務，將會使貨物及航運公司轉離本港而影響經濟發展。

至於在大嶼山興建的建議，楊孝華認爲並不可行，他表示，由於貨柜碼頭的需求的迫在眉睫，而在大嶼山興建，則要待有關的道路設施完備才能運作，屆時已是一九九七年，因此他認爲大嶼山的建議應予擱置。

黃乘槐則建議政府多用一年時間考慮九號貨柜碼頭的選址，並待大嶼山發展研究報告書發表後再作決定，但他個人則贊成在青衣興建。

新機場諮詢委會
成員來自各階層
提供途徑搜集民意

（特訊）工務司廖伯樂昨日表示，政府已委任社會上各階層的人士出任新機場及有關工程諮詢委員會的委員。他在立法局以書面答覆鮑磊議員所提問理時說，雖然各委員並非爲特別代表某個行業或組織而獲得委任，但委員會內已包括多位直接或間接與旅遊和酒店業有關連的人士。他認爲由於諮詢委員會只是剛成立，而首次會議亦只是在數天前才舉行，故在現階段考慮改變委員會的成員組織，實屬言之過早。

廖伯樂並重申成立該委員會的目的爲提供一個途徑，以便政府就新機場工程蒐集市民意見，並向市民解釋有關工程的內容。

中英防務小組會議
繼續討論遷添馬艦
爲下輪會議作準備

（特訊）中英聯絡小組屬下的防務小組一連兩天在本港召開另一會議，繼續討論未來軍事用地包括添馬艦海軍基地搬遷的問題，英方團長鮑雅命，另外有保安科官員出席會議，中國防務及治安等問題，爲下月舉行的聯絡小組今次會議爲期兩日由昨日上午九時半正式召開。

立法局設常務委會
啓聯成員不表贊成
建議專責小組改爲法案小組

（特訊）啓聯資源方代表以鄭偉榮爲首。

中方代表鄭偉榮在昨會議前接受訪問時表示，小組討論香港總體的軍事用地，並包括添馬艦搬遷等事宜。

一般相信，上次雙方會議已曾討論過，因此中方代表認爲，上次會議已曾討論過，因此中方代表認爲，上次會議已曾討論過，因此中方代表認爲，上次

兩學生墮樓無前兆 生學示謂學中雄大 量商師老與難困遇

（特訊）李鄺屋邨前晚發生一對初中男女學生猝爲情跳樓死亡事件，兩名死者就讀的深水埗佛教大雄中學副校長黃仲平昨表示，校方並未發覺該兩名男女學生在校內有不尋常舉動，事前亦未發現兩人有不愉快訊息，校方對於兩人墮樓動機不明，由於學校考試到下月才舉行，故相信兩人事件不會是受到考試或功課壓力。

該校昨日並向學生解釋事件的詳情，同時呼籲學生遇到困難時，要與老師商量。校方又表示，兩名學生在校時並未受到壓力。

王仲平說，對今次事件感到意外，兩位死者的同學都說，並不察覺兩人有自殺的傾向。校方也不知道兩名死者事前有問題，亦無對學生施加任何壓力。

他又說，學校特別開了一次全校會議，對學生解釋這次的事件，而校內學生談戀愛的情況並不嚴重。過去幾年，他只接觸過三、四次。且校方的態度是盡量輔導學生，不會反對亦不會鼓勵學生「拍拖」。

死者家長及教署分別接觸了校方，了解死者在校的情況，而據死者的班主任說：男死者以前比較頑皮，但今年開學以來，成績已有進，而女死者今年入讀中一亦沒有特別的問題，由於兩人英文不好，所以要入讀輔導班補習英文。教育署對今次事件暫時不作評論。

黃仲平昨天上午在回答記者的詢問時說，校方在新生（中一學生）剛入校時就舉辦過學生及家長座談會，向他們介紹該校情況。對於這次事件，校方覺得非常突然。

他說，校方昨早接觸了教這兩名學生的老師，據老師稱，兩人平日並不顯得突出，也沒有留意到兩人是否「拍拖」。

黃仲平表示，男學生是留班生，平時比較活躍，女學生則較文靜，但功課一般。據知，學生是在兩個月前升中學後才與男學生認識。

黃仲平說，校方平時也會邀請社工來校輔導學生。他更指出，相信此事不會對校方和教師造成特別壓力。

教育署長李越挺對於李鄺屋邨男女初中學生跳樓事件表示遺憾，認爲屬於個別事件。

李越挺指出，教統四號報告書建議學校老師加強輔導問題學生，而家長亦要密切與校方聯繫了解學生行爲。

此外，港大校長王賡武昨日回應近來不斷有中、小學生因情緒問題自尋短見，神色凝重地表示這是很悲慘的事情。

（本報專訊）深水埗區學校聯會主席兼區議員黃廣智昨日表示：對於區內學校近日發生之初中生跳樓死亡事件，並會在稍後的校長會會議上提出討論。

黃廣智校長呼籲家長們多關心自己的子女，盡量花多些時間相陪，以加深了解子女的人生觀，向他們傳達關懷子女，有時發覺子女有不妥時，只大罵一頓，遂令子女覺得父母的關心不足，遂可能導致有不幸事件。

他指出，雖然中學是設有輔導老師，他們是安排整體輔導課予學生，除非個別學生有特別異樣，輔導主任及班主任才進行輔導主任及班主任才進行輔導。

他建議「學校社工」是教師一份子，每日與老師們並肩工作，加強與學生溝通，並爲有問題的學生展開輔導工作。黃校長呼籲家長們就今次事件，應跟多些關心子女，以便了解他們的困難。

缺乏關懷易幹傻事 家長女子應多溝通

（本報專訊）深水埗區學校聯會主席兼區議員黃廣智昨日在灣仔區發生一對初中男女學生猝爲情跳樓死亡事件，共有三名學生喪生。

身兼協同中學校長的黃廣智昨日接受訪問時強調，就近日之事件，他已經與校內同事開會，並將有關個案作爲一個參考，以防不幸事再發生。

他也擔心這個情況會發生在任何一間學校，他也提醒同事留意個人輔導。

他建議「學校社工」是教師一份子，每日與老師們並肩工作，加強與學生溝通，並爲有問題的學生展開輔導工作。黃校長呼籲家長們就今次事件，應跟多些關心子女，以便了解他們的困難。

電梯內遇劫 台商被刺傷

（特訊）一名台灣籍貿易行股東昨午在灣仔洛克道返公司時，在電梯內遇兩匪打劫，股東不甘損失與匪糾纏，手部及胸部被刀刺傷，手腕上傷，事後由增援兇載同僚將襲警男子拘獲帶回警署。

被捕非法入境者馬X忠（十七歲）於上個月曾在同區被巡警揭發身份被捕，在灣仔警署扣留期間，由一名編號四九八X三警員看管，後即被警方遞解返回大陸汕頭家鄉。

昨午十一時許，該名編號四九八X三警員，在灣仔莊士敦道執行巡邏任務時，發現一名青年「似曾相識」，於是上前查詢該名青年身份證，而該名男子亦在身上持一張身份証在警員面前掠過後，即袋回身上拔足，逃走。

警員見狀立即展開追捕，警員見狀立即展開追捕，在灣仔莊士敦道軌行巡邏任務時，發現一名青年「似曾相識」，於是上前查詢該名青年身份証，而該名男子亦在身上持一張身份証在警員面前掠過後，即袋回身上拔足，逃走。

公屋單位空置上升 去年逾六十三萬個

空置率佔總單位數量達半成 核數署長批評預留單位偏多

（特訊）核數署關注到過去五年空置公屋單位日益上升，單就九〇年便有六十三萬一千個單位空置，佔總單位半成。

他曾於最近進行一項帳目審查，發自空置單位數字逐步上升的主要原因有三個：

——從建築處接收新落成單位需時甚久；

——修葺工程耗時頗長；及

——向受清拆／重建計劃影響的住戶提供單位而遭拒絕的比率偏高。

他已向房屋署署長建議，他應檢討這個類別下預留單位的數量，並根據提供單位遭住戶拒絕接受高比率，決定應否將其一些預留單位撥與其他類別的使用人。

房屋署署長建議，根據認可政策，當局須在本區提供住屋安置受影響人士，因此，爲牽涉在強制安置計劃內的申請人預留單位，是必須的做法。提供預留單位的數目顯著增加，是由於當局推行擴展重建計劃（在一九八五年宣佈，一九八九年完成）及五年期向前推展整體重建計劃（在一九八七年宣佈），有需要爲受影響的住戶在有關重建計劃進行安置工作的安排搬遷期內一直預留單位。有些單位空置了一段時間，原因如下：

——清拆行動的安排搬遷期長達九個月；而綜合性重建計劃的安排搬遷期則長達十四個月；

——公屋申請人過於挑擇，而一些挑剔的申請人，每每在重建行動行將結束時才接受編配單位；以及

——在某段期間內，可供編配的單位類型，可能不符合需求，以致當局需要進行改建工程，例如，將較大的單位改建成一些較小的單位。

房屋署署長曾經表示，該區的首長級人員正密切監管預留單位事宜，並對預留單位的數量，經常加以檢討。超出需要的單位，即「取消保留」，以供作其他類別的用途。

未繳稅收與定額罰款 六月底止近十五億元

（特訊）核數署長表示，至一九九一年六月三十日仍未收取的14.87億元，主要爲下列項目：

本港內部稅收　13.21 億元

定額罰款制度（交通違例案件及刑事程序）　6.000 萬元

與本港內部稅收有關的13.21億元未收款項，比一九九零年六月三十日的同類未收款項增多了6,700萬元。在13.21億元中，12.63億元是與入息及利得稅有關，與上年度同類數字比較，上升了5.6%。未收回來的入息及利得稅中，38%是一九八九至九零年度及以前欠繳的稅款，總額達4.85億元，其中1.12億元爲三間正在清盤的公司所欠交，最終可能是追討不到的。其餘的62%，總額爲7.78億元，則爲一九九零至九一年度欠繳的稅款。

與定額罰款制度（交通違例案件及刑事程序）有關的罰款連同堂費，在一九九一年六月三十日仍屬拖欠的數額，共達6,040萬元，比一九九零年六月三十日已知的欠款增加540萬元，即接近10%。欠繳的款額中，有5,370萬元（即89%）與違例泊車有關，而670萬元（即11%）則與違例行車有關；有3,760萬元（即62%）是一九八八至八九年度和以前的欠款。該數年的欠款與一九九零年六月三十日同類數字比較，已減少300萬元（即7%）。

目前，當局正改善追收欠款程序，將犯事日期與發出法庭指令之間所相隔的時間縮短，及提供更多資料與警方和法庭執達吏。此外，警方仍在調查涉嫌有欺詐成份的案件。

（特訊）核數署長指出，最近曾進行一項審查，研究合約僱員轉入長俸編制時追溯可供計算長俸的年資的安排是否令人滿意。

在若干個案中，核數署長發現有些獲准轉入常額及長俸編制人員，已接近常額及長俸編制規定的正常退休年齡。在一宗個案中，當局發出批准的日期與該僱員的退休日期相差不足一個月；而在另外兩宗個案中，兩個日期的差距分別爲不足兩個月及六個月。此外，又發覺當局並無限制僱員可追溯多少期合約的年資，而在批准僱員轉入常額及長俸編制後，亦未訂定時限規定他須在時限內作出選擇，以追溯可供計算長俸的年資。

僱員在接近正常退休年齡時轉入常額及長俸編制，由於可將其過往合約的服務期全部轉爲可供計算長俸的年資，因此，他在這方面所得的利益是顯而易見。他只要將約滿酬金付還，便可獲得一筆比付還款還大的折算退休酬金，另外亦獲發給每月長俸，直至其逝世爲止。此外，合約僱員又可在服務期內運用其約滿酬金。然後又有資格在退休時享用長俸利益。在上文所述的三宗個案中，合約僱員所退還款項的總額與當局支付給他們的折算退休酬金總額相差超過一百萬元，而按月發放給他們的長俸總額，每年則約達卅萬元。政府准許接近正常退休年齡的僱員轉入常額及長俸編制，能否得到益處，更值得商榷。因爲當局准許這種轉制，原意是希望挽留僱員較長期爲政府服務。核數署長在一九八九年二月提出這個問題時，庫務署署長曾表示，准許一名行將退休的僱員退還其約滿酬金（連同利息），以便他能以折算長俸酬金形式支取一筆更大款項，這種做法並不合理。不過，當局卻沒有採取任何行動。

員僱約合齡年休退近 金俸長多更享制轉准

理合否是案個似類疑懷長署數核

市政局常委會昨通過 流動小販及攤檔 牌費明三月增加

（特訊）市政局街市及販商事務委員會建議明年三月將流動小販牌照及攤檔牌費增加兩至四成，建議交市政局全局常委會通過。

然而，小販業人士屈超指出：加幅高過通脹率，實難以接受，加價幅度宜用通脹釐定。

今次受加價影響的持牌小販估計有一萬四千人，其中一般牌照費增加百分之二十二，加價後日定攤位牌照費增加百分之二十二，加價後爲市政局每年帶來額外一千萬元。

委員會副主席張永森認爲市政局無違反政府反通脹政策，原因是明年二月底反通脹便完結。

此外，市政局街市及販商事務委員會委員昨早巡視灣仔臨時街市及駱克道街市，藉以進一步了解市局在市區提供的街市設施。

委員會各成員在進行巡視活動時特別注視灣仔臨時街市的問題。過去曾有小販投訴該街市漏水，上月初並發生天花隔熱板墜下的事件。

在巡視該街市出現問題的地方時，委員會副主席張永森說：「市政總署現正進行跟進行動，澄清處理街市的漏水問題。」

他說：「建築署現正調查隔熱板墜下的原因，不久便會將有關報告呈交市政局。」

灣仔臨時街市在本年四月間，耗資百三十萬元興建，用作安置在灣仔道及附近橫街經營的小販，藉以改善灣仔中部的環境及交通。

參加昨日巡視活動的尚有市政局議員杜葉錫恩博士、王敏超、丁毓珠、黃漢清、嚴國安及鄭琴淵。

市政總署港島區助理署長（環境衛生）陳子森、助理署長（小販事務）劉國材。及其他市署高級職員亦有參加巡視活動。

大老山隧道事 政府遺漏界定區域 導致庫房承擔鉅款損失

（特訊）在八十年代初期，政府確定有需要增設一條策略性通道，把沙田與東九龍連接起來，藉以舒緩鑽子山隧道的交通壓力。此事其後導致某財團取得專營權，興建及經營大老山隧道，核數署最近的審查結果顯示，由於當局在大老山隧道專營權政府須承擔約一千五百萬元的資本成本和每年達三百七十萬元的經常開支。

雖然政府有意授予興建及經營大老山隧道的專營權，但已有來區海底隧道專營權的一個主要部份，即是中標者須負責經營隧道區域範圍，卻並沒有在一九八七年五月進行建議的招標文件中列明或界定，及在一九八八年二月批出合約時亦無提及。雖然政府構想的隧道區域在一九八八年五月初首先向有關財團披露後已引起糾紛，在大老山隧道條例總署港島區東部高級總監廖美煥（左）。

圖：市政總署港島區助理署長（環境衛生）陳子森（中），在昨（星期三）日巡視灣仔臨時街市的活動時，向市政局街市及販商事務委員會副主席張永森（左二）介紹市局在灣仔區提供的街市設施。旁爲市政局議員鄭琴淵（右），黃漢清（右二）及市政總署港島區東部高級總監廖美煥（左）。

兩項自願戒毒計劃 未達目標成效不大

香港戒毒會與美沙酮治療

（特訊）根據一九九一至九二年度預算案，在香港戒毒會的計劃下，每名戒毒者每日費用爲五四〇元，即參與美沙酮計劃的人士每日接受一次治療的費用，則爲七元。

在一九九一至九二年度，透過衛生署署長撥給香港戒毒會的核准政府補助金額爲三九六〇萬元，至於衛生署署長所管理的美沙酮治療計劃的核准預算，則爲一九六〇萬元。

核數署最近曾就該兩項自願治療計劃進行帳目審查，結果顯示兩項計劃在達致所訂目標方面，成效不大。

核數署長指出，這個計劃的成效已逐漸減弱，未能達到所訂目標。基於這個原因以及香港戒毒會的計劃比美沙酮治療香港戒毒會與美沙酮治療計劃早得多，我向衛生署署長及香港戒毒會提出以下建議：

——政府應重新檢討香港戒毒會在處理濫用藥物問題的整體策略方面所擔當的角色；以及

——在准許濫用藥物者進入香港戒毒會之前，必須進行更嚴密的甄選程序，務求盡可能只收取有誠意戒毒的人士入會。

目前，全港共有廿五間美沙酮診療所（港島四間、九龍十三間、新界七間、離島長洲一間）。上述診所由衆職人員辦理，其中，有五370萬元（即89%）與違例泊車有關，而670萬元（即11%）是一九八八至八九年度和以前的欠款。該數年的欠款與一九九零年六月三十日同類數字比較，已減少300萬元（即7%）。

目前，當局正改善追收欠款程序，將犯事日期與發出法庭指令之間所相隔的時間縮短，及提供更多資料與警方和法庭執達吏。此外，警方仍在調查涉嫌有欺詐成份的案件。

（特訊）核數署長指出，最近曾進行一項審查，研究合約僱員轉入長俸編制時追溯可供計算長俸的年資的安排是否令人滿意。

在若干個案中，核數署長發現有些獲准轉入常額及長俸編制人員，已接近常額及長俸編制規定的正常退休年齡。在一宗個案中，當局發出批准的日期與該僱員的退休日期相差不足一個月；而在另外兩宗個案中，兩個日期的差距分別爲不足兩個月及六個月。此外，又發覺當局並無限制僱員可追溯多少期合約的年資，而在批准僱員轉入常額及長俸編制後，亦未訂定時限規定他須在時限內作出選擇，以追溯可供計算長俸的年資。

僱員在接近正常退休年齡時轉入常額及長俸編制，由於可將其過往合約的服務期全部轉爲可供計算長俸的年資，因此，他在這方面所得的利益是顯而易見。他只要將約滿酬金付還，便可獲得一筆比付還款還大的折算退休酬金，另外亦獲發給每月長俸，直至其逝世爲止。此外，合約僱員又可在服務期內運用其約滿酬金。然後又有資格在退休時享用長俸利益。在上文所述的三宗個案中，合約僱員所退還款項的總額與當局支付給他們的折算退休酬金總額相差超過一百萬元，而按月發放給他們的長俸總額，每年則約達卅萬元。政府准許接近正常退休年齡的僱員轉入常額及長俸編制，能否得到益處，更值得商榷。因爲當局准許這種轉制，原意是希望挽留僱員較長期爲政府服務。核數署長在一九八九年二月提出這個問題時，庫務署署長曾表示，准許一名行將退休的僱員退還其約滿酬金（連同利息），以便他能以折算長俸酬金形式支取一筆更大款項，這種做法並不合理。不過，當局卻沒有採取任何行動。

佛教李嘉誠護理安老院 開院首次慶祝老人節

社署總福利主任陳載賢主禮

佛教李嘉誠護理安老院，於昨日上午十一時在香港大坑道一三三號自建院址十樓大雄殿，舉行慶祝建院兩週年暨第十三屆老人節，該院爲佛教菩提團香港正覺蓮社主辦，由菩長李嘉誠個人捐資興建，全院收容老人二百五十二名，並獲得社會福利署資助常年經費。

昨日慶祝典禮恭請社會福利署東區及灣仔區總福利主任陳載賢小姐主禮，並到有社署長官陶耀祖，鍾蔡慧賢等主任，院董會主席覺光法師，院董何忠全，林漢强，區榮名，高乘祥，温綺雲等，及嘉賓，社董，陳明智，林建新，梁繼榮，葉文意，鄧珍妮，盧佩珍，陳永强，梁廣城，陳小玲，胡榮傑，廖德成，劉小梅，吳麗芬等，及該院院友二百多人。

院董會主席覺光法師，主禮人陳載賢總主任，建社副社長何忠全屆士，爲典禮主持剪綵，及分別致詞，林漢强，何忠全兩院董，頒發院友九十高齡獎多位，及深資院友獎，並由院友代表切祝賀蛋糕，儀式至爲隆重，繼後有文娛組，及李嘉誠護理安老院院友舞蹈團，護理員劉月梅姑娘，相繼表演舞蹈及歌唱，均至精采，全場充滿一片歡樂氣氛。

主席覺光法師在慶典上致詞，除歡迎主禮長官及嘉賓蒞會外，並說：本院當初由大善長李嘉誠先生捐款創立，於一九八九年月卅日，通過董事會章則開始，轉瞬已歷兩載之歲，正所謂萬事起頭難，期間之開院工作，千頭萬緒，幸蒙社會福利署，負責政策、財務、及老人福利事務與地區服務等部門，諸位長官循循指導，社會人仕鼎力襄助，及各員工熱誠投入各項工作均合約，價值超過二億五千八百萬元，是爲屯門，一個居者有其屋屋苑，共建四幢三十五層高的新十字型大屋大廈。

「另一份合約，價值約二億二千二百萬元的合約，將會爲天耀邨第二期興建兩幢三十九層高的和諧一型居屋大廈。」

「第三份合約，價值約一億一千二百萬元，是爲李鄭屋邨第四期重建計劃興建一幢居屋大廈。」

他說：「根據第二份價值超過二億二千萬元，是爲樂富邨第五期重建計劃興建三幢和諧一型大廈。」

發言人說：「其餘一份合約，價值約一億一千二百萬元，是爲李鄭屋邨第四期重建計劃興建一幢居屋大廈。」

他說：「仁愛堂憑致力將服務擴展至屯門以外的地區，包括天水圍、錦田、大埔及將軍澳等地，發展多項福利計劃，這是令人鼓舞的。」

澄清不動產屬消委會監察 消費者修例草案立法局押後辯論

（特訊）一九九一年消費者委員會（修訂）修例草案昨日提交立法局進行二讀，該條例草案旨在澄清不動產是屬於消費者委員會的監察範圍。

工商司周德熙在動議二讀該條例草案時表示，此舉將消除誤會是否有權就物業交易及租務問題向消費者提供幫助及意見的疑問。

他說修例草案亦建議將消費委會議的法定人數，由大多數委員（即最少十二名）減爲十一名委員，以便消委會可較靈活地處理事務。

周德照補充說，修例草案透過收緊法律用語以及建議將最高罰款由五千元增至十萬元，以加强條例第二十條的規定。

（港訊）房屋委員會第二次公開季會將於十一月廿八日（星期四）在九龍何文田房委會總辦事處舉行，歡迎市民旁聽。

房委會發言人昨日表示，有意旁聽的市民，須及早於辦公時間內致電七六一五零三三蘇耀存預留座位。

他說，即將舉行的公開會議主要議程包括：

▲房委會一九九一／九二年度修訂收支預算案，以及一九九二／九三年度收支預算案；

▲房委會一九九一／九二年度修訂資本預算案及一九九二／九三年度資本預算案；

▲檢討各項鼓勵自置居所計劃；以及

▲進行與房屋有關合約，價值超過二億五千八百萬元，是爲屯門一個居者有其屋屋苑，共建四幢三十五層高的新十字型大

房委會批出四億約 總值八億一千多萬

（特訊）房屋委員會批出四份合約，總值超過八億一千三百萬元，以興建公屋大廈。

房屋署署長爲通昨日在房委會總辦事處舉行的公開會議主持合約。

房委會發言人說，最大的一份合約，價值超過二億五千八百萬元，是爲屯門一個居者有其屋屋苑共建四幢三十五層高的新十字型大廈。

「另一份合約，價值約二億二千二百萬元，是爲樂富邨第五期重建計劃興建三幢和諧一型大廈。」

發言人說：「其餘一份合約，價值約一億一千二百萬元，是爲李鄭屋邨第四期重建計劃興建一幢居屋大廈。」

聞明弘法眞義普度眾生 星雲大師寄望中共放寬人民信仰自由

披露許家屯在美埋首撰寫回憶錄

（特訊）香港位於東西文化的交匯點，由於特殊的地理環境和政治背景，使她的經濟於短短一百年間，成爲舉足輕重的國際金融中心。在社會不斷物質化的背景，香港佛教界一直在辛勤地默默耕耘，給人民的精神提供了養分，社會人士亦殷切期待宗教眞理能作出正知正見的指引，以恢復人與環境之間的和諧關係，以因待緣，就在九一年一月於香港體育館灑下了三天的佛法。

星雲大師昨日在香港會晤新聞界時表示，眞理的力量能使人免卻煩惱的機緣而得到光明和解脫，這就是弘法的意義。佛教的慈悲主義完全是建築在理性的基礎上，佛法蘊藏着如海量的無盡智慧，然而匆忙的現代人卻難於瞭解，亦無暇理解，領悟玄奧的佛理。他認爲，只要別人有求，在不妨礙他人的情況下，不違背佛法的原則下，他都不會拒絕。佛法以度衆爲使命，度衆首需去除他人的排斥心，令人易於接受。所以弘法的人，必須是個善結人緣，不會令人排斥的人。

在發問時，對於許家屯逃往美國洛杉磯的問題。星雲大師感是作簡略應酬式回答記者的發問，已經不答前次（九零）年，訪港期間對有關提問，滔滔不絕如斯熱烈，對大師有關許家屯近況避而不作正面回答。有人突然起立用不耐煩的口氣問道，是否因爲某有關方面向你施壓，致使你對各政治性提問不敢作正面答覆，星雲大師卻用機鋒而帶權威的言語，答曰：「這是個自由言論的地方，誰會對我們施以威嚇？這種講法及論斷是不正確的。」

星雲大師補充說，前香港新華社許家屯曾經表示，願意在中國大陸改革適合人民的需要時，他會打算返回大陸，而現在許家屯仍然在美國的家中埋首撰寫他的回憶錄。他强調，如果中共現有的政制獲得改善，人民生活安居，星雲大師會將國際佛光協會在中國大陸設立辦事處，並且隨着環境的需求，將佛教企業廣泛宣揚，使到大部份的國民，獲得佛祖的庇佑；星雲大師提倡宗教企業化經營。會上，他解釋，所謂企業化者，即是一套完整，而有效率，有制度的事業守則，按照這套經營守則，按部就班，對於預定的目標，即會接近，根據自己所定的經營法則，星雲大師在短短的十年間，將佛教企業發展成一座國際性的道場。言談間他透露，希望其產業將宗教的活動範圍與空間擴闊，使到中國大陸老百姓能夠獲得宗教的信仰自由，星雲大師臉帶微笑的表示，中國共產大師臉帶微笑的表示，中國共產黨能夠解決人口問題，現已成爲一間基礎穩固的慈善機構，提供多項實少年正如跨越九十天的人生。

星雲大師認爲，自殺並不能用以解決一切難世苦惱，這種行爲會直接爲亡者的家庭帶來連串的哀愁悲傷，祇有靜心細思，清靜無雜，或將窘困不安的問題，向朋友及父母求釋，望能在協調下獲得實質的解決方法，他呼籲，年輕人不可因一時之衝動而前生自殺的念頭。（文）

鶯因爲觀念不一樣，他們可以不相信佛教，但不能夠不瞭解佛教的眞義，因爲在佛教中有謂慈悲，八正道，六度四攝法，可以直接補

四日在紅磡香港體育館舉辦佛學講座，是屆講座由佛香精會，香港佛教「此岸」「彼岸」，香港佛光協會聯合舉辦。

最後，星雲大師開悉前日深水埗李鄭屋邨有兩名中學一年級的童男，童女墮樓自盡；星雲大師認爲，自殺並不能用以解決一切難世苦惱，這種行爲會直接爲亡者的家庭帶來連串的哀愁悲傷，祇有靜心細思，清靜無雜，或將窘困不安的問題，向朋友及父母求釋，望能在協調下獲得實質的解決方法，他呼籲，年輕人不可因一時之衝動而前生自殺的念頭。（文）

圖：星雲大師昨日在記者招待會上表示，希望中共放寬宗教信仰自由的空間。（本報攝）

手携構機間民府政 務服人老佳更供提

（港訊）社會福利署署長簡德倫昨日說，政府正在制訂法例，規定所有私營、非牟利或資助的老人院舍的架構及標準，以保障接受宿舍服務的老人的福利。

簡德倫出席仁愛堂元朗明平邨田家炳老人宿舍開幕禮。

簡德倫續說：「爲滿足不斷增長的需求，政府及非政府機構應區集資源，以求取得更大的成效。」

談及仁愛堂服務時，簡德倫表示，該機構自一九七七年在屯門成立以來，經過十四年的發展，現已成爲一間基礎穩固的慈善機構，提供多項實少年正如跨越九十

社署建議志願機構自修閱覽室減人手

社聯恐爲建玫瑰園縮減經費

（港訊）對社會福利署建議削減附屬於志願機構青少年中心及社區中心的自修／閱覽室內之社會工作助理及福利工作員職位，香港社會服務聯會昨天表示深切關注，恐怕這是政府爲了興建「玫瑰園」而縮減社會福利經費的開端。社聯認爲此項削減開支之舉動極可能影響服務之提供，故此，社署在作出建議之前，應先聽取提供服務的機構之意見。

於本月十二日，社署致函社聯，講及上述建議。目前，每間自修／閱覽室均設有社會工作助理、福利工作員及助理文員各一名。社署表示，社會工作助理職位將從九二年四月一日起撤除，而福利工作員則由九三年四月一日起削減，以便順利過渡。

社聯指出，是項建議亦動搖了政府及志願機構間的關係。社會福利白皮書中明言，如要對其人力編配及提供作出修訂，就必須與中心其他服務的檢討一起進行。社聯指出，確實有「衷誠合作」的關係。社署應在作出建議前收集提供社會福利經費的開端。社聯認爲此項削減開支之舉動極可能影響服務之提供，故此，在作出建議之前，應先聽取提供服務的機構之意見，並多以考慮。」對於社署目前仍未有確實回覆。「它要求社署立刻展開青少年中心服務的檢討，而且重申任何有關修訂自修／閱覽室人手編制的建議，都必須一併作出檢討。

社聯總結：「政府於缺乏和服務機構商議及全面檢討下，作出削減自修／閱覽室社工人手的建議，除影響服務的提供外，對整體社會福利經費及政府與志願機構的合作系統亦有重大影響，希望社署能認眞考慮。」

澄清不動產屬消委會監察 消費者修例草案立法局押後辯論

（特訊）一九九一年消費者委員會（修訂）修例草案昨日提交立法局進行二讀，該條例草案旨在澄清不動產是屬於消費者委員會的監察範圍。

工商司周德熙在動議二讀該條例草案時表示，此舉將消除誤會是否有權就物業交易及租務問題向消費者提供幫助及意見的疑問。

他說修例草案亦建議將消費委會議的法定人數，由大多數委員（即最少十二名）減爲十一名委員，以便消委會可較靈活地處理事務。

周德照補充說，修例草案透過收緊法律用語以及建議將最高罰款由五千元增至十萬元，以加强條例第二十條的規定。

（港訊）房屋委員會第二次公開季會將於十一月廿八日（星期四）在九龍何文田房委會總辦事處舉行，歡迎市民旁聽。

房委會發言人昨日表示，有意旁聽的市民，須及早於辦公時間內致電七六一五零三三蘇耀存預留座位。

他說，即將舉行的公開會議主要議程包括：

▲房委會一九九一／九二年度修訂收支預算案，以及一九九二／九三年度收支預算案；

▲房委會一九九一／九二年度修訂資本預算案及一九九二／九三年度資本預算案；

▲檢討各項鼓勵自置居所計劃；以及

▲進行與房屋有關合約，價值超過二億五千八百萬元，是爲屯門一個居者有其屋屋苑，共建四幢三十五層高的新十字型大廈。

「另一份合約，價值約二億二千二百萬元，是爲樂富邨第五期重建計劃興建三幢和諧一型大廈。」

發言人說：「其餘一份合約，價值約一億一千二百萬元，是爲李鄭屋邨第四期重建計劃興建一幢居屋大廈。」

他說：「根據第二份價值超過二億二千二百萬元的合約，將會爲天耀邨第二期興建兩幢三十九層高的和諧一型居屋大廈。」

手携構機間民府政 務服人老佳更供提

（港訊）社會福利署署長簡德倫昨日說，政府正在制訂法例，規定所有私營、非牟利或資助的老人院舍的架構及標準，以保障接受宿舍服務的老人的福利。

簡德倫出席仁愛堂元朗明平邨田家炳老人宿舍開幕禮。

簡德倫續說：「爲滿足不斷增長的需求，政府及非政府機構應區集資源，以求取得更大的成效。」

談及仁愛堂服務時，簡德倫表示，該機構自一九七七年在屯門成立以來，經過十四年的發展，現已成爲一間基礎穩固的慈善機構，提供多項實少年正如跨越九十天的人生。

星雲大師認爲，自殺並不能用以解決一切難世苦惱，這種行爲會直接爲亡者的家庭帶來連串的哀愁悲傷，祇有靜心細思，清靜無雜，或將窘困不安的問題，向朋友及父母求釋，望能在協調下獲得實質的解決方法，他呼籲，年輕人不可因一時之衝動而前生自殺的念頭。（文）

澄清不動產屬消委會監察 消費者修例草案立法局押後辯論

（特訊）一九九一年消費者委員會（修訂）修例草案昨日提交立法局進行二讀，該條例草案旨在澄清不動產是屬於消費者委員會的監察範圍。

工商司周德熙在動議二讀該條例草案時表示，此舉將消除誤會是否有權就物業交易及租務問題向消費者提供幫助及意見的疑問。

他說修例草案亦建議將消費委會議的法定人數，由大多數委員（即最少十二名）減爲十一名委員，以便消委會可較靈活地處理事務。

周德照補充說，修例草案透過收緊法律用語以及建議將最高罰款由五千元增至十萬元，以加强條例第二十條的規定。

（港訊）房屋委員會第二次公開季會將於十一月廿八日（星期四）在九龍何文田房委會總辦事處舉行，歡迎市民旁聽。

房委會發言人昨日表示，有意旁聽的市民，須及早於辦公時間內致電七六一五零三三蘇耀存預留座位。

他說，即將舉行的公開會議主要議程包括：

▲房委會一九九一／九二年度修訂收支預算案，以及一九九二／九三年度收支預算案；

▲房委會一九九一／九二年度修訂資本預算案及一九九二／九三年度資本預算案；

▲檢討各項鼓勵自置居所計劃；以及

▲進行與房屋有關合約，價值超過二億五千八百萬元，是爲屯門一個居者有其屋屋苑，共建四幢三十五層高的新十字型大廈。

「另一份合約，價值約二億二千二百萬元，是爲樂富邨第五期重建計劃興建三幢和諧一型大廈。」

發言人說：「其餘一份合約，價值約一億一千二百萬元，是爲李鄭屋邨第四期重建計劃興建一幢居屋大廈。」

他說：「根據第二份價值超過二億二千二百萬元的合約，將會爲天耀邨第二期興建兩幢三十九層高的和諧一型居屋大廈。」

澄清不動產屬消委會監察 消費者修例草案立法局押後辯論

（特訊）一九九一年消費者委員會（修訂）修例草案昨日提交立法局進行二讀，該條例草案旨在澄清不動產是屬於消費者委員會的監察範圍。

工商司周德熙在動議二讀該條例草案時表示，此舉將消除誤會是否有權就物業交易及租務問題向消費者提供幫助及意見的疑問。

他說修例草案亦建議將消費委會議的法定人數，由大多數委員（即最少十二名）減爲十一名委員，以便消委會可較靈活地處理事務。

周德照補充說，修例草案透過收緊法律用語以及建議將最高罰款由五千元增至十萬元，以加强條例第二十條的規定。

（港訊）房屋委員會第二次公開季會將於十一月廿八日（星期四）在九龍何文田房委會總辦事處舉行，歡迎市民旁聽。

房委會發言人昨日表示，有意旁聽的市民，須及早於辦公時間內致電七六一五零三三蘇耀存預留座位。

他說，即將舉行的公開會議主要議程包括：

▲房委會一九九一／九二年度修訂收支預算案，以及一九九二／九三年度收支預算案；

▲房委會一九九一／九二年度修訂資本預算案及一九九二／九三年度資本預算案；

▲檢討各項鼓勵自置居所計劃；以及

▲進行與房屋有關合約，價值超過二億五千八百萬元，是爲屯門一個居者有其屋屋苑，共建四幢三十五層高的新十字型大廈。

「另一份合約，價值約二億二千二百萬元，是爲樂富邨第五期重建計劃興建三幢和諧一型大廈。」

發言人說：「其餘一份合約，價值約一億一千二百萬元，是爲李鄭屋邨第四期重建計劃興建一幢居屋大廈。」

他說：「根據第二份價值超過二億二千二百萬元的合約，將會爲天耀邨第二期興建兩幢三十九層高的和諧一型居屋大廈。」

公開拍賣

承銀主及賣主命

茲定於一九九一年十一月二十七日（星期三）下午三時正在富麗華酒店四字樓維多利亞廳拍賣

① 香港跑馬地黃泥涌道81號駿馬閣20字樓全層 建築面積：約811平方呎
② 香港跑馬地奕隆街29號地下舖位 建築面積：約1200平方呎
③ 香港北角英皇道238號康潭花園D座16字樓2號單位 建築面積：約765平方呎
④ 九龍何文田山道17號金百利大廈4字樓B單位連地下私家車位22號 建築面積：約1375平方呎
⑤ 香港亞畢諾道16號文華閣1字樓B單位 建築面積：約600平方呎
⑥ 九龍九龍灣淘大花園N座15字樓8號單位 建築面積：約482平方呎
⑦ 荃灣荃錦公路99號柏蔭10號屋邊天台、花園及車位 建築面積：約1574平方呎 另天台787平方呎及花園1770平方呎
⑧ 九龍紅磡土瓜灣道273號4字樓全層 建築面積：約1008平方呎
⑨ 九龍尖沙咀漆咸道25號海景大廈7字樓A前座 建築面積：約1600平方呎
⑩ 九龍葵涌屏麗邨6及11號葵豐樓2字樓D單位連平台 建築面積：約850平方呎 另平台150平方呎
⑪ 香港灣仔軒尼詩道298號廣生行大廈3字樓F單位 建築面積：約1240平方呎
⑫ 大嶼山澄碧村九座1字樓B單位 建築面積：約1560平方呎
⑬ 九龍紅磡馬頭圍道292號華安閣6字樓 建築面積：約580平方呎
⑭ 九龍深水埗福全街37號（全幢物業） 建築面積：約2080平方呎 另天台520平方呎
⑮ 九龍荃果灣道167-175號祐福大廈7字樓A單位 建築面積：約600平方呎
⑯ 九龍新蒲崗彩紅道20-22號地下8號鋪位及連自由間 建築面積：約880平方呎 另自由間樓800平方呎
⑰ 九龍官塘道436-446號官塘工業中心第四期8字樓A單位 建築面積：約3021平方呎

欲知詳情及看樓或委託拍賣，請與本行聯絡

晚間熱線：94853769

忠誠測量師
香港中環皇后大道中142－146號
金利商業大廈商座地下
☎5412282 FAX:5412317

招請投標

關於輪船

The ship or vessel 'HANG FAT'
Licence No. 21283V
Admiralty Jurisdiction Folio 279 of 1991

茲依據一九九一年十月三十日香港最高法院發出售上述輪船之命令招標依照下列條件承購該船（其一般狀況列下）：

(1)該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售連同其機器、錨鏈、索具、傢具、裝備及其他屬品包括太船、潤滑油及在交付時在船上已開用或未開用之不腐壞極食。並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。

(2)此外該船之出售並不得赫詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

(3)得標者不保證：

（甲）該船之適航性或狀況或其他附屬品之狀況或對其特別用途是否適宜。

（乙）該船或船上任何裝備是否已通當或充份簽證認准或任何看似已發出之證件是否現仍有效。

（丙）該船目前懸掛國家之有關當局是否同意該船轉讓。

（丁）無駕駛及有關設備之所有主權。

（戊）由於上述關係，投標人宜查詢一切認爲必須知悉之各事，故查看該船者可向香港主任執達吏（高等法院及海事法庭）申請。

(4)

(5)有關該船之投標必須：

（甲）用書面寄交香港：最高法院檢歷司。

（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A.L.Action 1991 Folio 279"字樣。

（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家高法院經歷司」並劃線註明"A.L.A. 1991 of Folio 279"

（丁）寫明直至一九九一年十二月二十日不予撤回。

（戊）於一九九一年十二月六日中午前送達金鐘道最高法院大廈底層254室最高法院經歷司，否則投標無效。

（己）寫明及以港幣付款。

(6)

(7)如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

(8)落選者可獲發還按金。

(9)投標人於一九九一年十二月二十日仍未獲通知已中標者，可視該標已被接納論。

(10)該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認爲推定損失）此項交易作爲無效，而按金將由法院發還。

(11)中標人須負責一切費用、關稅、稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

(12)買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

該輪之摘要如下（見附表）

香港最高法院經歷司　貝士

PARTICULARS OF VESSEL
Class II Dumb Steel Lighter
"Hang Fat"
(Complete with a full set of Steel Hatch Pontoons)
License Number: 21283V
Length: 43.83 Metres　Breadth: 18.63 Metres
N. R. T: 1148.48 Tonnes
Thames Measurement: 1640.69 Tonnes (27,892 Pieces)
Cargo Gear　One 85 Tonne SWL Derrick with 40 Tonne S. W. L. Purchase

新力Walkman／手提卡式機 大抽獎結果

頭獎：E788375(0)
二獎：A335118(4)
三獎：D210325(8)
獎獎：A332632　A695947(7)　A847405(5)　A860137(5)
（二十名）：A892249(A)　A955120　B047558(6)　B313590(5)
B653119(4)　C116972(4)　C289710　C296442(0)
C348845(2)　C361396　C415621(6)　C427905(9)
C445489(6)　C460192(9)　C463354(5)　C535241(8)
C625439(8)　C638341(4)　D036104(7)　D072598(7)
D181540(8)　D208515(2)　D227549(0)　D248140(6)
D331664(6)　D390028(3)　D396786(8)　D421755(2)
D441729　D447450(4)　D450098(4)　D460528(5)
G461145　D515897(5)　D546775(7)　D543755(6)
D659543(0)　E109890(3)　E342768(8)　E449600(4)
E452812(7)　E462138　E581858(7)　E630453(6)
E742020(3)　E751159(4)　E826054(4)　E830065(1)
E830867　E856948(0)　E885161(5)　E943618(2)
E995078(1)　G046033(7)　G071508(4)　G078408(6)
G182519(3)　G235311(2)　G253365(A)　G254978(5)
G309857　G314870(9)　G382895(4)　G397422(6)
G572193(7)　G594934(2)　G669417(8)　G713240(8)
H307629(8)　H333215(4)　H418422　K031699(7)
K073697(A)　K102047(1)　K142363(0)　K157395(0)
K194057(0)　K203791(2)　K209291(3)　K210703(1)
K280574(A)　K364151(1)　K382182(A)　K414485(6)
K442267(8)　K480412(0)　K530278(1)　K570769(2)
K610375　K613369(A)　K620113(8)　K753784(0)
K757555(6)　K850019(3)　K934681(3)　XA817149(9)

頭、二、三獎得主將獲個別通知，中獎幸運兒請於1991年12月31日前，辦公時間內，携同身份證，獎票及保用證親往香港上環道中122-124號海港商業大廈19字樓，福原電業有限公司領獎，逾期作廢。

SONY

九廣鐵路批出合約 改善輕鐵冷氣系統

工程費用二千一百萬元

（港訊）九廣鐵路公司較早前宣佈批出二千一百萬港元合約予式碼工程有限公司（SIGMA INDUSTRIES PTY LIMITED），以改善現時七十部輕鐵的冷氣系統。

九廣鐵路公司輕便鐵路部發言人表示，該項投資正反映出該公司致力發展和改善新界西北的公共交通服務。

該項計劃目的是改善輕鐵冷氣系統的可靠性和把系統的冷凍能力提高百分之四十。

發言人稱九廣鐵路公司在批出一張合約購買三十部輕鐵車輛以配合乘客量和系統的增長後不及一年，便批出另一張合約改善輕鐵的冷氣系統。

改善計劃的其中一項工程是更換現時冷氣系統的雪種，進一步減低對環境的污染。改善計劃將於一九九二年三月開始進行，預計於一年內完成。

九廣鐵路公司主席夏啓宏昨日與式碼工程有限公司的總經理 MR KEITH ALLEN 進行簽約儀式。

式碼工程有限公司的主要業務是設計和製造交通運輸系統的冷氣設備，是世界最大的公司之一。

務服康健層基爲 色角要重扮士護

李紹鴻在畢業禮加以勉勵

（港訊）香港的基層健康服務快將踏入一個新紀元，護士在其中擔當了一個重要的角色。

衛生署署長李紹鴻醫生昨日（星期三）在東華三院護士學校結業典禮上致辭時作上述表示。

他說在健康教育方面，護士可以爲市民及門診部的病人提供教育和輔導服務。

他說：「護士可協助市民了解自己的健康問題，從而採取健康的生活習慣，善用醫療衛生服務設施，以改善健康。」

「從今年七月起，衛生署在十四間門診部，實施了慢性疾病健康教育課座，由護士負責講解，反應非常熱烈，這反映護士在健康教育方面所扮演的重要角色。」

談及健康服務改革方面，李紹鴻說衛生署在參考市民的意見和考慮資源方面的妥善運用後，將推行多項基層健康服務的改善措施。

他列舉在未來十二個月內，衛生署將推行的計劃及改善措施。

這些措施包括：改善政府普通科門診部服務，試驗推行地區健康服務及預防性健康計劃、健康護理人員的培訓、檢討職業健康服務、設立婦女健康診所及診所資訊系統。

此外，當局會爲普通科門診病人及老人進行隨機檢查，並加強口腔健康教育服務。

另外，衛生署現正進行學生健康服務的策劃工作，預期這項服務可於一九九三／九四年度實施。

衛生署長李紹鴻頒証書給結業護士。

三幅新界土地 政府招標承租

正以短期租約方式招標承租三幅位於新界的政府土地：

第一幅土地位於青衣第十區寮肚路，面積一千四百五十平方米，只供作存放及修補輪胎用。

租期先定一年，其後按季續租。

第二幅土地位於葵涌麗祖路。

土地面積約四千七百八十平方米，供露天貯存非厭惡性及非危險性貨品，但不得存放貨櫃車拖頭及拖架。

租期先定兩年，其後按季續租。

另一幅土地位於屯門大欖角。

土地面積約三千零五十平方米，供作貯存貨物、車輛、雜物、裝備及物料，包括沙及粒料，但不得配製混凝土或貯存貨櫃、貨櫃車拖頭及拖架。

租期先定兩年，其後按季續租。

載止投標日期爲十二月六日正午十二時。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到新界屯門及葵涌地政處，香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署或九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

三院爲籌募醫療經費 舉辦萬衆一心耀東華

（特訊）東華三院自創辦以來，一向爲市民提供免費病床服務，現時，除政府資助的二百張免費病床外，三院由八九至九〇年度至今，一直承擔額外四百張免費病床的費用，預料本年度約需五百萬元。雖然，三院較早時曾舉辦「愛心滿東華」活動，籌募本財政年度免費病床及免費門診服務經費，但所得的善款與所需費用仍有一段距離，故此，三院特舉辦「萬衆一心耀東華」慈善綜合表演晚會，再次爲免費病床服務籌募不足的經費。

三院於昨（二十）日舉行新聞界記者會，介紹該慈善綜合表演晚會的詳情。「萬衆一心耀東華」已定於十二月十七日（星期二）晚假紅勘香港體育館舉行，荷蘭政務司 孫明揚太平紳士雅詩出任名譽贊助人。當晚的節目包括歌舞表演、樂器演奏及著英活力操等，都是由三院護理人員、屬下學校各級學生、老人宿舍院友及青少年中心會員誠意演出。

晚會籌委會副主席暨三院總理張羅桂珠於招待會上表示三院董事局第四副主席蕭麗君及呂禮章總理夫人顧樂儀屆時亦會施展渾身解數，一展歌喉。而最難得的是邀請到樂壇巨星呂方及人民入境事務處銘彥處長夫人爲東華友情演出。相信定能爲三院帶來可觀的門券收益，亦爲到會者帶來一個溫馨而愉快的晚上。

青年標語設計比賽 快將截止報名從速

三院爲創辦一間華僑銀禧中學舉行「全港青年標語及海報設計比賽」，將於十二月十五日（星期日）假九龍塘牛津道何明華會督銀禧中學舉行。報名表格可向各區政務署或來函香港九龍政務總署索取報名表格。

比賽分公開組及學生組兩組舉行，限時爲二小時。

內容設計：(1)試擬定標語及海報呼籲各界人士注意家居安全(2)珍惜用水，切勿浪費(3)試爲香港旅遊協會推廣香港購物天堂而設計標語及海報。參加者可就三個項目任擇一題發揮，即席完成。

公開組及學生組各設有冠、亞、季軍各一名及優異獎各十名。如有任何查詢，請與陳海雲先生聯絡 TEL：5236035

謝爾納澤可能繼任總統 戈葉兩人面臨政治攤牌

黃學海認爲不排除布戈峯會有默契

國際政治分析家黃學海教授，對謝爾納澤重任蘇聯外交部長作出一項很深入的評論，他認爲是蘇聯總統戈巴切夫與俄羅斯行政總統葉利欽面臨「政治攤牌的時刻」已經出現，謝爾納澤復出同時兼任對外貿易部長，美國對蘇聯當前的經濟困境會助一臂之力，布殊他要和日本談判北方四島的終戰問題，第(二)俄羅斯的司法部長昨天竟然表示，必要時要審判戈巴切夫。布殊和西方國家當然感到驚訝！

美國總統布殊憂慮謝爾納澤重任蘇聯外長，立即表示美國人民非常尊重謝氏，美蘇關係會密切合作。看情況，老戈現政權暫可以渡過險惡的政治危機和嚴寒缺糧困境，亦關鍵到另一位政治人物的生死問題？就是前東德領袖在蘇聯正式向總統戈巴切夫要求政治庇護，避免引渡韓納克在司法上的外交衝擊不會成功，依「外交法則」，韓納克是可以獲准政治庇護的，這個新外交難題，將會是謝爾納澤重任的最後，對德國總理科爾協商的焦點，但不會影響到蘇德之間的關係，其實科爾要求引渡韓納克只不過是想平息國內一部份政客意圖引發政治風波的一種手法，德國較早前對蘇聯經援所作出的承諾亦會履行，整體上評估戈巴切夫由於能夠說服謝爾納澤重任外交部長兼負責經貿部門，從布殊的回應，馬卓安歡迎潘金出任駐英國的新大使，蘇聯和西方的關係大有改進，俄羅斯總統葉利欽的處境就更加孤立，極端鷹派！

由政務總署贊助，香港公共關係學會主辦的第十七屆「全港青年標語及海報設計比賽」，將於十二月十五日舉行。參賽者可就三個項目任擇一題發揮，即席完成。

報名表格可向各區政務署或來函香港灣仔修頓中心二十樓政務總署索取報名表格。

比賽分公開組及學生組兩組舉行，限時爲二小時。

內容設計：(1)試擬定標語及海報呼籲各界人士注意家居安全(2)珍惜用水，切勿浪費(3)試爲香港旅遊協會推廣香港購物天堂而設計標語及海報。參加者可就三個項目任擇一題發揮，即席完成。

公開組及學生組各設有冠、亞、季軍各一名及優異獎各十名。如有任何查詢，請與陳海雲先生聯絡 TEL：5236035

申請酒牌通告

申請人梁玉龍現居沙田第一城第十三座十二樓D座，茲向市政局申領位於九龍尖沙咀漢口道37號1-2樓，叙香樓酒家之酒牌，凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書，寄交九龍旺角花園街123號A市政局花園街市政大廈7樓市政局酒牌局秘書，此佈。

日期：一九九一年十一月二十一日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A6375 OF 1991 準於一九九一年十一月二十一日即星期四上午十一時正在香港土丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界大埔富善邨善鄰樓（譚香）二一一〇室 DEFT：CHAN CHUNG YING (NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質：住宅各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足額足數拍賣以便高者得指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話五二二零二二四

財富與聲譽：

美國某僅萬富翁近期將於香港開創賺錢的生意機會。特尋求一百名具有熱心和抱負的人士。欲詢詳情請函 ROBINSON & ESPARZA, 5420 Lynch Street Extension, Jackson MS 39209 U.S.A.

CASINO/RESORT HOTEL

Property 1/2 hour West of Denver, Colorado. Largest / Prime Highway Frontage. COMPS: $600 per sq.ft. Cash/term/JV. $150 per sq.ft. x 56,700 Owner 303-237-0544

香港最高法院破產案

一九九一年第B五七八宗

關於：TONG KING YIN 湯京賢（香港身份証號碼 E316666持有人）

單方訴訟人：海外信託銀行

有關一九九一年九月十八日呈遞之申請破產通知書事。

啓者：申請閣下破產之通知書經已由海外信託銀行入案法院，其註冊地址爲香港告士打道一百六十號海外信託銀行大厦，而法院已諭令將該申請破產通知書在完成下列郵遞及打報之日爲有效及妥善送達與閣下：

(一)將該申請破產通知書之法院蓋印副本一份及一九九一年十一月十五日之諭令蓋印副本以預付郵資普通郵遞方式寄給上述湯京賢之最後爲人所知地址香港九龍花園街十二至十四號花園別墅三字樓C3室

(二)將本通告在本港一廣泛流通之中文報紙華僑日報刊登二天。

台端可向法院申請索閱該申請破產通知書。

此致

TONG KING YIN 湯京賢

一九九一年十一月廿一日

香港最高法院破產案

一九九一年第B五七八宗

關於：TONG KING YIN 湯京賢（香港身份証號碼 E316666持有人）

單方訴訟人：海外信託銀行

有關一九九一年九月十八日呈遞之申請破產通知書事。

啓者：申請閣下破產之通知書經已由海外信託銀行入案法院，其註冊地址爲香港告士打道一百六十號海外信託銀行大厦，而法院已諭令將該申請破產通知書在完成下列郵遞及打報之日爲有效及妥善送達與閣下：

(一)將該申請破產通知書之法院蓋印副本一份及一九九一年十一月十五日之諭令蓋印副本以預付郵資普通郵遞方式寄給上述湯京賢之最後爲人所知地址香港九龍花園街十二至十四號花園別墅三字樓C3室

(二)將本通告在本港一廣泛流通之中文報紙華僑日報刊登二天。

台端可向法院申請索閱該申請破產通知書。

此致

TONG KING YIN 湯京賢

一九九一年十一月廿一日

香港聯合交易所有限公司對本通告之內容概不負責，亦無就其準確性或完備性發表聲明，且表明不會就本通告之全部或任何部份內容或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。

Yuen Sang Enterprises (Holdings) Limited

（於百慕達註冊成立之有限公司）

Yuen Sang Enterprises (Holdings) Limited（"遠生"）之董事會就於一九九一年十一月二十日在英文虎報刊載「惠州交易淨利 84,000,000 元」之文章而作此通告。

該文章敘述「遠生估計倘出售由其全資擁有位於中國之惠州工業村之第三期發展將可獲利超過 84,000,000 元」，或其它有相同意思之敘述。有關之報導並非由遠生董事或行政人員或遠生之最終控制股東 Uniworld Holdings Limited 發放。位於中國之莊士（惠州）工業村第三期發展計劃現在展開階段中，而在無不可預見的情況下，將於六個月內進行預售。於本通告日，該計劃並未進行任何預售。

遠生董事會並不知悉任何導致近期其股份及認股權證之價格及成交量上升之原因，而公衆人仕在進行遠生證券買賣時應小心處理。

承董事會命

Yuen Sang Enterprises (Holdings) Limited

鄧莉華

秘書

香港，一九九一年十一月二十日

香港最高等法院清盤案

一九九一年三五九宗

關於公司法案第二十一章

JADE VALUE COMPANY LIMITED

啓者 CENTRAL DEVELOPMENT (CENTRAL BUILDING) LIMITED 其註冊地址爲香港皇打街中建大厦十七字樓於一九九一年十一月一日向最高法院入案申請上述公司清盤。此項申請定於一九九一年十二月四日上午九時卅分在最高法院聆訊，凡該公司之債權人或出資人，無論擬贊成或撤反對該項申請須發論令，屆時可親自到法庭或委托律師代表出庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納規定費用向下開律師行領取。

地址：香港德輔道中五十九號中南行六字樓

一九九一年十一月二十一日

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面，派人或由郵政通知代行人，該通知書內該列明該人士之姓名地址。如係商號則列明其名稱地址。且必須由該人或該商號或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九九一年十二月三日下午六時前送達代行人。如用郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

申請人 羅永福 謝鵬元 律師行

欖勿兄弟拍賣行啓廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3385 OF 1991 準於一九九一年十一月二十一日即星期四上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界荃灣海霸街（譚香）門牌一〇七號 CHEUNG HEI BUILDING 七字樓B室 LAU CHI WAI (NATURE OF GOODS-DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話五二二零二二四

28 SQUADRON GTR GRAND RAFFLE DRAW RESULTS

SUN 17 NOVEMBER 1991

09447	27902	16691
31037	23000	20908
27653	30668	25508
31880	20257	34937
38538	09995	04161
27719	19331	14975
28100	30478	27565
16304	23763	16993
16507	33021	34548
27733	14519	14617

旅港開平商會選舉通告

經啓者：本會在冊第十八屆董事任期即將屆滿，茲定於一九九一年十二月五日（星期四）下午二時正在本會議章辦理選任第十九屆董事。除分函寄發選舉票外，特登報通告。希各會員準於一九九一年十二月五日中午十二時前將選舉票密封來會投入選舉票箱內，以憑辦理。又各會員通訊地址如有變更，請一併通知本會爲荷。此致

本會全體會員

副會長 陳廣就　副主席 敖其選

會長 利國偉　主席 何健邦

副會長 關能創　副主席 梁沃瀛

一九九一年十一月二十一日

旅港海豐同鄉會有限公司 第十二屆理監事選舉委員會 通告

(一)本會第十一屆理監事任期將滿，業經依章成立第十二屆選舉委員會，辦理選舉事宜。

(二)本會定於十二月五日下午六時，在本會所禮堂，公開提名介紹選舉第十二屆理監事，敬希依時出席。

(三)本會會員，如有變更通訊地址，及電話號碼者，請於十一月廿日以前通知本會更正。

右通告

本會全體會員

主任委員 陳熱義

副主任委員 林介川　曾紀鑑　陳國鏞　呂彥碩

僑港恩平同鄉會有限公司 通告

本會第十四屆理監事任期即將屆滿，依章進行改選，當經議決

(一)定於本年十二月十二日（星期四）下午二時在灣仔永豐街四至六號二樓本會會所舉行本年度會員大會並開票選出第十五屆選舉委員。

(二)凡屬會員必須在本年十一月卅日以前來會消繳欠費，否則當作自動放棄選舉權論，並暫停寄發該欠費人名下選舉票。

(三)會員如有變更地址者請即報會，除另函外，特登報通告週知。

右通告

本會全體會員

主任委員 梁相旺

副主任委員 馮琼

欖勿兄弟拍賣行拍賣 BATELL TRADING LTD. 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A3659 OF 1991 準於一九九一年十一月二十一日即星期四上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港灣仔軒尼詩道門牌一二四號——三十四號 TAI SANG COMMERCIAL BLDG. 一四〇四室（DEFT：BATELL TRADING LTD.）（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SIGHT & SOUND H.K. 之寫字樓傢俬圖文傳真機廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO. 17711 OF 1991 準於一九九一年十一月二十一日即星期四上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港北角英皇道門牌一貳一號 SEVEN SEAS COMM. CENTRE 三一〇室 DEFT. SIGHT & SOUND H.K. (NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物質——圖文傳真機、寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

大廈維修招標承投

九龍彌敦道760號東海大廈招標承投本大廈維修以下之工程

(1)招標承投內外一切棚架、外牆維修、更換紙皮石、內部公共地方修葺、更換所有排水系統，包括食水喉、污水渠、屎渠、咸水喉、消防喉等。

(2)有意承投本大廈以上之維修工程，承建商必須符合下列之資格者方被考慮。

(A)政府建築專A、B或C級建築承建商，或

(B)地政工務科認可承建商實成功完成一千五百萬或以上工程者，及

(C)有維修、保養經驗者。

(3)申請投標者，請帶同公司書面文件，列出過去經驗及工程類，連同投標按金港幣劃線支票伍仟元正，（抬頭人：東海大厦業主立案法團）於91年11月廿二日至十一月廿五日到本大厦地下管理處索取標書。

(4)所有投標書須於91年十二月六日中午十二時正前放回本大厦管理處投標箱爲盼。

(5)截標後七天內標書未被接納者按金將原數奉還。

彌敦道760號東海大厦

業主立案法團啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LUCKY RICH CO. LTD. 之影印機圖文傳真機寫字樓傢俬用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. A1085 OF 1991 準於一九九一年十一月二十二日即星期五上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界屯門 NAN FUNG INDUSTRIAL CITY（南豐工業城）第一座六字樓單位九（DEFT：LUCKY RICH COMPANY LTD.）（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GOOD FRIEND CO. 之壓機磨機鑽機各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER L.T. ACTION NO. 2128 OF 1991 準於一九九一年十一月二十一日即星期四上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘成業街門牌十九號——二十一號 SHING YIP IND. BLDG. 十一字樓單位三 TAM YUK HONG T/A GOOD FRIEND CO. (NATRUE OF GOODS-PRESSING MACHINE, GRINDING MACHINE, ELECTRIC DRILLER 貨物性質——壓機、磨機、電鑽）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港培正同學會 通告

本會定于本年十二月廿一日（星期六）下午四時半於母校大禮堂舉行培正同學日大會程序如下：

(一)香港培正同學會九一年會員大會

(二)一九六六年級皓社銀禧加冕典禮

同學日節目於下午二時開始，有茶會、攤位遊戲及紅藍盾籃球、排球決賽等，敬希各師長同學携眷參加。

會後大公宴，餐費每位壹佰貳拾元，請于十二月十一日前預定。

餐務：七一三四〇九三

會長 梁美麟

一九九一年十一月廿一日

香港高等法院破產申請案

一九九一年第四一五宗

關於債務人：高啓陽（已婚婦人）

債權人：亞拉伯亞洲國際有限公司

有關：已於一九九一年十一月六日存於本案中之破產申請書之事宜。

致：上述債務人高啓陽（已婚婦人）

其最後之地址爲香港銅鑼灣道瑚閣B座十八字樓一座。

茲特此通告：

亞拉伯亞洲國際有限公司——其註冊地址爲香港夏慤道十八號海富中心第一座八〇二室——已將上述破產申請書呈交與本法院向汝提出破產之申請。而本法院已諭令將本通告在本港流通及官方所認許之報刊——南華早報及華僑日報——刊登一天，作爲該破產申請書已送達閣下；再者，該破產申請書亦已定於一九九一年十二月十一日星期三上午九時卅分在最高法院公開法庭由理案經歷司主持聆訊。屆時汝必須出席聆訊，否則法庭將進行缺席審判並向閣下頒布破產接管令。

汝可向法院申請查閱該破產申請書。

此告

一九九一年十一月廿一日

經歷司 謹告

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

本政府物料供應處處長命定一九九一年十一月廿一日（星期四）上午十一時卅分在香港最后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣本行備有貨證及目錄表投得者於下午時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話五二二九四九六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港政府公佈

運輸署公告

石蔭的臨時交通安排

爲方便在大白田街與蓮子街交界處進行重鋪路面工程，由一九九一年十一月二十一日上午十時起，實行下列臨時交通措施，爲期約四週。

(1)更改行車方向

a. 介乎石蔭街與大白田街的一段蓮子街由雙程行車改爲單程西行。

b. 介乎梨木道與蓮子街的一段大白田街由雙程行車改爲單程南行。

(2)交通改道

a. 沿大白田街北行前往石蔭的車輛須改經蓮子街。

b. 除公共小型巴士外，沿梨木道往石蔭的車輛須改經大白田街。

(3)公共交通服務改善

第86及85M號專綫小巴在往石蔭途中須改經梨木道及大白田街，而不再採用梨木道、蓮子街及大白田街的路綫。

有關地點將有適當交通標誌，指導駕車人士。

運輸署署長 蕭炯柱

請事務員

男年35以下體健耐勞以住中上環爲合晚七時至壹時工作薪優有意電 5490882 黃

誠聘

夜班熟手倉頡輸入員

薪優，每周工作六天

有意電：日：五四九〇八八二 黃

夜：五四七〇一九〇 陳

屋宇地政署招標承租政府土地

租期先定1年，其後按季續租

新界葵涌麗祖路

租約第3174 K&T號

面積：（約）4750平方米

供露天貯存非厭惡性及非危險性貨品（但不得存放貨櫃、貨櫃車拖頭及拖架）

截標日期：1991年12月6日正午12時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界葵涌地政處、香港花園道美利大厦14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大厦十一樓九龍東區地政處。

屋宇地政署招標承租政府土地

租期先定2年，其後按季續租

新界屯門大欖角

租約第746號

面積：（約）3050平方米

供貯存貨物、車輛、雜物、裝備及物料（包括沙及粒料），但不得配製混凝土或貯存貨櫃、貨櫃車拖頭及拖架。

截標日期：1991年12月6日正午12時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界屯門地政處、香港花園道美利大厦14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大厦十一樓九龍地政處。

屋宇地政署招標承租政府土地

租期先定1年，其後按季續租

新界青衣第10區寮肚路

租約第3163 K&T號

面積：（約）1450平方米

祇供作存放及修補輪胎用

截標日期：1991年12月6日正午12時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界元朗地政處、香港花園道美利大厦14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大厦十一樓九龍東區地政處。

屋宇地政署招標承租政府土地

租期先定2年，其後按季續租

新界葵涌麗祖路

租約第3174 K&T號

面積：（約）4750平方米

供露天貯存非厭惡性及非危險性貨品（但不得存放貨櫃、貨櫃車拖頭及拖架）

截標日期：1991年12月6日正午12時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界葵涌地政處、香港花園道美利大厦14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大厦十一樓九龍地政處。

爲前寓香港新界青衣長安邨安灣樓三一五室之已故無業男子陳輝（身份證號碼：D046141(0)）之遺產事

啓者：如有有權攤分上開死者之遺產餘款之人由本通告在本港刊登之日起五年內尚未將其要求書送呈則現存遺產管理處之遺款將按照香港法例第一章遺囑檢定條例遺產管理法例第廿三節B將之撥入本港稅收項下。

遺產管理官 貝士啓

一九九一年十一月廿一日

通告

香港最高法院遺產庭

香港政府公佈

運輸署公告

石蔭的臨時交通安排

爲方便在大白田街與蓮子街交界處進行重鋪路面工程，由一九九一年十一月二十一日上午十時起，實行下列臨時交通措施，爲期約四週。

(1)更改行車方向

a. 介乎石蔭街與大白田街的一段蓮子街由雙程行車改爲單程西行。

b. 介乎梨木道與蓮子街的一段大白田街由雙程行車改爲單程南行。

(2)交通改道

a. 沿大白田街北行前往石蔭的車輛須改經蓮子街。

b. 除公共小型巴士外，沿梨木道往石蔭的車輛須改經大白田街。

(3)公共交通服務改善

第86及85M號專綫小巴在往石蔭途中須改經梨木道及大白田街，而不再採用梨木道、蓮子街及大白田街的路綫。

有關地點將有適當交通標誌，指導駕車人士。

運輸署署長 蕭炯柱

第43屆香港校際朗誦節

圖：胡利彭永才（中）與聖大埔仁約鄉公所亞彭的新界婦孺福利會案（上）

今日賽事

（市區）

上午九時十五分：

女子組中學四年級詩詞獨誦（粵語）C

男子組小學三、四年級詩詞對誦（粵語）

（女才生OBEP亞）

女子組小學一、二年級詩詞朗誦（粵語）

小學一、二年級說故事（粵語）

下午三時十五分：

男子組小學一、二年級詩詞朗誦（粵語）

（屯門區）

上午九時十五分：

中學三年級獨誦（之一）

中學一年級獨誦（之一）

小學五年級獨誦（之二）

下午二時十五分：

小學五年級獨誦（之三）

組冠軍李西曦紀念小學上午校。

（上圖）：小學英文、混聲朗誦四至六年級組冠軍灣仔李姚章小學上午校。（下圖）小學英文混聲朗誦一至三年級

第43屆香港校際朗誦節

小學三四年級散文或詩文集誦比賽
新界梁省德學校傳捷
奪大埔士約鄉公所盃
第一組聖公會阮鄭夢芹小學獲亞軍

（特訊）昨在大埔文娛中心舉行兩組小學三、四年級散文或詩文集誦，由兩組共廿三間學校爭奪大埔士約鄉公所盃。結果由第一組的新界嫦孺羅利會梁省德學校以一分之微勝出，評判絕結時表示多數人犯的毛病便是說懶音，未知香港有多少人也正犯此毛病呢！

第一組共十四間學校朗誦兩首詩詞及散文「望廬山瀑布——李白」及「匆匆——朱自清」。

而第二組共九間學校則朗誦「波浪」「蹀莎」。由於集誦的參加人數很多，每隊均有最少卅位同學，當他們穿着整齊的校服上台表現時，總會令台下的觀衆感到舒服，還配合一致的動作，像把觀衆帶到了廬山去看瀑布，使觀衆受到感染。

擔任評判的亞洲電視訓練學院院長兼香港大學聲藝專家彭永才於第一組表現完畢後表示，集誦是要將每一個字朗揚出來，令人感到「衆聲如壹」，而不是獨誦，因有些同學朗誦時聲音太小；選有是要注意整齊，聲音、眼神及動作是必須一致的。誦念的氣勢也很重要，有部份學校表達時較爲軟弱，他還幽默說廬山的瀑布「……飛流直下三千呎……」，而每個小朋友只有三尺高。

有卅九名同學朗誦的新界嫦孺羅利會梁省德學校，花了約三個月的練習時間，老師羅惠芳表示，在演譯「望廬山瀑布」一文中，由於學生未曾到過廬山，及在「匆匆」一文中，學生時間的逝去未能深切體會，不多不少是有困難的，幸而經過多次練習，學生對們也能領略八九。「學生們的表現能保持平日練習的水準，唯有少許緊張。她指學生的感情很投入，聲調和諧，能夠表達詩中的意境及對時間逝去的傷感。

該校於八二年組成中文朗誦組，每屆朗誦節均有參與，更於八八至九〇年連續三年奪得全新界總冠軍教育署長盃。昨日更在兩組比賽中奪得最高分的一隊獲得「大埔士約鄉公所盃」的準則下，以一分之微奪取了這個獎項。

獲得第一組的亞軍聖公會阮鄭夢芹小學共有四十九名學生參賽，對於今次的演出，該校老師表示同學們很合作，在整個過程中，師生一同享受了一個難忘的經歷。

參加同學五十人老師感滿意
聖公會榮眞小學贏
第二組「集誦」冠軍
評判彭永才學例矯正同學發音

小學三、四年班散動作必須要配合誦詞，文或詩文集誦第二組參賽學校，在表現「波浪」一文中的「……掛起千萬張旗幟……」時，有些會舉起單手表示，有一隊更「屹」高個動作配合誦詞，但評判認爲踏脚不一定需要作表示，令台下觀衆目不暇給。評判彭永才評論時形容昨天在大埔文娛中心內出現了很多波浪，令台下等候結果的不整齊是會令此動作大學生哄堂大笑，開懷不已。彭氏補：「這篇文章的結尾兩句，只有兩隊可以朗誦得令人受感染。」他認爲集誦中每句有高低抑揚，可以將膊張收細少許，加强感情表達。

其中一隊參賽學校每每有高低抑揚，可以齊齊踏脚爲其中一個動作配合誦詞，但評判認爲踏脚不一定需要的，最好可免則免，因論時形容昨天在大埔文娛中心內出現了很多波浪，令台下等候結果的不整齊是會令此動作大學生哄堂大笑，開懷不已。彭氏補：「這篇文章的結尾兩句，只有兩隊可以朗誦得令人受感染。」他認爲集誦中的表現已達到要注重每一步驟，要站得自然，才會有很好的表現。她對冠軍左琦的表情頗爲滿意，但稍嫌表達力不夠，而且表現不出小雨滴的驚奇與開心，但部份的段落還可以接受。左琦面部表情很好，有些段落也可以自然流露出感情，因爲所有的參賽者中只有一兩位能表達得出上述的條件，所以由左琦奪取冠軍是合理的。張丹女士最後更補充，有些同學持着自己是北方人或外省人，以爲自己的實力會比其他同學好，因爲朗誦不單是唸字清楚而且最重要的是感情的流露。

年僅八歲的左琦，現就讀於蘇浙小學，她表示她必須多謝指導她的老師，現時她非常開心，不知道應說些甚麼才好。她曾於去年也參加過第四十二屆學校朗誦節，而且也是奪得冠軍。據她的指導老師陳老師表示，左琦的表現可算是不錯。左琦爲今次比賽已準備四個多月，雖然是上屆冠軍，但今次參加的人數衆多，所以當宣佈左琦同學獲冠軍時，陳老師亦開心不已。陳老師對於評判說左同學音色清美，節奏明快，突出感情等評語亦非常同意，她時常教左琦用喝雙簧的方法來演繹文章，用以能把文章「氣呵成地唸出」，而且左琦同學他本身僅得廣東話及普通話，所以可算是有利，但最重要還是左琦本身的努力。（伍旋卓）

圖：聖公會榮眞小學小學生師生評判於賽後一起再踏回板台，拍攝張照片留念。

小學三四年級女粵語詩歌獨誦
蘇浙八歲左琦冠軍
音色清美節奏明快
嘉諾撒聖心上午校凌崎偵亞軍

（特訊）第四十三屆香港學校朗誦節粵語組詩詞獨誦女子組小學三、四年級賽事，昨日上午九時十五分在香港學校音樂及朗誦協會舉行，參加人數超過五十人，場面熱鬧，而且比賽進行激烈，最後由評判選出三甲。奪取冠軍是蘇浙小學的左琦，亞軍是嘉諾撒聖心上午校的凌崎偵，而季軍則有三名，分別是鑑彩（Beacon Hill School）、黃卓敏（St. Paul's Convent School）和基華上午校潘嘉璇。

擔任評判的張丹女士指出，同學們在朗誦這首「小雨滴的旅行」時，忽略了很多要點，尤其是很多同學不能表現出「小雨滴」旅行時的愉快心情和驚喜的表現，感情要流露得自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那些「蹦蹦跳」的情懷。她又表示，這是一首現代詩，雖然只是給小孩的，但朗誦時一定要將自己化成小雨點，而從新流暢，說話流利，態度及表現自然和流暢，而當說到小雨滴從滑梯滑下來的時候，同學表達不到那

小學四至六年級英文混聲朗誦
李賜豪上午校奪標
基愛上午校獲亞軍

（特訊）小學英文混聲朗誦四至六年級組賽事，昨日假九龍反審院附屬小學，也是評判認爲表情豐富，咬字清晰，全隊合作良好，相信老師及同學都下了不少努力。

亞軍是聖公會基愛小學上午校，得分是八十四。評判給與評語是：表現能觸摸作者之神韻，表演中全隊整齊緊湊，而尾段最出色。

季軍之一的香港道教聯合會湯淑芳紀念小學校上午校，得分八十二，評判對其表現，評語是：表現能集中，及停頓恰當。

季軍之二爲聖士提反書院附屬小學，也是評判認爲合作性高，發音吐字清楚，但選材略嫌單調，而節奏感可再改善。

以上一項比賽共有五間學校參加，雖然隊伍未算龐躍，但是在比賽過程中，未經評判宣佈勝負之時，實難以分別各隊之水準高低。

結果，冠軍除了獲得勝力的成果之後，另外可獲大會頒發一項KENNETH LEUNG紀念獎。

同樣地，大會亦予參賽學校在三首題詞中任選兩首作賽，或另外一首或是自選的。賽隊伍選擇的詞分別是：由HALL OF SCHOOL；及由ROY FULLER所作的SUMMERS所作的OUT。

中一、二年級男國語獨誦賽
拔萃男書院潘善維
晉級爭嶺南校長盃

（特訊）男子中學（中一至中六）總決賽，角逐「嶺南校長盃」。

評判張丹女士於宣佈結果前，向同學說了一個笑話，張女士年青時亦曾以這首吐春情

李百强評判中學即席專題演講
初級組梁一芊冠軍
高級組黃伯康奪標

（特訊）中文朗誦比賽，中學初級組（中一、中二）及中學高級組（中五、中六）的即席專題演題，已於十一月十九日早上在中國文化協會舉行，初級組分數最高同學可獲「余迺永博士盃」，高級組分數最高同學則可獲「姚漢燦盃」，是次比賽評判由李百强先生擔任。

初級組所演講的題目較生活化，十二位參賽者的基本演講技巧水準不錯，各同學都能編定完成比賽。在十二位參賽者中有兩位同學獲得李賜豪小學上午校的利子傑及就讀於黃埔紀念中學的林淑薇，利子傑演講題目是（只差一角錢），評判認爲利子傑引到詩中濃濃的少男情懷。同樣地，張丹女士不會要求參賽同學能夠不會要求參賽同學能夠同學，季軍亦爲同校之一。（輝）

（特訊）男子組中學三、四年級散文或詩文集誦冠軍協和書院林一峯同學，亞軍蘇浙小學，季軍嶺南校長盃。（輝）

男組中二粵語詩詞獨誦比賽
皇仁書院盤肇忻捷
衛冕朗文盃進大步
亞軍顯理甄詠恒雙季軍鍾嘉健曾建勳

（特訊）皇仁書院的盤肇忻不單在男子組中學二年級的粵語詩詞獨誦比賽中技壓群雄，亦爲他今年衛冕「朗文盃」邁進一大步，亞軍則由顯理中學的甄詠恒奪得，季軍則同由皇仁書院的鍾嘉健與燕京書院的曾建勳共同獲得，是項比賽昨日假中國文化協會舉行。

評判林仁超於賽後表示，同學是次參賽的開首詩「撲燈蛾」，內容是比喻人會遇到很多危險的事情，但雖然明知是危險難爲，亦要奮鬥苦幹。他又謂，其實開首詩是較難演繹的，但參賽的同學成績亦相當好。

林氏解釋，朗誦最重要是將全身感情投入與聲音表現作者寫作時的概況，並最好能做解作者說篇文章的原意。至於在表現作者心情時，除了聲音的節奏配合感情外，亦可以藉儀態，身體姿態及動作互相配合，以將詩中的感情表現出來，但他認爲表情應該恰當，如果過份便爲失當，但也不能毫無表情。

就讀於皇仁書院的盤肇忻，十三歲，昨日經過與五十多位參賽者競逐下，終於脫穎而出，勇奪該項目的冠軍。事實上，盤同學今次是以「衛冕」的身份參賽，他去年曾摘取「朗文盃」的桂冠席位。

盤肇忻表示，對於今次奪魁，他其實自有水許「意料之中」，他在考慮明年參賽角逐，而且，他開心之餘，亦說很多朋他的教師之中，父母和天父，因爲他的教師曾爲他作出悉心指導，而他今次參賽則練習了三星期。評判給他的評語是：情感與主題配合，各項配合正確，且能配合動作表情。

亞軍甄詠恒，十三歲，就讀於顯理中學，評判給他的評語爲：內容表達配合尚佳，聲調與節奏適當及能配合動作。甄詠恒表示，由於以往繼續參加類似比賽，他今次參賽亦準備了一個月時間。

季軍則同由皇仁書院的鍾嘉健（十三歲），以及燕京書院的曾建勳（十四歲）共同奪得，評判給會的評語是：表達適當，動作配合及聲音調適佳，評判則認爲鍾嘉健聲調頗佳與有身體表情。

另外，可能由於昨日的比賽氣氛過於激烈，部份參賽同學便「支持不住」，在其他同學朗誦時無機「休業生息」，以求更佳表現。

結果拔萃男書院潘善維以九十二分奪冠，評判認爲他能將詩中輕快的節奏以俏皮的語句，而且面部表情配合得當，而亞軍則爲漢基國際學校的馮爲德。

季軍之一爲聖士提反書院附屬小學的顏妍。（輝）

（特訊）男子組中學三、四年級散文或詩文集誦冠軍爲嶺南校長盃。評判張丹女士於宣佈結果前，向同學說了一個笑話，張女士年青時亦曾以這首吐春情

中學三四年級散文朗誦
軍冠奪勇裕胡松青
席亞居明浚黃基漢

（特訊）男子中學（中一至中六）總決賽，角逐「嶺南校長盃」。

評判張丹女士於宣佈結果前，向同學說了一個笑話，張女士年青時亦曾以這首吐春情

（特訊）男子組中學三、四年級散文獨誦冠軍協和書院林一峯同學。

男子組中學三、四年級散文獨誦冠軍鄧裕勇。

中學三、四年級詩歌朗誦冠軍潘善維與母親合攝。

中學一、二年級詩歌朗誦冠軍湯善維與母親合攝。

中學三、四年級散文朗誦「美猴王」中亞軍蘇鴻業的生動演繹。

男子組中學一、二年級詩詞獨誦冠亞季軍與評判張丹女士合照。

左起：冠軍拔萃男書院潘善維、評判張丹女士、季軍漢基國際學校馬丁、及季軍馮爲德。

中學三四年級散文朗誦合照。

左起：亞軍蘇鴻業，季軍楊新福，冠軍林一峯，評判張丹，亞軍吳海。

小學英文混聲朗誦一至三年級組冠軍李西曦紀念小學上午校代表接受評判頒獎。

小學英文混聲朗誦四至六年級組冠軍李賜豪小學上午校代表接受頒獎。

（上圖）小學英文、混聲朗誦四至六年級組冠軍灣仔李賜豪小學上午校。（下圖）小學英文混聲朗誦一至三年級組冠軍灣仔李賜豪小學上午校。

今日賽事

（市區）
上午九時十五分：
男子組小學三、四年級詩詞獨誦（國語）
男女合誦小學三、四年級詩文集誦（粵語）
上午十時十五分：
女子組小學三、四年級散文獨誦（國語）
男子組小學三、四年級散文獨誦（國語）
下午二時十五分：
女子組中學四年級詩詞獨誦（粵語）A
女子組中學四年級詩詞獨誦（粵語）B
女子組中學四年級詩詞獨誦（粵語）C
男子組小學三、四年級詩詞獨誦（粵語）
（荃灣區）
上午九時十五分：
中學三年級獨誦（之一）
小學二年級獨誦（之一）
下午二時十五分：
小學五年級獨誦（之一）
小學四年級獨誦（之一）
（屯門區）
上午九時十五分：
中學三年級獨誦（之一）
中學一年級獨誦（之一）
小學五年級獨誦（之一）
下午二時十五分：
小學五年級獨誦（之二）
小學四年級獨誦（之二）
中學三年級獨誦（之二）
（大埔區）
上午九時十五分：
中學二年級獨誦（之一）
小學四年級獨誦（之一）
下午二時十五分：
中學二年級獨誦（之二）
小學四年級獨誦（之二）
男子組中學三、四年級詩詞朗誦（國語）
冠軍：（香港民族音樂學會盃）
胡裕勇、香港道教聯合會青松中學九十分
亞軍：黃浚明、漢基國際學校八十九分
季軍：王威、協和書院八十八分
梁君、漢華中學八十八分
張弛、蘇浙公學八十八分
黃僑福、漢基國際學校八十八分
冠軍：（蘇浙同鄉會盃）潘睿維、拔萃男書院九十二分
亞軍：馮爲德、漢基國際學校九十一分
季軍：馬丁、漢基國際學校九十分
男子組中學三、四年級散文朗誦（國語）
冠軍：林一峯、協和書院九十五分
亞軍：吳海、福建中學、九十三分
蕭鴻業、漢基國際學校、九十三分
季軍：楊新福、協和書院、九十二分
冠軍：新界嫦孺羅利會梁省德學校八十八分
亞軍：聖公會阮鄭夢芹小學、八十六分
季軍：佛教正覺蓮社學校、八十五分
沙田循道衛理小學下午校、八十五分
邊信會呂明才小學上午校、八十五分
（大埔士約鄉公所盃）新界嫦孺羅利會梁省德學校小學三、四年級散文或詩文集誦
冠軍：聖公會榮眞小學、八十七分
亞軍：迦密堂禮信小學上午校、八十六分
季軍：九龍城浸信會禮年小學下午校、八十五分
佛教明珠學校上午校、八十五分
冠軍：李西曦紀念小學上午校、九十分
亞軍：東華三院羅裕禮上午校、八十八分
季軍：鳴鈸洲街坊學校上午校、八十五分
小學英文混聲朗誦四至六年級組
冠軍：灣仔李賜豪小學上午校、八十六分
亞軍：聖公會基愛小學上午校、八十四分
季軍：香港道教聯合會湯鄧淑芳紀念學校上午校、八十二分
男子組小學五及六年級國語詩詞獨誦
冠軍：賴諮慶、漢基國際學校
亞軍：林文光、蘇浙小學
陳嘉鎮、東華三院李賜豪小學上午校
季軍：吳炯飛、德望學校
彩雲聖若瑟小學
孔農華、蘇浙小學
吳予予、蘇浙小學
小學五及六年級國語散文獨誦
冠軍：朱瑄、福建中學
亞軍：孫灝灝、蘇浙小學
季軍：林英華、漢基國際學校
司徒寶婷、聖士提反書院附屬小學

香港拍賣行

拍賣已故名伶珍藏古董(包括

拍賣日期：一九九
下午二
展覽日期：一九九
(星期
上午十
地點：香港下
三樓

本行備有印刷
臨本行購買欲
香港皇后大
電話：5229446、

聞本港新聞

一九九一年十一月廿一日

地址：香港中區遮打道十號太子大廈十八字樓

經歷司 貝士啓
債權人代表律師 孖士打律師行

香港欖涌兄弟拍賣行啓
電話五二三零二三四

號花園別墅二字樓C室
(二)將本通告在本港一廣泛流通之中文報紙華僑日報刊登一天。
台端可向法院申請案開該申請破產通知書。
此致
TONG KING YIN 湯京賢
一九九一年十二月廿一日
地址：香港中區遮打道十號太子大廈十八字樓
業主立案法團啓

本大廈地下管理處
管理處投標書須於91年十二月六日中午十二時正前放回本大廈
(4)所有投標書須於91年十二月六日中午十二時正前放回本大廈
彌敦道760號東海大廈
(5)截標後七天內標書未被接納者按金將原數奉還。

(約)SOB 不大來
供貯存貨物、車輛、雜物、裝備及物料(包括沙及粒料)，但不得配製混凝土或貯存貨櫃、貨櫃車拖頭及拖架。
截標日期：1991年12月6日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界屯門地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

體育

歐洲足球超霸盃決戰

1-0 曼聯力克紅星掄元

麥佳亞六十七分鐘一箭定江山
紅星雖落敗費格遜卻讚不絕口

（路透社曼徹斯特十九日電）英國甲組足球勁旅曼聯週二晚以一比〇擊敗南斯拉夫紅星勇奪歐洲超霸盃冠軍。

中場韋伯在六十七分鐘施射中柱，蘇格蘭國腳前鋒麥佳亞趨前射入彙定勝局。

曼聯在兩分鐘獲得一十二碼，但隊長布魯士的射球被紅星門將米奴耶域撲出。

去屆歐洲球會冠軍盃冠主紅星在比賽佔得優勢，但無法爭取入球，結果使上屆歐洲盃賽冠軍盃冠主曼聯獲得歐洲最佳球隊的美譽。

歐洲超霸盃原定分主客兩回合比賽，但由於南斯拉夫內戰頻仍，歐洲足協決定取銷次回合比賽，而把在曼徹斯特舉行的首回合賽事改爲決戰。

紅星的沙維斯域及彭錫夫先後扣關，但被布力摩亞護救空門及被門將史米高救出。

曼聯領隊費格遜是第二次率領球隊獲得此錦標，七年前他曾帶領蘇格蘭鴨巴甸擊敗西德漢堡掄元。（法新社曼徹斯特二十日電）曼聯領隊費格遜認爲南斯拉夫紅星在今年的歐洲盃足球賽會有不俗的成績。

「他們表現出美妙的足球」費格遜說。

「儘管他們無法在主場比賽，但在歐洲盃方面他們將難以被擊敗。」

紅星在歐洲球會冠軍盃決賽國與比利時的安德烈治，希臘的彭拿奈高斯及意大利的森多里亞同組，他們將在下週三出戰森多里亞。

「他們證明了自己是一隊偉大球隊。」替曼聯一箭定江山的麥佳亞說。

「他們在比賽中有無數機會但均爲我們粉碎，當然我們對於能奪取冠軍感到高興。」

紅星領隊波保域說：「我們知道曼聯在過去卅五年來的歐洲盃賽事中從沒有在主場落敗過，因此我們瞭解在這裏比賽實是荊棘滿途。」（梁）

世盃女足「金色炸彈」意大利前鋒莫拉切

難怪隊友們稱她爲「炸彈」，在第一屆世界女足錦標賽意大利隊同中華台北隊、尼日利亞的比賽中，只見一立金髮飄逸的隊員滿場飛奔，尤其是在對方球門前，她左衝右突，速度快，個人技術高超，屢屢轟開對方球門。

她就是意大利隊的鋒線尖刀卡．莫拉切。在已進行的兩場比賽中，意大利隊所攻進對方門前的六個球中，有四個是她射入的。

廿七歲的莫拉切出生在意大利威尼斯的一個海軍官家庭。她家附近有一個足球場，她從小就跟哥哥一塊踢球。由於她跑的快、意識好、射門欲望强烈，十四歲就入選意大利國家隊。她已代表國家隊參加了九十場比賽，共踢進六十個球。她父親是個球迷，對有這樣一個出色球員的女兒感到高興。

莫拉切的生活很緊張，工作、學習、訓練將她每天的日程排的很滿。現在她在羅馬大學就讀法律專業，同時還爲一家電視台做兼職記者。由於國家隊不是常設的，她平時在意大利米蘭八十二俱樂部踢球。每周除學習、工作外，她要在俱樂部訓練三次，自己還安排了三次隨男子足球運動員一道踢球。

她告訴記者，在俱樂部踢球的收入與男子運動員相比很少，但她喜歡踢球，站在綠茵場上感到很愉快。踢球使她有機會出國比賽，增長了不少見識。尤其是這次到中國來，看到中國悠久燦爛的文化，她非常高興，她在意大利的朋友也很羨慕她。她最後又强調說：踢球僅僅是她的愛好，她所選擇的終身職業是律師。

世界女足鋒將强勁進球之多遠勝男子

兩輪共入四十七球，男子足球水平較高國家，其女足未必亦高。

首屆世界女子足球錦標小組賽，十二支隊伍皆已亮相。根據比賽結果及表現，各隊實力已略見端倪。

已進行的十二場比賽有一大特點，即輪贏比分差距大，進球數多。前兩輪共進球四十七球，平均每場進球幾達四個，大大高於男足國際比賽的進球率。美國對巴西、意大利對中國台北、中國對挪威、瑞典對日本等場次都踢出四比〇以上甚至八比〇的懸殊比分。這表明世界女子足球運動發展的不均衡現象更甚於男子足球運動，强弱實力對比明顯。若以洲爲單位來評判整體實力，亞洲隊伍逊色於歐美勁旅。

另一現象是，男子足球水平較高的國家和地區，其女足水平未必就高，如巴西女足即如此，相反，美國男足在世界上寂寂無聞，美國女足在本屆大賽上卻顯示世界一流强隊的球藝。中國男足在亞運會上未能進入四强，中國女足卻可躋身世界强隊之列，再次成爲中國體壇隊盛隨賽的印證。

雖然目前每支隊伍只賽罷兩場，一批女球星已脫穎而出，給人留下了深刻印象。如同八十年代以前的男子足球運動，女球星在隊中的核心作用非常明顯，往往成爲取勝的關鍵。如瀟灑飄逸的美國女足兩員鋒將十二號詹姆斯和十號阿爾斯塔爾，以及二號海因里希斯等，帶球突破技術奇佳，是美國隊的主要得分手，二號與十二號已各有三球入賬。此外，可是九號的德國隊海迪．摩爾與意大利的幕拉塞，進攻意識與技術都有過人之處，同以四球奪居最佳射手榜首。

中國女足球星則較爲欠缺，要靠整體實力彌補。

女球星多位於鋒線，表明世界女足運動發展的戰術側重於進攻。各隊都存在後防漏洞多的缺點，除意大利和德國兩隊外，各隊都有失分。

世界女足已射入四七球
德國卡羅利娜暫居榜首

（江門十一月二十日電）首屆世界女足賽前二輪十二場角逐，共計已射入四十七球，分別由八個隊二十九名球員射入，其中德國隊鋒將卡羅利娜以四球暫居榜首。

攻入三球的有美國隊二號辛里斯，意大利九號莫拉斯，瑞典十一號恩的尼。中國隊進球最多的爲十號劉愛玲，共射入二球。本屆大賽結束後，將由賽會和新聞界選出十一名世界最佳陣容和女足「皇后」。

世界女足鋒將强勁進球之多遠勝男子

兩輪共入四十七球，男子足球水平較高國家，其女足未必亦高。

首屆世界女子足球錦標小組賽，十二支隊伍皆已亮相。根據比賽結果及表現，各隊實力已略見端倪。

已進行的十二場比賽有一大特點，即輪贏比分差距大，進球數多。前兩輪共進球四十七球，平均每場進球幾達四個，大大高於男足國際比賽的進球率。美國對巴西、意大利對中國台北、中國對挪威、瑞典對日本等場次都踢出四比〇以上甚至八比〇的懸殊比分。這表明世界女子足球運動發展的不均衡現象更甚於男子足球運動，强弱實力對比明顯。若以洲爲單位來評判整體實力，亞洲隊伍逊色於歐美勁旅。

另一現象是，男子足球水平較高的國家和地區，其女足水平未必就高，如巴西女足即如此，相反，美國男足在世界上寂寂無聞，美國女足在本屆大賽上卻顯示世界一流强隊的球藝。中國男足在亞運會上未能進入四强，中國女足卻可躋身世界强隊之列，再次成爲中國體壇隊盛隨賽的印證。

雖然目前每支隊伍只賽罷兩場，一批女球星已脫穎而出，給人留下了深刻印象。如同八十年代以前的男子足球運動，女球星在隊中的核心作用非常明顯，往往成爲取勝的關鍵。如瀟灑飄逸的美國女足兩員鋒將十二號詹姆斯和十號阿爾斯塔爾，以及二號海因里希斯等，帶球突破技術奇佳，是美國隊的主要得分手，二號與十二號已各有三球入賬。此外，可是九號的德國隊海迪．摩爾與意大利的幕拉塞，進攻意識與技術都有過人之處，同以四球奪居最佳射手榜首。

中國女足球星則較爲欠缺，要靠整體實力彌補。

女球星多位於鋒線，表明世界女足運動發展的戰術側重於進攻。各隊都存在後防漏洞多的缺點，除意大利和德國兩隊外，各隊都有失分。

世界八强今晚揭盅

（江門十一月二十日電）第一屆世界女足賽明日將進行小組賽最後一輪的六場角逐，屆時不僅八强屬誰且各組排名都將一一敲定。目前，三個賽區之中，小組首名呼聲最高的爲中國、美國和德國隊。

明日A組兩場賽事將分別在佛山和番禺上演。中國隊將迎戰新西蘭隊，中國女足若能再敲勝數，則以A組首名晉級八强；另一場丹麥對挪威則是勢均力敵的一場激戰，勝負將關係到兩隊在小組中的排名。

B組的兩場比賽亦將分別在佛山和番禺進行。美國對弱旅日本，當可高奏凱歌，並以B組首名打入八强；瑞典對巴西，估計瑞典亦將輕易勝出，而穩取八强一個席位。

C組的兩場對壘將安排在江門和中山舉行。中華台北隊對尼日利亞隊，彼此實力相埒，鹿死誰手尚難預料，德國對意大利隊則是攸關小組首名之爭的關鍵戰役。

因此，可以確定的八强爲：中國、丹麥、挪威、美國、瑞典、德國、意大利七隊，而另一席位將在巴西、台北、尼日利亞三隊中產生。

| | | |

好易通 Golden EC-4001 英漢•漢英/科學繪圖
全功能發聲辭典
好易通助你踏上成功路
英數理商工 靠它好易通
英數大師 學生良伴
＊獨家榮獲美國德州儀器 授權之數理軟件＊
▪美國英文大師吳炳鍾教授精心編譯
▪世界名廠 INVENTA 製造信心保證
▪各項功能獨家經香港標準檢定中心 S. T. C. 檢定
•300 萬中英文字庫 •150 種功能特色 •一機中包含 10 部辭典 •獨有考托福、GRE 字庫 •先進科學繪圖運算功能 •中英日三國語會話 •Spelling Check 拼音校正 •漢譯英分類辭典 •11264 字位電子筆記 •數理化單位換算 •自建字庫加字造句發音
Advanced Technology 尖端科技 再創高峯
中華憶通國際有限公司（美國國鼎企業集團 GOLDEN MATE 成員）
China Atom International Ltd.
陳列展銷中心：香港九龍尖沙咀漢口道 5-15 號漢口中心 201-202 室，電話：7391182 傳真：3691191（上午9:00至下午7:00 星期六至下午5:00）
電子翻譯先鋒 首推中華憶通

1992 中學會考預習專欄
明德出版社
MILL & DALE PRESS

Commerce (7)

S.K. LAI

Communications

I. Studying Areas

The main studying areas in this unit include:

a. the importance of rapid and accurate transmission of business information,

b. local facilities and services to be available in Hong Kong,

c. choice of means of communications, and

d. recent development: courier services, facsimile transmission, and mobile telephone.

II. The Importance of Rapid and Accurate Transmission of Business Information

Why do businessmen need rapid and accurate transmission of commercial information?

An exporter, as an appropriate example, has been used to illustrate the explanations.

Communication is concerned with the transmission of information.

Communications can take place within firms, among firms, between firms and the public, and among members of the public.

The importance of communications cannot be exaggerated.

The need of up-dated and instaneous information is generated when business trade is becoming more competitive and complicated.

The more accurate and rapid the information available to the firm, the better the chance there is of right decisions about buying, production, and promotion.

In the competitive business world, we must be able to communicate with staff within firm so as to keep everyone in touch with management policy.

Communications facilitate exporters to keep abreast of the latest development in the market trends.

Besides, it allows exporters to keep in constant relation with importers in respect of:

a. the arrangement of the shipment of products,

b. the flow of business documents, and

c. the follow-up of payment.

Moreover, the efficient and accurate transmission enable exporters to have sufficient knowledge of the state of buyer's country, especially any change in government business policy.

The exporter would be ignorant of the business situation with the overseas buyers when any forms of communications do not exist.

Thus, an efficient communications system must be provided so as to ensure the smooth operation of commercial activities.

III. Local Facilities and Services to be Available in Hong Kong

1. The Post Office

The following are some of premium services offered by the Post Office in Hong Kong:

a. Speedpost
It is a fast and reliable means of transmitting samples, documents and merchandise to major countries in the world.

Delivery may be effected within 1 or 1½ days from the time of posting.

This service is operated on both contract and on-demand basis.

Contract service is catered to meet shipments to the same addressee on a regular basis.

On-demand service is for the posting of urgent packages on an ad-hoc basis.

b. Intelpost
It offers high speed facsimile transmission of documents, line drawings and diagrams up to A4 size between Hong Kong and overseas destinations.

High quality black-and-white facsimile copies reproduced at the distant ends will be enveloped and there is a choice of special messenger delivery by first class inland mail.

c. Postfax
Bureaufax service of Cable & Wireless (HK) merged with the Intelpost service of the Post Offic into one joint public facsimile service called Postfax.

It offers high speed facsimile transmission of documents, line drawings and diagrams up to A4 size. Reproductions may be in black and white.

2. Cable & Wireless (HK) Limited, Hong Kong Telephone Company Ltd. (subsidiaries of Hong Kong Telecommunications Limited)

2.1 International telecommunications in Hong Kong are jointly provided by Cable & Wireless (HK) Limited and Hong Kong Telephone Company Ltd.

The international services available include:

a. Public telegram.

b. Telex.

c. Transmission and reception of TV programmes.

d. International Database Access Service.

e. Leased telegraph and voice circuits for private communication networks.

f. International telephone service in conjunction with Hong Kong Telephone.

2.2 The public services offered by Hong Kong Telephone Company Ltd. are:

a. Basic telephone service offered to the residential and the business customers.

b. Time and temperature announcement service.

c. Local or international conference facilities.

d. Tropical cyclone warning, thunderstorm and heavy rain and flood warning services.

e. Introduction of a 'Plug and Socket' system for telephones.

f. International Direct Dialling (IDD).

IV. Choice of Means of Communications

To be efficient and effective, any communications methods should fulfill the following conditions:

a. They should be economical and accurate.

b. They should be as rapid as required.

The essential considerations should include:

a. Cost/speed
The more faster transmission results in higher cost.

However, it is justifiable to pay higher cost in return for immediate communications.

b. Secrecy
Where confidentiality is necessary, the message could be sent by a courier service.

c. Security
Registered letters may be used if the message is ensured to reach the recipient.

d. Record of proof
If written confirmation of the communication is essential, registered mails or telex would be used.

e. Accuracy of transmission
If the message should be sent as accurate as possible, telephone communication may be misinterpreted.

f. Convenience
The sending and receiving of the message should be convenient both to the receiver and the sender.

德國卡羅利娜暫居榜首

（江門十一月二十日電）首屆世界女足賽前二輪十二場角逐，共計已射入四十七球，分別由八個隊二十九名球員射入，其中德國隊鋒將卡羅利娜以四球暫居榜首。

攻入三球的有美國隊二號辛里斯，意大利九號莫拉斯，瑞典十一號恩的尼。中國隊進球最多的爲十號劉愛玲，共射入二球。本屆大賽結束後，將由賽會和新聞界選出十一名世界坡佳陣容和女足「皇后」。

在今日的試車上，三位披上巴氏服衣上陣的車手之中將以庇利佑有較有利形勢。概這位卅歲英國車壇猛將已先後三度在蘭江賽道上出賽（八七、八九及九〇年），成績是一亞一殿三級方程式賽績，因此對跑道實在是相當熟悉。估計他將會藉着今（廿一）晨頭段非計時試車進一步掌握今屆賽道所作出的修改程度，以便在正式計時試車中爭取最快時間。

在今日的試車上，三位披上巴氏服衣上陣的車手之中將以庇利佑有較有利形勢。概這位卅歲英國車壇猛將已先後三度在蘭江賽道上出賽（八七、八九及九〇年），成績是一亞一殿三級方程式賽績，因此對跑道實在是相當熟悉。估計他將會藉着今（廿一）晨頭段非計時試車進一步掌握今屆賽道所作出的修改程度，以便在正式計時試車中爭取最快時間。

華僑教育

核數署長批評財政管制架構不全
科大建費嚴重出超
政府監察工程失責
未適當評估及政策核准自行推前啓用
工程偏離原來設計標準引致成本高脹

（特訊）核數署昨日批評當局因缺乏一個令人滿意的財政管制架構，致當科技大學的建築費出現有超支情況，政府未能及早採取補救行動。

科技大學（科大）是由政府與英皇御准香港賽馬會（賽馬會）合資興建，建築工程現正進行。工程計劃共分三期，第一期將在一九九三年十月完成，可提供合共7000個全日制等同學位。第二期將在一九九三年十月完成，可提供合共3000個全日制等同學位。第三期將在一九九五年十月完成，提供合共10100個全日制等同學位，至於三期工程的預定竣工日期，是根據科大在一九九一年十月啓用而定。

總審會同行政局在一九八六年三月決定：科大應最遲在一九九四至九七年三年內落成，招收首批學生；及應成立一個籌備委員會，就開辦科大事宜，向政府提供意見。

一九八七年六月，總督會同行政局考慮行政局備忘錄中有關當局對賽馬會提出捐款的建議，並指令當局若賽馬會以全包工程方式興建科大；且依照有關條件，即科大的建築設計，必須符合大學及理工教育資助委員會與政府所接受的規格及標準，便接受該會的捐款。

「一九八八年五月，總督會同行政局考慮當局對賽馬會提出捐款的建議，並指令當局若賽馬會以全包工程方式興建科大；且依照有關條件，即科大的建築設計，必須符合大學及理工教育資助委員會與政府所接受的規格及標準，便接受該會的捐款。

「一九八八年五月，立法局輕下的財務委員會知悉：

——有關方面預算使用十九點三億元（根據一九八七年最後一季投標價格指數爲430水平）計算出十六點二億元的基準費用，另三點一億元用作抵銷通脹）進行第一和第二期工程；

——賽馬會已答允承擔第一和第二期工程的建築成本。

其後，工程預算出現顯著增幅（以後稱爲「成本超支」），由一九八八年五月的十九點三億元，增至一九九一年六月的三十五點四億元，導致政府須把撥款由四點三億元增至十六點二億元。

核數署進行的帳目審查顯示，有三大理由導致工程計劃費用增加，分別是：

——政府規劃及財政管制不足；

——未經適當評估及政策核准而把科大的啓用日期推前；及

——工程計劃偏離設計標準和規格。

由於缺乏一個令人滿意的財政管制架構，以致當費用顯現超額時，政府未能及早採取補救行動。審查結果顯示，當政府發覺成本超支時，情況已達無可補救地步，除非將工程設計大幅修改，但此舉會嚴重拖延工程的竣工日期。工程預算在一九八八年五月至一九九零年六月期間大幅增加，充分反映政府未能控制工程費用。政府在兩年內修訂三次，以致與基準費用（以投標價格指數爲430計算）比較，即通脹率計算在內，淨增額達七點二億元，即百分之四十四，詳情如下：

	預算（以投標價格指數爲430計算）	備註
第一期	九點二億元	大學及理工教育資助委員會的「資助程序須知」載明"學生宿舍不得裝設空氣調節系統"
第二期	十六點二億元	現有兩間大學校長的寓所並無此類設施
第三期	十六點二億元	原本計劃只批准興建多層大廈式寓所
合共	三十五點四億元	原本計劃只批准興建七百個泊車位

（特訊）科技大學校董會副主席鄭漢鈞認爲，科大興建費用出現嚴重的成本超支，主要是由於通貨膨脹，另一位科大校董兼立法局帳目委員會主席鄭漢鈞指出，政府資助學額的公共開支，一九八九年最後一季的投標價格指數爲430水平，計算出十六點二億元的基準費用，另三點一億元用作抵銷通脹）進行第一和第二期工程；

——賽馬會已答允承擔第一和第二期工程的建築成本。

其後，工程預算出現顯著增幅（以後稱爲「成本超支」），由一九八八年五月的十九點三億元，增至一九九一年六月的三十五點四億元，導致政府須把撥款由四點三億元增至十六點二億元。

核數署進行的帳目審查顯示，有三大理由導致工程計劃費用增加，分別是：

——政府規劃及財政管制不足；

——未經適當評估及政策核准而把科大的啓用日期推前；及

——工程計劃偏離設計標準和規格。

由於缺乏一個令人滿意的財政管制架構，以致當費用顯現超額時，政府未能及早採取補救行動。審查結果顯示，當政府發覺成本超支時，情況已達無可補救地步，除非將工程設計大幅修改，但此舉會嚴重拖延工程的竣工日期。工程預算在一九八八年五月至一九九零年六月期間大幅增加，充分反映政府未能控制工程費用。政府在兩年內修訂三次，以致與基準費用（以投標價格指數爲430計算）比較，即通脹率計算在內，淨增額達七點二億元，即百分之四十四，詳情如下：

	預算（以投標價格指數爲430計算）	備註
第一期	九點二億元	大學及理工教育資助委員會的「資助程序須知」載明"學生宿舍不得裝設空氣調節系統"
第二期	十六點二億元	現有兩間大學校長的寓所並無此類設施
第三期	十六點二億元	原本計劃只批准興建多層大廈式寓所
合共	三十五點四億元	原本計劃只批准興建七百個泊車位

立法局財委會未獲悉下列工程的變更

所提供的設施	預算費用	備註
爲三百個研究生宿舍單位安裝空氣調節系統	四百六十萬元	大學及理工教育資助委員會的「資助程序須知」載明"學生宿舍不得裝設空氣調節系統"
爲科大校長的寓所興建游泳池	七十萬元	現有兩間大學校長的寓所並無此類設施
爲高級教研人員興建八間獨立房屋	三百九十萬元	原本計劃只批准興建多層大廈式寓所
截至第二期工程爲止提供一千一百一十六個泊車位	不詳	原本計劃只批准興建七百個泊車位
進行基礎設施工程，以便爲75%符合資格的職員和72%的學生提供宿舍	三千零二十萬元	原本計劃只批准爲50%符合資格的職員和30%的學生提供宿舍

城市理工下週四畢業禮
頒發首個哲學博士學位
應屆畢業生共有二千五百七十六人

（港訊）香港城市理工學院將於本月二十八日（星期四）假該校校園舉行第六屆畢業典禮，由校監港督衞奕信爵士及校董會主席鄭漢鈞主禮。

在是次畢業典禮中，城市理工將頒發首個哲學博士學位，該名畢業生爲電子工程學系的學生，經業期間成績優異。此外，四名哲學碩士學生亦會在這次畢業禮中獲頒學位。其中三名畢業生屬電子工程學系，另一名則屬應用數學系（應用數學系現分爲應用統計及運籌學系和數學系）。

應屆畢業的學生共有二千五百七十名，其中獲碩士學位的有四十五名，學士學位有二千零七百二十六名，深造文憑有一百七十六名，深造證書有一百零三名。而獲頒高級文憑的畢業生則有九百四十七名，獲高級證書及文憑的學生分別爲二十六名及一百九十六名。

香港城市理工學院自一九八四年創校以來，不斷地擴展，九一至九二年的學生人數爲一萬二千多人。隨着政府擴張大專教育及校舍的興建，預計到九零年代中期，城市理工學院的學生將增至二萬人。屆時便會有更多受過專業訓練的畢業生投身社會工作，爲社會的進步盡一點力。

鄭漢鈞謂超支項目多由捐助而非公帑
吳明欽評行政部門缺乏溝通
以致科大建費高昂未受控制

（特訊）科技大學校董會副主席鄭漢鈞認爲，科大興建費用出現嚴重的成本超支，主要是由於通貨膨脹，另一位科大校董兼立法局帳目委員會主席鄭漢鈞指出，政府資助學額的公共開支，一九八九年最後一季的投標價格指數爲430水平，計算出十六點二億元的基準費用，另三點一億元用作抵銷通脹）進行第一和第二期工程；

——賽馬會已答允承擔第一和第二期工程的建築成本。

其後，工程預算出現顯著增幅（以後稱爲「成本超支」），由一九八八年五月的十九點三億元，增至一九九一年六月的三十五點四億元，導致政府須把撥款由四點三億元增至十六點二億元。

核數署進行的帳目審查顯示，有三大理由導致工程計劃費用增加，分別是：

——政府規劃及財政管制不足；

——未經適當評估及政策核准而把科大的啓用日期推前；及

——工程計劃偏離設計標準和規格。

由於缺乏一個令人滿意的財政管制架構，以致當費用顯現超額時，政府未能及早採取補救行動。審查結果顯示，當政府發覺成本超支時，情況已達無可補救地步，除非將工程設計大幅修改，但此舉會嚴重拖延工程的竣工日期。工程預算在一九八八年五月至一九九零年六月期間大幅增加，充分反映政府未能控制工程費用。政府在兩年內修訂三次，以致與基準費用（以投標價格指數爲430計算）比較，即通脹率計算在內，淨增額達七點二億元，即百分之四十四，詳情如下：

	預算（以投標價格指數爲430計算）	備註
第一期	九點二億元	大學及理工教育資助委員會的「資助程序須知」載明"學生宿舍不得裝設空氣調節系統"
第二期	十六點二億元	現有兩間大學校長的寓所並無此類設施
第三期	十六點二億元	原本計劃只批准興建多層大廈式寓所
合共	三十五點四億元	原本計劃只批准興建七百個泊車位

教署推動電腦教育
鼓勵引進最新科技

（港訊）教育署署長李越挺昨日主持香港電腦賽出發授旗禮，由校監港督衞奕信爵士及校董會主席鄭漢鈞主禮。

在是次畢業典禮中，城市理工將頒發首個哲學博士學位，該名畢業生爲電子工程學系的學生，經業期間成績優異。此外，四名哲學碩士學生亦會在這次畢業禮中獲頒學位。其中三名畢業生屬電子工程學系，另一名則屬應用數學系（應用數學系現分爲應用統計及運籌學系和數學系）。

應屆畢業的學生共有二千五百七十名，其中獲碩士學位的有四十五名，學士學位有二千零七百二十六名，深造文憑有一百七十六名，深造證書有一百零三名。而獲頒高級文憑的畢業生則有九百四十七名，獲高級證書及文憑的學生分別爲二十六名及一百九十六名。

香港城市理工學院自一九八四年創校以來，不斷地擴展，九一至九二年的學生人數爲一萬二千多人。隨着政府擴張大專教育及校舍的興建，預計到九零年代中期，城市理工學院的學生將增至二萬人。屆時便會有更多受過專業訓練的畢業生投身社會工作，爲社會的進步盡一點力。

重播的日子：
老師，不要做井底之蛙！

春霖

一位歷史系的同學，畢業後當了教師。他說已收到那本教師刊物，但從未掏來看過。「有看過『大學山』的文章嗎？」我問。他說沒有，「我不是不看華僑日報，而是我根本沒有讀報的習慣。教學工作實在太忙了。」隨即跟我吐了一陣苦水，在大學主修歷史，副修政治，現在爲人師表，竟然不閱報章，令我感到詫異。我問他的時候，宿舍舍監介明博士曾經撰文說，他很少閱大學生，但不讀報的，一定要罵。不讀報大學生要罵，不讀報的老師呢？可能要打了！

教師工作忙，任何一個對教育圈子有些少認識的香港人都會知道。但在這個繁榮的都會，要把工作做好，便要十二分的投入，要投入，就要忙。萬多元的收入，可以優閒地賺回來的嗎？辦雜誌師的朋友，請不要以忙來做藉口。閱一份報章，不會花你很多時間，何況候車、午膳後、睡覺前等，都是很好的讀報機會。

另一位朋友告訴我，他有位女同事對教學工作很有興趣，大學畢業後，再修讀全日制的教育文憑，並得到優長的成績。但她覺得自己料子不足，對外間一無所知，故決定出來闖闖，待社會經驗豐富了，才是去執教鞭。她認爲這樣對學生，及她將來的教學工作會有裨益。

這位仁姐在教育文憑課程裡獲得優長的成績，還是自己未掏料子。確實謙虛。教師有自己料子，不一定要參加義務工作，用閒暇來參與社會活動，課外書籍、雜誌等。更不可少的，是閱讀報章。報章內容豐富而實際，令我們知道周遭發生的事情，也教曉我們不少東西。

有讀報習慣的人，一天不讀，便覺面目可憎，生活枯燥而無味。對周圍的事情一無所知，如井底之蛙。以爲這個世界，就是你眼前的一個框框。當教師的你，願意做個井底之蛙嗎？

其他的工作經驗，當然是一件好事，但要放棄教學的工作，比如利用假期來參加義區活動，打少場麻將，閒多兩本課外書籍，是每天讀報。報章內容豐富而實際，令我們知道周遭發生的事情，

不滿降低教育學院入學標準
師檢會兩局請願
促正視師資培訓

（特訊）師範教育檢討委員會二十多名代表昨日向兩局議員辦事處遞交請願信，就教署降低師範學院的收生資格，要求立法局議員正視師資培訓及基礎教育。

師檢會主席黎能兒表示，目前大專教育正在擴展，使教育學院的競爭力相對減低，導致入讀的人數日漸減少，而教署欲用降低收生資格來吸引學生，實際上是漠視基層教育，完全背棄教育原則，使將中、小學師資分野，只會令基層教育面對更大問題，令整體教育面臨崩潰邊緣，她建議，港府應盡快將師範升格，實行教師全面學位化，並獨立於教署。

接見他們的立法局議員吳明欽指出，教育的作用是教人重於教書，所以基層教育（即小學教育）是十分重要的，但由於港府作爲一個殖民地末期政府，對教育的經濟效益十分關心，尤其是短期效益。而現時報讀教育學院的人數減少是港府擴大大專學額的必然結果。

盡量增加預科生的數目。

他解釋說：「要達到這些目標，就必須確保符合資格的學生可優先在原校升讀中六。」

「新收生程杜廷了個別成績較佳學生在數間不同學校取得中六學額的情況。」

他補充說：「這政策同時亦可盡量減低中五畢業生到處找尋中六學額的需要。」

陳祖澤指出自新計劃於今年九月初實行後，所有中六學額都有擴大學額的要求，提早開課，問題是政府未能行政局解釋清楚。而科大校董會主席鍾士元爵士表示，未看過核數署的報告，暫不作評論，馬會的發言人則否議，向教育及人力統籌局提出質詢。如一旦發現有可疑之處，一定會窮追猛打到底。

教署推動電腦教育出發授旗

（港訊）教育署署長李越挺昨日主持香港電腦賽出發授旗禮，由校監港督衞奕信爵士及校董會主席鄭漢鈞主禮。

在是次畢業典禮中，城市理工將頒發首個哲學博士學位，該名畢業生爲電子工程學系的學生，經業期間成績優異。此外，四名哲學碩士學生亦會在這次畢業禮中獲頒學位。其中三名畢業生屬電子工程學系，另一名則屬應用數學系（應用數學系現分爲應用統計及運籌學系和數學系）。

應屆畢業的學生共有二千五百七十名，其中獲碩士學位的有四十五名，學士學位有二千零七百二十六名，深造文憑有一百七十六名，深造證書有一百零三名。而獲頒高級文憑的畢業生則有九百四十七名，獲高級證書及文憑的學生分別爲二十六名及一百九十六名。

香港城市理工學院自一九八四年創校以來，不斷地擴展，九一至九二年的學生人數爲一萬二千多人。隨着政府擴張大專教育及校舍的興建，預計到九零年代中期，城市理工學院的學生將增至二萬人。屆時便會有更多受過專業訓練的畢業生投身社會工作，爲社會的進步盡一點力。

香港今次派隊參加羅凱基。

李越挺說：「這項比賽現已成爲週年的賽事，由東南亞地區電腦協會會員國贊助，而香港亦是會員之一。他又說，香港可能在一九九三年主辦這項賽事。」

示表澤祖陳司統教
序程生收六中施實
讀入生學有均額學
善改將點缺有如討檢行進署教
字數生科預增爲標目終最策政

（特訊）教育統籌司陳祖澤在昨日的立法局會議上給與明欽議員所提問題的書面答覆表示，教育署現時正對新的中六收生程序進行檢討。如發現任何缺點，會考慮在下一年開始時，作出改善。

陳祖澤指出「中六收生新程序」旨在於通貨膨脹，另解決中六學額出現空缺的情況。這項政策立法局帳目委員會與政府及政府資助學額的最終目標，是使政府資助學額得以充分利用，以及學生入讀。參考有關統計數字，陳祖澤指出現有一萬七千七百二十個高級程度中六學額，高等程度中六學額則有一千六百八十個。於本年九月初入讀高級程度中六及高等程度中六的實際學生人數則分別爲一萬七千就讀高級程度及高等程度中六的人數分別爲一萬七千三百三十七人及一千五百七十九人。

陳祖澤說：「雖然入讀比率其後在一九九一年十月底時，由百分之一百下降至百分之九十七點五，但這個比率仍然是過去七年來最高的。」

評論有關中六學生退學問題，陳祖澤表示中六學生並無必要解釋退學原因。

他補充說：「基於以上因素，教育署並無存備有關中六學生「退學」的原因和他們去向的詳盡紀錄，而「退學」的中六學生最終讀大專院校的人數亦不詳。」

幼稚園暨小學英文揚青
招生通告（九二至九三年度）
(一)日期：一九九一年十一月三十日(星期六)
(二)時間：上午九時至下午三時
(三)地點：九龍塘羅福道一至二號
(四)招收班級：幼稚園各班
小學部一年級至四年級
(五)携備：出生証明文件副本，寸半近照兩張及附郵票之回郵信封兩個。
(六)校址：九龍塘多寶街十四號
九龍塘羅福道一至二號
九龍塘界限街一一七號
(七)諮詢電話：三三八三五五七七
三三八六二一七
三三六六九九〇
(八)校車服務遍佈九龍半島及新界各區
簡章備索
校監：許保祿

經過短促七個月時間

蒙古革改經政向邁

新憲法訂以明建主民國

蒙古在去年遵向民主和經革的速度與決心使人印象深刻。以一個沒有民主歷史的國家，蒙古自一九八九年底開始，由蘇聯控制的共產主義轉入一個聯合政府，趨向採行市場經濟，由一九八九年十二月初有擁護民主示威，以至一九九〇年七月的多黨選舉，一般認爲進行得自由與公正。只有七個月時間，結果打破了（共黨）蒙古人民革命黨（MPRP）的獨權（該黨在大人民呼拉爾（國會）取得百分之八十四議席，在新恢復的小呼拉爾（一個常務立法機構）只取得百分之六十議席，剩下來由最近成立的民主政黨分佔。

新國會在一九九〇年九月三日舉行第一次會議，人民改革黨的奧激爾巴特當選爲總統（不再稱主席團主席），但一個非共產黨徒根澈格芝爾（三十六歲）社會民主運動領袖，獲選爲副總統兼立法會（小呼拉爾）的當然主席。該次會議通過了小呼拉爾（立法會）的構成由選舉決定，人民革命黨獲三十一席，蒙古民主黨十三席，社會民主黨和國家進步黨各三席，被認爲人民革命黨改革派的拜帳區蘇倫獲選爲總理，他答允羅致各黨進入政府，共同致力於市場經濟。

頒佈各種開放法律

小呼拉爾每年開會兩次，每次歷時八十日，由九月十三日至廿八日的第一次大會，它任出了十六個成員的內閣，以前名爲部長會議取消了。部長人數由廿六名減至十二名，通過了立法程序，包括規定宗教，新聞與移民自由的法律。

這些問題已有相當進展，幾十份報紙與刊物現已出版，大部份是對政府與政黨獨立的，宗教是蓬勃，經過幾十年壓制，當時有百間的佛寺被破壞，從前隱密的教堂現已公開工作，最近有一批聖經運入國內，第一批批准後，即迅速也整。官方通訊社於一九九一年一月宣布，任何公民現獲准持有一個永遠性海外護照，據說隨著「多黨化，民主旅行……一個開放政策」自一九八九年以來，因私人業務出外旅行的人數增加了五倍。還有進一步打破過去的，在一九九〇年十一月沒有官方閱兵或慶祝以紀念一九一七年的蘇聯大革命。

到了一九九〇年底，人民革命黨顯然出現分門別派的增加，在十一月的第五黨大會中，黨中央委員會主席（以前的總書記）G奧激巴特（與P奧激巴特無關係），號召國家要政治穩定，同時批評黨對改革的彈性態度，要求放棄「保守思想與過時的工作方法」。他促使黨員「保衛黨的聲譽，摒棄那些宣傳文」思想爲左共——企圖把黨驅出政治場合。……」

在第二十屆國會大會——由一九九一年廿五至廿八日，保守派似已失勢。G奧激巴特被換上了溫柔弱東（四十五歲），另一個蒙古政客的新一代，他答允進一步以市場主動的改革，修正的黨綱再不包括馬列主義，認爲「在今天許多方面，這控制了幾十年的思想已不合時宜。」它還准許黨內派別的存在，使改革者能宣傳他們的政策。

政府在六月六日宣布一項新憲法草案（該國第四次憲法，以前的頒行於一九二四，一九四〇與一九六〇）。建議對蒙古政制作相當改革。它定於本年底提交立法會。它強調「建立民主，如以前憲法一樣的對黨綱強調，透過社會主義來建立國家。國名擬改爲「蒙古」，希望擺脫有共產黨含義的「人民共和國」。

改組國會訂新憲法

憲法草案提議成立一個單獨的七十五人國會（國家大呼拉爾），以代替現時的大小呼拉爾，它們現各有議員四百三十名與五十名議員（另有三個職員）。每六個月開會七十五個作日。在大呼拉爾有代表的政黨，有權提名主席候選人，任期爲四年。主席可同時兼任國防委員會主席與武裝部隊的總司令。他可能否決大呼拉爾的法律與決議，但如不能獲絕對大多數通過，主席的否決會被拒絕，新國會的成立將需要舉行新的大選。

由經濟惡化所催促的蒙古經濟改革，也將要加速推進，一部份由於吸引外國投資，以紓緩該國的經濟困境，在一九九〇年已通過了開放外資投入的法律。其他行動包括私有化，開放物價與貨幣貶值。

私有化法於一九九一年五月二十二日由小呼拉爾通過。小型私有化於該月初即開始，國家把一些商店和部份飲食業出讓給個人和公司，目標在兩至三年內將二千六百家國營工廠與其他設施出售約二千二百家。約有二百家大企業將繼續爲國營，包括有關能源，礦務，水務，鐵路航空，郵政與電訊，電台與電視，教育，文化與藝術的，另有二百家將會宣布破產。該法例准許農民自行決定將農產地私有化的方法。

施行市場經濟政策

政府於七月開始分發配給證與所有蒙古人民，包括兒童在內，每張價值一萬元蒙古幣（時現的滙率爲二百五十美元）；他們可用以在全國舉行的拍賣會中，投購整個商業組織或較大公司的股票，投購股票亦可在新成立的證券交易所進行。較大公司的股票將保留給它們的工人。配給證也可以出售，包括對外國購家。

在四月舉行的民意測驗，顯示抽樣人口百分之九十贊成私有化。不過仍有些不滿，包括據說有若干工人絕食示威，反對他們的工廠私有化。他們認爲將會使他們失業。失業現成爲蒙古的嚴重問題。登記失業人數在一九九一年七月爲五萬人，預料到本年底可增至十一萬人，佔了市區勞力百分之二十。

總理於一月宣佈物價改革，他說是「轉入市場經濟的開始」。批發價調整至接近世界市場物價，引致了零售價增加，其中大部份增高了一倍。雖然有若干糧食和工業貨品仍受政府物價統制，目標在一九九一年底可以開放物價約百分之八十，工資和其他福利加倍。不過在九月二十九日，總統頒令重施一些物價管制，將開放進展延緩下來，其遠度引致新的財政困難。由於私有化進展，工資管制與生產者和消費者的津貼勢將一掃而空。

根據中國新華社一九九一年一月的報道，工業生產在一九九〇年降了約百分之十，建築降了約百分之三十八。一九九一年國家毛生產曾預測約七十四億元蒙幣，比一九九〇年的八十四億遜色。對外貿易在本年上半年降了約百分之五十。該國支付平衡虧欠估計爲百分之十五，它現已再不受到蘇聯津貼，蒙古入口大部份來自以前蘇聯領導的經濟互助委員會的會員國（該委會已於一九九一年六月結束），過去是以實物交易方式進行，現在要用硬貨幣付款，蒙古出口大部份亦去這些國家，由於貿易條件改變，同樣的激減。

作爲使圖格里克（蒙古貨幣單位）可以自由兌換，蒙古銀行於六月十日宣佈大幅貶值，由七個圖格里克兌一美元，貶至四十個兌一美元。此舉目的在近官價與黑市滙率的差額，提高國家貨幣的購買力。

德東蘇軍基地發現前沙皇琥珀室寶藏

價值可能高達一億五千萬

（美聯社莫斯科二十日電）蘇聯一份報章周二透露，德國東軍部一個蘇聯軍事基地發現了著名的沙皇「琥珀室」寶藏。該些原屬沙皇皇宮的寶藏，乃於二次大戰結束時爲納粹德軍所奪。位於聖彼得堡市郊凱瑟琳皇宮內的琥珀室，是沙皇時代藝術工匠的一大傑作，室入陳設選罕有的蜜色松脂製造，並放置了大批沙皇的珠寶。

二次大戰結束時，納粹德軍將琥珀室內的珍寶——奪走。

上述報章並無透露發現寶藏的軍事基地名稱，但表示有關寶藏的價值可能高達一億五千萬。該報稱，與琥珀室寶藏一同被發現的，還有數個從蘇聯城市諾夫哥羅德盜取的黃金靈柩。

具有東方色彩絲質禮物先總統贈美國地毡傳曾被盜失而復得

（美聯社莫斯科二十日電）一幅具東方色彩絲質地氈，現已在俱樂部附近尋獲。這張地氈是已故的美國總統羅斯福的。

這張價值八千美元的地氈，被人用塑膠袋卷好放置在基督堂大教堂後面，而且沒有遭受破壞。基督堂大教堂位於私人的哥倫比亞俱樂部隔離。

哥倫比亞俱樂部職員曾報警稱，十一月十三日掛在食堂大廳上的一幅地氈不見了。

俱樂部管理人德魯克表示，遺失的地氈是已故的美國總統羅斯福的。

安納波利斯二十日電）一間俱樂部於上周報失的一幅具東方色彩絲質地氈，現已在俱樂部附近尋獲。這張地氈是已故的美國總統羅斯福的。

俱樂部成立時，由俱樂部會員南斯捐贈出來的。

俱樂部管理人德魯克表示，遺失的地氈是已故的美國總統羅斯福的。

兒童患上白血病睇黑白電視有關

（美聯社洛杉磯二日電）科學家周二稱，一項研究指出，兒童白血病似乎與電線，電話線和黑白電視有關，另外，機鑽鉗，時鐘和電視遊戲也可能構成危險。

該項研究由電器用具業發起，耗費一百七十萬美元，經五年始完成，是研究電磁場對健康的危害最大規模者。

研究報告作者之一，康主任彼得斯醫生說：「這次研究對電磁場增加兒童患白血病機會的假設，給了多些支持，但仍未能解決這個惹人爭論的問題。」

杜仲葉餵母雞產蛋率比較高

可抗衰老增強骨筋

（新華社東京十一月二十日電）日本大學藥學部高橋周七教授最近在動物實驗中發現，中草藥杜仲具有促進動物機體新陳代謝的作用。

將杜仲葉放在水中煮，提取浸出物，投喂小白鼠。經過比較，食用杜仲葉浸出物的小白鼠，抗衰老和增強筋骨的效果十分明顯。在實驗中還發現，喂杜仲葉的母雞，產蛋率高。

載着藤筐入市場。（美聯社）

在北京，一名男子騎自行車，

法語國家高峯會議四十七國首長巴黎密商世局

（法新社巴黎二十日電）法語系國家決議案作最後討論。大會消息人士稱，來自全球二億五千萬人口的法語系社區的國家及政府首長預料會採取處理海地、中東、黎巴嫩、東埔寨和非洲國際形勢的議案。

會議周二在此間的賽育宮開幕，法國總統米特蘭及賽內加爾總統狄奧夫曾致開幕詞，狄奧夫是一九八九年達喀爾舉行法語系國家峯會的主持人。

各國代表其後將在巴黎巴嫩的克倍伯國際會議中心舉行三天閉門會議，討論加強法語國家聯繫的方法——料會引起法國和加拿大的敵對。

大會消息人士稱，由法國的法語國家事務部長塔斯卡主持的會議，亦論及結構上的轉變，旨在使這個國際機構現代化和更精簡。

該峯會將成立「法語國家永久委員會」，將目前三個機構結爲一個法語國家永久委員會，辦備委員會，辦備委員會工作小組及文化和技術合作組織。

意未代王子殺人罪不成

（路透社巴黎二十日電）意大利未代皇帝之子埃曼努王子早前被控於十三年前槍殺一名德國遊客，周一終於沉冤得雪，獲法國一個法庭裁定無罪。

陪審團裁定埃曼努王子誤殺罪名不成立，但非法藏有武器罪名成立，判處他緩刑六個月。

五十四歲的埃曼王子承認曾與一羣遊客在遊艇上爭執，繼而開槍，當時遊艇正停泊在法國的一個小島上。然而，埃曼努王子的辯護律師稱，殺死德國遊客漢馬的一顆子彈是由其他人發射的。

陶警衛監守自盜偷走總理金手錶

（新華社北京十一月二十日電）據匈牙利《人民自由報》報道，匈牙利總理安托爾頓在國會大廈辦公室櫃子裡一隻金表不翼而飛，國會大廈戒備森嚴。

據后來發現，盜賊就是守衛國會大廈的警衛。有三名政府警衛利用值勤之便，在天快亮時，偷偷溜進國會大廈內的各個辦公室，盜竊各種物品。據這些警衛供認，他們多次進行偷盜。被盜物件價值二十多萬福林。此案現正在審查中。

上海公物被盜嚴重國家經濟蒙受損失

打擊犯罪已是刻不容緩

（香港中國通訊社）百警八件，佔整個盜竊案件的百分之五十，據上海公物被盜情況嚴重，致使國家經濟蒙受重大損失。

據此間八個工業大局統計，一至八月共發生盜竊案件五百四十七起，其中千元以上盜案二百三十五起，萬元以上特大案三十二起，價值高達一百七十六萬千九百元。

再以某區爲例：區檢察院今年一至九月依法批准逮捕案犯的盜竊案件有二百一十八件，其中盜竊公物案件達一百五十六，增至一百八十萬日圓（約一萬五千二百七百五十美元）；他們可用以在全國收購站和個體收購人員中，有的見「貨」即收，爲犯罪份子提供了一條非常便利的銷贓渠道。這種渠道又反過來誘發了犯罪。

制止、打擊此類犯罪，已成爲當前社會治安綜合治理的一項刻不容緩的任務。雖然在全面開展的反盜竊行動中，已有不少罪犯逃途知返，投案自首，但眞正嚴厲的反盜逃遠未結束，還要盡快採取更有效的防盜堵漏措施。

北韓在日治時受害表示應作相應補償

（路透社墨西哥城二十日電）本同朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）的第五次正常化談判，第二天京二十日電）日本職業相撲最高位選手「橫綱」的月薪，明年一月起，將增加百分之八十三萬五千日圓）。

根據日本相撲協會週日的決定，將於明年一月起實施特別加薪。

日本首相現在的月薪是一百九十八萬五千日圓（約一萬五千二百七十美元），國務大臣的月薪是一百四十四萬七千日圓（一萬一千一百三十美元）。

主要相撲選手「橫綱」及「大關」加薪後與加薪前的月薪及增加比率分別是：橫綱，一百八十萬日圓，一百一十五萬三千日圓（增百分之五十六）；大關，一百四十九萬七千日圓，九十五萬九千日圓（增百分之五十六），比國務大臣的稍高。

日本職業相撲界目前分東西兩組，各有一名「橫綱」及「大關」。

日本相撲選手橫綱月薪驚人

約爲一萬三千美元

日本首相的月薪（一百五十六，增至一百八十萬日圓（約一萬三千美元）。

此間官員說，「一列高速載貨火車，週三失控在墨西哥城東南約三百公里的特瓦坎市衛出軌道擱落，繁忙高速公路，引致公路多輛汽車及巴士被毀，至少八十人在墨外的順差，較中華民國在一九九一年七月對美貿易享有七十億兩千中華民國在

汕頭外商投資企業達到一千三百多家

投資總額超過六十億元

（路透社墨西哥城二十日電）一列載貨火車在墨西哥瓦坎鎮郊區出軌，並疾馳橫過十具屍體在汽車殘骸被發現，相信死亡數字將會更高。

相信今次是墨西哥有史以來最嚴重的火車意外事件。

（路透社墨西哥城二十日電）北韓大使館（北朝鮮）的第五次正常化談判，第二天

商業專欄廣告

大效廉費　集中宣傳

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）

加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段五十元

加印紅色每段六十七元半

七寸位（二格高）每段壹百元

加印紅色每段壹百叁十五元

黃竹坑廠房租售

每層面積10000呎

特平租售・即時交吉

四面單邊・廠房整潔

伙數特少・交通方便

8738244蔡生

租售　工廠

興運工業大厦（觀塘巧明街）4263呎

成運工業大厦（觀塘成業街）3839呎

香港工業中心（長沙灣道）6793呎

另有貨車位

電527 1821 525 3001洽

工廠大厦招租

九龍灣宏開道20號楊耀松第八工業大厦 1000餘呎

官塘大業街34號楊耀松第五工業大厦 3000餘呎

土瓜灣旭日街15號順煒工業大厦 2000餘呎

官塘道340號祥順工業大厦 6000餘呎

洽租請電5438960

正義　電話五四五三五二式

商業出租：皇后大道東84-86號 84號閣樓 700呎 租10,000元 84-86號1/F 1248呎 租18,000元

寫字樓：軒尼詩道145號安康商業 12/F No.1 954呎 14/F No.1 954呎 每呎20元

正義　電話五四五三五二式

租售

新蒲崗六合街11-13號 安隆工廠大厦A座地下 2902呎 租28,000元

皇后大道西588號 安樂大樓8/F前座 770呎 交吉 即買即住 售一百壹五萬

工廠大厦地下招租

九龍灣宏開道20號地下9000餘呎

官塘大業街34號地下4000餘呎

官塘道340號地下6000餘呎

洽租請電：5435244

商業樓招租

灣仔商業中心大厦 二字樓約6000呎月租100000元適合各行業寫字樓等用各交通方便門口電車站。有意電：3869568・3600038李洽

工廠樓招租

葵昌路72至76聯泰工業大厦 約二萬呎共二層10000呎60000元，各交通方便，門口巴士站，青山道近地鐵站。有意電：3869568・3600038

「北角」英皇道沿馬路交通方便實用800餘呎，二廳二房月租$10,000元，有意電5259202鄭小姐。

正義　電話五四五三五二式

寫字樓租

灣仔道185號康樂商業厦

16/F NO.1 1152呎

14/F NO.1 1152呎

9/F NO.3 791呎

3/F NO.1 1306呎

NO.2 907呎

NO.3 945呎

每呎租16元

良言遍贈有緣人

羅漢精舍 青相業餘居士抵港！

本居士初到抵港，樂與各界社會賢達結緣，誠爲前！爲何失妻不和！爲何子女不孝！爲何事業難成！爲何有財無子！爲何似病非病！貴人不遇，小人禍害，或運程蹇滯，請賜隨一叙，一經指點，定能爲閣下扭轉乾坤，重創光明道路，有意者請提早電話預約「眞誠方能救，氣數莫問津」每天會客5名。預約電話：7826456 會客時間早10時至下午5時。

12種理由首選 安碧月石層

□高質素正片　□日本名廠油墨

□精美設計　□日本烏漆鐵條

□電腦組版分色　□德、日釘裝機

□175網線菲林　□快捷之效率

□日、歐名廠紙　□完善之制度

□最新型號德國電腦遙控酒精印刷機

□膠片原裝日本印刷，厚度0.05mm

總公司：英皇道1065號東達中心9樓 8114118（8線）5634133（8線） 傳真：5657710 電傳：82682 ANP HX

門市部：灣仔利東街54號地下 5729357（6線）・5721737

楊達人教授氣功靜坐法

以心行氣以氣運心直通氣脉明點

通善中心 香港威靈頓街七十五號二樓本月三十日星期六下午三時開課電話五四四七〇九一陳姑娘

清廬佛社九龍黃大仙鳳德道卅三號六樓十二月一日星期日二時半開課三三三〇三六八葉姑娘洽

廣州名醫陳林專治脫髮

多年經驗　辨證論治　調和臟腑

純正中藥　有益健康

藥到髮生　培元固本

療效卓著　收費公道

九龍佐敦道9—11號高基大厦15B座（正對地鐵佐敦站伊利沙伯醫院出口）電話七八二五五一五

診症時間　上午十時至一時　下午三時至七時　星期日休息　公衆假期照常

坎離砂（外貼干用藥包）

主治：跌打風寒濕痺、四肢麻木、關節疼痛、腕腹冷痛。

經銷商：廷記商事藥業貿易部

地址：香港中環擺花街43號

電話：五四五九七七二

KANLISHA　坎離砂　藥

奇難雜症　解答問症　免收診金

失眠　痛症　頭暈　一服就知

體弱多病

病體驅正　強扶補劑

靈芝　肝補治　冲劑

藥房有售12服50元

鐵樹牌門市試服5元　寫打老道7號　電話：384102

1991

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷　每册港幣壹佰元

請購備

類六十分書全有萬羅包容內

處書售

香港荷李活道一〇六至一壹六號　電話五四九〇八八二

中區辦事處砵甸乍街華人銀行樓下　電話五二叁一六三七

北角辦事處渣華道一式七號　電話五六四〇六九三、

旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三八四〇七四九

油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話七三〇七六八二

已訂閱者請前來取書

香港區：

時賢評論香港全貌　法規新編　稅務摘要　圖片精華　交通指南　街道地圖　日用參考　居住須知　郵電簡介　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◀列下各處・皆有代售▶

香港區：

世界書局　德輔道中二五四號

香港圖書公司德輔道中安樂園大厦

德輔道中一二七號

上海印書館　租比利街十九號二樓

三聯書店　域多利皇后街九號

天地圖書　莊士敦道三十號地庫

大方書局　莊士敦道五十六號

藍奚圖書公司　天樂里七號

義興書局　軒尼詩道六十五號

東亞圖書公司德輔道西212號十樓

西環街坊福利會　皇路乍街十四號

交流圖書公司大道西247號9字樓

九龍區：

辰衡圖書公司美沙咀樂道十三號

世界書局　亞皆老街一〇五號

天龍書業公司　太子道96號A

萬邦書局　旺角通菜街一四三號

水光書局　青山道三五一號

文風書局　洗衣街九十一號

萬邦書局　亞皆老街五十四號

智源書局　金巴利道廿七號二樓

南方書局　譚公道三十號

偉發文具公司　福佬村道廿七號

新月書店　紅磡馬頭圍道56號閣樓

屯門、元朗

惠豐書局　屯門鹹線邨市場一樓

屯門書店　屯門新墟啓民路十六號一樓

元朗區社團聯誼會元朗鄉第門巷

先進飛機製造廠將在台建立
台翔與美國麥道公司將合作生產商用飛機
全機要件在台製造飛行測試在美進行
今年首三季台對美順差減少百分十七

駐台記者汪凱雄報導）台翔公司與美國麥道公司，昨天上午同時於台北及美國宣佈簽署合作備忘錄。備忘錄中言明麥道公司與中華民國投資人將共同合資成立一家新的國際性商用飛機公司，台灣投資將佔新合資公司的百分之四十股權。

台翔公司董事長黃孝宗指出：雙方在簽署備忘錄後即進入最終洽談及評估，俟雙方政府同意後，最快於明年二月間簽訂正式合約。

這項備受國際關目的合作案儀式，昨天是由台翔董事長黃孝宗與美國麥道公司總裁共同主持，經濟部工業局長楊世緘亦列席。

美國麥道公司指出：麥道公司將在台灣成立先進飛機製造廠，生產麥道公司MD—12新型長程廣體客機，重要機件的製造與組裝工作均在台灣完成，而整機的組裝與測試在美國進行。

至於正式介入麥道的問題，黃孝宗說，不會以台翔名義，另外成立控股公司的可行性較高，而資金籌措以國內資金爲優先考慮。

（中央社華盛頓十九日專電）美國商務部今天宣佈，一九九一年頭九個月，中華民國對美貿易順差減少百分之十七點四二。

商務部發表的商品貿易數字顯示，明年一月將其商用機部門分列出來，成爲新合資公司主體，這個新公司的百分之四十股權，本擬擇給亞洲地區的企業，而台灣是最具可能的合夥人，台灣在市場，資源及資金方面均掌有優勢。

麥道公司亞洲地區總裁張鎮中指出：如果合資公司順利成立，將在台灣建立先進飛機製造廠，參與生產麥道公司MD—12新型長程廣體客機，重要機件的製造與組裝工作均在台灣完成，而整機的組裝與測試在美國進行。

至於正式介入麥道的問題，黃孝宗說，不會以台翔名義，另外成立控股公司的可行性較高，而資金籌措以國內資金爲優先考慮。

麥外長的權力分配辦法，施漢諾將會以國家元首身份統領全東埔寨。

（法新社金邊二十日電）金邊政府星期三宣佈，施漢諾親王爲東埔寨全國元首。金邊外長賀南雄說：「從現在開始，我們確認施漢諾親王爲東埔寨全國元首。」

（合衆社東埔寨金邊二十日電）金邊政府周三正式宣佈前東埔寨元首施漢諾親王爲東埔寨全國元首，施漢諾親王將恢復一九七〇年三月十八日被罷免前的一切合法國家元首職務。

施漢諾是在一周前結束其二十一年的流亡生涯，至一九九三年大選爲止。

而金邊政府此舉目的顯然爭取施漢諾親王支持及鞏固政府實力。

金邊政權正式宣佈
施漢諾爲國家元首
韓桑林仍留任金邊政府總統職

被拘禁及流放生涯返抵金邊、金邊政府的任命將有助加強其在國內地位。

賀南雄指出：施漢諾將會出掌該職直到三月大選爲止。

至一九九三年大選爲止。

賀南雄指出：施漢諾將會出掌該職直到三月大選爲止。

根據東埔寨外長的權力分配辦法，施漢諾親王爲該國元首，有關行動使被罷免超過二十年的施漢諾親王重掌政權。

東埔寨外長賀南雄在宣佈有關任命時說，施漢諾親王將恢復一九七〇年三月十八日被罷免前的一切合法國家元首職務。

施漢諾是在一周前結束其二十一年的流亡生涯，至一九九三年大選爲止。

而金邊政府此舉目的顯然爭取施漢諾親王支持及鞏固政府實力。

關協議能夠簽署，沙拉星將於周三起行，而泰國內閣周三核准有關計劃。

聯合國官員表示，柬埔寨全國最高委員會簽署自願遣返計劃是十分重要，受赤柬控制在泰國境內的第八號難民營一直受到關注，上月，赤柬拘留了民營內的民間領袖，然後由有軍隊支持的軍方強硬派分子取代他們的位置。

八號營的難民表示恐懼士兵會強逼他們前往在柬國受赤柬控制的區域，及阻止他們參與聯合國的遣返計劃。

在周四舉行的主要一輪安全協商會議中，美國國防部長切尼及南韓國防部長李忠國（譯音）將會晤。

南韓國防部發言人說：「鮑維爾及鍾麥強在國防部大樓會談，評估安全環境及改變亞太區的國際環境，包括朝鮮半島。」

（路透社漢城廿日電）南韓國防部發言人說，美國和南韓星期三展開爲期兩天的軍事戰略會談，討論北韓的核武計劃和加強雙方的安全合作。

（美聯社曼谷二十日電）負責遣返事務的聯合國官員周三表示：將超過三十五萬名柬埔寨難民自泰國安排返回柬埔寨計劃的大綱，今個星期會在金邊簽署。

有關協議是要難民是自願遣返，與及所有派系，包括赤柬要脅舊國的難民選擇在何處生活，聯合國難民事務專員公署駐曼谷代表表示：這同遣計劃在內的協議是極之重要的工具，但這協議並非是遣返計劃。

泰國外長沙拉星及柬埔寨全國最高委員會、及聯合國的官員俱預期沙拉星在柬國作三天訪問時，有關協議能夠簽署，沙拉星將於周三起行，而泰國內閣周三核准有關計劃。

聯合國官員表示，柬埔寨全國最高委員會簽署自願遣返計劃是十分重要，受赤柬控制在泰國境內的第八號難民營一直受到關注，上月，赤柬拘留了民營內的民間領袖，然後由有軍隊支持的軍方強硬派分子取代他們的位置。

八號營的難民表示恐懼士兵會強逼他們前往在柬國受赤柬控制的區域，及阻止他們參與聯合國的遣返計劃。

在周四舉行的主要一輪安全協商會議中，美國國防部長切尼及南韓國防部長李忠國（譯音）將會晤。

南韓國防部發言人說：「鮑維爾及鍾麥強在國防部大樓會談，評估安全環境及改變亞太區的國際環境，包括朝鮮半島。」

（路透社漢城廿日電）南韓國防部發言人說，美國和南韓星期三展開爲期兩天的軍事戰略會談，討論北韓的核武計劃和加強雙方的安全合作。

聯國擬妥大綱
卅五萬柬難民
將會遣返回國

（美聯社曼谷二十日電）負責遣返事務的聯合國官員周三表示：將超過三十五萬名柬埔寨難民自泰國安排返回柬埔寨計劃的大綱，今個星期會在金邊簽署。

有關協議是要難民是自願遣返，與及所有派系，包括赤柬要脅舊國的難民選擇在何處生活，聯合國難民事務專員公署駐曼谷代表表示：這同遣計劃在內的協議是極之重要的工具，但這協議並非是遣返計劃。

泰國外長沙拉星及柬埔寨全國最高委員會、及聯合國的官員俱預期沙拉星在柬國作三天訪問時，有關協議能夠簽署，沙拉星將於周三起行，而泰國內閣周三核准有關計劃。

聯合國官員表示，柬埔寨全國最高委員會簽署自願遣返計劃是十分重要，受赤柬控制在泰國境內的第八號難民營一直受到關注，上月，赤柬拘留了民營內的民間領袖，然後由有軍隊支持的軍方強硬派分子取代他們的位置。

八號營的難民表示恐懼士兵會強逼他們前往在柬國受赤柬控制的區域，及阻止他們參與聯合國的遣返計劃。

在周四舉行的主要一輪安全協商會議中，美國國防部長切尼及南韓國防部長李忠國（譯音）將會晤。

南韓國防部發言人說：「鮑維爾及鍾麥強在國防部大樓會談，評估安全環境及改變亞太區的國際環境，包括朝鮮半島。」

（路透社漢城廿日電）南韓國防部發言人說，美國和南韓星期三展開爲期兩天的軍事戰略會談，討論北韓的核武計劃和加強雙方的安全合作。

美與南韓安全會議
南韓大學生又抗議

在一間大學內，憤怒的學生燃燒一面美國旗及高叫反美口號。

由一九六八年開始，兩國每年都舉行安全會議，是次會議約有六十名高級將領出席，並分別由美軍參謀長聯席會議主席鮑維爾及南韓參謀長鍾麥強（譯音）率領。

美與南韓安全會議

美國和南韓的安全會議在漢城舉行，美國參謀長聯席會議主席鮑維爾（左）與南韓參謀總長鍾麥強握手。（美聯社）

海地難民遣返故鄉

海地難民聚集在太子港一個難民中心，等待紅十字會安排遣返原籍。（美聯社）

美強逼遣返
海地船民
邁阿密法官
下令暫停

（路透社邁阿密廿日電）一名美國法官星期二發出命令，暫時停止強迫遣返海地船民的行動。

美國地方法院法官格雷厄姆代表邁阿密海地難民中心，發出這項命令。

美國政府星期一開始遣返大約二千一百六十名海地難民。他們企圖乘坐小船，前往美國。

爲了堵截來自海地的難民潮，美國採取這項行動。

格雷厄姆給海地難民中心五天時間去證明它有資格入稟法院，反對這項遣返行動，而政府有兩日時間回應。

在華盛頓，國務院星期二爲遣返行動辯護，聲稱美國不再是難民收容所。

國務院發言人鮑微說，華府會繼續抱着同情態度對待在回國可受到迫害的海地難民。

不過，他指出：「我們看不到船民返回海地受到迫害的過往事件。」

在接受美國移民局官員問話後，已有五百三十八名海地船民被遣送回國。

人權活躍分子和國會批評者說美國政府的海地難民政策是種族主義和偽善。他們指出，美國有資格入稟法院，反對香港強迫遣返越南船民的行動，而政府有兩日時間回應。

劉和謙將軍
復出任總長
並晉升一級上將

（中央社台北二十日電）總統民國八十年十一月二十日令：

國防部參謀總長空軍一級上將陳燊齡任期屆滿，另有任用，應予免職。總統府戰略顧問海軍二級上將劉和謙另有任用，應予免職。

海軍二級上將劉和謙晉任爲海軍一級上將。特任空軍一級上將陳燊齡爲總統府戰略顧問。

特任海軍一級上將劉和謙爲國防部參謀總長。

右令均自中華民國八十年十二月五日生效。

民進黨中央常委
顏錦福遭圍毆
民進黨內鬨先兆

（中央社台北二十日電）民主進步黨中央常務委員會中常委顏錦福今天傍晚在民進黨中央黨部遭人圍毆，隨同人員也被毆傷，不過，顏錦福也不甘示弱，還擊對方。

民進黨中常會傍晚結束後，預定繼續召開中央執行委員會，但在會議未開始前，中央黨部內部即發生上述打鬥事件，一時場面混亂。

顏錦福等人係遭到社會人士、廣播界名人與樂天等人的攻擊，顏錦福也立刻還手，使原本就顯得很小的民進黨中央黨部混亂不堪，並有多人受傷。

新聞報導說：「約七百名學生集會及部份更在街頭投擲燃燒彈。」

（路透社墨西哥城二十日電）墨西哥火車在墨西哥城東南約三百公里的特瓦坎市衝出軌道撞落一條繁忙高速公路，引發公路多輛汽車及巴士被毀，至少八十人在意外中喪生。

官員說：「死者中包括學童及超過一百人受傷。」

墨西哥火車出軌
衝出了高速公路
連撞數輛高速汽車傷亡慘重

意外事件發生於當地時間中午，當時火車駛離失控導致今次慘事。

警方說：「意外發生時火車以二百公里高速行駛，而十二列貨卡車載有水泥及其他材料，它們被拋出車外，壓毀多部巴士和汽車。」

（時事社金邊廿日電）泰國外長阿薩今日上午乘飛機由曼谷抵達金邊，另外自東埔寨越南高國民委員會主席施漢諾，本月十四日回國後，派遣外長訪問金邊，泰國是第尼科夫部長表示：「蘇聯並不認爲北方領土交給日本。」

除了同意施漢諾兩國之間就主席及金邊政府總理爲要促使蘇聯早爲入日本，形成茶道，提供「完整的實物依據」；

六、地宮中發現的長達一點九六米的鎏金四四枚小銅迎佛身錫杖，是目前世界上發現時代最早、體形最大、等級最高、製作最精美的佛教法器；

七、地宮中發現的十三件宮廷專用瓷——秘色瓷，是世界上發現最高的佛塔地宮；

三、地宮文物陳設方式，是目前在世界上考古發掘中發現最早的唐代七百多件絲織品，有綾、羅、綢、緞、紗、絹、綺、錦、繒等十多種品類和蹙金、蹙金繡、織金、織銀、蹙金織等十多種工藝，這是世界上古代絲綢品類和工藝品多種最多的一次考古發現。

據大陸「新聞報」引文報道：現今的歲長門在檢查、伯瓶擲亦、伯瓶收費、伯「御門作風」的「四伯」之後，又增加「伯」伯考。

大陸著名企業家、杭州第一中藥廠廠長馮根生最近對記者說：「現在，天到晚廠長，什麼安全知識、財務制度、勞動工資、經濟合同，甚至連計劃生育，都要廠長考試，好像廠長是萬能博士。今年以來，我乾脆一律罷考。」他要求政府部門管一管這類考試，給廠長們創造一個較好的外部環境。

果中精力把生產經營抓好。

馮根生氣憤地說：「廠長懂點經濟法、質量管理知識等，是完全必要的。但現在許多部門將廠長當小學生，誤樣都來考，而且部要集培訓筆記，考試成績單。爲此，我們廠幹脆不申報國家一級，因爲我不願考。

據了解，目前許多部門對廠長們組織各種考試，有中央、省、市聯合搞的，也有現場的主管部門單獨搞的，或者是條條層層下達搞的。許多廠長爲此叫苦不迭，感到精力不支。

爲了有效地依法懲處黨政機關工作人員貪污、受賄、投機倒把、走私等經濟犯罪案件審判庭，有利於集中力量長期不懈地進行經濟犯罪的動態，研究相應的審判對策；有利於審判人員總結審判經驗，提高審判經濟犯罪案件的業務水平。

據介紹，這一審判庭主要負責重大貪污、受賄、投機倒把、走私等經濟犯罪案件的一審和不服區縣法院一審判決而提出上訴的經濟犯罪案件的二審工作。另訊：中國首個專門審理涉及綜合保護未成年人在刑事、經濟、行政訴訟中合法權益有關案件的少年法庭，最近在上海市長寧區人民法院宣告成立。

這個少年法庭是長寧區人民法院在一九八四年率先建立的專案件人刑事案件合議庭——「少年法庭」基礎上成立的事業。「少年庭」成立七年來，針對少年犯的生理和心理特點，專門審理少年刑事案件，同時注重對少年犯做感化、教育、挽救工作，取得了較好的辦案效果和社會效果。少年法庭建立後，將擴大有關案件的審理範圍。

印尼人權組織要求
各地組暴力調查隊
人權組織領袖視察時失踪

（法新社耶加達二十日電）自從印尼政府就東帝汶屠殺事件成立調查委員會後，一個印尼人權組織要求耶加達馬迪去其他地方的類似事件成立調查隊。

「印尼恢復民主聯盟」認爲，與東帝汶相似與慘劇包括丹戎不碌，南邦和亞齊特區傾袖賀新，昨日啓程前赴東帝汶視察時突然失踪，他的辦事處亦不知其去向。

賀新在今年四月成立上述聯盟，是繼印尼間「民主人權」團體。

首個爭取民主的學者和知識分子組織成立後，第二個民間「民主人權」團體。

上述的丹戎不碌事件發生在八四年九月，據當時官方報導：軍隊在耶加達北部的丹戎不碌開火槍殺了三十名穆斯林動亂者。不過，自

（中央社譯稿）這個月十四日上午，一架中共的「中國民航」班機由北平飛抵金邊的士東機場，幾乎正好十一點整，高棉前元首漢諾親王帶着莊重的微笑，雙手合十，踏出機門。經過十三年，這位高棉的親王終於回到了他的國家。他和越南扶植的高棉政府總理韓森在機場上，同

施漢諾爲柬埔寨
帶來脆弱的和平

村貧民之間的差距愈來愈大，對少數人說，這是一個「發財的時候，擁有有資金和門路的人很快就能發財。過去兩年，柬埔寨的改革派政府實施了一些影響深遠的自由化措施。但是政府官員在他們既得利益可能即將結束之際，似乎只想出售土地，榨取自然資源以圖自肥。

高棉首都目前看來十分忙碌，汽車來來往往，奏鵬高朋滿座，酒至遇有啤酒進口商的廣告牌。但是表面的繁榮掩飾不了普遍低落的生活水準，尤其是在各省。農民沒有錢買設備，重要的公路經常化爲沼澤，百分之八十的橋樑都是因戰爭的摧毀。總數將近一萬人的聯合國和平監督部隊，明年即將大批抵達，在這之前，只有兩百六十八名士兵和文職人員。他們有限的任務，比方訓練民眾清除地雷，使他們有如窗前的點綴。

除非出現有效的干預，沿泰國邊界的聯合國難民營中，三十五萬高棉難民的遣返工作，連什麼時候開始都不確定。而外國的援助只能作到這個地步。聯合國高棉人權工作副代表麥納馬拉說：「吸收難民的能力非常有限。內在和外在的基礎都不具備。」

在這種情況下，農村居民很容易受赤棉平民路線的宣傳蠱惑。赤棉游擊隊也許會一面搶奪買源，一面耐心地設法贏得施漢諾親王的信任。

海地難民遣返故鄉

（美聯社）

美與南韓安全會議

（美聯社）

北韓在日治時受害
表示應作相應補償
談判邦交中北韓提出尖銳問題

（時事社東京二十日電）日本駐蘇聯大使同朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）的第五次日朝邦交正常化談判，第二天下午，在北京的北朝鮮大使館就第二議題（經濟方面各種問題）與第三議題（國際問題）進行協商。

在此間的會談中，北朝鮮方面指出「日本已經向北朝鮮人民，關於日本的殖民地統治時代，表示謝罪，因此應該予以相應的補償。」對於上次談判時，日本方面所作的說明，北朝鮮加以反駁，說：(一)受害者方面提出資料有所困難。(二)關於徵用等當時合法的行爲，德國等也有補償的前例。關於核檢查問題，北朝鮮仍重申以往的主張，因此會談未獲進展。

上次談判時，日本方面關聯請求權，說明了下列的想法：(一)關於受害的事實情況，以有足以匯明的客觀資料爲前提。(二)當時合法徵用、徵兵等的人所受的損害，不列爲對象。關於資料問題，北朝鮮在此日會談中指出：(一)西德對納粹的行爲，制定新法律，予以賠償。(二)美國和加拿大也對日商的強制收容者，予以賠償——的例子，要求日本也採取類似的對應。

（時事社東京二十日電）據日本政府有關人士十九日透露，十八日在北京舉行的日本與朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）的邦交正常化談判席上，北朝鮮方面提議締結「朝日睦鄰友好條約」。條約案的詳細內容等未見發表，但是一般認爲將暫時擱置懸案，在日朝邦交正常化，然後持續協議的北朝鮮方面的「實主張列入其中。對此，日本方面表示，「對於突然的提案，不能接受」（政府有關人士），似乎當場予以拒絕。但是向日本時期北朝鮮做此提案，引起有關人士的注目。

美對船民雙標準
時事分析

美政府終於在國內外壓力下，擱置了強迫遣反約一千八百名尋求庇護的海地人。布殊政府原決定將這些被甄別在其他地方找不到安全庇護的海地船民遣返他們多災多難的國家。

在華盛頓宣佈這決定，引起國內外的猛烈抨擊，聯合國難民事務高級專員先表示遺憾，發言人福柯說，該聯合國公署相信，鑑於這些海地人突然之間大規模外逃，他們是應該基於「人道理由」而獲得暫時庇護的。華盛頓驅回泅海不絕的海地船民的政策，星期一被立法者和海地難民代表抨擊爲「可恥的」和「種族主義的」，民主黨眾議院，國會第八核心小組成員高加爾說：「如果這些難民是歐洲人的，這種事情就不會發生。」

政府這決定是「一種族主義和不正確的政策。」佛羅里達州共和黨參議員麥克亦說：這是種種選擇中最糟糕的方案，兩個世紀以來，我們一直是自由的燈塔，但現在，我們却在爲誰提供自由機會方面踏多選擇。

美國律師人權委員會的難民計劃主任赫爾頓說：國務院找到了「一個可延的解決方法」，「在這個時候這回這些海地人，祇會使他們因逃離現政權而被作爲追查目標。」國務院解釋鑑於缺乏的庇護場所，海岸警衛隊已被指示由本週起將大部份（海地）船民遣返回國。」聲明又說：「美國若採取任何措施，收容大批沒有要求政治庇護的海地人，恐怕會導致大批海地人外逃，結果會有很多人在怒海中喪生。」

好了，現在談回香港與此地的關係，海地與越南的船民有什麼分別？美國與香港受到湧來船民的壓力又有什麼不同？美國一直阻撓香港強迫遣返船民，但她自己卻運用這套手法，倘不是有雙重標準，實在很難自圓其說。

汕頭外商投資企業
達到一千三百多家
投資總額超過六十億元

改革開放以來，廣東省汕頭市外商投資企業如雨後春筍般破土而出，蓬勃發展。據統計，十年來外商在汕頭興辦的獨資、合資、合作經營企業達到一千三百一十三家，涉及電子、輕工、紡織、化工、機械、運輸、能源、商貿、房地產開發、農林牧魚等二十多個行業。投資者來自香港、澳門、台灣以及泰國、美國、法國、日本、新加坡、馬來西亞、巴拿馬等十多個國家和地區，投資總額超過六十億元。

近幾年來，汕頭市各級政府充分發揮經濟特區、沿海港口、開放城市和僑鄉的優勢，實施了一系列利用外資的優惠政策和措施，千方百計改善投資環境，一方面，發揮外商來汕投資興辦企業的優惠政策，鼓勵集資金，加快交通、能源、通訊、廠房等基礎設施建設，爲投資者創造良好的「硬件」環境。近五年來，全市投放基礎設施建設的資金超過二十億元，新建改建公路一千零七十三公里。新建擴建五千噸級碼頭四座和一點六萬噸級碼頭二個，新增發電裝機二十九萬千瓦，擴大城市電話總量十四萬門，擴建汕頭機場，新開通了十七條國際航綫，建成一大批通用廠房，使外商投資環境日臻完善。另一方面，制訂了外商、台商投資的優惠措施，培訓了一大批熟悉外經工作的人才，建立健全各種符合國際慣例的辦事程序和制度，改善了「軟件」投資環境。

外商投資企業的發展，爲汕頭市的經濟建設發揮着越來越顯著的作用。近幾年來，外商投資企業的產值，出口值以較快的速度增長。據統計，一九八五年全市外資企業產值只有八千零九十一萬元，僅佔全市總產值的百分之三點四，去年產值已達到十八點八億元，增長二十二倍，佔全市總產值的百分之二十五。九八五年外資企業出口值爲九百二十萬美元，年增至三點二億美元，佔全市出口總值的三成四，成爲汕頭市發展外向型經濟一支不可忽視的重要力量。通過發展外資企業，引進一批技術先進項目，提高了工業產品的技術檔次。

繼秦兵馬俑之後驚世發現
法門寺文物有稀世之寶
專家確認十個世界之最

聞名遐邇的唐代皇家寺院——陝西扶風法門寺，自一九八七年從佛塔地宮中出土一千多件珍貴文物後，經過專家驗定，認爲它是繼秦兵馬俑之後又一驚世發現，月前已確認這批稀世之寶有十個「世界之最」：

一、地宮出土的四枚佛指舍利，是世界上目前經過考古科學發掘，有文獻和碑文證實的釋迦牟尼真身舍利，是當今佛教界的最高聖物；

二、法門寺地宮，是世界上目前發現時代最久遠、規模最大、等級最高的佛塔地宮；

三、地宮文物陳設方式，是目前在世界上考古發掘中發現最早的唐代七百多件絲織品，有綾、羅、綢、緞、紗、絹、綺、錦、繒等十多種品類和蹙金、蹙金繡、織金、織銀、蹙金織等十多種工藝，這是世界上古代絲綢品類和工藝品多種最多的一次考古發現；

大陸台灣銀行承辦匯款
大陸出口押匯正式開辦

（中央社台北二十日電）大陸開放台灣銀行承辦大陸出口、台灣押匯作業，凡是對大陸廠商，只要填妥出口相關資料，包括目的地及產品之貨號、金額，就可以持大陸出具文件在台進行押匯取得資金。

根據規定，所有台灣廠商均可辦理大陸出口，台灣押匯業務，但是已向「經濟部」辦妥登記或報備廠商，在辦理押匯時手續較簡單，只需填寫登記或報備文號就可以了。

至於報備廠商，則需逐一填報投資或合作事業之相關資料，注明是合資、獨資或技術合作。另外，若是未在大陸間接投資廠商，則需就三角貿易部分進行詳細資料填寫。

不過，部分台灣廠商由於擔憂在大陸的投資曝光，對參與此一作業的意願並不明朗。而事實上，據台灣「中央銀行」規定，各銀行必須每日隨交易日報將大陸出口台灣押匯案件送交「中央銀行」外匯局備查，同時每週需將大陸出口台灣押匯案件予以整理，送交經濟部、和不服區縣法院一審判決而提出上訴的經濟犯罪案件的二審工作。另訊：中國首個專門審理涉及綜合保護未成年人在刑事、經濟、行政訴訟中合法權益有關案件的少年法庭，最近在上海市長寧區人民法院宣告成立。

這個少年法庭是長寧區人民法院在一九八四年率先建立的事案件人刑事案件合議庭——「少年法庭」基礎上成立的事業。「少年庭」成立七年來，針對少年犯的生理和心理特點，專門審理少年刑事案件，同時注重對少年犯做感化、教育、挽救工作，取得了較好的辦案效果和社會效果。少年法庭建立後，將擴大有關案件的審理範圍。

出指文刊「報聞新」陸大
了沒完沒試考長廠
產生好抓力精有那

（時事社北京二十日電）日本同朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）的第五次日朝邦交正常化談判，第二天下午，在北京的北朝鮮大使館就第二議題（經濟方面各種問題）與第三議題（國際問題）進行協商。

在此間的會談中，北朝鮮方面指出「日本已經向北朝鮮人民，關於日本的殖民地統治時代，表示謝罪，因此應該予以相應的補償。」對於上次談判時，日本方面所作的說明，北朝鮮加以反駁，說：(一)受害者方面提出資料有所困難。(二)關於徵用等當時合法的行爲，德國等也有補償的前例。關於核檢查問題，北朝鮮仍重申以往的主張，因此會談未獲進展。

上次談判時，日本方面關聯請求權，說明了下列的想法：(一)關於受害的事實情況，以有足以匯明的客觀資料爲前提。(二)當時合法徵用、徵兵等的人所受的損害，不列爲對象。關於資料問題，北朝鮮在此日會談中指出：(一)西德對納粹的行爲，制定新法律，予以賠償。(二)美國和加拿大也對日商的強制收容者，予以賠償——的例子，要求日本也採取類似的對應。

（時事社東京二十日電）據日本政府有關人士十九日透露，十八日在北京舉行的日本與朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）的邦交正常化談判席上，北朝鮮方面提議締結「朝日睦鄰友好條約」。條約案的詳細內容等未見發表，但是一般認爲將暫時擱置懸案，在日朝邦交正常化，然後持續協議的北朝鮮方面的「實主張列入其中。對此，日本方面表示，「對於突然的提案，不能接受」（政府有關人士），似乎當場予以拒絕。但是向日本時期北朝鮮做此提案，引起有關人士的注目。

黃竹坑 每層面 特平租 四面單 伙數特 8738

工廠 九龍灣宏開道2 1000餘呎 官塘大業街34號 3000餘呎 土瓜灣旭日街1 2000餘呎 官塘道340號 6000餘呎 洽租

工廠 九龍灣宏開道2 1000餘呎 官塘大業街34號 3000餘呎 土瓜灣旭日街1 2000餘呎 官塘道340號 6000餘呎 洽租

「北角」英 實用800餘 $10,000元 小姐。

貿發局新最調查報告指出
港際國務業司公化
三角貿易日益增加
出口總額較現行統計高三成

（港訊）香港貿易發展局昨日發表一份調查報告指出，香港的出口總額應較現行統計的高出百分之三十五。

該局助理總裁黎黃鑑玲表示，關於貿易對香港經濟的整體貢獻，現時應考慮重新界定其範圍。她說，香港公司進行的貿易活動範圍遠超於傳統概念中的轉口貿易。

黎黃鑑玲表示，接受調查的公司僱用工人的數目在海外多於香港。即使不計算中國（未有計算中國）擴展業務，另有百分之二十六的公司計劃在亞洲國家走出亞洲。黎太說：「這樣向全球性發展的趨勢將會繼續，並可能取得更大動力。」

貿發局該份長達十三頁的報告就各離岸生產基地、生產線和輸往出口市場之途徑、邊際利潤之比較等範圍提供詳細資料。

貿發局曾調查的二千八百九十五家公司中，有百分之五十七從事生產，百分之六十三從事出口，而百分之兩方面的業務。他們的出口總值達七百二十八億港元，但官方統計只紀錄其中五百九十六億港元的生意。

黎黃鑑玲表示，上述差異主要是三角貿易日益增加所致，愈來愈多公司接獲外國訂單後，即交由外地生產，而香港的辦事處主要扮演中間人角色。

由於這些貨品不經香港運輸，無報關資料，故有關貿易不會紀錄在政府的統計數字上。

這是貿發局研究部第二次就香港貿易形態的趨向及演變進行的大型調查，上一次調查於八八年進行。

今次的報告中，有一點值得注意的新現象是香港公司的業務愈來愈國際化。

黎黃鑑玲表示，接受調查的公司僱用工人的數目在海外多於香港。即使不計算中國在內，這些公司的出口產品有兩成以上是在不同地區製造，包括亞洲、美國及歐洲。

該份調查顯示百分之二十六的公司計劃在亞洲國家走出亞洲。黎太說：「這樣向全球性發展的趨勢將會繼續，並可能取得更大動力。」

貿發局該份長達十三頁的報告就各離岸生產基地、生產線和輸往出口市場之途徑、邊際利潤之比較等範圍提供詳細資料。

百分之七十四的公司預期香港的總體貿易及商業活動由現在至九七年會繼續擴展，百分之五十六甚至看得更遠，認為發展會超越九七年後以至二零零一年，甚少預期有收縮的。

被訪公司對本地產品出口的預期不一，但對香港轉口及三角貿易未來幾年的發展極為樂觀。

至於他們在香港的生產及貿易業務的未來路向，八成被訪公司都持積極的態度，百分之五十一表示會維持現有在港的業務，另有百分之十二則沒有表態。

這些公司表示未來在香港會集中在與貿易有關的運輸業務，如產品設計、市場研究及推銷。

他們並表明在擴展海外業務的同時，香港作為監察總部及安排貿易融資及文件的中心的地位不易被取代。

受訪公司仍很有興趣進一步發展在內地的生產及貿業務，經然他們深切關注美國收緊對中國產品的限制可能會影響對美國的出口。

超過一半（百分之五十三）公司表示未來會加強在中國的業務，另有百分之二十三表示會繼續現有在國內的業務。目前在廣東省有二萬五千家企業為香港公司進行生產，僱用了三百萬工人。

這些香港公司有興趣繼續發展中國業務，使中國作為香港的生產基地作用更形重要。黎黃鑑玲表示，中國政府現時中美的緊張關係將會得到緩和表示審慎樂觀，這對內國長遠經濟利益都有好處。很多被訪公司表示及出口商對現時中美的緊張關係將會得到緩和表示審慎樂觀，這對內國長遠經濟利益都有好處。很多被訪公司表示一旦美國對中國製品實施更多入口限制，會對他們做成重大打擊，應變方法是擴展其他市場和增加在鄰近地區採購產品滿足美國市場的需求，而非收縮在國內的業務。

有少數規模較大的公司已實行產地多元化，假如中美關係繼續惡化，更多公司會步其後塵。黎黃鑑玲表示，中國市場的龐大潛力使香港公司有信心繼續在內地投資生產。她說，生產成本、人力供應及鄰近香港等，都是在國內生產的有利因素。她並指出先進的生產技術及管理方法使產品品質控制工作可在國內進行，對很多被訪公司來說，中國將繼續是出口歐洲及世界其他市場的後勤基地。

分之十七點八，如以此增長速度估計，八號貨櫃碼頭即使在九五年二月完成，同年年中吞吐量亦會告飽和。談到九號貨櫃碼頭選址問題，謝氏認為，當局如選擇在大嶼山興建九號貨櫃碼頭，奈何有關工程要配合青馬大橋

財務公司提供超逾七成按揭
不足抗衡緊縮政策
樓市步伐穩定後銀行始會放寬信貸

（特訊）海外信託銀行行政總裁兼董事總經理端納昨晨表示，目前銀行界對新造樓宇實施最高七成按揭，會對地產市場構成一定影響，至於一些發展商有意通過轉下財務公司提供超逾七成按揭予買家，他相信對整體樓市影響不大。端納又重申港府目前仍沒有意圖出售海外信託銀行，但在適當時候將會出售。

發展情況，他不願估計樓價會出現若干程度調整，但他相信待樓市步伐穩定，投機活動減低，便是放寬信貸的適當時機。

對於有發展商有意透過轉下財務公司提供超逾七成按揭予買家，他相信對整體樓市影響，而該些財務公司並不足以抗衡整個銀行界現時緊縮政策的力量，因亦只對個別樓盤有影響，而該些財務公司並不足以抗衡整個銀行界現時緊縮政策的力量，因此他預料有關計劃不會構成太大影響。

他又表示，現時海託亦有實施最高七成按揭的政策，但如果買家為真正用家，海託亦願意提供超逾七成以上的按揭。由於海託的主要業務為貿易融資，因此緊縮按揭政策不會對業務構成影響。

展望未來利率走勢，他表示，美國利率仍會再度下跌，因為美國政府需要通過低利率以刺激經濟發展，基於聯繫滙率，本港利率走勢會跟隨美國，但他認為本港利率毋須作出相同幅度的調整，只需相應作調整便可。問及海外信託銀行業績時，端納表示，該行本年度盈利仍會有穩步增長，但能否出現上年度一倍以上的盈利增幅則暫難作估計。

應付簽證服務日益增加
廠商會尖東辦事處
梁欽榮等主持開幕

（特訊）香港中華廠商聯合會會長梁欽榮、陳及國際承認。目前，該會除簽發一般香港產地來源證外，並有簽發加工證、轉口證、轉運證及輸往澳地利、加拿大、芬蘭、日本、紐西蘭、挪威與瑞士之普及特惠稅來源證。

梁欽榮又謂，上次廠商會訪京時與外貿部官員曾談論過中美貿易關係，在會談內容中，他們了解到中方正積極努力，試圖減低彼此之間的貿易赤字問題，以改善目前之逆差問題，而據消息表示，中國正準備改革地來源証制度及來料加工工作，但相信卻不會影响本港廠商之利益。梁欽榮指出，中國考慮改善產地來源証政策，以縮短彼此貿易差距問題，但方案仍未落實，不過，中國方面在考慮新政策之餘，亦向他們保証，新政策不會對香港之廠商造成損失。（寶）

圖：香港中華廠商聯合會會長梁欽榮（中）與各會董昨日在尖東簽證辦事處開幕剪綵時攝。

魯平關注本港
樓市過熱情況
期望打擊措施奏效

（特訊）中國國務院港澳辦主任魯平對財政司麥高樂表示，很關注近日香港樓市過熱的情況，希望港府打擊炒樓的措施有效。

魯平與麥高樂會面的時候說，他關注到香港樓宇炒買的現象，他希望財政司的打擊炒樓措施有效，而麥高樂就回答，

出推初年七八園花濱海
倍四逾超已價售間年四

六千二呎每均平時現，備完施設樂康內區

私人屋邨

位於荃灣東南海傍的海濱花園，佔地逾六十五萬方呎，是荃灣區首個臨海而建的大型私人住宅屋邨。

海濱花園的地盤和荃灣地鐵站上蓋的綠楊新邨一樣大小，住宅樓宇則較綠楊新邨多了三座，但海濱的居住環境、康樂設施並不因此比綠楊新邨遜色，而是比綠楊新邨更好。

至於樓齡方面，綠楊新邨首批單位在八三年推出開售，迄今已有八年多樓齡；海濱則只有約三年樓齡，明顯佔有優勢。

海濱花園整項計劃的工程分三期進行，共有住宅樓宇二十幢，平均樓高三十五層，坐於三層高的平台之上，共計有住宅單位五千六百三十六個。

第一期發展包括第一至十二座，在八八年中入伙，迄今樓齡約三年。

第二期發展包括住宅樓宇第十五至二十二座，在去年底入伙，樓齡不足兩年。

第三期工程的水上花園，在今年四月動工，現接近落成階段。

海濱花園目前的平均每方呎售價爲二千六百元，較去年同期的平均價格每方呎一千五百元，上升了約七成。總觀整個荃灣區住宅樓市的表現，海濱花園樓價的升勢，不算突出，但亦緊隨大市的走勢，而其去年底迄今的升幅與綠楊新邨一樣。

現時海濱花園向海的住宅單位，平均成交價每方呎二千七百五十元，園景單位平均每方呎二千六百元，面向墓地的平均每方呎二千四百五十元。

海濱花園在八七年初首批單位推出時，平均售價每方呎約五百元，八九年初平均售價一千元；八九年五月平均每方呎約一千三百元，同年底受六四事件影響，使其跌到一千二百元；去年底上升至每方呎約一千五百元；今年三月平均售價每方呎二千元，七月升至每方呎約二千五百元，目前平均每方呎約二千六百元。

從八七年初的平均價每方呎五百元，迄今的二千六百元一方呎，接近五年的時間，海濱花園的樓價上漲了四點三倍，還遠超過通脹的升幅。

海濱花園設有住客俱樂部—海濱會，其設有三種會籍，一爲家庭會籍，提供特別優惠，供最多四名家庭成員享用會所設施，入會費五千元，可分五期供款，每期需支付一千一百元，月費二百五十元，按金七百五十元。

個人（或人）會籍的入會費二千五百元，可分五期供款，每期支付五百五十元，按金五百元，月費一百五十元。

公司會籍爲各公司而設，可提名兩職員及其三名家屬，或四位職員與其配偶參加爲會員，入會費一萬元，月費五百元，按金一千五百元。

明日多塊官地截標
一幅九龍五幅新界

屋宇地政署現正以短期租約方式招標承租六幅政府土地，其中一幅位於九龍，五幅座落新界。截止投標日期爲明天正午十二時。

其中三幅土地均位於屯門新市鎮第四十四區，土地面積分別爲四千二百平方米、三千平方米及七千七百五十平方米。以上面積較小的兩幅土地均供作露天貨倉（包括貯存貨櫃）之用；而面積爲七千七百五十平方米的一幅則作收費公衆停車場，供停泊領有牌照之私家車、貨車、貨櫃車拖頭及拖架。該三幅土地租約先定兩年，其後按季續租。

第四幅土地位於九龍深水埗通州街與欽州街交界處。土地面積約六千二百平方米，作收費公衆停車場，供停泊現時根據交通條例領有牌照的私家車、的士、私家小巴、輕型貨車及電單車。租期先定四個月，其後按月續租。

第五幅土地座落新界元朗鳳翔路。土地面積約二千三百五十平方米，供露天存放租戶名下貨物，設備及／或未領有牌照之新車輛（但不得存放貨櫃、貨櫃車、貨櫃車拖架、水泥及其他產生灰塵物料）。租約先定一年其後按季續租。

第六幅土地位於新界大埔元洲仔。土地面積約三點三三公頃，作收費公衆停車場，供停泊現時根據道路交通條例領有牌照的車輛。租期先定三年，其後按季續租。

據怡和物業顧問（香港）有限公司最新的物業報告指出，本港第三季的地產市道主要受中英雙方達成新機場協議及政府宣佈減息影響。住宅樓市在利好消息刺激下，成交量激增，價格亦相繼急升。商業物業市道也較上季活躍，租金更逐見回穩，惟工業物業仍因供過於求而無起色。

報告指出，今年七月四日，中英雙方公佈落實興建赤鱲角新機場以及有關基建工程，底政府又宣佈將利率調低一厘，令市場信心大增，用家及投資者紛紛入市，大型屋邨交投暢旺，售價更急升與一般市民購買力脫節的水平。

由於樓價在短短一個月內大幅攀升，市民恐懼升勢在短期內不會遏止，故面對著高漲的樓價仍紛紛入市，進一步推高樓價。

爲控制暴升的住宅樓價，政府於八月份宣佈實施七項措施以打擊炒風。銀行亦收緊按揭信貸，然而樓價依然高企，整體來說，全內住宅樓價全面攀升百份之十至二十，而大型屋邨之住宅售價，累積升幅則達百分之四十至五十。

季內推出的住宅樓花樓盤共三十個。位於市區的樓花平均每平方呎二千八百至三千二百元，而新界及離島區則平均每平方呎一千八百至二千二百元左右，市場對一般樓花反應熱烈，甚至二手市場也非常活躍。

住宅租務市場方面，表現未如銷售理想。樓價上漲，間接降低租金回報，平均來說，新落成物業之平均回報率只有六至七厘，而舊樓之回報率則達八至九厘。報告續稱，寫字樓物業方面，價格已降至合理水平，故趁低吸納者衆，季內成交之寫字樓物業顯著增加，以華人置業向置地購入的海軍大廈和怡東商場，以及由方寶爲首的柴團出售的六層大鴻廣場等。寫字樓租務方面，由於機場拍板使業內人士看好本港未來數年之經濟前景，導致需求在季內有所增加，雖然供應不斷增加，空置率依然維持於百分之六之水平，而租金下跌趨勢亦開始放緩，並逐漸回穩，一般預料租金將保持平穩，直至明年初再進一步上升。

北角電器電話
二千三逾呎每均平
閣景利道器

位於北角電氣道八十餘號的利景閣日前開售，四樓至二十五樓住宅單位的售價平均爲三千二百一十二元，此價比同期內開售的英皇道三十七號金山閣高出百分之十八，有利因素是環境較靜，如果取巧一點，甚至可說是銅鑼灣區，附近的樓宇單位的要價也比電車路的爲高。利景閣的單位面積分別爲四百七十六呎及四百八十呎，中層單位售價已逾一百五十萬元，只有最底的幾層售價是在一百四十餘萬元的。

如果單純以建築面積與價錢來衡量，此價也算是有吸引力的。在九龍的牛頭角區，得寶花園及淘大花園，建築面積接近五百呎的單位，現時的平均售價也在一百二十萬元之譜，而且上述兩個樓盤，落成也有約八年至十年了。利景閣單位面積與之相差無幾，又是新樓，位置又勉强算是銅鑼灣，價錢並高不了多少。

不過，利景閣是一幢一梯兩伙的小型獨立樓宇，單位實用率只有約七成，而且留台所佔比例甚大，實用面積僅迄三百呎。以此來作考慮，利景閣的訂價便不算低了。

利景閣地下分間成七個舖位，每個面積爲一百多呎至二百多呎，一樓和二樓則爲商業單位，面積爲一千七百多呎，實用率約七成半。這批單位售價全部面議。由於樓盤位置屬靜中帶旺，若零售市場轉好，這批單位租售應不會太困難。

第三季住宅新盤共三十
平均每呎千八至三千二

樓宇買賣，經紀收佣問題，仍有爭論，數十年久未能解決，頗爲奇怪，但作爲消費者，對二手樓宇交易，應有一定認識，本身利益才能獲較大的保障。

現貨市場，無論有樓出售或買賣業，一般人若要自行辦理，頗不容易，因此，通常便透過中間人（即經紀）進行，但選擇經紀，由於良莠不齊，得碰碰運氣了。

純靠運氣，非最佳辦法，因此，選擇經紀，口碑爲先，次則考慮公司歷史與規模。一般來說，歷史比較悠久的公司，可靠程度亦成正比。

目前，大小物業經紀行，保守估計已在成百上千間之數，規稱具歷史與信譽的，不外一、二十間而已，但由於競爭激烈，佣金並非劃一，經紀行規模，未必與業務成正比。通常因佣金規定比較硬性，部分客戶寧取小號，貪圖佣金的優惠。但這樣做，如門，先要簽署同意書，將來交易成功，必須付佣。

這種做法，本來無可厚非，然有些不良業者，手法層出不窮，甚至明交規定，將來實價超過某數目，多出紅，不少行家因此另謀善法，買賣上報樓宇面積，看樓其實並非出售單位，故意誤導買家，以至簽訂法律文件後，才揭露真相。

本港地產經紀，質素參差，考其原因是欠缺自律組織。在西方，例如英國，有成文法規，經紀爲代理人，但賣雇制，本港則視經紀爲代理人，但以代理人法例處理佣金糾紛，卻不合本港實情。

置業須知

樓宇買賣經紀佣須知
雙方樓價1%爲準則

爲紀念任劍輝逝世二周年，香港電台第五台特舉辦「難忘任姐名劇」選舉，經兩星期聽衆投票後，已從十七齣候選劇目中，選出最受歡迎的名劇：「帝女花」（一六三票）、「紫釵記」（一三三票）、「再世紅梅記」（八十九票）及「牡丹亭驚夢」（三十六票），四齣名劇之得票共佔投票總數百分之八十四。

第五台爲製各位聽迷，十一月廿五、廿六、廿八及廿九日，上午十二時正「戲曲天地」節目中播出「帝女花」；此外廿七日「視聽傳眞」更會訪問任姐愛徒譚倩紅，暢述四十年代任姐在澳門新聲劇團的演出經過。

第五台又從投票選出一劇的聽眾中，抽出五位幸運兒，各贈任姐戲寶錄音唱片一張，卡式錄音帶一套。

港台難忘任姐名劇選舉
「帝女花」名列第一
五位幸運兒得唱片

新達中心處交通樞紐
商厦工廠貨倉三合一

倉有見及此，特地在荃灣興建一幢樓高四十一層，包容辦公室寫字樓、工廠以及貨倉三合一的大廈——新達中心。

據代理新達中心仲量行工業部助理董事李志榮表示，荃灣區人口稠密，人力資源充足，是工商業的理想選擇。

他說，新達中心位於荃灣海盛街，接近貨櫃碼頭（車程僅需五分鐘），大廈更使用海盛道出入，直駁荃灣路交滙處和二號及五號幹線公路，運輸港九新界各地，交通方便快捷，而將來的機場興建時，荃灣道路網絡發展更包括三號幹線公路，連接港九專，往來中港兩地，更見方便。李志榮認爲，除了位於交通樞紐，佔盡地利外，新達中心的新新建築構思亦是它優勝之處。這座綜合性大廈，集寫字樓、工廠及貨倉於一身，是九倉集團特地順應香港的步伐而設計的。由於行政、生產及貯貨皆是在同一建築物，方便調配人力及資源，除了節省時間與生產成本外，更可大大增加產品的質素。

荃灣近年發展迅速，政府除了興建多幢大型屋邨外，更積極擴展該區的交通網，替荃灣帶來了天時、地利、人和的工商業優惠，九龍工廠以及貨倉三合一的大型樓宇，相繼破土動工，這個十一月份的新達中心，是繼荃灣青山公路，荃灣工業中心，荃灣工業大廈，荃灣工業中心，荃灣工業中心，荃灣工業中心

港市美元在元觀望中再軟盤
挫回顯明元大拿加
態堅持保價匯鎊英

需求轉疏港元在隔夜息拆下跌半厘
中長息尚穩歐元亞元均略低調

（特訊）美元在本港外滙市場繼續保持疲軟局面，由於市內人士仍未能判明美元的即時去向，以致交投極爲審慎。業內美電甫升又回綫，主要外幣對港元皆回升，僅加元、紐元及日圓微挫，港滙指數下跌一小點。

綜合市場消息報道：美元上日在紐約再跌破一點六馬克此重要支持位後，昨日在港市再扳回一點六關上，主要是補倉與獲利回吐影響，美元開市時分別報兌一點五九九馬克及一二九點四日圓，隨後大部份時間在窄位內上落，尾市時在沽馬克吸日圓的交叉易盤賣賣間接影響下，兌馬克回升上一點六〇一四收市，兌日圓收一二九點四七，略低於開市價。

一家歐資銀行外滙交易員表示：昨日東京股市雖緊隨美股下跌，但日圓對美元比值未受影響，因美元當前市勢仍然受到美股的牽動。儘管目前市勢一般對美元看涼的情緒尚普遍，但亦缺乏進一步的推動力可把美元明顯拋低。且有部份認爲美元跌勢已漸告一段落，如果美元跌低至一點五九馬克水平理應作平盤回吸。然而，美國經濟景氣欠佳，也不易誘發大量的空頭回倉吸納或新的買盤注入，而美元對馬克及日圓的長綫走勢仍維持下跌壓力。短中綫而言，市場內亦正密切注意尋找一個拋空美元的適當水平。

一家日資銀行外滙交易員表示：美元後市看來仍會跟隨紐約股價的方向移動，上週五股市大跌令元受投本週一美股回穩美元也轉定，周二美股再跌，美元也跌破一點六馬克，故美元的短期市勢會繼續對紐約股市作反應。

商品貨幣方面，英鎊兌美元略回跌至一點七九六二，加拿大元受貿易赤字影響大幅回跌至一點一三三七兌一美元，澳洲元稍升上〇點七八八六美元，紐西蘭元則微跌至〇點五六五三美元。

港元對主要外幣普回跌，美電亦見回綫，市內交易觀望，美電開七七五點三五至四五，最高七七五點五〇至六〇，最低七七五點一〇至三〇，收兌七七五點四〇至五〇，跌〇點一〇港元，英鎊成一三點九二八，升〇點〇一港元。馬克成四八點二〇，升二點七〇港元。日元成五九八點九〇，跌〇點五〇港元。

其他主要外滙價，加元兌六八四點七〇，跌二點五五港元。澳元兌六一一點五〇，升〇點四五港元。紐元兌四三八點一〇，跌〇點六〇港元。瑞士法郎兌五四六點五〇，升三點四〇港元。新加坡元兌四六五點七五，升〇點八〇港元。法國法郎兌一四一點九〇，升一港元。

港滙指數報一一〇點八，下跌〇點一。

銀行同業拆借活動，交投疲靜，各期拆息表現穩中而略偏軟。美股上日再跌與美元拆息軟直接影響港元拆息表現。業內人士表示：全日市內交易平淡，短錢需求疏少，由於缺乏新消息刺激，市內普作觀望。由於美元息回淡，短期內港元拆息上升力亦受制肘，但月底因素亦可支持息口免於明顯下挫。

隔晚拆息開三厘六二五，最高三厘七五，最低三厘三一二五，收市三厘三七五，跌半厘；一週錢三厘六二五，無升跌。

中長錢拆息，一個月期三厘七五，跌八分一厘；兩個月期四厘一八七五，無升跌；三個月期四厘三七五，無升跌；六個月期四厘八七五，跌十六分一厘。

在十月份美新屋興建公佈前，亞元與歐元利率普掛低十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期五厘八七五，三個月期五厘一二五，三個月期五厘，六個月期五厘〇六二五，十二個月期五厘一二五。亞洲美元利率，一個月期四厘八七五，兩個月期五厘一八七五，三個月期五厘〇六二五，六個月期五厘，十二個月期五厘。

紡織漂染業生產旺月反淡
染料輔助劑銷量減
印第科訂價及市價均告下降
哥士的保險粉訂價仍能報穩

（特訊）本港紡織漂染業在價性旺月中，生產反爲減弱，主要原因是成衣及其他紡織品出口訂單少。現時港製成衣除了絲織服裝出口訂單保持穩定之外，其餘棉質、羊毛質、人造纖維質成衣出口訂單俱呈萎縮，紡織漂染生產自然受到影響。以本港生產的大類牛仔布而言，以往每年九至十二月就是價性旺月，今年旺月反淡的情況，從印第科染料銷量減少可以反映。

據染料商透露：最近三個月各種染料銷量不增而反減，就是棉、毛、人造纖維紡織物需用染料減少的影響。以處理牛仔布用的印第科染料而言，今年上半年每月平均銷量約一百噸，但最近三個月每月平均銷量減爲七十噸。現時歐洲及中國大陸印第科在去月下半月廣州秋季交易會訂價每噸七千三百美元及六千五百美元，中國大陸印第科現貨每噸由九萬元降爲八萬五千元，中國大陸印第科現貨每噸由五萬七千元降爲五萬五千元。

據化工原料商表示：紡織漂染輔助劑最近銷量微減少，但供源訂價及本港市價尚告穩定。歐洲保險粉每噸訂價一千〇五十美元，本港市價每噸一萬元至一萬〇五百元，中國大陸保險粉每噸訂價一千美元，本港市價每噸九千元至九千五百元，中國大陸片狀哥士的每噸訂價四百六十美元，本港市價每噸四千五百元至四千七百元。

美股週二再次急跌影響
遠東區股市普下跌
歐洲股市開盤轉穩
日經指數二萬三千點關受威脅

（特訊）在美股一日經指數開市時便報跌三、證券業人士說，這是一次健康性調整，股市回至更合理的價位。

紐西蘭方面各類股份均呈大幅下跌，四十種主要股份指數收市一四六九點四六，跌二六點四六，成交額三億加幣。

英國股市開市時金融時報指數上升二〇點二而爲二四八三點三。

蘇黎世股市指數開市報一六八一點二，上升二點四。

法國股市開市時指數報一七七六點〇一，升一〇點九二。比利時股市開市時指數報一〇九八點五九，持平。

貿易赤字增加四、經季節性調整後從八月份的六十五點三億增加至六十七點九億美元。九月份美國的出口也增加二億，從九月份的四〇九點一億增加至四二二點二億美元，九月份美國的出口也增加三。從八月份的三四三點八億增至三五四點三億美元。華爾街經濟學家原預測九月份美國的貿易赤字年率經季節性調整後報六五七億美元，少於一九九〇年的一〇一七點二億美元。

（特訊）據外電報道：商務部表示，九月份美國的三億增加至六十七點九億美元。九月份美國的四〇九點一億增加至四二二點二億美元，九月份美國的出口也增加三。從八月份的三四三點八億增至三五四點三億美元。華爾街經濟學家原預測九月份美國的貿易赤字年率經季節性調整後報六五七億美元，少於一九九〇年的一〇一七點二億美元。今年頭九個月美國的貿易赤字爲六十一美元。

美對外貿易增
台幣兌美元連跌五日

（特訊）台幣兌美元繼一連跌五日，央行出現干預，上日兌價爲二五點九。

黃金期貨（美元、安士）							
結算月份	開市價	結算價	變動	20/11/91			
				最高／最低價		成交	
91年11月	363.0/364.0	363.5	+2				
91年12月	365.0/366.0	365.5	+2	365.5/365.5		4	
92年1月	367.0/368.0	367.5	+2				
92年2月	369.0/370.0	369.5	+2				
92年4月	373.0/374.0	373.5	+2				
92年6月	377.0/378.0	377.5	+2				
92年8月	381.0/382.0	381.5	+2				
92年10月	385.0/386.0	385.5	+2				
黃豆期貨（六十公斤 港元）							
91年12月	138.0	138.0	0	138.0	138.0	2	
92年1月	136.8	137.0	−0.2	137.0	136.8	5	
92年2月	134.8	135.2	+0.2	135.2	134.8	4	
92年3月	134.2	134.8	0	134.8	134.2	23	
92年4月	134.4	134.6	0	134.6	134.4	41	
92年5月	134.0	134.2	+0.2	134.2	134.0	70	
總成交						145	
原糖期貨（磅 美仙）							
92年1月	UNQ	8.64	−0.04	8.64	8.64	1	
92年3月	7.88	8.27	−0.05	8.27	7.70	102	
92年5月	8.36	8.51	−0.07	8.51	8.19	56	
92年7月	8.45	8.48	−0.24	8.48	8.20	16	
92年9月	8.47	8.60	−0.11	8.60	8.29	28	
92年10月	8.49	8.64	−0.07	8.64	8.34	70	
總成交						273	
港元利率（每點二十五元）							
91年12月	9455/9495	9475	0	9475/9475		1	
92年3月	9410/9430	9430	0			0	
92年6月	9425/9465	9445	0			0	
總成交						1	

台港新在行銀展署簽
券債龍行發署簽

（特訊）雪尼廿日電：補倉吸納推高了澳元在兌〇．七八〇〇美元水平，兩邊客交易相適，而上日澳元在本地市勢淺軟，但在紐約市場則升上〇．七九〇〇，雖然是日本地市場未能再升過此水平，但不排除外圍將升過此關卡。

他又說：在本地市場收市前，墨爾本有買盤把澳元推高，但美國投資者將把持大局，會把澳元推至〇．七九三〇美元水平。

另一位外滙商稱：澳元在兌〇．七八〇〇水平，由於澳元升是補倉的承托，但明日返工時澳元已升至〇．七九一〇美元也非出奇的事。

議展覽中心舉行之「一九九一香港工業交易會」。據議局發言人IMMARTIN稱：「我們希望透過今次交易會與香港歐商建立更密切的貿易關係。此港歐商更將注意力從蘇聯石油出口許可證轉往油組九二年的供應情況。

紐約商品交易所西德克薩斯期油現貨月挫四十美仙，收市造二十二美元；無鉛汽油十二月期跌〇．七八美仙，報六十二．六二美仙。

周二油市技術性活躍增加，另外，科威特已開始向顧客兜售石油。有消息稱，科威特年底產油量將達五十萬桶，故要尋求出路。

歐洲現貨市場北海油跌四十美仙，造二十八五美元；中東迪拜油挫三十五美仙，造十七．五五美元。

東京廿日電：遠東石油市場原油做價繼續在上日紐約尾市水位徘徊。

油國過供與美國存量報升
原油期貨跌四十仙
經紀估計後市將進一步盤軟

（紐約十九日電）【紐約十九日電】周一美國氣油機構公佈利淡的存量數字。據報告憑近一週美國原油存量增加了六百萬桶。周二油市價穩定，西德克薩斯期油現貨月挫四十美仙，收市造二十二美元；無鉛汽油十二月期跌〇．七八美仙，報六十二．六二美仙。

周二油市技術性活躍增加，另外，科威特現貨每噸由九萬元降爲八萬七千元，中國大陸印第科現貨每噸由五萬五千元降爲五萬五千元。

據化工原料商表示：紡織漂染輔助劑最近銷量微減少，但供源訂價及本港市價尚告穩定。歐洲保險粉每噸訂價一千〇五十美元，本港市價每噸一萬元至一萬〇五百元，中國大陸保險粉每噸訂價一千美元，本港市價每噸九千元至九千五百元，中國大陸片狀哥士的每噸訂價四百六十美元，本港市價每噸四千五百元至四千七百元。

美國股市又告滑落
港金應聲反彈
收市三三四八報高十八元

（特訊）週二紐約本港九九金價上升十八五美元收市，升二美元。

金商說，很明顯，近期面對金市最有影響力的是股市去向，股市大跌，金價便上升，股市回升，金價便下降。雖然金價的升跌幅度不很大，但對於金市投資來說，總算有所依循。

週二紐約股市指數大幅滑落四十多點，引致美元亦下挫，投資資金轉入金市增加，金價上升二．七〇美元，收市三三四八。

（特訊）英國最大的區域議會及西歐最大的地區政府機構蘇格蘭辦事處，率領十二間公司代表參與目前在香港舉行的「一九九一香港工業交易會」。

蘇格蘭商廠有意在港發展貿易
蘇聯亦派團前來參加工業交易會

（特訊）英國最大的區域議會及西歐最大的地區政府機構蘇格蘭辦事處，率領十二間公司代表參與目前在香港舉行的「一九九一香港工業交易會」正好反映我們對香港的信心，「蘇格蘭斯特科來的公司參與今次交易會正好反映我們對香港的信心，「蘇格蘭斯特科來的公司參與今次交易會，由於缺乏新消息刺激，市內普作觀望。由於美元息回淡，短期內港元拆息上升力亦受制肘，但月底因素亦可支持息口免於明顯下挫。

隔晚拆息開三厘六二五，最高三厘七五，最低三厘三一二五，收市三厘三七五，跌半厘；一週錢三厘六二五，無升跌。

中長錢拆息，一個月期三厘七五，跌八分一厘；兩個月期四厘一八七五，無升跌；三個月期四厘三七五，無升跌；六個月期四厘八七五，跌十六分一厘。

在十月份美新屋興建公佈前，亞元與歐元利率普掛低十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期五厘八七五，三個月期五厘一二五，三個月期五厘，六個月期五厘〇六二五，十二個月期五厘一二五。亞洲美元利率，一個月期四厘八七五，兩個月期五厘一八七五，三個月期五厘〇六二五，六個月期五厘，十二個月期五厘。

空頭補倉支持澳元升
後市有機向上突破
紐元料已到頂暗藏回跌楔機

（特訊）雪尼廿日電：補倉吸納推高了澳元在兌〇．七八〇〇水平，兩邊客交易相適，而上日澳元在本地市勢淺軟，但在紐約市場則升上〇．七九〇〇，雖然是日本地市場未能再升過此水平，但不排除外圍將升過此關卡。

他又說：在本地市場收市前，墨爾本有買盤把澳元推高，但美國投資者將把持大局，會把澳元推至〇．七九三〇美元水平。

另一位外滙商稱：澳元在兌〇．七八〇〇水平，由於澳元升是補倉的承托，但明日返工時澳元已升至〇．七九一〇美元也非出奇的事。

議展覽中心舉行之「一九九一香港工業交易會」。據議局發言人IMMARTIN稱：「我們希望透過今次交易會與香港歐商建立更密切的貿易關係。此港歐商更將注意力從蘇聯石油出口許可證轉往油組九二年的供應情況。

紐約商品交易所西德克薩斯期油現貨月挫四十美仙，收市造二十二美元；無鉛汽油十二月期跌〇．七八美仙，報六十二．六二美仙。

周二油市技術性活躍增加，另外，科威特現貨每噸由九萬元降爲八萬七千元，中國大陸印第科現貨每噸由五萬五千元降爲五萬五千元。

據化工原料商表示：紡織漂染輔助劑最近銷量微減少，但供源訂價及本港市價尚告穩定。歐洲保險粉每噸訂價一千〇五十美元，本港市價每噸一萬元至一萬〇五百元，中國大陸保險粉每噸訂價一千美元，本港市價每噸九千元至九千五百元，中國大陸片狀哥士的每噸訂價四百六十美元，本港市價每噸四千五百元至四千七百元。

美國股市又告滑落
港金應聲反彈
收市三三四八報高十八元

（特訊）週二紐約本港九九金價上升十八五美元收市，升二美元。

金商說，很明顯，近期面對金市最有影響力的是股市去向，股市大跌，金價便上升，股市回升，金價便下降。雖然金價的升跌幅度不很大，但對於金市投資來說，總算有所依循。

週二紐約股市指數大幅滑落四十多點，引致美元亦下挫，投資資金轉入金市增加，金價上升二．七〇美元，收市三三四八。

歐洲各地匯市開盤
美元稍閃縮
黃白金白銀價均報跌

外滙經紀表示，由於德國因國家紀念日放假，以致歐洲滙市活力大多充場，加息，而美元亦受到影響。

（特訊）英國最大的區域議會及西歐最大的地區政府機構蘇格蘭辦事處，率領十二間公司代表參與目前在香港舉行的「一九九一香港工業交易會」正好反映我們對香港的信心，「蘇格蘭斯特科來的公司參與今次交易會，由於缺乏新消息刺激，市內普作觀望。由於美元息回淡，短期內港元拆息上升力亦受制肘，但月底因素亦可支持息口免於明顯下挫。

隔晚拆息開三厘六二五，最高三厘七五，最低三厘三一二五，收市三厘三七五，跌半厘；一週錢三厘六二五，無升跌。

中長錢拆息，一個月期三厘七五，跌八分一厘；兩個月期四厘一八七五，無升跌；三個月期四厘三七五，無升跌；六個月期四厘八七五，跌十六分一厘。

在十月份美新屋興建公佈前，亞元與歐元利率普掛低十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期五厘八七五，三個月期五厘一二五，三個月期五厘，六個月期五厘〇六二五，十二個月期五厘一二五。亞洲美元利率，一個月期四厘八七五，兩個月期五厘一八七五，三個月期五厘〇六二五，六個月期五厘，十二個月期五厘。

本港外幣行情

91年11月20日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美元	每百	775.10	775.60
英鎊	每百	773.90	774.90
美元	每百	774.50	775.50
英鎊	每鎊	13.91	13.97
加拿大元	每百	685.90	687.60
德國馬克	每百	484.10	485.80
瑞士法郎	每百	545.90	547.60
法國法郎	每百	141.20	142.90
荷蘭盾	每百	429.90	431.60
澳洲元	每百	610.60	612.30
紐西蘭元	每百	439.10	440.80
日圓	每萬	597.10	598.80
台幣	每百	27.60	29.60
菲律賓披索	每百	27.50	29.50
馬來西亞元	每百	282.80	284.50
新加坡元	每百	465.10	466.80
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盾	每萬	35.00	46.00
南韓紙	每萬	98.00	116.00
E．C．U．	每個	9.8780	9.9130
港幣兌人民幣	每百	69.25	69.60
港匯指數		110.8	(-0.1)

港元外幣存款利率收市行情

1991年11月20日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	4.25	4.25	4.75
	50萬或以上	4.25	4.25	4.75
美元		4.5625	4.8125	4.6875
英鎊		9.9375	9.9375	9.875
日圓		5.8125	5.75	5.6875
澳洲元		7.75	7.625	7.5625
德國馬克		8.625	9.875	8.9375
加拿大元		7.125	7.0625	7.00
紐西蘭元		7.375	7.3125	7.375
E．C．U．		8.875	9.00	9.00

與共市討論貨幣聯盟前夕
英鎊兌馬克十個月創一低
一位外滙商表示：

（倫敦廿日電）在英國與共市的關係問題進行重要的辯論前夕，英鎊兌馬克一度創一月一位低。

金商說，短期間金價走勢仍將視股市的情況而定去向，一般估計今次不會過成大跌恐不會故此金市的受惠不會大。而值得注意的是，國際投機大戶似乎對金市仍未有興趣，儘管近期間利好因素接踵而來。

昨日九九金開市價三三五三，較前日收市價高廿三元，稍後升上三三五五，收市三三五六，爲全日最高價，上午收市三三五一，下午開市三三五一，升上三三五三後開市時始轉低，跌低價三三四七，最後以三三四八收市，較上午開市價低五元，較前日收市價升十八元，波幅九元，低息三元，場內交收五百億加元（一百零三億美元），下降了八億五千二百萬加元（七億五千六百萬美元），而進口額都增加五億二千四百萬加元（四億六千五百萬美元）。

九月份的出口額爲一百一十六億加元（一百零三億美元），下降了三億加元（一億零三億美元）。

加拿大對外貿易
來年五十字赤現首
英工業已似復甦

（渥太華十九日電）加拿大政府宣布，九月份出現貿易赤字，這是十五多年來的第一次，因爲該月份進口額創歷史高紀錄，而出口額又下降得很多。

經濟學家指出，九月份曾出現三億一千一百萬加元（二億七千六百萬美元）的貿易赤字，說明加拿大經濟在放緩。加拿大的經濟發展依靠外貿的比重很大。

九月份的出口額爲一百一十六億加元（一百零三億美元），下降了八億五千二百萬加元（七億五千一元，升二十元，餘金三元，上升二十元。

昨日市場原預測今年第三季英國的內生產總值比第二季增長百分〇點四，撇除石油與天然氣外的國內生產總值增長百分之〇點三。

市場原預測今年第三季英國的內生產總值比第二季增長百分〇點四，撇除石油與天然氣外今年第三季英國的國內生產總值下降百分之〇點三。

日本貨幣供應增長緩慢
十月份創出最低水平
經濟成長速度放慢不會衰退

【東京十九日電】日本央行表示，十月份日本M2加認股証的貨幣供應比去年同期值增長百分之二．一。但央行認爲這一貨幣供應水平也足夠支持日本經濟的「平」增長。

央行認爲貨幣供應增長放慢是因爲經濟放慢，公司借貸縮減所致。

不過，該銀行官員並不認爲公司需求下降。他說，十月份投資者還不斷地將銀行款項轉入郵政存款體系。

日本經濟企劃廳一位官員說，經濟企劃廳呂交周五舉行的經濟諮詢委員會議的報告預期將顯日本經濟增長緩慢。

他說，這種觀點與首相宮澤喜一的意見吻合。宮澤也強調日本經濟轉軟。

經濟企劃廳的月報，代表政府對日本經濟的最新評估。經濟企劃廳在九、十月份的月報說，儘管增長速度緩慢，但經濟繼續增長。

（吉隆坡十九日電）馬來西亞央行季報表示，九月份國民生產總值，增長百分之八點七，較第一季七點四百分之二爲低。製造業、建築及服務業的增長，是促成該季表現主因。

消費物價指數在第二季亦升百分之四點五，較第一季之三點七，及去年第二季的三點四日下跌後呈技術性反彈，倫敦股市微升，蓋大利股市交投疏靜，股價企穩；比前時股市受國際性暗淡氣候影響下升跌不一，原本的升勢受到冷卻。

英國股市開市時金融時報指數上升二〇點二而爲二四八三點三。

蘇黎世股市指數開市報一六八一點二，上升二點四。

法國股市開市時指數報一七七六點〇一，升一〇點九二。比利時股市開市時指數報一〇九八點五九，持平。

貿易赤字增加四、經季節性調整後從八月份的六十五點三億增加至六十七點九億美元。九月份美國的出口也增加二億，從九月份的四〇九點一億增加至四二二點二億美元，九月份美國的出口也增加三。從八月份的三四三點八億增至三五四點三億美元。華爾街經濟學家原預測九月份美國的貿易赤字年率經季節性調整後報六五七億美元，少於一九九〇年的一〇一七點二億美元。

香港黃金及白銀市價

1991年11月20日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3353	3348	+18
期金（12）月	365.5	365.5	+2
本地倫敦金	362.7/363.2	362.3/362.8	+2
飾金	3640	3640	+20
飾白金	3950	3950	—
白銀	316	316	+4
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3335	3345	+12
富格林	2782	—	+15
金楓葉	2882	2902	+15
鴻運金	2882	2902	+15
鷹揚金	2882	2902	+15
銀條（十兩）	399	405	+2

利昌金舖有限公司提供

投資管理人警告投資人士
提防業內欠妥善投資手法
百德利行政總裁提出注意五要點
英修訂永久居留法例對華人不利

（港訊）二位資深如某些投資顧問或經紀出的時間收費，往往遠較現時一般的佣金爲低。」

他建議，對於每年投資組合平均變動超過百分之七十五的投資經理，投資者應注意有否出現透過頻轉換單位致令資金無法運作以便收取更多佣金、收取雙倍年費，以及及因由機構擔任投資經理及包銷人而收取額外佣金。

他說，這種做法，是收取一項實質費用，該費用應包括一筆一般管理費用的固定收費另加一項獎勵費。

「凡宣稱能保證投資者收益而將資金用於購買政府債券、將資金投資於一些定期項目上，以及憑空承諾每年可取得超過百分之十至十五回報率等等，大致上均是有欠妥善的投資手法。

投資者應注意的另一點，是不要受節省稅款的宣傳所吸引，因爲假如投資工具表現不立的投資管理人，而非顧問按揭客戶工作所付財經界人士提醒投資者：現時財經業內出現一般報稱獨立，而實際上不一定。

若干有欠妥善的投資手法，投資者如稍一不密切聯繫。

他又稱：「可惜香港現時在管制與認可資格方面未能爲投資者提供有效指引，因此投資者在委聘投資公司前宜先查明該公司是否獲香港以外的有效監管機關認可，如英國IMRO等所認可資產。另外，若某類投資產品並未在其註冊或發售之國家取得適當認可，如其投資顧問與其包銷人間有無同時符合投資者及投資顧問雙方利益的做法，是收取一項實質費用，該費用應包括一筆一般管理費用的固定收費另加一項獎勵費。

「凡宣稱能保證投資者收益而將資金用於購買政府債券、將資金投資於一些定期項目上，以致令資金無法運作以便收取更多佣金、收取雙倍年費，以及及因由機構擔任投資經理及包銷人而收取額外佣金。

「爲本地英籍僱員設計的十年儲蓄計劃，以及澤西一三一條款退休金信託計劃即爲自稱有助節省稅款的一些有欠妥善的投資工具。投資者如獲推銷一些聲稱可帶來稅務優惠的投資工具，應小心研究有關細節，如有需要，可請教專業律師或會計師。」

此外，Bentley亦提及英國政府最近宣佈有意大幅修訂有關英國永久居留權法例一事。

他指出：「對有意遷往英國定居的華籍人士或其他國籍人士來說，這委實是一個壞消息。一直以來，英國都是這類人士的稅務樂園，他們在當地產差不多可以完全毋須繳稅。不過，當上述法例生效後，情況便會完全改觀。」他建議：「有意移居英國的人士，應在上述法例修改前盡快考慮有關問題。」

香港與大陸合作必須
尋找新的突破口

兩岸經貿管窺

近期美國「對華最惠國待遇」和「三〇一調查」所引發的中美貿易磨擦，對於以美國爲重要出口市場的大陸港資企業和合營企業，尤其是以輸出勞動密集型產品爲主的粵港合作關係來說，大有「黑雲壓城」之勢。因此，港商確實面臨「向北看」還是「向南看」的選擇，所謂「北」就是大陸，「南」就是東南亞。

假如以提高某些產品進口關稅爲主要手段的美國貿易報復措施，真的在一年後的「三〇一調查」結束之時付諸實施，加上沙及面更廣的對華最惠國待遇的取消，那麼大陸勞動密集型產品出口的價格競爭優勢便會隨之喪失。

此外還有一個值得關注。據深圳工商部門統計，該市外商獨資企業激增，新登記註冊的獨資企業佔外資企業總數的比例，由一九九〇年的百分之三十七點六。至九月底，全市註冊登記的獨資企業共達六百五十四家之多，其中百分之九十八屬於生產型。這是否意味著粵港經濟合作關係乃至香港廠商與大陸的合作關係有削弱的跡象？

新的形勢向大陸和香港同時提出了新的課題：相互間的合作必須尋找新的突破口。

香港經濟的轉型升級和大陸的科技產業興國，可說是粵港合作雙方的共同興奮點。最近在香港上市的新公司中，許多企業不僅在大陸設有生產線，而且其產品也以高增值的科技產品爲主。十多年來，廣東引進的一百萬套技術設備，其中絕大多數經香港入境，新近成立的粵港科技產業促進會的宗旨，也是將粵港合作推向高科技領域。而美國最近已同意在巴黎統籌委員會上建議給予香港高科技產品貿易簽證的優惠。

香港有雄厚的信息、外銷渠道、技術和資金，大陸有雄厚的科研力量，廣東可望在科技產業領域用足優惠政策，再造優勢，爲粵港「研究—生產」式的科技產業合作培植生長點，並推而廣之，從道一突破口將粵港合作升華。（中新社石川）

東京股市持續偏軟

東京十一月二十日電：經紀表示，由於中市投資者大量趁低吸納，令大市靠穩，股價互見榮辱。綜合指數報五三〇點五三，上升〇點〇八，有九十三隻股份下跌，六十九隻上升。成交量由二千六百七十萬減少至二千九百萬。經紀表示，大市經過近日下挫，使投

吉隆坡股窄幅上落

吉隆坡十一月二十日電：經紀表示，由於昨日週三大市是下跌走勢，主要是受到美國經濟衰退及美股下跌影響，加上日本股市太多的形勢隨美股下跌，港股在外，要明白的。

再其次，近日新上市之蚊型細股頗多，這種情形有點兒似是七三年九龍會上七三年九龍地各

繼續受美國股市影響
港股甫升後復大幅回落

投資策略

繼續受美國股市影響 港股甫升後復大幅回落

恒指跌六十點收市强守四千二百點關 全日成交數值亦減至十五億五千萬元

（特訊）昨（廿）日香港股市復轉大幅滑落，恒生指數回降六十點，幾跌回前日股市收市水平，相差只三點左右，收市指數爲四二〇〇點九四，爲全日最低位，總算是仍能强守四千二百點心理關口。全日成值亦回減至十五億五千五百餘萬元，比前日成值回減四億四千餘萬元。

大市之轉現回落，顯然仍是受美國股市再復大跌的消息影響。當昨日上午開市做價已普遍低降，低開後做價趨低，稍後略爲回升，惟僅屬蜻蜓花一現，隨而轉現顯回落，午後市價轉呈盤旋，收市前復稍感受回吐壓力。

據證券業人士指出，港股昨日低開，係因紐約股市之再度大跌，引致局部賣家低拋，然從整日大市走勢，並沒有一面倒現象，人心亦沒有轉弱的傾向，祇要紐約股市跌幅不大，港股所受之影響會較爲輕微，目前基金在港市表現並不嚴重。

根據聯合交易所全日成交數值有十五億五千五百九十五萬元，比前日成值減少四億四千零七十九萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時，上午收市指數錄降爲四二三八，一四，比前日收市指數跌五二，九，下午收市指數錄降至四二〇〇九四，全日共跌六〇，二九。恒生分類指數俱見報低，且跌幅均有相當，香港指數收市爲二七二四，七三，前日收市指數跌三九，四二，恒生分類指數俱亦報低，以公用事業類跌幅最大，工業及酒店類跌幅微小。有普通股指數收市爲二三〇六，比前日收市指數跌三一，二二，在有成交之四百零九項股票中，上升項，無變動者有七十四項。

隨着大市之低跌而交投亦轉趨和緩，惟部份股票仍有暢活表現，做價低跌者普遍，大多數之收市價與前日各該項收市價變動亦只在一個至三個價位之間，仍有力提升者計建懋國際升二分，福田實業升二分，惠泰國際升一分半，遠成光學升四分，先施升三角半及耀榮國際升三分，永安公司升一角半及耀榮國際升三分。做價低跌者計東亞銀行跌四角，長江實業跌三角，大同混凝土跌一角二分半，迪生創建跌二角，優美高國際跌一角，金源米業跌四分，滙豐銀行跌七角半，國際德祥跌五分，怡和控股跌七角半，奇盛集團跌五分，新世界發展跌三角，海裕國際跌四分，信德集團跌一角二分半，太古洋行跌四角，東榮鋼鐵跌四分，永隆銀行跌一元二角半，中華電力跌三角及香港電訊跌一角半等。

轉大幅滑落，以致租用率更見改善，而租金亦會上升。

惠州啤酒廠所產製之嘉士伯啤酒需求令人鼓舞，而大規模之推廣活動亦將於中華人民共和國各大城市展開。預料嘉士伯啤酒之銷售會對惠州啤酒廠之盈利作出重大貢獻。

使爲字樓物業之需求大幅增長，以致租用率更值一角之新股份（連二之新股份）一億一千九百萬股，發售價每淨額爲一億一千九百萬元。認公司預測截至九彈百分之七十，主要是消除中國的不利因素及成功擴大中國的不利因素及開始大量生產，其營業額爲三億零一年認股權證之最後行使期爲九一年十二月三十一日，而在聯交所之最後交易日爲九一年十二月二十四日。

該公司展望未來時，認爲盈利四點六億元。每股盈利四點六仙，去年同期虧損二點九仙。

董事局建議派發中期股息每股一點五仙。來令人滿意之經常性收入。

出租業務自八月以來已有改善，空置率亦稍有下降。預料未來數年之大規模基建工程將予以進一步支持，更可使對本港之經濟增長不值一提。

世貿中心宣佈中期業績 綜合溢利八千四百萬元

另有非經常性項目溢利四千七百萬元 董事局建議派發中期息每股一點五仙

（特訊）世貿中心集團有限公司昨日公佈中期業績，截至九一年九月三十日止六個月，其營業額爲二億零十二萬八千元，較去年同期減少百分之三十七點五八。除稅及小數股東權益後爲八千四百三十三萬元。另有非經常性項目溢利四千七百六十萬元。每股盈利四點六仙，去年同期虧損二點九仙。

董事局建議派發中期股息每股一點五仙。截止過去一年，共有一點五仙。截止過去一年認股權證之最後行使期爲九一年十二月三十一日，而在聯交所之最後交易日爲九一年十二月二十四日。

該公司展望未來時，認爲盈利四點六億元。

該公司表示：其九

香港股市行情表(一)

★除淨 ▲除息 ↑創新高 黑體字爲恒指成份股

成交金額： 1,555,950,491
成交股數： 769,451,113
恒生指數： 4,200.94 −60.29
1991年11月20日（星期三）

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
銀行財務投資															
14.60	021	聯合企業	14.00	—	—	—	14.00	14.00	—		—	—	3.33	7.34	9.29
2.75	662	亞洲金融	2.325	—	—	2.275	2.325	2.325	—		—	—	0.55	9.97	5.85
0.24	214	海灣實業	0.145	0.146	0.141	0.144	0.146	0.146	+0.001	+40	4,540,000	647,010	0.03	3.04	—
0.98	129	泛海國際	0.65	0.65	0.64	0.64	0.65	0.64	−0.01	−166	1,160,000	752,100	0.15	1.45	121.25
22.80	023	東亞銀行	22.80	22.80	22.30	22.40	22.50	22.40	−0.40	−143	775,844	17,462,841	5.33	19.27	2.98
4.10	123	嘉宏國際	3.65	3.875	3.625	3.625	3.65	3.625	−0.025	−260	2,269,987	8,273,906	0.85	7.99	6.34
	110	中國果力													
1.45	121	紀園置業	0.92	0.99	0.92	0.93	0.94	0.94	+0.02	+22	3,282,000	3,144,500	0.22	67.14	0.53
0.392	106	Crusader	0.085	0.086	0.084	0.084	0.085	0.085	—	—	4,880,000	413,210	0.02	—	—
12.20	440	大新金融	12.20	12.30	12.20	12.20	12.30	12.20	—	—	28,148	343,626	2.90	13.27	4.31
3.10	166	F.P.Banc	2.45	2.425	2.40	2.40	2.425	2.425	−0.025	−222	405,052	980,045	0.58	12.77	1.24
1.69	142	第一太平	1.06	1.05	1.04	1.05	1.06	1.05	−0.01	−236	2,646,000	2,777,000	0.25	4.07	7.66
2.675	053	國浩集團▲	2.65	2.625	2.575	2.575	2.60	2.60	−0.05	−128	3,938,000	10,245,225	0.62	13.23	3.45
37.25	011	恒生銀行	36.50	36.25	35.75	35.75	36.00	35.75	−0.75	−118	1,430,201	51,443,518	8.51	19.42	2.92
13.10	145	建屋貸款	12.20	—	—	12.30	12.80	12.30	+0.10		—	—	2.93	7.12	8.94
36.25	005	匯豐控股	36.00	35.75	35.00	35.25	35.50	35.25	−0.75	−113	2,504,930	88,712,228	8.39	18.31	4.46
1.30	626	日本信用	1.29	1.28	1.25	1.25	1.26	1.26	−0.03	−95	1,014,000	1,277,200	0.30	—	—
2.575	183	嘉華銀行	2.525	2.525	2.45	2.475	2.45	2.45	−0.075	−59	793,406	1,975,314	0.58	15.77	1.86
1.80	226	力寶	1.56	1.57	1.55	1.56	1.57	1.56	—	—	1,020,000	1,591,000	0.37	25.41	4.49
5.80	197	金大保險	5.15	—	—	5.00	—	5.15	—		—	—	1.23	—	—
0.73	376	第一證券	0.425	—	—	0.425	0.425	0.425	—		—	—	0.10	193.18	—
1.46	222	聞信集團	1.22	—	—	1.16	1.24	1.22	—		—	—	0.29	16.80	1.64
1.40	495	百利大	0.93	0.91	0.89	0.88	0.91	0.90	−0.03	−48	148,335	132,851	0.21	—	—
0.46	227	大衆國際	0.38	0.36	0.36	0.38	0.40	0.38	—	—	88,000	31,680	0.09	18.72	10.53
2.575	086	新鴻基公司	2.225	2.20	2.125	2.125	2.15	2.15	−0.075	−42	1,178,951	2,538,101	0.51	8.98	6.97
1.14	265	德利投資	0.70	—	—	0.67	0.70	0.70	—		—	—	0.17	26.62	5.71
0.53	258	潛百太平洋	0.38	0.385	0.375	0.38	0.39	0.38	—	—	3,912,000	1,476,700	0.09	—	—
2.80	349	友聯銀行	2.475	2.475	2.425	2.425	2.45	2.45	−0.025	−225	616,000	2,005,075	0.56	12.37	6.13
	274	大華銀行													
47.75	096	永隆銀行	46.75	46.50	45.25	45.25	45.50	45.50	−1.25	−75	59,500	2,722,925	10.83	14.36	3.26
綜合企業															
0.97	104	冠亞商業	0.81	0.80	0.79	0.80	0.81	0.80	−0.01	−195	3,930,000	3,143,300	0.19	11.17	6.25
2.45	271	亞洲證券	1.25	1.24	1.19	1.20	1.21	1.21	−0.04	−50	695,360	850,879	0.29	22.41	10.13
1.08	024	寶成集團	0.77	0.78	0.76	0.76	0.77	0.76	−0.01	−187	358,000	274,400	0.18	13.79	6.71
1.56	025	其士國際	1.14	1.15	1.13	1.16	1.14	1.16	+0.02	+27	89,200	101,476	0.28	7.88	3.44
2.525	116	固生生	2.275	2.275	2.20	2.20	2.25	2.225	−0.05	−103	338,000	755,800	0.53	5.16	8.53
0.475	367	莊士機構	0.425	0.425	0.41	0.41	0.42	0.415	−0.01	−93	5,024,630	2,096,009	0.10	4.07	5.30
0.51	508	其士商業國際	0.325	0.32	0.315	0.315	0.32	0.32	−0.005	−166	432,000	138,060	0.08	12.31	—
1.08	441	寶輝洋行	0.95	0.94	0.94	0.94	0.94	0.94	−0.01	−219	100,000	94,000	0.22	10.13	8.50
1.68	704	嘉利華商	1.19	1.20	1.14	1.15	1.16	1.18	−0.03	−82	1,906,000	2,257,000	0.28	—	7.84
											暫停買賣				
	264	公和祥													
16.60	013	和記黃埔	14.40	14.50	14.20	14.30	14.40	14.30	−0.10	−258	3,655,000	52,434,200	3.40	12.37	4.68
5.40	155	愛基發集團	3.60	3.675	3.55	3.60	3.625	3.625	+0.025	+39	568,000	2,053,400	0.66	13.65	13.80
1.28	175	宋正國際	1.02	—	—	1.00	1.04	1.02	—		—	—	0.24	13.26	5.88
39.00	015	怡和控股	38.25	38.25	37.50	37.50	37.75	37.50	−0.75	−121	924,616	35,036,730	8.93	10.61	2.95
4.90	100	怡和國際汽車	4.90	4.875	4.85	4.85	4.875	4.875	−0.025	−284	209,600	1,019,400	1.16	10.52	6.77
19.30	208	怡和策略	18.00	18.20	17.90	17.90	18.00	17.90	−0.10	−276	1,975,242	35,561,197	4.28	6.53	1.74
18.00	209	怡和策略認(優)	17.70	17.50	17.50	17.50	17.70	17.50	−0.20	−213	10,000	175,000	4.17	8.73	2.86
1.14	174	奇盛集團	0.67	0.67	0.62	0.62	0.64	0.62	−0.05	−7	1,786,000	1,169,920	0.15	8.33	1.56
5.50	194	摩利臣	5.30	5.30	5.25	5.20	5.25	5.25	−0.05	−236	198,000	1,044,200	1.25	9.70	6.09
											暫停買賣				
	070	德智發展													
1.24	478	名力集團	1.18	1.17	1.15	1.15	1.17	1.15	−0.03	−80	2,268,000	2,623,720	0.27	20.99	1.74
	218	主席集團													
2.825	438	太平協和	2.175	2.175	2.125	2.125	2.15	2.15	−0.025	−210	2,692,000	5,789,950	0.51	22.12	1.86
0.425	282	百樂門印務	0.236	0.236	0.23	0.232	0.234	0.233	−0.003	−191	3,100,000	722,870	0.06	6.65	4.29
3.55	224	建生國際	2.725	2.725	2.70	2.70	2.725	2.725	—	—	266,000	724,350	0.65	7.59	6.23
1.95	679	亞洲企業	1.16	1.13	1.13	1.13	1.15	1.13	−0.03	−77	2,000	2,260	0.27	6.68	7.96
0.68	253	順豐資源	0.40	—	—	0.41	0.415	0.41	+0.01	+18	50,000	20,250	0.10	6.68	—
7.85	249	森那美	7.80	7.85	7.85	7.85	8.00	7.85	+0.05	+42	4,000	31,400	1.87	14.26	6.75
↑24.30	019	太古洋行A	24.00	23.80	23.60	23.60	23.70	23.60	−0.40	−161	1,616,422	38,249,277	5.62	16.29	3.39
4.075	087	太古洋行B	4.025	3.975	3.925	3.925	3.95	3.95	−0.075	−133	1,383,266	5,476,399	0.94	12.80	4.05
1.37	126	遠成集團會	1.32	1.37	1.31	1.36	1.37	1.36	+0.04	+14	6,930,000	9,326,480	0.32	—	—
1.40	661	康寶集團	1.06	1.06	1.03	1.03	1.04	1.04	−0.02	−126	106,000	111,060	0.26	—	—
	069	鑫合集團													
2.725	009	華潤企業	2.70	2.70	2.675	2.675	2.70	2.70	—	—	234,000	628,450	0.64	20.53	3.60
1.27	369	富聯國際	1.11	1.11	1.09	1.05	1.09	1.09	−0.02	−140	112,000	123,480	0.26	8.20	7.34
14.00	290	永安集團	11.00	11.00	11.00	11.00	—	11.00	—	—	2,000	22,000	2.62	12.26	1.46
1.61	532	主席集團	0.88	0.90	0.89	0.89	0.90	0.89	+0.01	+35	720,000	643,840	0.21	5.56	5.62
8.95	020	鷹君國際	5.50	5.50	5.40	5.35	5.45	5.40	−0.10	−138	563,600	3,065,840	1.29	11.91	3.88
0.51	464	長江國際	0.335	—	—	0.33	—	0.335	—		—	—	0.08	—	2.99
1.30	375	長江實業	1.01	1.00	1.00	1.00	1.02	1.00	−0.01	−229	2,000	2,000	0.24	7.72	6.49
工業製造															
1.32	723	安麗士	1.27	—	—	1.25	1.30	1.27	—		—	—	0.30	—	—
1.05	519	寶力▲	0.72	0.72	0.71	0.70	0.71	0.71	−0.01	−181	616,000	438,360	0.17	10.03	9.86
2.425	522	ASM太平洋	1.51	1.50	1.50	1.50	1.52	1.50	−0.01	−283	200,000	300,000	0.38	7.79	7.00
1.18	↑726	達利國際	0.83	0.83	0.82	0.81	0.82	0.82	−0.01	−203	90,000	74,200	0.20	—	—
1.62	043	利福國際	1.35	1.34	1.33	1.33	1.34	1.34	−0.01	−256	1,380,000	1,845,600	0.32	8.27	5.98
0.425	481	中國印染	0.31	—	—	0.30	0.31	0.31	—		—	—	0.07	21.68	—
1.71	687	志成集團	1.52	1.52	1.50	1.49	1.51	1.50	−0.02	−184	342,000	514,200	0.36	8.84	5.39
2.225	057	廣建集團會	2.175	2.225	2.15	2.175	2.20	2.20	+0.025	+34	9,040,000	19,763,200	0.52	—	—
1.913	648	岷源實業	1.77	1.77	1.72	1.73	1.74	1.73	−0.04	−99	1,526,000	2,664,960	0.41	19.70	1.59
1.72	701	中華製漆	1.72	1.72	1.68	1.68	1.70	1.69	−0.03	−146	4,236,000	7,207,140	0.40	—	—
											暫停買賣				
	115	思捷石油													
0.55	031	康力投資	0.36	—	—	0.35	—	0.36	—		—	—	0.09	—	—
1.09	118	大同機械	0.84	0.82	0.82	0.80	0.82	0.82	−0.02	−90	120,000	98,400	0.20	10.01	4.88
0.67	487	冠恒動	0.50	—	—	0.475	—	0.50	—		—	—	0.12	5.38	4.00
1.20	138	連城集團	1.16	1.15	1.14	1.15	1.16	1.15	−0.01	−246	192,000	220,760	0.27	—	—
0.64	033	依利安達	0.385	0.385	0.38	0.38	0.385	0.38	−0.005	−187	1,216,000	463,810	0.09	542.86	3.95
3.625	034	愛美高	3.675	3.60	3.55	3.55	3.575	3.575	−0.10	−72	304,000	1,089,700	0.85	—	7.41
1.72	641	立信工業	1.19	—	—	1.19	1.22	1.19	—		—	—	0.28	6.13	6.71
1.18	420	福田集團	0.95	0.97	0.96	0.96	0.98	0.97	+0.02	+23	224,000	216,440	0.23	5.38	6.19
1.01	136	通用電子	0.65	0.65	0.62	0.63	0.64	0.63	−0.02	−53	1,746,000	1,100,920	0.15	7.73	5.54
2.46	040	金山實業	2.35	2.35	2.30	2.35	2.375	2.35	—	—	1,312,000	3,039,400	0.56	10.91	4.22
2.325	677	金輝米業	1.69	1.68	1.65	1.65	1.67	1.65	−0.04	−92	26,000	43,140	0.39	11.99	5.45
0.72	186	Grande	0.59	0.59	0.58	0.58	0.59	0.59	—	—	207,000	120,480	0.14	6.79	3.81
1.70	689	嘉域電子	1.67	1.66	1.65	1.65	1.67	1.66	−0.01	−273	2,500,000	4,120,100	0.40	9.59	4.81
19.10	044	建樂工程	17.20	17.20	17.00	17.00	17.20	17.00	−0.20	−209	168,800	2,888,200	4.05	10.86	4.53
1.31	715	港陸國際	1.07	1.08	1.05	1.05	1.06	1.05	−0.02	−131	1,326,000	1,407,660	0.25	—	4.29
0.26	114	興利科技會	0.246	0.26	0.247	0.25	0.255	0.25	+0.004	+28	22,830,000	5,754,830	0.06	12.08	7.20
1.48	586	香港玩具	1.11	1.12	1.10	1.10	1.12	1.11	—	—	702,000	781,300	0.26	5.24	6.76
3.10	154	香港毛紡▲	2.92	—	—	—	3.00	2.92	—		—	—	0.70	32.99	4.30
1.22	047	合興集團	0.92	0.92	0.92	0.92	0.95	0.92	—	—	14,000	12,880	0.22	29.97	9.78
1.48	167	厚威國際	1.25	1.25	1.25	1.23	1.25	1.25	—	—	50,000	62,500	0.30	7.07	4.00
1.25	729	巨川集團	1.21	1.21	1.16	1.16	1.19	1.16	−0.03	−88	332,000	394,380	0.28	—	—
0.42	152	新創兆	0.237	0.236	0.23	0.231	0.232	0.231	−0.006	−81	435,000	100,660	0.05	—	—
1.13	027	國際商業	1.03	1.03	1.01	1.01	1.03	1.01	−0.02	−123	42,000	43,140	0.24	—	—
4.30	172	香港印染	3.475	—	—	—	3.40	3.40	−0.075		—	—	0.81	19.45	2.65
9.20	179	德萬電機控股	9.15	9.15	9.10	9.10	9.15	9.10	−0.05	−278	56,000	511,100	2.17	13.77	2.00
1.35	567	勝達科研	0.69	0.69	0.64	0.66	0.68	0.67	−0.02	−67	1,716,000	1,162,060	0.16	9.07	4.45
1.22	180	開達集團	0.64	0.63	0.63	0.62	0.64	0.63	−0.01	−164	200,000	126,000	0.15	7.39	4.76
	730	開豐投資													
0.98	141	金達國際	0.94	0.94	0.94	0.93	0.94	0.94	—	—	272,000	255,680	0.22	13.28	4.24
1.118	499	達生電子	0.86	0.85	0.82	0.82	0.84	0.83	−0.03	−40	1,023,728	852,293	0.20	21.01	1.08
2.05	191	國新國際	1.82	1.82	1.80	1.80	1.81	1.81	−0.01	−277	634,000	1,145,780	0.43	7.71	6.90
5.95	411	南順港港	4.50	4.50	4.45	4.475	4.50	4.50	—	—	38,329	171,656	1.07	—	2.44
2.60	728	南順實品	2.525	2.525	2.50	2.50	2.525	2.50	−0.025	−229	348,000	872,000	0.60	—	—
2.25	339	建氏國際	1.90	1.90	1.87	1.88	1.89	1.88	−0.02	−219	217,500	409,865	0.45	15.44	6.38
1.40	623	利豐雅高	1.26	1.26	1.24	1.23	1.25	1.24	−0.02	−161	824,000	1,029,400	0.30	—	—
2.575	366	陸氏實業	1.96	1.95	1.93	1.93	1.94	1.94	−0.02	−222	499,200	968,216	0.46	10.70	3.26
1.44	618	榮文科技	1.36	1.32	1.32	1.32	1.34	1.32	−0.04	−61	2,000	2,640	0.31	—	—
4.95	212	南洋集團	4.20	—	—	—	4.30	4.20	—		—	—	1.00	16.14	3.57
0.73	213	達聲電子	0.69	0.68	0.66	0.66	0.68	0.66	−0.02	−61	2,518,925	1,680,269	0.16	9.66	9.85
1.156	176	永新企業	0.95	0.96	0.95	0.95	0.96	0.95	—	—	983,000	935,350	0.23	10.15	7.68
1.18	615	東強電子	1.15	1.15	1.14	1.14	1.15	1.14	−0.01	−242	110,000	125,900	0.27	—	—
2.35	295	鵬寶集團	2.00	—	—	1.96	2.025	2.00	—		—	—	0.48	—	0.75
6.162	075	彩豐國際	4.475	4.55	4.45	4.45	4.475	4.475	—	—	1,436,000	6,466,425	1.07	2.84	16.22
0.94	243	品質國際	0.93	0.94	0.90	0.92	0.94	0.92	−0.01	−216	7,084,643	6,530,173	0.22	8.12	2.16
0.47	523	品質國際(優)	0.465	0.46	0.46	0.46	0.465	0.46	−0.005	−216	513,310	235,943	0.11	—	10.85
1.84	229	利民實業	1.47	1.46	1.46	1.46	1.50	1.46	−0.01	−261	124,000	181,040	0.35	25.48	6.85
0.83	472	鴻運電子	0.495	0.50	0.485	0.49	0.495	0.49	−0.005	−225	898,000	443,110	0.12	—	—
1.10	234	玫瑰國際	0.94	0.92	0.91	0.91	0.93	0.92	−0.02	−109	398,000	362,780	0.22	—	—
4.225	236	生力啤酒	3.80	3.80	3.775	3.75	3.80	3.775	−0.025	−267	51,008	193,174	0.90	12.87	6.22
3.50	521	三泰實業	1.70	—	—	1.75	1.72	1.70	—		—	—	0.40	11.38	2.76
1.03	448	普華國際	0.85	0.84	0.81	0.81	0.82	0.82	−0.03	−37	3,010,000	2,468,620	0.20	7.11	3.66
1.85	081	維他奶	1.71	1.70	1.70	1.69	1.70	1.70	−0.01	−274	150,000	255,000	0.40	8.30	5.29
1.28	666	順達基工業	0.83	0.81	0.80	0.79	0.81	0.80	−0.03	−33	226,000	182,260	0.18	83.33	2.50
10.00	250	南海紙廠	6.45	6.45	6.40	6.35	6.45	6.45	—	—	53,500	344,700	1.54	8.76	3.10
0.73	485	升岡國際	0.50	0.51	0.49	0.49	0.495	0.495	−0.005	−228	11,205,050	5,568,103	0.12	18.40	5.03
4.075	084	寶光實業	3.85	3.875	3.775	3.80	3.825	3.80	−0.05	−187	1,435,760	5,462,656	0.90	8.13	13.16
	254	康聯企業													
0.125	076	鑫瑪實業	0.052	0.052	0.05	0.051	0.052	0.051	−0.001	−125	3,720,000	190,420	0.01	—	—
1.65	663	恒光行	1.43	1.43	1.41	1.40	1.41	1.41	−0.02	−180	150,000	212,800	0.34	6.64	2.04
2.80	524	瑞基國際	1.59	1.57	1.55	1.55	1.56	1.55	−0.04	−83	894,000	1,394,900	0.37	5.00	7.10
5.90	146	太平地毯	4.30	—	—	4.40	4.40	4.30	—		—	—	1.02	9.18	8.37
1.80	680	聯泰集團	1.18	1.19	1.17	1.17	—	1.18	—	—	70,000	82,400	0.28	6.64	6.36
1.09	669	科技實業	0.98	0.98	0.97	0.97	0.98	0.97	−0.01	−222	510,000	496,700	0.23	6.82	4.64
1.06	500	恒科國際	0.57	0.56	0.54	0.53	0.55	0.54	−0.03	−18	720,600	394,165	0.13	—	—
1.22	093	德利工業	1.17	1.16	1.15	1.15	1.16	1.15	−0.02	−148	850,000	983,500	0.27	—	—
2.325	094	東菱工業	2.225	2.20	2.15	2.10	2.15	2.15	−0.075	−42	230,000	495,750	0.51	11.96	3.61
4.40	458	勝亞集團	3.725	3.725	3.70	3.725	3.75	3.725	—	—	55,750	207,131	0.89	5.02	12.08
1.41	732	信利國際	1.20	1.19	1.18	1.18	1.19	1.18	−0.02	−151	446,000	528,740	0.28	—	—
1.18	697	東達國際	0.86	0.82	0.82	0.82	0.85	0.82	−0.04	−22	10,000	8,200	0.20	—	9.13
1.21	518	周博仕	1.08	—	—	1.08	1.10	1.08	—		—	—	0.26	6.63	6.76
9.40	272	盛興紡織	7.40	7.40	7.35	7.35	7.50	7.35	−0.05	−262	9,000	66,450	1.75	5.72	10.89
7.05	273	怡南集團	6.95	7.00	6.80	6.80	6.85	6.85	−0.10	−176	385,500	2,650,300	1.63	25.95	4.38
1.05	419	友利電訊	0.55	0.55	0.50	0.51	0.53	0.52	−0.03	−16	475,000	246,930	0.12	—	—
4.05	710	精[illegible]	3.925	3.925	3.875	3.875	3.925	3.90	−0.025	−270	366,000	1,429,625	0.93	—	—
0.68	413	達成國際	0.52	0.51	0.49	0.50	0.51	0.50	−0.02	−30	220,000	110,000	0.12	—	—
10.10	098	南聯實業	9.20	9.15	9.00	9.10	9.20	9.15	−0.05	−279	111,000	1,007,300	2.18	11.97	8.75
2.375	090	王氏國際	1.93	—	—	—	1.93	1.93	—		—	—	0.46	6.91	7.51
2.45	294	長江製衣	1.96	—	—	1.95	—	1.96	—		—	—	0.47	6.43	10.20
1.09	082	益安國際	1.03	1.03	1.01	1.01	1.04	1.01	−0.02	−123	228,000	231,580	0.24	—	—
1.40	408	葉氏化工	1.28	1.28	1.27	1.26	1.27	1.27	−0.01	−252	260,000	355,900	0.30	—	—
0.94	298	德生實業	0.51	0.53	0.49	0.495	0.50	0.495	−0.015	−61	7,119,280	3,617,704	0.12	9.50	3.03
運輸倉儲															
10.60	293	國泰航空	10.30	10.20	10.10	10.10	10.20	10.20	−0.10	−231	1,211,000	12,284,400	2.43	9.76	4.12
1.06	029	中華道船	0.335	0.335	0.325	0.325	0.33	0.325	−0.01	−56	3,742,285	1,231,226	0.08	—	—
5.60	119	新海康	5.05	—	—	5.15	—	5.15	+0.10		—	—	1.23	4.44	7.77
6.05	117	華潤航業	5.90	5.95	5.95	5.90	5.95	5.95	+0.05	+38	153,000	910,350	1.42	10.61	3.36
3.00	207	明仁企業	2.275	2.25	2.225	2.225	2.25	2.25	−0.025	−214	676,000	1,516,350	0.54	—	—
5.45	217	海南發展	5.40	5.30	5.30	5.25	5.35	5.30	−0.10	−134	10,000	53,000	1.26	8.44	7.93
4.65	332	東方海外	3.25	3.225	3.20	3.20	3.225	3.225	−0.025	−254	56,596	181,433	0.77	—	—
74.00	625	建行集團	72.00	—	—	—	71.00	71.00	−1.00		—	—	16.90	—	—
7.20	237	安全運	5.85	5.80	5.80	5.90	5.90	5.90	+0.05	+37	4,000	23,200	1.40	14.63	8.47
4.70	242	信利集團	4.20	4.175	4.025	4.075	4.10	4.075	−0.125	−58	884,000	3,618,700	0.97	12.18	7.24
0.132	276	中國控股	0.073	0.075	0.071	0.071	0.073	0.073	—	—	63,908,800	4,675,928	0.02	24.33	1.64
19.80	095	華光控股	17.40	17.20	17.10	17.00	17.20	17.10	−0.30	−147	35,000	601,500	4.07	7.46	0.43

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
酒店飲食															
2.925	105	勝勝酒店	2.85	2.875	2.80	2.80	2.825	2.80	−0.05	−143	1,128,000	3,194,450	0.67	9.81	5.00
2.625	341	大家樂	2.575	2.625

經馬　華僑日報

編主璀玲・筆主公匡

特別彩池派彩表

（孖Q）第三場①輕易而出搭④多多寶
第四場③跑得快搭⑧麒麟至尊
派彩一千八百八十八元
彩池一千一百二十四萬三千一百六十四元
（四五八四點九注中）
（孖T）
第四場③跑得快④馬來之光⑧麒麟至尊
第五場④巴閉．閉⑥無敵．駒⑩貴族藍
派彩九萬九千五百四十七元
彩池一千九百四十八萬二千八百三十七元
（一五〇點七注中）
（三寶）
⑧麒麟至尊　④巴閉　②正之寶
派彩一萬三千九百九十八元
彩池五百八十三萬五千三百九十元
（三二一注中）
特別獎五注中
每注彩金三十七萬四千二百八十五元
六環彩八八一注中
每注彩金一萬四千八百六十六元
是期投注為一千九百四十三萬九千四百四十元。

—要提—
星明舞跳
蹄前左
行於良不

—要提—
尊至麟麒
出勝
帳舊翻被

昨晚賽馬電算機賠率與走位賽後檢討表

—蔡雲賽後評述—

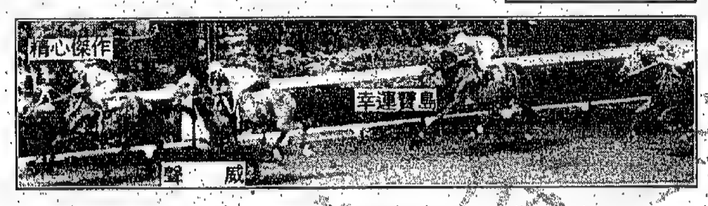
第一場　第六班　一〇三〇米　（六環彩第一關）（第一口孖寶首關）（三重彩）（連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廄	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
5	精心傑作	15	131	湯寶森	1	白	1	2 1 1	冠軍	冠軍	6.9	1,608,070	527,070	1
4	聲威	18	134	告東尼	2	甘	3	1 2 2	¾	¾	5.3	2,116,240	658,830	2
6	幸運寶島	8	124	馬佳善	4	許	4	4 3 3	2	2¾	6.2	1,814,700	840,470	3
2	確信一號	22	138	馬輝	3	洲	5	5 5 4	1¼	4	7.5	1,489,320	516,630	4
3	驅勝	19	135	何敬森	6	朱	2	3 4 5	1¾	5¾	1.9	5,788,190	2,545,020	5
1	勁遠	24	140	謝展鵬	5	簡	6	6 6 6	5½	11¼	15	729,970	300,960	6

時間：15.6 38.2 1.01.9　22.6（23.7）
勝負距離：冠軍勝亞軍：四分三馬位　亞軍勝季軍：兩馬位
連贏：$207.80
獨贏：$69.90
位置：$41.20 $34.90 $
總票數：$13,546,490 $5,388,980
連贏位總投注：$29,692,890
大熱門連贏：（②-③）$4,885,090
三重彩：$1575.00

賽後檢討
謝展鵬代替原先宣佈策騎勁遠之騎師洪國興出賽，因他身體不適。勁遠（謝展鵬）於開賽前衝出閘門，並須重新入閘。勁遠將須經試閘及格後始准再次出賽。勁遠斜向外側躍出，挨擦驅勝（何敬森）。上大石戲時，聲威（告東尼）急劇向外斜跑，與驅勝互相觸碰。於轉入直路後不久，馬輝（確信一號）跌埋馬鞭。驅勝被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「驅勝」老馬無法貼欄而放，於是敗得連位腳不保，熱門就此倒灶。低班馬過熱殊非好事，必為有分頭之馬圍攻；「精心傑作」收身便有前有後，反映此駒在第六班有多少超卓。「聲威」被「幸運寶島」所越位能回氣反先，乃告東尼之功架所致，論路程前駒不及後者合適，「幸運寶島」態況普通，遇場地偏快逸稍吃虧；「確信一號」性能漸改，短途已不大合適。



第二場　第四班　一六〇〇米　（六環彩第二關）（第一口孖寶尾關）（第二口孖寶首關）（三重彩）（連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廄	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
2	廣友威	49	133	馬素爾	1	方	1	4 3 2 1	冠軍	冠軍	2.6	7,169,450	3,956,230	1
3	明駿	46	130	唐敏生	2	尼	3	1 1 1 2	短頭	短頭	3.6	5,283,600	2,456,790	2
8	火爆	36	120	戴利	8	旦	8	8 6 4 3	5	5¾	20	918,980	542,460	3
7	多多運	37	121	魯賓遜	3	岳	2	2 2 3 4	6¾	12	34	564,130	434,290	4
5	幸運飛馬	41	125	告東尼	7	洲	6	6 7 6 5	1	13	3.8	4,953,020	2,857,170	5
1	跳舞明星	51	135	巫斯義	4	賓	5	5 4 5 6	1¼	14¼	8.5	2,255,280	1,468,930	6
4	名禮	45	129	謝展鵬	6	甘	7	7 8 8 7	3¾	18	10	1,904,200	1,278,760	7
6	獅威	37	121	羅富全	5	簡	4	3 5 7 8	3¾	21½	99	148,060	143,790	8

時間：25.3 49.1 1.13.3 1.37.4　23.8 24.2（24.1）
勝負距離：冠軍勝亞軍：短頭位　亞軍勝季軍：五馬位
連贏：$53.60
獨贏：$26.90
位置：$13.30 $15.40 $34.30
總票數：$23,196,720 $13,138,420
連贏位總投注：$47,014,460
大熱門連贏：（②-③）$7,284,370
三重彩：$1320.00
第1口孖寶派彩：$183.60　安慰獎：$60.80

賽後檢討
須經試閘及格後始准再次出賽。因而延誤開賽時間。火爆將首次閘場（戴利）不願入閘，火爆發來。能穩定走勢，且跑來不受約束。馬房舉時，廣友威（馬素爾）外閃，將跳舞明星（巫斯義）帶向外跑。廣友威與明駿（唐敏生）於末段互相挨擠，明星在前腳不真狀況，跳舞明星將須於試閘及格經獸醫檢驗後，始敢出賽。小組拖延接受獸醫檢驗及例行檢查。

今場各駒爭持頗激烈，「廣友威」戴上全眼罩之後，走勢果然不同，馬素爾亦騎得極為機警，不讓「明駿」所放離，末段險勝得可圈可點；「明駿」敗於班底較高之對手，已無話可說；「火爆」態況初冒，脫地性能亦未感突出，但仍能跑第三，反映質素必不差，估計出頭日子不遠，「多多運」前竄頗快，跑短途有作為，「名禮」騎來遜色，比諸徐貴良更差，謝展鵬今季表現受人非議。

第三場　第二班　一四〇〇米　（六環彩第三關）（第二口孖寶尾關）（第三口孖寶首關）（三重彩）（連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廄	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
1	輕易而出	81	133	巫斯義	4	賓	1	1 1 1 1	冠軍	冠軍	2.4	7,606,650	3,637,710	1
4	多多寶	77	129	白禮棟	7	尼	7	7 5 3 2	7	7	3.7	4,987,130	3,403,030	2
5	探戈皇子	77	129	馬輝	8	洲	8	8 8 6 3	2	8½	6.5	2,874,330	1,505,850	3
6	鴻勤	69	121	李易學	1	甘	3	2 3 4 4	短頭	8½	6.4	2,932,080	1,589,870	4
3	幻彩遊龍	78	130	馬佳善	6	摩	5	3 2 2 5	馬頸	8¾	14	1,313,990	774,420	5
2	世界和平	79	131	魯賓遜	2	岳	2	4 4 5 6	2¾	11½	8.8	2,138,660	1,152,710	6
7	巴基之威	68	120	葉楚航	3	洲	4	5 6 7 7	5	16½	32	584,910	495,730	7
8	騮駢	67	120	唐敏生	5	簡	6	6 7 8 8	6¼	22½	74	253,890	243,270	8

時間：13.3 36.0 59.6 1.23.3　22.7 23.6（23.7）
勝負距離：冠軍勝亞軍：七馬位　亞軍勝季軍：兩馬位
連贏：$48.90
獨贏：$24.80
位置：$11.90 $12.00 $14.60
總票數：$22,691,640 $12,802,590
連贏位總投注：$49,879,910
大熱門連贏：（①-④）$8,469,420
三重彩：$307.00
第二口孖寶派彩：$69.30　安慰獎：$12.00
（是場⑧騮駢改負120磅）（是場頭馬時間刷新紀錄）

賽後檢討
敏生）轉馬房彎時，巴基之威（葉楚航）外閃，將騮駢（唐敏生）迫向外跑。巴基之威其後繼續外閃，巴基之威外閃，將騮駢推向外跑。巴基之威和平（魯賓遜）於八百米處轉彎時，巴基之威外閃，將騮駢（唐敏生）亦於馬房彎時外閃。落大石戲時，巴基之威慢以避開世界和平之後路。此事件導致於後面轉入直路時，多多寶（白禮棟）挨擠內欄。世界和平被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「輕易而出」一放到底，表現與前判若兩駒，實康與巫斯義此雙配搭確值另眼相看；「多多寶」狀態尚未十足，但勝地性能特佳，遂拚入一席第二。白禮棟已算有交代；「鴻勤」有速度，惟勝地未感太合適，終點前為「探戈皇子」所擒；「探戈皇子」千四米似稍嫌短，上週兩駒回師草地可望繼續有好表現，「幻彩遊龍」力追頭馬，入直路腳軟，其駒長力似僅限於千二米而矣。

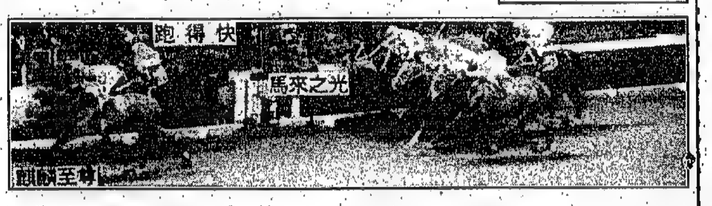
第四場　第四班　一六〇〇米　（六環彩第四關）（第三口孖寶尾關）（第四口孖寶首關）（三重彩）（連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廄	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
8	麒麟至尊	35	119	告東尼	8	力	3	3 1 2 1	冠軍	冠軍	10	1,649,600	854,530	1
3	跑得快	46	130	馬素爾	7	夏	4	1 2 1 2	½	½	5	3,427,370	1,561,280	2
4	馬來之光	45	129	葉楚航	1	洲	2	5 9 6 3	2	2¾	12	1,340,800	672,930	3
6	鑽石之星	41	125	白禮棟	4	尼	1	6 5 4 4	短頭	2¾	4.7	3,620,500	1,986,330	4
2	森林鹿	46	130	何敬森	6	張	6	8 7 5 5	短頭	2¾	3	5,583,900	3,347,300	5
5	靈光	41	125	馬佳善	3	許	7	2 3 3 6	¾	3½	13	1,287,100	772,280	6
7	拚命三郎	39	123	巫斯義	2	賓	9	9 8 9 7	5	8½	9.2	1,870,050	924,240	7
9	觀王	33	114	陳俊輝	9	摩	8	7 6 7 8	短頭	8½	13	1,276,840	592,820	8
1	天下太平	53	137	魯賓遜	5	岳	5	4 4 8 9	4¼	12¾	23	732,490	448,660	9

時間：24.5 48.4 1.13.3 1.37.8　23.9 24.9（24.5）
勝負距離：冠軍勝亞軍：半馬位　亞軍勝季軍：兩馬位
連贏：$367.60
獨贏：$104.60
位置：$34.1 $23.20 $40.60
總票數：$20,788,650 $11,160,370
連贏位總投注：$48,966,050
大熱門連贏：（②-③）$7,337,490
三重彩：$7589.00
第三口孖寶派彩：$407.70　安慰獎：$18.90
孖Q派彩：$1.868.00

賽後檢討
謝展鵬代替原先宣佈策騎勁遠之騎師洪國興出賽，因他身體不適。勁遠（謝展鵬）於開賽前衝出閘門，並須重新入閘。勁遠將須經試閘及格後始准再次出賽。勁遠斜向外側躍出，挨擦驅勝（何敬森）。上大石戲時，聲威（告東尼）急劇向外斜跑，與驅勝互相觸碰。於轉入直路後不久，馬輝（確信一號）跌埋馬鞭。驅勝被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「跑得快」，改變戰略，放在前列而走，惜遇到「麒麟至尊」死纏欄打而敗，已難以苛責；「麒麟至尊」勝地竟有如此出色表現，頗出人意料，否則告東尼座騎豈會有百元分頭呢；「馬來之光」當起，力衝搶入位置，如馬不走樣，相信仍會出拚；「鑽石之星」敗於路略長，且為快放馬所放離；「森林鹿」在馬群中而走，發力稍遲，乃近期何敬森演出稍劣的一使。



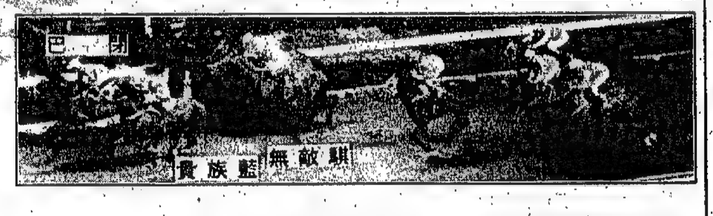
第五場　第五六班　二〇〇〇米　（六環彩第五關）（第四口孖寶尾關）（第五口孖寶首關）（三重彩）（連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廄	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
4	巴閉	24	125	告東尼	10	力	2	2 2 2 2 1	冠軍	冠軍	7.3	2,539,140	1,148,240	1
10	貴族藍	12	117	戴利	2	尼	6	3 4 3 3 2	短頭	短頭	6.6	2,792,210	1,981,120	2
6	無敵駒	20	121	唐敏生	1	簡	3	4 3 4 4 3	¼	1½	22	812,730	556,890	3
7	大英靈駒	17	118	李易學	9	甘	1	1 1 1 1 4	馬頭	1¾	33	562,190	421,430	4
8	信用	15	117	伯嘉	4	摩	4	5 5 6 5 5	¼	2½	5.7	3,213,790	1,390,820	5
2	綽綽有餘	33	129	歐樹文	7	伍	5	6 6 5 6 6	¾	3¼	35	524,510	415,080	6
3	飛騮	32	133	馬佳善	5	安	7	7 7 7 7 7	短頭	3¼	4.6	3,965,410	2,218,250	7
1	美妙龍	39	140	洪國興	3	甘	9	9 8 8 8 6	¾	4¼	2.6	7,169,120	3,012,120	8
9	逍遙	15	116	馬素爾	6	方	10	10 9 9 9 9	8¾	12¾	39	471,290	451,020	9
5	旭日初昇	23	124	馬輝	8	洲	8	8 10 10 10 10	9¼	22	48	384,210	310,960	10

時間：26.2 49.7 1.15.5 1.40.1 2.04.8　23.5 25.8 24.6（24.7）
勝負距離：冠軍勝亞軍：短頭位　亞軍勝季軍：四分一馬位
連贏：$219.60
獨贏：$73.20
位置：$28.00 $20.40 $47.10
總票數：$22,404,600 $11,905,930
連贏位總投注：$50,700,510
大熱門連贏：（①-③）$6,612,700
三重彩：$4207.00
第四口孖寶派彩：$750.20　安慰獎：$127.70
孖Q派彩：$99,547.00
（是場⑧信用與⑩貴族藍皆改負117磅）

賽後檢討
火爆（戴利）不願入閘，因而延誤開賽時間。火爆將首次閘場（戴利）不願入閘，火爆發來。能穩定走勢，且跑來不受約束。馬房舉時，廣友威（馬素爾）外閃，將跳舞明星（巫斯義）帶向外跑。廣友威與明駿（唐敏生）於末段互相挨擠，明星在前腳不真狀況，跳舞明星將須於試閘及格經獸醫檢驗後，始敢出賽。小組拖延接受獸醫檢驗及例行檢查。

「美妙龍」易上謝偉豪，跑法與上手騎師兩樣，落山已顯出必敗無疑，捧成熱門實在令人失望；「飛騮」出閘極慢，與況與前駒相若，此駒側腳後確不復善觀了；「巴閉」仍覺身瘦，但走勢凌厲，應是告東尼之功也所致；估計馬身更壯下，仍有贏馬的機會；「貴族藍」有進步，形勢有利平仍可捧場；「無敵駒」開始好轉，今後不愁疲寞；「大英靈駒」走勢不俗，也是值注意對象。



第六場　第二班　一四〇〇米　（六環彩第六關）（第五口孖寶尾關）（三重彩）（連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廄	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
2	正之寶	85	132	葉鎮威	2	夏	2	4 4 3 1	冠軍	冠軍	9.9	2,391,730	1,642,390	1
6	青鋒	71	123	白禮棟	3	尼	6	6 5 5 2	馬頸	馬頸	14	1,585,420	753,210	2
7	上水駒	71	123	戴利	4	旦	3	1 2 2 3	1¼	1¾	4.1	5,691,860	3,061,480	3
4	常山名駒	80	132	伯嘉	5	摩	8	8 8 8 4	1	2¾	16	1,403,040	720,580	4
1	碧玉海	87	139	巫斯義	7	賓	5	5 6 7 5	短頭	3	3.3	7,141,040	2,913,100	5
5	國泰民安	77	129	唐敏生	6	簡	7	7 7 6 6	2¼	5¼	7.4	3,185,520	1,579,680	6
8	天衣無縫	69	121	湯寶森	1	白	1	2 1 1 7	3	8	14	1,627,730	983,050	7
3	鑽石先鋒	80	132	告東尼	8	力	4	3 3 4 8	馬頭	8½	4.2	5,557,820	2,045,280	8

時間：13.2 36.4 59.9 1.24.4　23.2 23.5（24.5）
勝負距離：冠軍勝亞軍：馬頸位　亞軍勝季軍：一又四分一
連贏：$725.30
獨贏：$99.20
位置：$22.00 $36.20 $16.40
總票數：$26,584,160 $13,698,770
連贏位總投注：$62,880,440
大熱門連贏：（①-③）$8,121,370
三重彩：$4908.00
第五口孖寶派彩：$794.30　安慰獎：$314.50
三寶：$13.998.00　六環彩：$14,866.00　特獎：$374,285.00

賽後檢討
約束。於末段時，青鋒（戴利）迫向外跑，將騮駢推向外跑。巴基之威其後繼續外閃，巴基之威外閃，將騮駢（唐敏生）亦於馬房彎時外閃。鴻勤（李易學）於轉馬房彎時急劇向外斜跑，將世界和平（魯賓遜）迫向外跑。

告東尼氣勢如虹，第四場屢元麒麟至鋒之後，再在第五場策巴閉，起步處於第六位，最後四百米領出，最後力抗貴族藍，影相邁勝，巴閉間隙告東尼贏了寶，大熱門美妙龍名落孫山，唐敏生策無敵駒跑入第三，放頭的大英靈駒跑第四，獨贏每派七十三元六角，連贏六百一十九元八角，三重彩四千六百〇七元，孖T每派九萬九千五百四十七元。

尾場兩大熱門，碧玉海、鑽石先鋒，雙雙敗陣，爆到七彩，桑鎮威策正之寶獲勝，另一冷門，白禮棟的青鋒跑第六，第三熱門上水駒跑第三，獨贏每派九十九元六角，連贏七百廿五元三角，三重彩四千九百〇八元，戰果暴冷暴熱，六環彩與三寶都成為冷門世界。

賽後曾提抗議，研訊後裁定無效。

「正之寶」以半力贏，千四米走來力足夏鳴力賀與名但游刃有餘，上來失去，反映此駒有實力，不當回落，「青鋒」，其實應位入此表現，「上水駒」，能入位，有此表現，「國泰民安」，有顏大的進步，後來不能拚抗

生敏唐配改決後幕威長

仗一回勝功騎憑望
投兼位贏得值仗今

昨朝晨課中有一精彩鏡頭，唐敏生突然過檔邦厩之「長威」，在大跑道慢試兩圈，本來大師傅過檔馬匹不奇，但「長威」在較早前已由告仔過檔操練，昨朝突然換了一個唐敏生出試，可說頗不尋常矣。

班手足話「長威」突配，唐敏生，查實一點也不奇前，因爲在較早替邦厩贏了一匹「美麗福星」，幕後與唐敏生合作愉快，所以今次立即邀請其過檔「長威」希望能再建一功，是順理成章之事。

查實不論是告仔跑或唐敏生出賽，張定邦出發點目標只有一個，就是配強押陣，希望爭取好成績，所以「長威」今回必有鬥志，值得睇好，事實此駒上仗由葉楚航押陣，走勢已見出色，步頭強勁有力，全程走勢強勁的，終點前僅敗而回，已有水準，今仗加強出擊，必然有更進一步表現，值得留意。

此駒張定邦馬房置有一匹「同威」報爭沙田千二米，此駒上日狀態回勇，上仗爭一千米，竟然可後上跑第三，足見有實力，今次爭千二米，更爲好跑，只要前段留着而走，以其後勁，有力言勝的。

班手足話「同威」早已決定由馬素爾操刀，而晨課中，馬素爾已先後跳過多課，對其進度甚爲滿意，本來同場中，馬素爾還有其他馬可選騎的，但已一一推掉不騎，全心替「同威」出賽，可見其機會如何，周日之戰，張定邦馬房值得留意，應有表現的。雷達

★夏志信雖則未獲准聘用主帥，但既有馬素爾代勢，也樂得省回一筆主帥費。

馬會治安成圈中熱門話題

陌生人潛入應不易
街上問貼士反會有

最近的馬圈熱門話題，是有報章簡蛇被人洗劫，話馬會宿舍附近治安欠佳要求正視，跟住第日在其他報章又見王登平被劫金錶，又話中，走個陌生人，生口生面，笑住咁問：×先生，今日有乜好料，以咁嘅騷擾最多，有時又唔話得人，你有名氣人地先至問你，唔通去問其他人咩。不過話時話，無端端有個人埋自己身邊，但識你，你唔識佢，都幾唔突嘅。不過，馬圈中的人都應付慣咯，已經不算是一個嚴重的問題。

講到治安嗰，根本唔淨只香港，世界各地都唔見得好好多，馬會宿舍附近，成班工友都熟口熟面或者唔知對方叫乜名，但知佢在邊個馬房工作，陌生人，一眼就睇出喇，關於馬版報導，話王登平被劫金錶，又話簡蛇被人洗劫，話馬會宿舍附近治安有名氣人地先至問你，唔通去問其他人咩。不過話時話，無端端有個人埋自己身邊，但識你，你唔識佢，都幾唔突嘅。不過，馬圈中的人都應付慣咯，已經不算是一個嚴重的問題。

講到治安嗰，根本唔淨只香港，世界各地都唔見得好好多，馬會宿舍附近，成班工友都熟口熟面或者唔知對方叫乜名，但知佢在邊個馬房工作，陌生人，一眼就睇出喇，關於簡蛇澄清，並無此事，呢段茶杯風波，亦成爲馬圈工友茶餘飯後的話題，仲有一項的花邊新聞是話華籍騎師會罷騎來抗議馬會的措施，對本地騎師的策騎機會不公平，有老友問我告師傅，點睇呢兩件事，我告師傅就話，第一件，你話馬會宿舍附近治安差就一定唔係喇，做練馬師乃馬圈中有名氣的人士，最常見的是被人騷擾。並平同簡蛇澄清，並無此事，呢段茶杯風波，亦成爲馬圈工友茶餘飯後的話題，仲有一項的花邊新聞是話華籍騎師會罷騎來抗議馬會的措施，對本地騎師的策騎機會不公平，有老友問我告師傅，點睇呢兩件事，我告師傅就話，第一件，你話馬會宿舍附近治安差就一定唔係喇，做練馬師乃馬圈中有名氣的人士，最常見的是被人騷擾。並

jockey 話的奇捉

虎虎生威步伐暢順

昨週三晨操，以內圈跟步馬匹較踴躍，屬週日有賽程者均多見面，現擇述部份以供參考。

「虎虎生威」告大力快跟一圈，沿中檔出試，走來情神集中，步伐暢順，馬身依然明靚，毛色深潤，此匹久無表現之馬，上回已打破僵局，勝後即見復課，健康良好，勇態更見再進一步。

「旺鋪首長」謝展鶴快跟一圈，步頭輕爽，情緒集中，快走兩圈一氣呵成，馬仔細細但彈力十足，收身毛色靚，走勢吸引。

「玉面威龍」副練馬師何良快跳兩段，貼欄疾馳，火氣旺盛，全程自動搶住去，四蹄開揚，馬身紮實有線條，近況仍處大勇水準中。

「金威」唐敏生快跟一圈，緊扣韁繩，出腳硬朗，勁力十足，馬身紮實毛色靚，走來有氣勢，此駒曾低落一段時期，上仗中檔，出腳迅捷，以勁勢衝線，佳態洋溢。

「成功路」談樹文快跟兩圈，沿中檔走，步頭輕爽，情緒集中，快走兩圈一氣呵成，馬仔細細但彈力十足，收身毛色靚，走勢吸引。

「玉面威龍」副練馬師何良快跳兩段，貼欄疾馳，火氣旺盛，全程自動搶住去，四蹄開揚，馬身紮實有線條，近況仍處大勇水準中。

「金威」唐敏生快跟一圈，緊扣韁繩，出腳硬朗，勁力十足，馬身紮實毛色靚，走來有氣勢，此駒曾低落一段時期，上仗中檔，出腳迅捷，以勁勢衝線，佳態洋溢。

聖袍德有仗今德袍聖
頭瞄足十兩斤駿上惑嘉

馬性能

昨朝晨訓在賽期早上，但出試馬匹亦見熱鬧，本週日賽事由於相就日本杯關係，將週六賽事改在週日舉行，無形中週日賽事就變咗九場，全日只得一項錦標賽，此乃「花旗盃」賽，全組報出十八匹。相信會出足十四伸，排位分場將於明日公布。

摩厩馬匹在近四仗表現令捧場客大失所望，屢拚均落敗，消息傳來今週日將會是大摩出擊時機，其中以「嘉惑」、「幸運武士」、「武士道」、「五陵霸」、「財寶」操馬功夫一流，陣上拚搏又惜身，一有少意外就驚青，無他嘅只可以話佢怕死。

方厩則因爲主帥胡活士被罰停賽，今週日復出，暫停賽其間並未因此而放懈，相反朝朝早操均見其出試馬匹，動態非常積極，今次日賽將會策騎三駒上陣「與有威」、「老虎公」、「法律之星」，「祿馬進門」由於交俾馬素爾搏殺，論馬則以「祿馬進門」、「老虎公」此兩駒最弗，值得捧場。

而失運騎師馬寮斯現乃公衆批評對象，查實此子功夫不弱，「翠河」第二仗所負非其策駒上有問題，只不過當時直路上受到「必易勝」碰撞失步跟，後追不及所負，騎者已盡最大努力，今次又要受論輿論界批評，試想吓當佢運氣數場時大家又可曾憎恨佢呢？查實此子呢五件一早拈定針到時候了，記得留意捧場。

★張廣發雖爲副練，但實際上已全權處理張厩事務，馬佳善揾座騎自要問過發哥。

錦繡屯門腰部不安
須多休息才可痊愈
簡厩確能發決再配告仔

「確能發」，在上仗交由告東尼執韁，表現不俗。在千六米途程中力拚得第二，已是意外的好，此駒在周日亦已報名參加第六班的千四米賽事，據消息所知，認駒之馬主仍指定配用告東尼執韁，希望憑他的功夫，替此駒打開勝利之門。

告東尼與「確能發」十分合拍，在上仗已經能見到，此駒在告仔時下，走來特別暢順，今次路程縮短，對牠來說較爲合適，快放在前，可以直帶而返取勝的。

簡厩另一匹第三班馬「金腰帶」腳傷已痊癒，此駒亦很希望可以在周日上陣，因爲今次的千六米路程，在牠來說是十分合適的，是否可以上陣，則有待今晨由獸醫檢驗過，認爲沒有問題，才會獲得批准上陣的。

「金腰帶」是在月前腳部踏着鐵釘，而導致受傷的，此駒的前腳蹄心，被一口大鐵釘拮了入去，當時受創不輕。後來經過藥物及多作休息作消腫之後，其傷口才見好轉，目前已見復課，不過，策騎踱步時亦用膠布來綁着牠的傷口，避免再度受傷。

專演天機 阿助

摩簡近期成績回落
選出一批馬供參考
金威上陣應會全力以赴

簡摩兩厩馬近期相當平淡，由第十四次至第十七次賽馬中，摩厩祇勝出一匹「幻彩遊龍」，而簡厩祇勝出一匹「和味龍」，以往呢種情況係好少見嘅，唔係摩威就簡厩，但而家兩個長時間整伏，你話佢地的馬實力飽和都好，總之馬匹數量多，唔應該有長時期停滯情況出現者。

我睇將臨之星期日，但地兩個嘅馬應該有機會。

簡馬在千八米第一組中有「金威」，當起可爭，呢場馬簡厩重有「好成績」、「金鑰匙」、「生圈」、「奪寶奇兵」五馬參戰，今仗應該有哦喜，而摩厩亦有「嘉惑」、「添姿采」兩駒出爭，數量雖少，但實力相將。

另一組一二班千八，簡有「眉飛色舞」，摩有「橫掃王」，雖然兩匹都不是熱門，但摩厩之「橫掃王」高的。

第三班千六，簡厩有「快勁」，摩厩有「幸運武士」呢場摩厩不及簡了。

另一組三班千六，簡厩有「金腰帶」，摩有「武士道」，當然是「金腰帶」高的。

第四班千二，摩厩有「發得勁」，又比簡厩之「鑽石祥星」佔優。

另一組第四班千二，則是簡厩之「好彩數」優於「新力度」。至於兩組五班千四，祇有摩厩之「財寶」有機會。

就以表面統計，摩簡兩厩在周日應有可勝之馬，簡厩之機高馬應爲「金威」、「快勁」、「金腰帶」、「好彩數」，而摩厩可爭之馬爲「嘉惑」、「發得勁」及「財寶」，周日不妨注意吓呢的馬也。

馬賭30年

唐敏生過檔長威頗特別
美好世界日趨勇境
山明水秀饒有火氣

早操快鏡

昨晨雖不是主要課期，然出操的馬匹却不少，且甚有瞄頭。新配搭是，談樹文出策「電之寶」，以及唐敏生騎「長威」。

「永恒之鑽」助手，與伯嘉的「計惡」一同試八百米，並排爭持，均受到約束，外檔的「永恒之鑽」以一頭位見負。神氣十足，步活且勁，乃前所未見。後者日漸回勇。

「電之寶」談樹文試千二米，沿中檔前進，奮力增速，全程受到約束。體健神清，腳步輕快而有力，近況甚佳。

「更好世界」魯復遜試千二米，以高速完成。出腳有力，步幅開展，日趨勇境。

「龍江之寶」戴上馬定基出操，由何敬森試千二米，沿中檔前進，速度並不快，腳勁平平，未有顯著的進步。

「彩虹戰士」助手，與副練的「自動對焦」聯袂試八百米，並肩輕馳，未分先後。外檔的「彩虹戰士」步短力弱，徘徊不前。後者也是五十步笑百步而已，毫無好感。

「馬至尊」湯寶森試四百米，曾受到催騎，步幅小，運步缺乏彈性，毫無起色。

「發得勁」助手試千二米，沿欄而跑，無精打采，「添姿采」陳俊輝，與伯嘉的「幸運武士」一同試千二米，在受到約束之下並排爭持，外檔的「添姿采」以一頭位見負。乃騎者故意示人以弱而已。體健神清，腳步快捷，成熟程度遇進一步。後者虎虎生威，腳勁十足，勇況撥人。

「金百利」馬燁試千二米，按韁輕馳，姿態從容不迫，落腳有彈性，勇況持續。

「山明水秀」助手慢跳八百米，先跟圈半才起步，饒有火氣，但腳勁平平，尚未回勇。

「長威」唐敏生慢跑兩圈，俯首沿中檔前進，但見精神健旺，一身起勁。大有進步。前朝已由告東尼過檔，如今又易配，未知原因。

「東風」胡活士慢跑一圈，精神健旺，腳步輕爽，成熟程度與日俱增。

「幸運爵士」巫斯義，與波顯强的「金錢至上」聯袂試千二米，前駒在外檔奮勇先，但受到約束，故未能佔得優勢。神態生猛，步活且勁，佳態洋溢。後者在末段受到推騎，腳步硬朗，頗有起色。

「神乎其技」馬素爾試千二米，沿欄而跑，無精打采，步短力弱，乏善可陳。

「百寶威」助手試八百米，先跟一圈然後起步，落腳仍重，尚未復蹤。

「意利高」巫斯義試千二米，先慢跑一匝然後起步，沿中檔前進，出腳迅捷，以勁勢衝線，佳態洋溢。

摩厩積極練兵
周日大軍出擊

集馬駿

昨朝晨訓在賽期早上，但出試馬匹亦見熱鬧，本週日賽事由於相就日本杯關係，將週六賽事改在週日舉行，無形中週日賽事就變咗九場，全日只得一項錦標賽，此乃「花旗盃」賽，全組報出十八匹。相信會出足十四伸，排位分場將於明日公布。

摩厩馬匹在近四仗表現令捧場客大失所望，屢拚均落敗，消息傳來今週日將會是大摩出擊時機，其中以「嘉惑」、「幸運武士」、「武士道」、「五陵霸」、「財寶」操馬功夫一流，陣上拚搏又惜身，一有少意外就驚青，無他嘅只可以話佢怕死。

方厩則因爲主帥胡活士被罰停賽，今週日復出，暫停賽其間並未因此而放懈，相反朝朝早操均見其出試馬匹，動態非常積極，今次日賽將會策騎三駒上陣「與有威」、「老虎公」、「法律之星」，「祿馬進門」由於交俾馬素爾搏殺，論馬則以「祿馬進門」、「老虎公」此兩駒最弗，值得捧場。

而失運騎師馬寮斯現乃公衆批評對象，查實此子功夫不弱，「翠河」第二仗所負非其策駒上有問題，只不過當時直路上受到「必易勝」碰撞失步跟，後追不及所負，騎者已盡最大努力，今次又要受論輿論界批評，試想吓當佢運氣數場時大家又可曾憎恨佢呢？查實此子呢五件一早拈定針到時候了，記得留意捧場。

★「翠河」已由巫斯義過檔操練，馬王真正實力如何，當可在邀請盃賽出答案。

周日花旗盃錦標
優先叱捧賀新馬

馬泰斯自從輸了三冠馬王第一關，往後的賽事雖然知趾近乎勇，奮勇作戰，但俗語有云百功不能補一過，儘管他加倍努力，坐騎仍然絕一餐，有實力馬在手亦未必好，壓力太大也。沙田本週日又編排八場草地賽事，由第一至第五班馬擺橫角逐，今次主要錦標有一一班千八米花旗盃，初步報名共有十八匹，年份較輕之馬，多數已見底，如無意外，此仗應爲賀蘭之馬取勝，摩厩馬「嘉惑」，上季演出寥較新的馬取勝，摩厩馬「嘉惑」，上季演出驚人，今季則似乎按兵未動，看部署應有意爭今仗，苟由好手押陣，值得優先叱捧。

今季馬「聖袍德」，名氣響亮，初出之役已有票，次仗竟傳可勝，結果再敗，但觀全程走勢的確不弱，假如進度理想，今賽或有一鳴驚人的表現。

周日沙田草地賽
第三場播日本盃

本星期日（廿四日）沙田賽馬八場變九場，加插越洋轉播日本盃，編爲第三場，仍定下午一時半開跑，以移欄，十哭的C跑道作賽。排位將於明晨（星期一）編定公佈。

第一、二場爲本地賽事，時二十分起首轉播日本盃，定爲第三場，下午二時五十分開跑。第四場，以後每隔半小時跑一場，即較半時遲二十分鐘散場，日本盃設獨立彩池受注，並有賽，由於日本盃不介入特別彩池，所以今次的孖Q孖T都要講路，孖Q改爲第四場搭第五場，孖T則第五場搭第六場，六環彩以第四場爲頭閘，賽以第七場爲頭閘。

下星期的日夜馬將增長，星期一（廿七日）快活谷夜賽跑七場，提早於下午七時半開跑，換言之早十五分鐘開場，定十五分鐘散場。星期六（卅日）沙田跑九場，提早於下午一時正開跑，換言之身體當提早半小時開跑，散場時間則與慣常無異，這兩天比賽孖Q孖T彩池不變仍爲第三場第四場及第五場串搭。

第十六次賽馬，下星期二才正式，因此的天（星期三）並無分場公佈。

▲馬會賽事秘書黎兆能昨日發出通告稱：「由馬會董事局委任之一個顧問小組委員會，將對前練馬伸艾驊思提出將其於一九八七年三月十一日開始被取消資格六年之期間縮減之要求進行聆訊。

是項聆訊，將於一九九一年十一月二十一日星期四下午五時，在馬會賽事秘書黎兆能昨日發出通告稱：「由馬會董事局委任之一個顧問小組委員會，將對前練馬伸艾驊思提出將其於一九八七年三月十一日開始被取消資格六年之期間縮減之要求進行聆訊。

是項聆訊，將於一九九一年十一月二十一日星期四下午五時，在馬會賽事秘書處經理周永漢昨午宣佈，羅國湘馬房的本年度新馬長勝彙英轉入張定邦馬房，而黃汝安馬房的折理湖（亦是本年度新馬）則因健康理由經於本月十九日退役。

▲馬會賽事秘書處經理周永漢日前宣佈，摩亞馬房的摩簡兩厩馬匹較踴躍，屬週日有賽程者均多見面，現擇述部份以供參考。

「虎虎生威」告大力快跟一圈，沿中檔出試，走來情神集中，步伐暢順，馬身依然明靚，毛色深潤，此匹久無表現之馬，上回已打破僵局，勝後即見復課，健康良好，勇態更見再進一步。

「旺鋪首長」謝展鶴快跟一圈，步頭輕爽，情緒集中，快走兩圈一氣呵成，馬仔細細但彈力十足，收身毛色靚，走勢吸引。

「玉面威龍」副練馬師何良快跳兩段，貼欄疾馳，火氣旺盛，全程自動搶住去，四蹄開揚，馬身紮實有線條，近況仍處大勇水準中。

「金威」唐敏生快跟一圈，緊扣韁繩，出腳硬朗，勁力十足，馬身紮實毛色靚，走來有氣勢，此駒曾低落一段時期，上仗中檔，出腳迅捷，以勁勢衝線，佳態洋溢。

「成功路」談樹文快跟兩圈，沿中檔走，步頭輕爽，情緒集中，快走兩圈一氣呵成，馬仔細細但彈力十足，收身毛色靚，走勢吸引。

「玉面威龍」副練馬師何良快跳兩段，貼欄疾馳，火氣旺盛，全程自動搶住去，四蹄開揚，馬身紮實有線條，近況仍處大勇水準中。

「金威」唐敏生快跟一圈，緊扣韁繩，出腳硬朗，勁力十足，馬身紮實毛色靚，走來有氣勢，此駒曾低落一段時期，上仗中檔，出腳迅捷，以勁勢衝線，佳態洋溢。

刑減求年六牌停判
馬會研訊艾驊思案
厩邦定張投轉英羣勝長

★「美麗福星」「賀下良好合作合作基礎後，張定邦決又將「長威」交其執韁。

周日沙田草地賽
第三場播日本盃

本星期日（廿四日）沙田賽馬八場變九場，加插越洋轉播日本盃，編爲第三場，仍定下午一時半開跑，以移欄，十哭的C跑道作賽。排位將於明晨（星期一）編定公佈。

第一、二場爲本地賽事，時二十分起首轉播日本盃，定爲第三場，下午二時五十分開跑。第四場，以後每隔半小時跑一場，即較半時遲二十分鐘散場，日本盃設獨立彩池受注，並有賽，由於日本盃不介入特別彩池，所以今次的孖Q孖T都要講路，孖Q改爲第四場搭第五場，孖T則第五場搭第六場，六環彩以第四場爲頭閘，賽以第七場爲頭閘。

下星期的日夜馬將增長，星期一（廿七日）快活谷夜賽跑七場，提早於下午七時半開跑，換言之早十五分鐘開場，定十五分鐘散場。星期六（卅日）沙田跑九場，提早於下午一時正開跑，換言之身體當提早半小時開跑，散場時間則與慣常無異，這兩天比賽孖Q孖T彩池不變仍爲第三場第四場及第五場串搭。

第十六次賽馬，下星期二才正式，因此的天（星期三）並無分場公佈。

▲馬會賽事秘書黎兆能昨日發出通告稱：「由馬會董事局委任之一個顧問小組委員會，將對前練馬伸艾驊思提出將其於一九八七年三月十一日開始被取消資格六年之期間縮減之要求進行聆訊。

是項聆訊，將於一九九一年十一月二十一日星期四下午五時，在馬會賽事秘書處經理周永漢昨午宣佈，羅國湘馬房的本年度新馬長勝彙英轉入張定邦馬房，而黃汝安馬房的折理湖（亦是本年度新馬）則因健康理由經於本月十九日退役。

▲馬會賽事秘書處經理周永漢日前宣佈，摩亞馬房的摩簡兩厩馬匹較踴躍，屬週日有賽程者均多見面，現擇述部份以供參考。

「虎虎生威」告大力快跟一圈，沿中檔出試，走來情神集中，步伐暢順，馬身依然明靚，毛色深潤，此匹久無表現之馬，上回已打破僵局，勝後即見復課，健康良好，勇態更見再進一步。

「旺鋪首長」謝展鶴快跟一圈，步頭輕爽，情緒集中，快走兩圈一氣呵成，馬仔細細但彈力十足，收身毛色靚，走勢吸引。

「玉面威龍」副練馬師何良快跳兩段，貼欄疾馳，火氣旺盛，全程自動搶住去，四蹄開揚，馬身紮實有線條，近況仍處大勇水準中。

「金威」唐敏生快跟一圈，緊扣韁繩，出腳硬朗，勁力十足，馬身紮實毛色靚，走來有氣勢，此駒曾低落一段時期，上仗中檔，出腳迅捷，以勁勢衝線，佳態洋溢。

「成功路」談樹文快跟兩圈，沿中檔走，步頭輕爽，情緒集中，快走兩圈一氣呵成，馬仔細細但彈力十足，收身毛色靚，走勢吸引。

「玉面威龍」副練馬師何良快跳兩段，貼欄疾馳，火氣旺盛，全程自動搶住去，四蹄開揚，馬身紮實有線條，近況仍處大勇水準中。

「金威」唐敏生快跟一圈，緊扣韁繩，出腳硬朗，勁力十足，馬身紮實毛色靚，走來有氣勢，此駒曾低落一段時期，上仗中檔，出腳迅捷，以勁勢衝線，佳態洋溢。

金百利電之寶勁足
幸運武士拍跳出色

昨天有夜馬，晨課甚少，告仔且未見到場，改配搭有「電之寶」談樹文，「長威」唐敏生。

「幸運武士」伯嘉，「添姿采」陳俊輝同試三厲，節節搶先，步密且平淡，週日有賽程者更多，勇態撥人，上仗竟拚搏悅目，勇態又進一步，今次一八〇〇米正合，冷厩冷腳，仍有想頭。

「馬至尊」湯寶森試一段，沿欄快放，步密腳重，馬身仍欠水準，質高體弱，狀態始終未得十足。

三班千六米形勢亂
仙履至四尊四平八穩

周日賽事，第三班編有兩組千六米，首組共有廿匹馬報名，看來大有機會出足滿額之數，現將此場初步形勢優先作分析如下。

在十四匹正選馬之中，個人比較喜歡「高勁」、「百寶威」、「仙履至尊」及「快勁」。

「百寶威」、「仙履至尊」上次在千四米由戴利出策，只拚得一席第四，而在戴利停賽期間之內，此駒亦作過報次千六米拚失之後，一直都有正常操練，近期試跑試閘頗仍，日前在膠地集體試閘，輕易擒元，狀態之佳可想而知，打硬仗是實力分子。

其餘尚要留意一匹「高勁」前仗在千六米力挫「幸運紀錄」打開勝利大門，上仗千四又拚入第三，作戰狀態，一直保持，近期何敬森手風不弱，此類實力分子，每能在他手上交出水準，值得加入考慮之列。其餘之馬則見平平，看過最後試跑才作補充。（甘頓）

厩中秘

巫斯義接手替翠河備戰
賓康積極圖再添功
林厩復重用謝展鵠

馬王「翠河」改配巫斯義之後，已經開始加工，巫斯義過檔快試，試後立即走出跑道烽火台之旁，與在此等待的練馬師許怡鵬合，密斟一輪，間有淺笑，其實多位騎師對於這匹馬，都想有機策騎，甚至是告東尼，亦曾表示在英法時已聽到本港有這匹靚馬，如果返港後能夠主策，出爭錦標大賽，乃是人生快事，不過如今看來，主策的機會甚微了。

爲了爭取較佳成績，站上練馬師龍虎榜上首席位置，賓康於日來特別安排多匹靚馬勤操，其中當然包括今次星期日賽事的報名馬匹，事實上多匹靚馬包括第三班的「驕日」及「百寶威」，近況都是甚勇，昨朝亦安排百寶威出作試，走勢甚佳，周日之戰，有力包辦兩組第三班中距離之戰，至於第四班的名列前茅，前日更安排在快活谷參加草地試閘，爭取經驗，都是搏殺的先兆。

謝展鶴今季成績未見突出，主要原因是坐騎不多，無法發揮，特別是在林厩，雖然有幾匹馬是由他主策，但是至今仍無法替林厩贏取一個頭馬，似乎緣份並非甚夾，不過近期卻見鵠仔連替多匹林厩馬出試，似乎又再加强，希望在短期內替林厩贏取三兩個頭馬，對自己有利，對林厩亦有利。

烽台快班

無毫差現表期近與，板冷坐賽夜期寮馬★
有相有此彼，快愉作合怡許與他實事，係關。

華僑日報

中華民國八十年（一九九一）十一月廿日 星期四

美股跌勢未已 港股四二〇〇岌岌可危

股跌金升形勢此起彼落

市場人士報導：本港股市昨天在美國及亞太地區股市下跌的影響下，市場急跌逾六十點，大市在「四二〇〇」的水位上，岌岌可危。

雖然上日港股回升，見有蓋金買盤入市支持，大市得見回升上去，「四二六〇」的水位上。其中見「置地」的走勢最佳，市場中傳說是有財團準備取得其控制股權，但是，昨天，由於美股的轉勢下跌，因而，時，則報三三五〇元，使得港股也受影響而下跌。

不過，「置地」在昨天仍見有較大的支持力，全日亦只爲跌了一角五仙而已。

市場人士指出：目前大市由於備受外圍的股市走勢影響，因而，短期內應該是較爲反覆的。目前，很難斷定今次會不會是另一次股災的出現，但是，投資信心在現階段，乃是備受打擊，這是必然的事，所以，很難確定昨天的「四二〇〇」是否會有支持力出現，還是一個

市場人士指出：目前外圍的形勢，仍會是一個反覆向下的走勢，美國方面的沽盤，短期內仍爲出現，這一點，對於本港來講，乃會產生很大的壓力。

市場人士報導：在本港股市下跌中，相對地，本港的九九金價，則在外圍金價上升的刺激下，乃告上升。

但是，以目前本港經受外圍的影響下，看來大市會在「四〇〇」的水位面前，才會有較大的支持力出現。

市場人士指出：目前外圍的形勢，仍會是一個反覆向下的走勢，美國方面的沽盤，短期內仍爲出現，這一點，對於本港來講，乃會產生很大的壓力。

市場人士報導：在本港股市下跌中，相對地，本港的九九金價，則在外圍金價上升的刺激下，乃告上升。

昨天本港九九金開市時報三三五元，較上日市的三三三〇元，上升了二十三元，大，買賣亦見減少，最後乃以三三四八元收市，仍較上日上升了十八元。

市場人士報導：由於美股的下跌及美元的下跌，因而便形成了金價的上升，這歷的上升，便帶動了本港九九金亦同告上升。

目前來講，對於這些波動，應該密切注意，因爲在反覆的變化中。往往會出現一些便投資者離以一時間適應的事，所以，現階段仍爲不宜於大舉入市的時候。 阿尚

金魚缸內多亂齊齊 喻亂缸內多亂質質確急心

金魚缸內，得把口者，仍爲死雜擔飯蓋，明知近期大市反覆，花旗那邊有乜風吹草動，對於港股來講，亦會做成直接影響，但卻又偏偏甚麼本港市底佳，唔會大跌。豈料，昨日花旗仙頭下跌之時，港股亦告仙頭再跌，食晏之時已經唔見咗五十幾點，怕未！

雖然有炒「置地」之消息出現，但是，大市回落之際，則「置地」亦幾難捱，九皮二五有爭持，而且買賣甚旺，六十個位亦兩邊塞滿晒，看來，「置地」之戰，仍在幕後進行，可以睇下。

× × ×

「祥華」在莊家的支配下，幾個幫旺者果然落力拍演，一個七毫四，有相當多。

雖非四大公司泊碼頭，但是「先施」「永安」則見不差，當然，今時今日，這兩隻百貨股，不似地產股那麼的活躍及成交多，但是，昨日旺內見「先施」在三皮七水位，仍有大盤吸納，與上日之三個四毛二仙半比較，已大有進賬。至於「永安」亦見在七個七毛半水位排晒隊吸貨，又是較上日爲佳，甚至莫如「佐丹奴」，在食晏之時，亦已經有一個仙之進賬。經紀佬話頭，聖誕節近，百貨好行市，其股亦暢旺。

× × ×

命晒搏家庄華祥 執得有安永施先

這是代時的亂搏

有人辭官歸故里，有人漏夜趕科場。李首席辭去了首席的職位，如此有面之職位懸空，又豈有話使到一些自以爲自己在政壇上有份量之人蠢蠢卻動耶。

正如李首席在辭職之後所言，坐呢一個位，唔係咁易坐，因爲要平衡各方面之意見，則有陣時連自己之意見，亦未能完全表達出來。

做人嘅野，如果未能將自己之意見表達出來，能所暢言的話，則不如番屋食飯。

但是，如果有朝一日，俾一的有野心，做事卻又不持平之人坐上了李首席個位，則天下大亂了。

屆時，是否越亂越好！或是會亂出英雄，又有甚麼乜乜聯盟，物物聯盟之類，各自霸佔山頭，雖非有揭竿起義之勢，但亦會爲之改觀，且看，甚麼局之類，頭頭們又如何善後。

雖然說，有人認爲今番之事，並非涉及政治舉權，然而，姑勿論與此是否有關，但是，股市中卻已經玩得好精彩。

市中見乘機搏亂之情形，層出不窮。利用外國消息而搏亂，妙到七彩，今日大跌，明日大起，少的胆汁亦會抽筋。

證監會口口聲聲要使股市納入於正軌，然而，對於搏亂者則無善策應付。

老實講，如果硬性執行二十四小時交收的話，會減低搏亂的程度。

百家言 諸子儀

五湖四海 高眺

彼得吳以港爲家 搞地產身體力行

彼得吳爲隆豐、九倉一、二百元始有逾一成利潤，足見彼得吳對樓市信心十足。

包蛇仙遊之後，隆豐、九倉之業務運作如常，而且益發展，月來之投資取向，乃集中香港之資訊、地產業務發展，近期不斷自拍實場合高價購入地皮，乃大增高尚住宅儲備，配合已擁有之大量商業寫字樓，爲隆豐、九倉未來之盈利奠下基礎。

「香港十概念」，乃將香港與華南地區，特別係珠江三角洲之發展連結一起，將香港之市場擴大至內地，以整體大爲提升，彼得吳此概念受到基金投資界受落，股價已逐步擺脫大弱勢之毀譽。若遇九一年地產大好友，黃志祥、吳光正亦列前位。

定下「香港十一」之概念，年來之投資部署可謂身體力行，一派大好友作風，尤其是對房地產市場，積極作風已蓋過信和、麗新，已躍升爲當今地產界之第一大好友。

周二官家拍賣兩幅地皮，此乃一片打鑼炒樓措施擊中首次賣地，不過彼得吳毫不手軟，在競投中力壓南豐，麗新等，囊括兩幅地皮而歸，其中以五億三千九百萬元奪得何文田山地高尚住宅地皮，出手都算大手筆。

經紀周同彼得吳計數，何文田山地之成交價，每呎樓面價已超過二千八百元，再加六百元建築費及利息，每呎售價要到四千

累拖股美

昨日股市又受華爾街股市的影響而下挫，四千二百關面臨考驗，成交額則下降，顯示買賣轉爲審慎，不少人要觀望一下美股的走勢，再定行止。

美國經濟疲弱，扶起無力，使美股及美元同告下挫，美股是否弱勢已成，要多看一兩天才知道，但戒心已明顯增加，則並不奇怪。港股在四千三百點有阻力，回至四一五〇至四二〇〇的水平，又會再進入支持區。現時，美股的去留是一項指標，而基金對港股的態度也十分重要。昨日所見，近期升得多的銀行股，仍會如此，因爲要獲利回吐，自然選升得多的項目手。

置地似無以爲繼，消息得傳言，很多人學乖了，不會隨便跟風。長實尾市有沽家賣十九元二角，跌三角。照計這個價位風險已不大，而上次四一五二水平時，長實最低也只成十八元八角，現價只高四個價位而已。總之，大家記住上次各藍籌的低位，若本週因美股拖累而再見低價，便是入貨時候，留意可也。

策略 甘前

不出戶庭知通塞也 固步自封乃有凶險

「初九」：不出戶庭，知通塞也。」

陽居陽位，不離凶，失時極也。」

古人釋之爲：變而塞了且即有可爲而不爲的有利形勢的話，那麼，對於公司來講，乃是有害而無利的。

向外拓展，但是若能一切也精打細算的話，仍是大有可爲的。

「初九」之後，乃爲「九二」，「九二」又文爲：「九二：不出門庭，凶。」

「象曰：不出門庭，凶，失時極也。」

古人釋之爲：變而塞了且即有可爲而不爲的有利形勢的話，那麼，對於公司來講，乃是有害而無利的。

正，失時極矣。

從字義上來講，乃是有爲而不爲的話，必會招至凶險來臨。

那麼，從投資與經營的角度來看，便是目前公司應該向外拓展，希望通過了外間的力量，可以使公司的業務生意擴張過來，如果放棄了且即有可爲而不爲的有利形勢的話，那麼，對於公司來講，乃是有害而無利的。

又一居再度開盤 收訂金已有改善

又一居第二期開盤，今次乃爲發售第一、二、九及十座住宅，共有二百二十四個單位，平均每平方呎之即供價爲三千六百元，較上次開盤時高佔。

今次又一居開盤，可就學乖了，訂金訂期爲十八萬五千元的本票，不再是含糊不清的百分十——五的樓價。

上次因爲這麼的一個含糊不清的樓啤，弄至有些登記的百分賣，住樓樓時，突然被指訂金不足而剝奪了揀樓權，而在排除登記時，該公司却又肯收這「不足數」之本票，因而乃引起混亂。

消息傳來，辰逸集團準備以二億元來購買現成之物業，這到底是爲了加强已上市的軍發實力呢？或是爲了永安旅遊的市作準備呢？則只有辰逸陳自己知。

但是，既然是有美國願意付資買物業，爲寫字樓，則地產樓市，自然是大有可爲。

最近，位於金鐘之遠東金融中心三十七樓的一個六千平方呎的全海景寫字樓單位，以三千三百萬元易手，平均每平方呎之樓面價，仍爲五千五百元水位。

財經廣場 錢璐主編

是日也：認眞反覆

周三美股大跌拖累全球股市跟隨，港股亦無法獨善其身，全日下跌六十點二九，四千二關岌岌可危，成交額降至十五億五千五百多萬元。

正一好嘅唔靈醒嘅事，以爲「美股災」經過周一反彈，希望係虛驚一場，點知尋日又回頭大跌，睇嚟美國經濟有排布殊頭痛，最好重理心水搞掂佢，咪將全部精神圍繞對外尤其是希望全世界都要跟住行嘅政策，昨日雖然有不少賣方買家入市吸納，可惜沽盤來勢洶洶，點頂都冇用，「長實」下跌十個買家俾沽盤買到盡，十九個二個到你飽，「和黃」雖有大森吧「高記」入貨，亦有法扭轉跌勢，好佢只係微跌，「恰和」「牛奶」亦回頭，擋住個位，樣樣都要睇住花旗，「嗌市場係表嘅話，也呼消息都起唔到作用，除非美股大升幾頭，給落自係心傷。

貝克訪華鞠躬盡瘁 事與人違收效不大

美國國務卿大概是九一年撒勤奮的外長，和伊拉克的阿齊茲開會，阻止不了海灣戰爭爆發開始，直到最近北京一行，連同中東的多次訪問以、阿各國，大力促成中東和會，貝克一直是世界新聞的要角。可惜的是：收穫和耕耘不相稱。

中東首次和會，人們不敢寄以厚望，阿刺伯人和猶太人惡劣的關係，猶如凍了數十年的堅冰，一時三刻的陽光，極難加以熔化。中東複雜的民族及宗教問題，非作長期艱苦的努力，不能最終解決。而且，中間有曲折及反覆，是可以預料到的。

美國和中國之間的問題，則主要是重大的距，以及有關人權問題。貝克之行未有預期成果，有點令人失望。

股海風雲 郭楓

貿易差距大，原因是多方面的。以中方的解釋，是若干港商委托中國內加工的商品，列爲中國貨處理，事實上中國只能賺取小量勞務加工費用而已。此外，若干經香港轉口入中國的貨物，美國列爲出口中國的。另一方面，若干高科技產品。美國不允輸往中國，這也形成美國貿出口往中國的不多。

至於犯人產品出口的問題，中美人民對他們服刑期有生產回報社會，則持欣賞態度。本港監獄不時有犯人製造的物品，供應市政局及開賣物會等，亦未見有任何人覺得「不人道」。中國人多地大，上期以來無現代管理概念，一些犯人產品出口美國，相信是「無心之失」而非蓄意。加强管理後，當可順利解決。

中美歧見最深的，是人權問題，關乎此，明天再談。

平平績業染印島香 債負有未比對好幸

美國國務卿大概是九一年撒勤奮的外長，由年初和伊拉克的阿齊茲開會，阻止不了海灣戰爭爆發開始，直到最近北京一行，連同中東的多次訪問以、阿各國，大力促成中東和會，貝克一直是世界新聞的要角。可惜的是：收穫和耕耘不相稱。

中東首次和會，人們不敢寄以厚望，阿刺伯人和猶太人惡劣的關係，猶如凍了數十年的堅冰，一時三刻的陽光，極難加以熔化。中東複雜的民族及宗教問題，非作長期艱苦的努力，不能最終解決。而且，中間有曲折及反覆，是可以預料到的。

美國和中國之間的問題，則主要是重大的距，以及有關人權問題。貝克之行未有預期成果，有點令人失望。

底牌 黃至生

美國國務卿大概是九一年撒勤奮的外長，由年初和伊拉克的阿齊茲開會，阻止不了海灣戰爭爆發開始，直到最近北京一行，連同中東的多次訪問以、阿各國，大力促成中東和會，貝克一直是世界新聞的要角。可惜的是：收穫和耕耘不相稱。

中東首次和會，人們不敢寄以厚望，阿刺伯人和猶太人惡劣的關係，猶如凍了數十年的堅冰，一時三刻的陽光，極難加以熔化。中東複雜的民族及宗教問題，非作長期艱苦的努力，不能最終解決。而且，中間有曲折及反覆，是可以預料到的。

美國和中國之間的問題，則主要是重大的距，以及有關人權問題。貝克之行未有預期成果，有點令人失望。

香港印島染「債負有未比對好幸」

「香島印染」九二年六月結算年度的上半年業績欠佳，其營業額爲一億三千四百三十萬元，較去年同期減少百分之一，純利二十七萬元，乃及去年同期百分之一。

「香島印染」的主要業務是人造纖維與混紡布疋的印染與整染，業績與紡織業務有關。過去半年幾乎無利可圖。

九零年十月至九一年三月，「香島印染」的純利不足八十萬元。由於中期業務欠佳，因而，乃不派中期息。

估計其下半年度盈利較上半年度高，全年爲四百萬元，仍爲下降六成半。

「香島印染」的大股東爲日資的伊藤忠商事集團，本港的南洋控股。而每年之營業額中，則有三成乃與伊藤忠商事有關。

九一年三月底，「香島印染」的資產賬面淨值爲九千五百七十萬元，每股爲一元二角半，而主要廠房物業之賬面淨值爲五百三十萬元，但以七二年估值入賬，如果重新估值，非是不同小可，每股之資產淨值乃爲四元以上。

六月底結算時，手上有現金三千一百四十萬元，而短期銀行借款爲一百萬元，無長期借款。當時之PE爲十九點九倍，週息率爲五點三厘。

財中對

不出戶庭知通塞也 固步自封乃有凶險

「初九：不出戶庭，知通塞也。」

「象曰：不出戶庭，無咎。」

「節」卦之始，乃爲「初九」，「初九」的爻文爲：

又一居再度開盤 收訂金已有改善

一個六千平方呎的全海景寫字樓單位，以三千三百萬元易手，平均每平方呎之樓面價，仍爲五千五百元水位。

香港股市行情表（二）

普通股指數：2306.06	−31.22		
恒生指數：4,200.94	−60.29	香港指數：2742.73	−39.42
恒生分類指數：		香港分類指數：	
金　融：3,120.19	−58.99	金　融：2521.00	−49.56
公　用：5,391.43	−87.30	公　用：2407.70	−130.53
地　產：7,001.17	−85.22	地　產：3795.37	−46.31
工　商：3,432.33	−40.97	綜　合：2825.28	−35.56
成交股份：409	下跌股份：288	工　業：2056.10	−17.62
上升股份：47	無變股份：74	酒　店：1746.84	−8.60

十大成交金額

公司名稱	金額
置　地	135,442,810
長江實業	108,380,100
匯豐控股	88,712,228
中信泰富	76,205,787
新鴻基地產	58,778,000
和記黃埔	52,434,200
中華電力	51,724,491
恒生銀行	51,443,518
九龍倉	43,964,094
太古洋行A	38,249,277

十大成交股數

公司名稱	股數
興利科技W91	116,542,300
宇宙控股	63,908,800
遠生實業W02	32,300,000
中信泰富	32,052,214
興利科技	22,830,000
宇宙控股W95	20,458,998
惠寧國際	18,000,638
英皇地產	16,060,000
百富勤W91	15,190,905
置　地	14,462,671

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
先　施	3.775	+10.21
金寧集團	0.880	+6.02
順豪建築	0.760	+5.55
惠寧國際	0.435	+3.57
建懋國際	0.680	+3.03
達成集團	1.360	+3.03
順豪資源	0.410	+2.50
玉郎集團	0.430	+2.38
耀榮國際	1.320	+2.32
永發置業	2.250	+2.27

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
奇盛集團	0.620	−7.46
友利電訊	0.520	−5.45
訊科國際	0.540	−5.26
東榮鋼鐵	0.820	−4.65
森滿合	0.670	−4.28
華盛國際	0.500	−3.84
迪生創建	5.200	−3.70
新鴻基工業	0.800	−3.61
聯合地產	1.080	−3.57
善美環球	0.820	−3.52

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
麗雄集團W94	1.120	+16.66
興利科技W91	0.039	+11.42
紀德置業W94	0.330	+10.00
美麗華W94	1.080	+9.09
金山地產W92	0.050	+8.69
MG DM PW92	3.525	+7.63
宇宙控股W91	0.026	+4.00
宇宙控股W95	0.054	+3.84
玉郎集團W98	0.084	+3.70
金山實業W91	0.395	+2.59

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
世貿中心W91	0.026	−13.33
泉耀國際W92	0.040	−11.11
王氏港建W94	0.200	−9.09
遠東發展W92	0.031	−8.82
SCB DM W92	2.025	−7.95
實　力W94	0.250	−7.40
日本信用W94	0.325	−7.14
百富勤W91	0.445	−6.31
寶光實業W91	0.179	−6.28
惠寧國際W95	0.183	−6.15

認股證

代號	股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470	聯合集團	06/05/88−31/12/93	1.13	0.197	0.194	0.194	0.194	−0.003	−171	258,000	44.98	1.28
482	聯合地產	17/03/88−31/12/93	1.37	0.355	0.366	0.34	0.355	—	—	1,420,200	41.86	1.53
426	聯合國際	28/08/87−31/12/92	2.18	0.03	—	—	0.03	—		—	225.61	2.18
724	安歷士	09/07/91−30/09/94	1.25	0.37	0.375	0.375	0.375	+0.005	+31	200,000	27.95	1.63
718	實　力	11/07/91−30/06/94	0.88	0.27	0.26	0.25	0.25	−0.020	−8	112,000	59.15	1.13
595	冠盈商業	03/09/90−31/12/93	1.50	0.233	0.233	0.23	0.23	−0.003	−190	87,500	116.25	1.73
102	滙豐會業	18/10/91−31/01/93	0.23	0.074	0.078	0.075	0.075	+0.001	+31	444,000	108.90	0.30
681	泛海國際	11/03/91−31/03/94	1.10	0.182	0.182	0.176	0.176	−0.006	−45	408,000	99.37	1.28
698	AXIOM12	01/05/91−31/12/92	1.50							暫停買賣		
379	AXIOM6	01/01/88−30/06/92	5.00							暫停買賣		
727	佳利國際	01/08/91−31/03/94	1.13									
059	寶威集團	03/10/91−18/09/93	1.20	1.99	—	—	1.99	—	—	176	55.61	3.19
699	寶威集團	22/05/91−30/06/94	1.00	0.176	0.178	0.172	0.172	−0.004	−97	360,000	54.21	1.17
416	MKI CORP	11/05/87−31/12/94	0.50	0.26	0.265	0.26	0.26	—	—	190,000	16.92	0.76
558	城市酒店	01/07/91−27/12/92	1.25	0.032	—	—	0.032	—		—	128.93	1.28
461	世紀城市	20/01/88−31/12/92	1.25	0.53	0.51	0.50	0.51	−0.020	−31	160,000	23.94	1.76
065	麗雄集團	31/10/91−31/10/94	1.95	0.96	1.13	0.95	1.12	+0.16	+1	4,293,400	39.55	3.07
058	時發特展	07/10/91−06/10/94	0.97	1.62	1.64	1.61	1.64	+0.02	+33	230,200	50.87	2.61
638	其士酒業	01/11/90−31/10/93	0.70	0.041	—	—	0.043	+0.002		—	132.19	0.74
436	其士國際	03/11/87−31/12/93	1.35	0.26	0.26	0.26	0.26	—	—	20,000	34.75	1.56
501	雅人實業	26/07/88−31/12/93	2.75	0.206	0.208	0.202	0.204	−0.002	−231	1,290,000	76.22	3.26
434	雅人實業	07/10/87−31/12/95	3.50	0.222	—	—	0.222	—	—	750	104.38	3.78
577	正大國際	01/06/90−31/05/93	0.82									
139	中華煤業	18/03/87−31/12/92	15.80									
702	中華數字	21/05/91−30/05/94	1.18	1.01	1.02	0.98	0.98	−0.030	−59	468,000	27.81	2.16
048	莊士機構	21/05/87−31/12/92	0.36	0.224	0.221	0.215	0.218	−0.006	−74	730,000	15.84	0.48
468	莊士機構	01/01/93−31/12/94	0.56	0.131	0.133	0.122	0.124	−0.007	−17	1,442,000	51.67	0.63
672	中華造船	01/02/91−31/12/93	0.50	0.148	—	—	0.148	—		—	99.38	0.65
574	中信電訊	09/04/90−10/02/95	4.75	3.175	3.15	3.05	3.075	−0.100	−51	6,828,000	−0.19	7.83
545	恒和珠寶	29/11/89−31/12/91	1.13	0.016	—	—	0.016	—		—	182.98	1.15
489	卜蜂國際	01/07/88−31/12/92	1.201	0.405	0.415	0.40	0.40	−0.005	−195	534,000	13.63	1.63
675	紀德置業	20/02/91−15/01/94	1.08	0.30	0.33	0.31	0.33	+0.03	+4	78,000	50.00	1.41
109	Crusader	01/04/89−31/03/92	0.74									
462	香港電訊	01/04/88−31/03/93	8.70	1.02	1.01	0.99	1.00	−0.020	−121	464,924	21.91	9.57
148	連邦集團	11/11/91−30/11/94	1.38	0.34	0.345	0.325	0.335	−0.005	−176	468,000	49.13	1.71
437	依利安達	01/01/88−31/12/92	1.25	0.028	0.027	0.027	0.027	−0.001	−34	64,000	235.41	1.27
433	高日發展	05/11/87−31/12/92	0.50	0.21	—	—	0.21	—		—	22.41	0.71
731	英皇地產	08/08/91−31/08/94	0.23	0.175	0.18	0.172	0.174	−0.001	−275	3,708,482	39.31	0.40
344	安東企業	29/09/87−31/12/91	0.60	0.25	0.26	0.25	0.255	+0.005	+24	402,300	−1.98	0.67
345	愛美高	01/11/86−31/10/94	2.39	0.74	0.73	0.70	0.71	−0.030	−27	1,338,000	27.04	4.54
429	遠東發展	30/10/87−31/03/92	2.00	0.034	0.034	0.03	0.031	−0.003	−5	1,261,000	74.75	2.08
642	立信工業	01/11/90−31/12/93	1.10									
640	超寶酒館	02/10/90−01/10/93	1.38	0.39	—	—	0.39			—	60.91	1.77
510	富麗華	01/12/88−30/11/91	7.80									
572	興輝國際	26/02/90−31/12/92	1.05	0.045	0.04	0.04	0.04	−0.005	−3	40,000	186.84	1.09
350	金山實業	01/12/87−01/12/91	1.94	0.385	0.395	0.36	0.395	+0.01	+16	1,150,500	−4.40	2.25
600	金山地產	20/09/90−31/12/92	0.60	0.046	0.05	0.047	0.05	+0.004	+6	2,612,000	218.63	0.65
676	金源米業	28/01/91−31/03/94	1.28									
143	麗　港	18/07/85−30/09/92	0.61	3.10	—	—	3.10			—	1.02	2.50
418	麗　港	01/08/87−30/09/94	1.70	1.82	1.85	1.77	1.78	−0.040	−103	3,195,817	12.27	2.78
516	格蘭酒店	01/01/89−23/12/91	2.00	0.086	—	—	0.086	—		2,528	6.97	2.09
693	Grande	28/05/91−31/12/93	0.80	0.175	—	—	0.175	—	—	2,325	65.25	0.97
690	良城電子	15/04/91−31/03/93	1.20	0.81	0.80	0.78	0.79	−0.020	−89	344,000	19.88	1.99
430	怡　保	01/01/88−31/12/92	9.50	1.36	1.35	1.30	1.32	−0.040	−61	537,000	34.41	10.82
716	港勝國際	05/07/91−30/06/94	1.18	0.54	0.55	0.54	0.55	+0.01	+26	220,000	64.76	1.73
474	國利科技	01/04/88−31/12/91	0.20	0.035	0.042	0.035	0.039	+0.004	+2	116,542,300	−4.40	0.24
423	大酒店	01/01/88−15/12/92	4.50	1.16	1.15	1.10	1.10	−0.060	−19	222,000	17.28	5.60
151	麗　地	15/05/85−31/12/91	27.14	12.50	12.80	12.10	12.30	−0.200	−159	154,353	0.26	9.27
559	港澳控股	15/01/90−31/12/92	13.00	0.72	0.70	0.68	0.70	−0.020	−70	10,181	76.10	13.56
671	新系機構	22/12/90−31/12/93	0.60	0.091	—	—	0.091	—		20,000	126.56	0.69
414	富國實業	01/07/87−31/12/92	0.90	0.82	0.82	0.80	0.81	−0.010	−200	629,200	1.28	1.51
645	合興集團	01/11/90−31/10/93	1.50	0.22	—	—	0.22			—	86.96	1.72
361	合和實業	01/07/90−31/12/91	1.53	2.10	2.05	2.025	2.025	−0.075	−34	40,000	−0.78	3.08
533	新昌國際	11/09/89−10/09/92	3.60	1.30	—	—	1.30		—	240	12.64	4.90
435	惠寧國際	17/10/87−31/12/93	0.56	0.32	0.31	0.31	0.315	−0.005	−164	24,000	51.20	0.66
706	惠寧國際	19/06/91−31/03/95	0.50	0.195	0.198	0.18	0.183	−0.012	−12	341,535	57.01	0.68
892	希慎興業	03/05/91−31/12/95	8.00	2.70	2.69	2.60	2.625	−0.075	−70	344,000	28.01	10.63
656	明輝發展	01/11/90−31/12/92	1.60	1.84	—	—	1.84	—	—	1,250	5.85	3.44
882	明輝發展	01/07/91−31/12/93	2.50	0.92	0.90	0.90	0.90	−0.020	−106	80,071	4.62	3.40
526	萬邦航業	01/07/89−30/04/92	6.00	0.85	0.85	0.81	0.80	0.050	−14	34,000	14.29	6.80
284	國際德祿	07/09/90−30/09/92	1.10	0.80	0.82	0.77	0.78	0.020	64	670,000	19.75	1.88
424	王朝機構	01/10/87−31/12/94	2.10	0.038	—		0.038			—	397.21	2.14
176	王朝機構	01/04/88−31/12/98	1.00	0.081	0.084	0.084	0.084	+0.003	+12	500,000	152.09	1.08
061	怡　和	22/12/80−15/10/92	16.458	13.00	13.00	12.50	12.60	−0.400	−51	593,926	0.70	37.24
627	日本信用	03/10/91−31/12/94	1.50	0.35	0.35	0.32	0.325	−0.025	−9	641,200	44.84	1.82
568	萬全科研	31/01/90−30/01/93	1.34	0.20	0.196	0.196	0.196	−0.004	−119	100,000	123.40	1.50
686	基基國際	08/04/91−31/03/93	1.80	0.485	0.49	0.475	0.48	−0.005	−221	60,000	43.40	2.28
594	金隆國際	01/10/90−31/12/93	1.10	0.23	0.24	0.229	0.23			300,000	41.49	1.33
649	瑞生電子	20/11/90−31/10/93	1.50	0.225			0.225			—	107.81	1.72

代號	股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
536	瑞生行	20/10/89−19/10/92	0.76	0.40	0.40	0.385	0.39	−0.010	−84	582,000	38.55	1.15
486	麗新發展	01/08/88−31/07/94	0.90	0.34	0.34	0.335	0.335	−0.005	−176	1,937,375	37.22	1.23
563	麗新國際	01/02/90−31/12/91	2.20	0.036	0.035	0.032	0.034	−0.002	−15	810,000	23.43	2.23
659	新鴻基發	16/11/90−31/12/92	0.55	0.365	0.355	0.34	0.35	−0.015	−26	1,392,000	15.38	0.90
717	陸氏實業	01/08/91−30/06/93	2.35	0.40	0.40	0.38	0.39	−0.010	−84	192,120	41.24	2.74
673	東平實業	12/01/91−31/12/92	0.35									
377	風勝證券	01/09/87−31/12/92	1.18									
644	非凡集團	18/10/90−31/12/93	0.69	0.172	—	—	0.172	—		—	103.66	0.86
584	新濠國際	01/08/90−31/07/93	0.17	0.09	—	—	0.05	−0.040		—	27.91	0.22
133	明仁企業	21/10/91−31/10/92	2.50	0.88	0.86	0.84	0.86	−0.020	−97	306,200	49.33	3.36
381	業聯業	01/01/91−31/12/92	7.00	0.61	0.61	0.58	0.60	−0.010	−155	42,740	16.03	7.60
380	業聯業	01/01/93−31/12/94	7.00	0.99	1.08	1.06	1.08	+0.09	+5	49,500	23.36	8.08
619	榮文科技	07/10/91−05/10/94	1.18	0.69	—	—	0.69	—		—	41.67	1.87
637	樂聲電子	01/10/90−31/12/93	1.00	0.14	0.14	0.14	0.14	—	—	196,000	72.73	1.14
363	新世界	02/01/87−31/12/91	9.00	2.475	2.45	2.325	2.375	−0.100	−28	1,223,784	0.66	11.37
617	永新企業	09/09/91−30/09/93	1.10	0.18	0.181	0.181	0.181	+0.001	+46	11,200	34.84	1.28
554	百樂門印刷	19/01/90−29/12/92	0.80									
431	百富勤	02/11/87−31/12/91	1.74	0.475	0.47	0.435	0.445	−0.030	−10	15,190,905	−3.13	1.89
683	和記黃埔	04/03/91−03/03/93

美國長債前景樂觀

惟積累昇幅頗大短期不宜苛求

美三十年期國庫債券的孳息率，較近期間曾上升至八厘〇九（以交易天的收市數字計算）。在「美國庫債券已可考慮」一文，本文作者表示，「長債」孳息率升至這水平，值得考慮。

我認爲孳息率達八厘〇九的三十年期國庫債券，無妨考慮吸納，看短綫或較長綫均可。如果看稍短綫，則在八厘〇九左右入了，若孳息率落到七厘九附近，便可以考慮作獲利回吐。果爾「長債」市價於很短期內上升得頗多。十月三十日收市之時，它的孳息率落到七厘八九，短綫若如照本欄所言，應該已有斬獲。至於長綫投資者，在市價方面亦已有一定程度的紙上利潤。本文作者各方面的預測，時有「佳作」，這是一個典型的例子。

上一篇拙文我看好三十年期國庫債券，原因之一是當時好些人對通貨膨脹恐懼逾度，把它的市價壓抑得過份。而由於美經濟應該繼續減息扶助，聯邦儲備局的持續減息，聯邦儲備局在過去幾天，人們對聯儲的繼續減息寄望甚殷，幫忙了「長債」不少。至於聯儲在十月三十日有推低聯邦基金利率二四分之一厘的迹象，當日却對「長債」並無任何助力之可言。

只要通貨膨脹繼續溫文，而又有放寬銀根之望，美三十年期國庫債券的形勢應該軟佳的。有些分析人士最近認爲，「長債」已然處於牛市階段，其中有估計到了今年年底，它的孳息率下降爲七厘半，而到了明年六月底則會下降至七厘二五。「長債」的好友們，對這樣的預測數字當然會感開心。

但國庫債券的稍長綫前景雖較值得樂觀，它極短期內的積累升幅已然頗大，因此不宜怎樣苛求。目前人們是期待聯邦儲備局調低貼現率。如果成爲事實，則會有些刺激。不過也要提防高潮過後，可能出現的暫時調整。究竟此種暫時調整會否出現，本文作者無特別心水，大家自行執生可也。（紐約電傳特稿）

美元構成壓力。美元會否再跌，對金市亦會有很大作用。目前，金市因缺乏基本刺激，因此，日內仍然受美股變化影響，不過，市場已出現少許超買，相信金價面臨回吐壓力，但美股及美元若持續下跌的話，當沽盤消化後，金價有力向三六五主要阻力位挑戰。但如果股市及美元反彈的話，金價回跌到三五五水平亦是有可能的。（柳橋）

國際投資

華爾街風聲鶴唳再跌逾四十點

要咎式賣是經前悲
程買還對濟景觀
歸

十一月十一日美國股市一度下跌近八十一點，收市收復失地一點，收市收復失地一爲依歸。週二的杜工指數亦一度下跌近八十一點，收市收復失地一爲依歸。週二的杜工指數一度失守於二九〇〇點另一重要心理關口。反映在衆多利現旺市之下，跌勢失控，機構投資者及基金大戶跟拋售情況十分普遍，風聲鶴唳。（心雁）

美股分析

騷浪，續作異常波動。繼昨天大市指數反彈近三十點後，是日南開市後再受場內程式沽盤衝擊，指數回頭急劇下瀉，好友全無反擊力量。大市波動有別是過去正常交易，分析人士把矛頭直指向「程式買賣」，認爲它是今次跌市的罪魁禍首。這指責再一次引起市場分析人士所爭論。秉承過去大起大跌經驗，交易所已實行一串防範穩定措施，規定一旦指數（杜鍾斯工業平均指數）跌逾五十點，市場便要立刻停止程式買賣。以過去經驗，這措施確能產生一時的成效。但在上週五一日內指數下跌一百二十點是一例，本週二指數下跌逾四十點，收市收復失地一點，但比較週下跌四十點另一重要心理關口。好因素漸現後，國際投機大戶對黃金的興趣仍然淡薄，有經驗的投資者相信，此種現象顯示，如果金市出現利淡因素，金價隨時回跌。

美國總統經濟顧問委員會主席博斯堅表示，今年第四季，美國生產總值可望增長百分之一點九，增幅比第三季爲少。布殊也認爲經濟增長緩慢。美元兌馬克跌至一點五九六五，兌日圓一二九點八五。美國貿易赤字增至六十七億九千萬元，對前一天而令金價上升。不過，市勢人士指出雖然金市成交增多，但並未見出於美國股市現金市又轉靜，反映在衆多利好因素漠視後，國際投機大戶對黃金的興趣仍然淡薄，有經驗的投資者相信，此種現象顯示，如果金市出現利淡因素，金價隨時回跌。

美國總統經濟顧問委員會主席博斯堅表示，今年第四季，美國生產總值可望增長百分之一點九，增幅比第三季爲少。布殊也認爲經濟增長緩慢。美元兌馬克跌至一點五九六五，兌日圓一二九點八五。美國貿易赤字增至六十七億九千萬元，對

銷風

金價會上三六四

股市成主要影響因素

本欄指出由於美國股市成交增多，但並未見出現旺市，反映在衆多利好因素漠視後，國際投機大戶對黃金的興趣仍然淡薄，有經驗的投資者相信，此種現象顯示，如果金市出現利淡因素，金價隨時回跌。

美國總統經濟顧問委員會主席博斯堅表示，今年第四季，美國生產總值可望增長百分之一點九，增幅比第三季爲少。布殊也認爲經濟增長緩慢。美元兌馬克跌至一點五九六五，兌日圓一二九點八五。美國貿易赤字增至六十七億九千萬元，對

貨幣之窗

股市影響互異

日圓對美現表堅穩

息差繼續利好馬克

美股的再次回跌，促使美元在紐約跌破一點六〇馬克而以一點五九八〇收市，但昨日補倉的承托，美元在亞太市場亦能守穩在一點六馬克關上。由於當前市場焦點仍集中在美國股市身上，因此，美股的任何下跌仍繼續會爲美元的短期市勢帶來抑壓作用。不過，由於馬克對美元已呈超買的關係，若本週四德國中央銀行開會後如維持息率不變，不排除誘發進一步倉，則美元在本週末前便有機會回升上一點六一馬克關上。然而，美元的中長線仍潛在下跌的壓力，特別是在利息差距對馬克具利好的大前題下，美元中線亦不無跌落一點五五至一點五八馬克的範圍。

卻較日圓爲大。因日股下跌，只發現投資者吸納日圓的活動有所減慢而已，卻沒有觸發積極性的日圓沽壓。原因是投資者認爲日股跌只是受美股的帶動，並非受日本的基礎因素弱的打擊。

在理論上，某一國家的股市下跌應會導致該國的貨幣受到投資性需求減少而令到滙兌率會被削弱，但今次這理論卻未能獲得證明。當上週五美股大跌時，美元由兌一三〇點二二日圓下跌二〇，本週一東京復市美元低報一二八點八三，儘管當日日股大跌七百點子，但週一美元全日僅在一二八點七至一二九點一〇範圍內上落。週三美元收兌一二九點四日圓，比週二紐約收價一二九點七八，反映日圓稍升。由此觀之，美元對日圓後市仍向軟，但不會再探今年二月十二日的一二七點四日圓低位。（王長明）

馬克兌日圓雖大幅上昇

八一點五處售壓仍不輕

在本週二紐約市之態。如果從這一點去考慮，馬克兌日元後市的昇幅將非常之大。

另一方面，這一星期的馬克兌日元上昇了近四個點子，也就是大約上昇了四日元兌一馬克，幅度可以說非常之大。如果未來的兩個交易日，馬克兌日元下跌不到八〇五的價位之下，就可以說馬克兌日元形成了強的上昇信號。

不過，在現貨八一、五至八二之間，應該有強大的阻力不易通過，這一區域就是去年十月份馬克兌日元下跌的支持區。

在後跌破之後還未能作重後還未能作重上這一阻力區，筆者也知道在現貨八一、五至八二之間，有不少大盤中事，管理部表示未季無利可圖比對我們所估之每股盈利二十一仙，由於在地產上虧損二千萬元，比對估計有盈利六百萬元，即使市場佳但邊際利潤敢弱，及在聯營商業上有損失，造紙和紙盤利一千萬至一千五百萬元，比對估計之三千五百萬元，這是受到工廠關閉所影響，九月十月和加價被打扣，九一及九二年每股盈利由估一點〇七元和一點七元減爲八十六仙和一點五元，可以持有。

外滙技術分析

馬克兌日圓雖大幅上昇

八一點五處售壓仍不輕

一十二月十日馬克走勢

國際公司評司

金價能否昇上三六〇元

要視乎產金國未來動向

金論衛大

十一月十九日，倫敦金市——經過輕微調整過後，後市市況又恢復大幅反升，現貨安之突破了近期排個區上主要阻力——三六〇美元，引來市場進車新技術買盤。若據走勢顯示，突破上述阻力後的上升目標最少見安士三六三——三六五美元。後市能否進一步遇向三七〇美元關口，絕大程度上要視乎未來產金國的動向了。陽先前估計，當安士金價升上三六〇美元時，上升的阻力便會重重，產金國會隨時在此高價同機拋售。當然，若然立例迫使利率突然下降，銀行將恢復要求信用咭擔保，有些銀行會面臨大規模集資之風險，以下的銀行風險在這方面最大：CCI、CMB、BBI、FNB。

▲藉特汽車（F）可以吸入，出售二十億元優先股將可補十五億元之現金不足，一月董事局會議決定息機會大減，故此銷售和每股盈利前景有回升的話，則股票是會迅速回升的，在過去六個月季度內，美元會見底回昇。目前各工業汽車股的強勢只是暫時性的而已。

▲吉特挖掘車（CAT）由於有組工，未季出現虧損，在這個時候，如果要預先選擇，就需要先留意，過，這一區域就是去年十月份馬克兌日元下跌，本週二指一例，本週二指數下跌逾四十點，收市收復失地一點，但比較週下跌四十點，是日南開市後再受場內程式沽盤衝擊，指數回頭急劇下瀉，好友全無反擊力量。大市波動有別是過去正常交易，分析人士把矛頭直指向「程式買賣」，認爲它是今次跌市的罪魁禍首。這指責再一次引起市場分析人士所爭論。秉承過去大起大跌經驗，交易所已實行一串防範穩定措施，規定一旦指數（杜鍾斯工業平均指數）跌逾五十點，市場便要立刻停止程式買賣。以過去經驗，這措施確能產生一時的成效。但在上週五一日內指數下跌一百二十點是一例，本週二指

美股分析

金價會上三六四

股市成主要影響因素

期無遙遙似甦復濟經美

當局應變舉棋不定

選首是應資投券債

日本股市後市仍難樂觀

若紐約反彈不排除東京回穩

十一月十九日美國債券市況——美國股市指數上週五暴瀉（指數一天內跌去近百分之三，跌幅高達逾一百點），立刻引起各金融市場忐忑不安，憂心忡忡。市場投資者紛紛重估目前投資的現境，思潮起伏。據目前一可惜從種種跡象觀察所得，布殊政府包括聯邦儲備局態度猶疑不決，舉棋不定。國會參議院提出限制信用卡利率是一例，而美總統傾向於放寬較穩健及安全度較高的金融工具，美國財政部票據及債券是首選。短期債券價升，長期債券逃價，期待美經濟復濟似甦無遙遙。

十二月之廿三日收市，孳息率爲七。九二厘。

美九月份貿易赤字回升，報漲六十七億九千萬美元，較八月份調整後數字（六十五億三千萬美元）稍高。（仟生）

十一月十九日美國債券市況——美國股市指數上週五暴瀉（指數一天內跌去近百分之三，跌幅高達逾一百點），立刻引起各金融市場忐忑不安，憂心忡忡。市場投資者紛紛重估目前投資的現境，思潮起伏。據目前一可惜從種種跡象觀察所得，布殊政府包括聯邦儲備局態度猶疑不決，舉棋不定。國會參議院提出限制信用卡利率是一例，而美總統傾向於放寬銀根是首選。

過去日股回升，全期指數成份股上升，非整體大市向好。例如，十一月十二日經平均指數上昇百分一點七九，東証綜合指數僅昇百分〇點九。現在日經股市連跌多日，日經指數下跌百分四點九八，東証綜合指數下跌百分四點四八，相差不遠，可見投資者對大市整體的向淡。

年初以來，海外買家一直是日本股市的強力支持者。未來他們已有退縮之勢，現在美股因指數成份股上升，全整體大市向好。例如，十一月十二日經平均指數上昇百分一點七九，東証綜合指數僅昇百分〇點九。現在日經股市連跌多日，日經指數下跌百分四點九八，東証綜合指數下跌百分四點四八，相差不遠，可見投資者對大市整體的向淡。

年初以來，海外買家一直是日本股市的強力支持者。未來他們已有退縮之勢，現在美股因指數成份股上升，非整體大市向好。例如，十一月十二日經平均指數上昇百分一點七九，東証綜合指數僅昇百分〇點九。現在日經股市連跌多日，日經指數下跌百分四點九八，東証綜合指數下跌百分四點四八，相差不遠，可見投資者對大市整體的向淡。

二十日美股再挫，日股更有「理由」下跌了。

兩日的跌市均受期指貨戰沽盤所累，但應承認的是買家稀少，沽家漸增。

既然美國人對本國經濟復甦力度不滿，並憂慮再度衰退，日本又怎能不受影響呢？日股上、東芝之類出口大藍筹下跌便是此一反映。當然，偶有題材仍受投資者追捧，如治療愛滋病或癌症關股昨日股價上漲，可見投資者對大市推動不大。

過去日股回升，全期指數成份股上升，非整體大市向好。例如，十一月十二日經平均指數上昇百分一點七九，東証綜合指數僅昇百分〇點九。現在日經股市連跌多日，日經指數下跌百分四點九八，東証綜合指數下跌百分四點四八，相差不遠，可見投資者對大市整體的向淡。

年初以來，海外買家一直是日本股市的強力支持者。未來他們已有退縮之勢，現在美股因指數成份股上升，非整體大市向好。例如，十一月十二日經平均指數上昇百分一點七九，東証綜合指數僅昇百分〇點九。現在日經股市連跌多日，日經指數下跌百分四點九八，東証綜合指數下跌百分四點四八，相差不遠，可見投資者對大市整體的向淡。

在日線降低重貼現率之前，市場便在推測因此而改變投資策略。

航訊

想理現表運海線歐 升上量運體整激刺

建興早盡須頭碼號九爲認內業

本報專訊

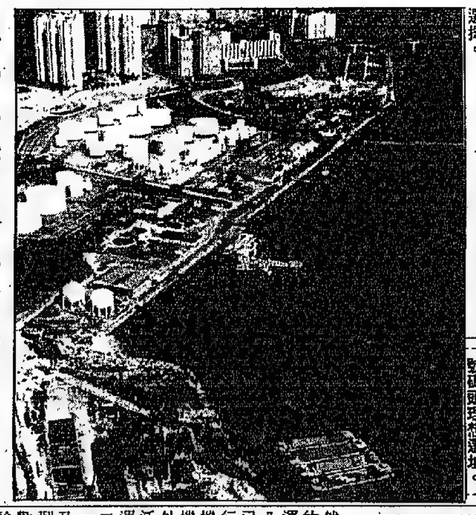
太古船務（代理）有限公司董事經理盧樸榮指出，由於德國購買力旺盛，加上美元疲弱，故預計今年本港輸往歐洲的海運貨量，會逾四成的增長。

正因行業不斷發展，盧氏亦認爲九號貨櫃碼頭實有興建必要，而從運輸角度着眼，青衣也不失爲理想地區。

盧樸榮接受本報記者訪問時稱，該公司頭三季港歐綫海運貨量有四成增長，當中包括中轉貨在內；正因爲該綫船位在今年未有大幅增加，故船公司之間的競爭較從前溫和，不但未有減價戰，今年內更先後在一月、七月及十月份三度加運費，總加幅約爲一成半至二成。雖然如此，該公司在頭三季的船位依然爆滿，只是到了十一月稍爲淡靜，但相信在十二月下旬又再次緊張。

他指出，單是德國市場，從本港運往的玩具數量，便較去年高出百分之五十，可見影響之鉅，雖然進口其他歐洲地區的貨量只是平穩，但預料整體貨量增幅，全年便超過四成。因此，他相信行內人士預期本港今年吞吐量能突破六百萬個貨櫃，絕不成問題。

由於本港船運業仍不斷發展，盧氏認爲九號貨櫃碼頭必須盡早興建，以應當前之急。而建議的九號碼頭在青衣興建，預期在九四至九五年完成，無論是方便性及急切性，都是理想選擇。



圖：業內人士認爲，若從運輸角度考慮，青衣是九號碼頭理想選址。

琼洋浦港設施驗收 具備對外開放條件

（特訊）中國國務院口岸辦主任唐筱光說，海南的洋浦港已基本具備對外國籍船舶開放的條件。

唐筱光是在海口舉行的洋浦口岸驗收會議上說這番話的。本月十九、十八日唐筱光率領的公安部、交通部、衛生部、農業部、海關總署、國家商檢局等部門組成的驗收組，對洋浦港開放前的準備工作進行了驗收。

洋浦港位於海南島西北部。洋浦港的建設曾被列入國家「七五」計劃，並已投資一點八億元人民幣。目前，洋浦港擁有一個三千噸碼頭，一個二萬噸級集裝箱多用途碼頭和一個二萬噸級煤炭雜貨多用途的碼頭，港口年通過能力達一百萬噸。港區通訊導航、船舶航行安全、港口裝卸、倉儲、集疏運和供應、服務等設施都已建成。現有一條五十九點二公里的港外公路與海南島環島公路主幹綫相連接。

據洋浦港務局提供的材料，從去年十二月到今年十月的試生產期間，洋浦港已接待中外輪船三十二艘次，完成貨物吞吐量十三萬噸。

洋浦港的腹地是將由外商成片承包開發的洋浦開發區。海南方面認爲，洋浦港對外開放，將更利於開發區建設。

喜來登擴展大馬業務 獲酒店管理合約

（特訊）喜來登亞太公司高級副總裁兼亞太區業務總監賀德文宣佈與LANGKAWI發展局達成協議，由喜來登管理LANGKAWI島上的喜來登LANGKAWI渡假酒店。

該島位於馬來西亞以北，是一個免稅港口，吸引很多外國遊客。

賀德文稱：「我們很高興獲得此份合約。能對馬來西亞日漸蓬勃的旅遊業作出貢獻，我們很興奮。該島是馬來西亞風景怡人渡假勝地。該渡假酒店現正施工，地點僅離開島上機場十分鐘車程。

賀德文稱：「我們很高興獲得此份合約。能對馬來西亞日漸蓬勃的旅遊業作出貢獻，我們很興奮。該島是馬來西亞風景怡人渡假勝地。」

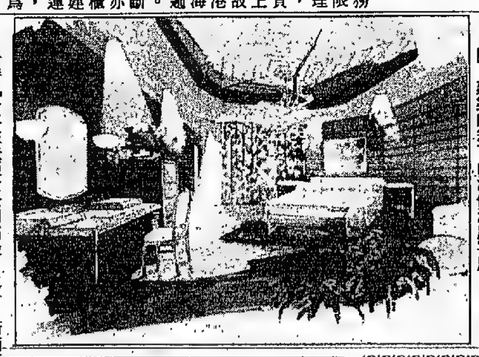
該渡假酒店主要對象爲遊客，康樂設施包括健身室、泳池、溫泉及網球場，並有托兒服務。酒店的禮堂可容納四百人，可舉行宴會或會議。

施包括餐廳、海鮮餐廳、酒吧、鷄尾酒廊、及二十四小時客房服務。

沿島上三個海灣建造，配合自然美景。

酒店設共有二百六十七間房，其中包括豪華套房、套房及渡假屋，全部均有海景，設計是豪華與自然並重，整個渡假酒店之一。新酒店開業後，我們可爲旅客提供更佳服務。」

該渡假酒店主要住服務。」



圖：建築師筆下的渡假酒店客房。

晚較步起然雖 業工空航地內 展發化元多趨

中國民用飛機的研製生產，顯然起步較晚，但近十年來出現了好的發展勢頭。目前，已生產運五、運七、運八、運十一、運十二、直八、直九等機種。中短程客機運七已有六十多架在二百多條航線上飛行，成爲國內民航支線運輸的最大機群；中美合作生產的麥道八二客機已有二十架交付民航使用；引進外國技術生產的輕型直升機直九廣泛用於石油開發和專業飛行；中程運輸機運八和小型多用途飛機運十二不僅在國內使用，而出口外國；「蜜蜂」二號、三號以及「蜻蜓」五號等超輕型飛機，受到廣大用戶歡迎。同時，在研究試驗大型客機運十之後，幹線飛機的研製業已起步；運七、運五、運十一等飛機的改進改型和新型農林飛機的研製正在進行。這些研製有助於中國節省大量購買外國支線的專用航機的外匯。

航空發動機改型爲工業燃氣輪機，可廣泛用於國民經濟部門，既可發電，作爲能源的重要力量，又可作力。目前，航空工業已有六十多套，一百多台在油田發電、供熱、注水等方面發揮了重要作用。同時，與石油部門合作，利用航空技術研製成功了渦輪膨脹製冷回收輕烴和脫水裝置，解決了利用石油伴生氣低壓餘能回收輕烴和寒冷地區輕烴和液化天然氣的問題，爲節約能源和消除油田「點天燈」的浪費現象創造了條件，取得了良好的效益。

航空工業的綜合和精密機械加工能力較強，特別是許多飛機和發動機的液壓泵、閥、噴嘴、過濾器、電機電器、儀錶和密封件等稍加改進，即可直接用於民用。

四十年來，航空工業爲民航提供農林專機近三百架，爲改造農林業推廣播種、施肥、滅蟲現代化高效率方法，提高農業單位面積產量及造林育林作出了重要貢獻。改革開放後，航空企業又直接與有關部門聯合組建爲農業地質服務的專業航空公司。

據統計，內地通用航空飛行累計小時，其中農業飛行佔六成以上。目前，飛機農業作業面積每年約三千萬畝。在發展農林業中，航空作業所產生的效益十分顯著，按每畝平均增產百份之五計算，每年至少增產五十億公斤糧食。

中國航空工業初創時，國家統一規劃安排，很快建成了中國第一個高溫合金生產基地、航空橡膠、航空油漆生產基地、天津油漆廠。同時中國又重點投資新建一批以生產航空器材爲主的大型企業，如哈爾濱鋁加工廠、軸承廠、鞍鋼第二冷軋無縫鋼管廠。爲解決航空大型鍛件供應，建立了多處大型鍛造基地。這些工廠和基地的建成，不僅解決了航空工業發展的急需，更加速了中國基礎工業的發展和水平的提高。（未完）

貴陽至桂林 新航線開通

（特訊）貴陽至桂林航綫於本月中正式開通營運。從此遊覽了山水秀麗的桂林，再往「中國第一瀑布」黃果樹旅遊的中外遊客，可不再免除乘坐火車，旅途勞頓之苦。桂林至貴陽航班每星期一、二、四、六、日開行。

空運站欲集資 不妨考慮上市

據香港空運貨站常務董事翌遠安表示，該公司投資在九七年建成的赤鱲角機場新貨站，成本爲三十億元，仲有二〇〇〇年會進行研究擴建第二期，二〇〇二年啟投資額會多九十億元，屆飛利，即係總投資額係一百二十億元，有排未得翻本。

咁大筆啟投資，咪話唔嚟小，百二億元，起到十分一個新機場。

「百二十億元，集資啟途徑係由股東同銀行貸款，之咁，翌遠安說過要視乎明年臨時機場管理局決定啟專利權先至得，若果有好多間同佢地一齊做，咁就唔同講法，投資要研究研究。

以香港空運貨站啟實力，攞到新專利權一D唔出奇，之咁，資本關係係一個問題。

雖然香港空運貨站啟股東有九倉、怡和、太古、簡直係大行啟產物，但要由股東頂起晒咁大筆錢，一百二十億元，會好吃力。

有可能啟話，香港空運貨站最好能夠上市，做咗上市公司發行吸水紙，股本自然更多，最低限度多咗四分之一，幾咁過癮，對於將來啟發展，有用好多，不過，要睇埋出年乜環境至得。

圖：上市是空運站最佳集資方法。

交通講場

不來梅投資擴建

雖然遠東至歐洲航線貨運表現，近幾個月有些少滯，不過指天椒始終認爲，歐洲水啟前景應該唔會差得去邊，因爲除咗歐洲本身出年一體化之外，仲有東歐同埋蘇聯頂住，衰極都應該有個譜，唔會離行離列。相天椒啟觀點係邊度睇得到呢？答案就係睇港口啟表現，條水市勢唔好，有關運啟港口自必然水靜河飛，實行要拍烏蠅，如果條航線有作爲，貨運吞吐量唔駛問阿貴都會升。咁樣就不如睇吓不來梅啟表現先到再分析。根據統計數字，德國不來梅港今年頭八個月啟貨櫃吞吐量，達到五十四萬幾接近五十五萬個廿呎櫃，比較舊年啟不足五十萬個廿呎櫃，增升一成，同八九年高峯期啟五十一萬個廿呎櫃比較，亦都有七個半巴仙啟增長。查實，不來梅同不來梅港係兩個地方，一個係內陸而一個係河口，但地兩兄弟舊年總共處理咗一百二十萬個廿呎櫃，照呢個貨運趨勢睇嚟，不來梅同不來梅港今年啟貨櫃吞吐量，隨時會超過一百三十萬個廿呎櫃。爲咗應付貨櫃運輸啟未來增長，大阿哥不來梅港已經決定投資接近一億四千萬美金，擴建貨櫃碼頭同埋增闢設施，其中有兩個新泊位，海床特別深，又裝有超巴拿馬吊機，可以處理載貨量四千六百個廿呎櫃啟超級貨櫃船。另外，貨櫃吞吐量增加，貨櫃堆場面積亦都要加大，港口亦都增闢另一幅佔地八十萬平方米啟貨櫃處理及存放場地，俾貨櫃貯存之用。

航運眼

·椒天指·

各大城市天氣報告

香港	多雲	十八度至廿二度
澳門	有雨	十八度至廿三度
廣州	天晴	十二度至十六度
上海	薄霧	二度至十五度
北京	天晴	負三度至九度
台北	有雨	十七度至二十度
漢城	薄霧	負一度至九度
東京	天晴	十度至十八度
馬尼拉	天晴	廿二度至卅二度
曼谷	薄霧	十九度至卅二度
吉隆坡	天晴	廿四度至卅一度
新加坡	雷暴	廿五度至卅一度
雪梨	驟雨	十六度至廿二度
洛杉磯	天晴	十四度至廿四度
三藩市	驟雨	九度至十七度
紐約	驟雨	十二度至十九度
溫哥華	雷暴	九度至十度
多倫多	雷暴	十度至十五度
倫敦	天晴	五度至八度

旅遊信箱

候補月票有利有弊 時間鬆動才用得過

ERIC吳：美國的航空交通，堪稱世界之最。城市與城市之間航機交通相當頻密及快捷，各大航空公司爲拉客，都推出了形形式式的特價機票，當中不少都是專爲外國遊客而設，你詢問的候補位航空月票，便是其中的一種。

候補位航空月票（STAND BY AIR PASS），名乎其實是「候補」，並不接受預定的行程。持月票者，只要在美國本土內各機場有關航空公司的櫃位出示月票，只要欲乘搭的班機仍然有客位，便立即可以換取登機證上機。

以遠美航空公司的同類月票爲例，兩個月期的月票，售價七百多美元，如果在兩個月期間遊覽美國，預先計劃好行程，善用月票，可以獲得更較陸上交通便宜的交通服務，而不少公司都會推出一個月期的月票。

由於月票並無訂位，有時可能會因客滿延誤行程，但美國本土班機相當頻密，等下一班機也不用太長時間，這種月票用得過。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
海昇	MARINE SHINE	11AM	台灣	A33	永隆
萬花開	MAJAPAHIT	3 AM	新加坡	A9	太平洋
利佳	LIRCAY	10AM	台灣	A21	捷成
國翔	NORDSINO	3 PM	新加坡	A23	欣和
長城	KOTA PANJANG	7 AM	日本	B8	太平洋
卡拉比怡美利	KAMALEVERETT	11PM	日本	A	怡和
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	7 AM	高雄	國際橋	川崎
永春	WH 201	2 PM	台灣	國際橋	海豐
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	NN	新加坡	國際橋	華林
幸運雅士	FORTUNE ACE	1 AM	日本	A71	益隆
衢江	QUJIANG		日海門	歐亞橋	招商局
新加坡歌利	SINGAPORE GLORY	3 AM	釜山	A35	東宇
新港灣	NEWPORT BAY	7 PM	歐洲	現代橋	太古
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE	6 AM	美國	現代橋	川崎
麥迪遜總統	PRES. MADISON	8 AM	美國	國際橋	總統
長帥	EVER GENERAL	11PM	台灣	國際橋	利遠
立仁	UNE. HUMANITY	11PM	台灣	A	利華
明祥	MING PROPOTIOUS	11 PM	台灣	國際橋	華昌
托福斯娣	PROF. TOVSTYKH	NN	歐洲	國際橋	歷
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY	1 AM	台灣	B12	永
日本海	JAPAN SEA	10AM	日本	國際橋	招商局
東江	TONG CHIANG	6 AM	高雄	油蔴地	招商局
馬蘭	MALAN	8 AM	廣州	油蔴地	招商局
東安	DONGAN	7 AM	上海	B25	招商局
	FENG GUANG	8 AM	SANDAKAN	A36	隆發
海恩	HAI IN	8 AM	基隆	深水埗	永金
新海龍	XINHAILONG	AM	上海	B19	郵特
山盛輪	YS PROSPERITY	4 AM	基隆	現代橋	厦平
威利金星	VILLE DE VENUSV	9 AM	日本	國際橋	三三
蘇麒	SUQI	5 PM	南通	B	郵
	KOTA JATI	7 PM	大連	A8	太
	MONTE ROSE	日間	歐洲	現代橋	大
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	11PM	地中海	現代橋	日
查爾斯角	CAPE CHARLES	11AM	美國	現代橋	

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
開元	KAIYUAN	AM	厦門	油蔴地	海豐
三政	SAMJUNG NAIAD	8 AM	釜山	西區	港天
加洲水神	CALIFORNIA MERCURY		美國	現代橋	港欣
威來	VELA	PM	釜山	西區	港寶
國隆	KUO LUNG	1 AM	印尼	A29	國際橋
古拉商	MEKHANIK KURAKO	NN	基隆	國際橋	日郵
	GODWIT		高雄	現代橋	日郵
天聲	TSK CHORUS		日本	現代橋	新興
新墨爾本	ZIM MELBOURNE		台灣	現代橋	郵祥
日昇	NYK SUNRISE		台灣	現代橋	日天
雅歐商	ARAUCO		日本	A	亞聯
阿斯快輪	ALS. EXPRESS	AM	南非	A15	海和
明亞	MING ASIA	NN	台灣	國際橋	華怡
柯茂夏利	AL. MUHARRAQ	AM	阿拉伯灣	現代橋	港寶
卡門	CARMEN	AM	台灣	現代橋	永裕
羅江	LUO JIANG		也門	西區	富隆
福興二號	FOO HSING 2		高雄	油蔴地	永富
海民	MARINE FEACE		台灣	B	騰興
通展	MILD SPLENDOUR		台灣	B	新光
新依力	ZIM EILAT		台灣	現代橋	國宇
金和	PLEIADES	7 AM	馬尼拉	B	東進
漁衛灣	FISHGUARD BAY		基隆	西區	韓商局
光陽	HANJIN KWANHIYANG	6 PM	新加坡	西區	招商局
海達	HAI DA	2 PM	寧波	A	滿強
錦江	JINJIANG	7 AM	上海	A10	馬士基
馬麗馬士基	MARIE MAERSK	11PM	美國	現代橋	馬士基
羅施馬士基	LAUST MAERSK	5 AM	西岸	現代橋	馬士基
運度馬士基	LINDOE MAERSK	11AM	歐洲	現代橋	馬士基
阿詩雅	ALSIA	7 PM	日本	國際橋	寶隆
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY	6 AM	日本	A	華林
新海虹	NEW HAI HUNG		上海	A	金發
亞洲前進	ASIAN PROGRESS	2 AM	美國	現代橋	日郵
海華	HAI HUA	NN	馬尼拉	B	富新
的港	TRIESTE	10AM	基隆	現代橋	天祥
馬歷	MERIC		新港	A	海洋
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	8 AM	台灣	南丫島	寶威
	LUO CHUAN	9 AM	也門	西區	招商局
艾根	IKAN TALANG	AM	新加坡	A16	古
樂裕泉	LEUUQUAN	6 PM	台灣	A	太厦
紅旗一八八	HONGQI 188	AM	青島	西區	華橋
海運	MARINE FORTUNER		台灣	B	永隆
	SAUSDI HOFUF		台灣	國際橋	港恒
嘉發	JIAFA	8 AM	厦門	西區	華厦
	JIAYUN		厦門	油蔴地	華厦

※ ※ ※

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
國慶	KUO HSIN		台灣	廿三	欣洋
日本勝利	JAPAN SENATOR		美國	廿三	怡和
遠東橋	F.E. BRIDEGE		基隆	廿三	川崎
福泰	FUCHUN		台灣	廿三	海豐
海寶子玉	NEP. ZIRCON		歐洲	廿三	港恒
利來安	NL. HOORN		歐洲	廿三	寶隆
女神	AURORA		歐洲	廿三	港興
南非瓦爾	VAAL		釜山	廿三	怡和
通運	MILD TRAN		南非	廿三	富騰
福泰	FUCHUN		台灣	廿三	海豐
馬士基多路	MAERSK TAURO		上海	廿三	馬士基
拉納	RAGNA		馬尼拉	廿三	宇
鱷魚騎士	ALLIGATOR PRIDE		基隆	廿三	三郵
東方和諧	OOCL ACCORD		美國	廿三	海
明光	MING GLORY		台灣	廿三	王郵
茂爾登	MULTAN		美國	廿三	隆
冰川	HIKAWA II		新加坡	廿三	裕
發展者	SL. DEVELOPER		美國	廿三	宇
海王	HAI WANG		美國	廿三	發興
漢江	HANGANG GLORY		高雄	廿三	統
新海騰	NEW HAITENG		釜山	廿三	馬士基
閩南七號	DONAM NO.7		新加坡	廿三	達林
杜魯門總統	PRES. TRUMAN		台灣	廿三	利華
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK		日本	廿三	裕韓
立雄	UNI. MASTER		島國	廿四	港捷
華迪克	KRASONGVARDEEC		國	廿四	輝中
海寶	HAIBAO		國	廿四	海永
漢堡	HANJIN HAMBURG		谷	廿四	馬士基
東方事業家	OOCL EXECUTIVE ZHANHENG		隆灣	廿四	招商局
烏山	WUSHAN		洲	廿四	捷
利達	SAIAN COSMOS		海	廿四	輝
保衛者	SL. DEFENDER		本	廿四	中
海國	MARINE KINGDOM		國	廿四	海
利是馬士基	LEISE MAERSK		谷	廿四	永
海龍	SEA DRAGON		隆灣	廿四	馬士基
軒利碧琪	HANNE BAKKE		台灣	廿四	招商局
通利	MILD VICTORY		海	廿四	捷
蘇達	SUDA		江	廿四	富
巴黎	CGM PARIS		本	廿四	鐘
東河	HANJIN TONGHAE		國	廿四	寶
松城	SONG CHENG		洲	廿四	韓
聯聲	UNITED SING		島	廿四	遠
汀江	TING JIANG		島	廿四	景
海力	HIA LIH		中	廿四	華
安士	INDIAN COURIER		灣	廿四	永
通利	MILD VICTORY		海	廿四	寶
香港光榮	HONG KONG GLORY		隆	廿四	富
華遠	SINO CREDIT		島	廿四	東
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS		加坡	廿四	太
明洋	MING OCEAN		歐洲	廿四	華
	OOCL AWARD		台灣	廿四	港
易勃	TRADE VIGOUR		南京	廿五	鏈
遠東貿易	F. E. TRADER		馬尼拉	廿五	宏
友誼七號	YOUYI 7		曼谷	廿五	三
金輝	GOLDEN GLORY		大連	廿六	華
華斯巴達	WASPADA		馬尼拉	廿六	富

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
利航	FAIR BRIDGE	AM	高雄	A11	華華
聯威	UNITEDWAY	PM	新港	A39	景景
新加坡	HANJIN SINGAPORE	AM	歐洲	國際橋	韓進
易潤	TRADE RESOURCES	AM	大連	B24	華厦
明春	MING CHUN	PM	美岸	國際橋	海豐
朝陽勝利	CHOYANG VICTORY	PM	美國	海陸橋	朝陽
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	AM	歐洲	現代橋	捷成
威利維島	VILLE DE VIRGO	PM	地中海歐洲	國際橋	偉特
日本海	JAPAN SEA	PM	歐洲	國際橋	歷信
魯豐	LUFENG	PM	青島	A13	華夏
馬蘭	MALAN	PM	海口	油蔴地	招商局
長城	KOTA PANJANG	PM	日本	B8	太平
新加坡歌利	SINGAPORE GLORY	PM	釜山	A	東宇
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	PM	南非	A12	寶威
建華二號	KIEN HWA 2	AM	高雄	油蔴地	永裕
新海龍	XINHAILONG	PM	新加坡	B19	金發
宏春	HONCHUN	AM	台灣日本	國際橋	海豐
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	午夜	西岸	現代橋	川崎
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	PM	歐洲	國際橋	川崎
雅莫殊商	INZHENER YERMDSHKIN	AM	日本	國際橋	華林
雅士康	ACE CONCORD	AM	歐洲	國際橋	港恒
海皇琥珀	NEP AMBER	PM	西岸	國際橋	港恒
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	AM	西岸	現代橋	太昌
巴貝斯基	KAP BABIYEVSKIY	PM	台灣	B12	日日
查爾斯角	CAPE CHARLES	11PM	東岸	現代橋	郵郵
山盛輪	YS PROSPERITY	NN	阿拉伯灣	現代橋	日日
海昇	MARINE SHINE	PM	曼谷	A33	永金
立恒	LIHENG	PM	黃埔	B17	金天
	POLJOS	AM	日本	國際橋	祥

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
金線泉	JINXIANQUAN	PM	WEI HAI	B21	華夏
明祥	MING PROPITIOUS	PM	美國東岸	國際橋	華海
麥迪遜總統	PRES. MADISON	AM	東西岸	國際橋	總統
的港	TRIESTE	PM	地中海	現代橋	天祥
卡門	CARMEN		澳洲	現代橋	港郵
保杜斯基	KONS PAUSTPVSKIY	PM	澳洲	A	華林
世界雅士	ESPERANZA ACE	PM	新加坡巴生	A6	中央
國隆	KUO LUNG	PM	日本	A29	欣洋
天燕	TIAN YAN	PM	天津	B18	華夏
三政	SAMJUNG NAIAD	PM	釜山	西區	滿興
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	PM	日本	現代橋	大三
	MONTE ROSE	AM	日本	現代橋	大三
金和	PLEIADES	PM	關島	B	國光
永春	WH 201	AM	新加坡	國際橋	海豐
	WAN XIANG	PM	上海	A40	MOGBORNE
東江	TONG CHIANG	PM	高雄	油蔴地	永裕
衢江	QUJIANG		寧波	歐亞橋	招商局
新港灣	NEWPORT BAY	AM	日本	現代橋	太古
利佳	LIRCAY	PM	南美	A21	捷成
羅施馬士基	LAUST MAERSK	PM	西岸	現代橋	馬士基
國翔	NORDSINO	AM	台灣日本	A23	欣洋
	KAP VALERY USHAKOV	AM	新加坡	國際橋	華林
阿斯快輪	ALS EXPRESS	PM	南非	A15	亞聯
幸運雅士	FORTUNE ACE	PM	新加坡	A71	威利
長帥	EVER GENERAL	PM	歐洲	國際橋	利遠
立江	UNI HUMANITY	AM	曼谷	A	華達
托福斯娣	PROF TOVSTYKH		歐洲	國際橋	華林

※ ※ ※ ※ ※

美洲綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
雅歐商	ARAUCO		南美	廿三	祥郵
前進	ASIAN PROGRESS		東西岸	廿三	天日
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK		東西岸	廿三	馬士基
航行者	SL. VOYAGER		西岸	廿三	海陸
遠比拿	TAPIOLA		洛杉磯紐約	廿四	天祥
東河	HANJIN TONGHAE		西岸	廿四	韓進
明光	MING GLORY		西岸	廿四	華厦
遠比拿	TAPIOLA		巴拿馬	廿四	百保
東方開發	OOCL EXPLORER		東西岸	廿四	港郵
發展者	SL. DEVELOPER		東西岸	廿四	海陸
漢堡	HANJIN HAMBURG		檀香山	廿五	韓進

歐洲綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
新墨爾本	ZIM MELBOURNE		地中海	廿三	興新
新依力	ZIM EILAT		歐洲	廿三	興新
日本勝利	JAPAN SENATOR		歐洲	廿四	怡和
利是馬士基	LEISE MAERSK		歐洲	廿四	寶馬士基
巴黎	COM PARIS		歐洲	廿四	隆

澳洲綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
華迪克	KARSNOGVARDEEC		新西蘭	廿四	林初
甘遠利	BUNGA KENDARI		澳洲	廿五	華遠
澳洲耐能	AUST. ENDURANCE		澳洲	廿六	怡和
鄭城	E. CHENG		澳洲	廿七	遠運
江少尉	KIANG REEFER		非里曼特爾	廿八	寶隆

印·巴·中東綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
卡拉比怡美利	KAMALEVERETT		吉大港印度	廿二	福來
沙特荷夫	SAUDI HOFUF		阿拉伯灣	廿二	海運
立雄	UNI. MASTER		阿拉伯灣	廿三	利遠
沙特荷夫	SAUDI HOFUF		阿拉伯灣	廿三	海運
卡拉比怡美利	KAMALEVERETT		吉大港印度	廿四	福來
巴山	BARZAN		遮打科倫坡	廿四	怡和
富源山	FUYUSHAN		遮打	廿四	招商局
	IBN RUSHED		阿拉伯灣	廿八	怡和

東南亞綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
魚衛灣	FISHGUARD BAY		新加坡	廿三	宇遠
立雄	UNI. MASTER		新加坡	廿三	東利
馬士基多路	MAERSK TAURO		馬尼拉	廿三	馬士基
拉納	RAGNA		雅加達	廿三	東華
猜亞	CHAIYA BHUM		曼谷	廿三	海洋
航行者	SL. VOYAGER		新加坡	廿三	振盛
美海華	HAI HUA		曼谷	廿三	富陸
海龍	SEA DRAGON		馬尼拉	廿三	招商局
國興	KUO HSIN		新加坡曼谷	廿四	欣洋
香港光榮	HONG KONG GLORY		新加坡巴生港	廿四	東宇
易勃	TRADE VIGOUR		新加坡	廿五	向遠
華遠	SINO CREDIT		新加坡印尼	廿五	太平
恒順	HINSUN		印尼	廿五	聯騰
華斯西達	WASPADA		馬尼拉	廿七	富

內地·台灣·日本·釜山綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
天翔	SKY HOVER		天津	廿三	華夏
通運	MILD TRAN		上海	廿三	富騰
蘇麒	SUQI		張家港南通	廿三	華夏
賽朗	MAKRAN		釜山	廿三	海王
女神	AURORA		釜山	廿三	港興
冰川	HIKAWA II		日本	廿四	日郵
博春	W. H. 202		日本	廿四	海豐
福春	FUCHUN		日本	廿四	海豐
閩海九〇	MIN HAI 109		福州	廿四	閩
臨江	LIN JIANG		上海	廿四	招商局
通利	MILD VICTORY		上海	廿四	富騰
昌發	UNITED SING		上海	廿五	蔡華
樂裕泉	LEYUQUAN		青島	廿四	華夏

非洲綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
利是馬士基	LEISE MAERSK		西非	廿四	馬士基
麗城	KOTA RIA		東非	廿五	向大
阿斯力量	ALS. STRENGTH		南非	廿六	亞聯

林青霞喜演舞台劇
較拍片更具挑戰性
對本屆金馬影后候選人覺有一番激烈角逐

林青霞主演的舞台劇「暗戀桃花源」已經在台灣演出了六場，原來要到美國演出的，但期間林青霞因在港要拍「東方不敗」，所以沒有隨團到美國演出。

對於演舞台劇，青霞說與拍戲的感受差別極大，影片在拍好後，經過導演的刪改，和幕後的剪接，再加上錢頭的配合，即使演得不好，也可以NG搞出很好的效果，但現場演出却不能有錯，所有工作都要自己配合得宜，她覺得更具挑戰性。

而且面對觀衆的感覺也很特別，直接與觀衆打成一片。以前她也演過舞台劇，每次演出時的心情都很緊張，害怕出錯，但這一次却沒有佈場的感覺，可能是因有充足的練習時間，再者演出更加投入之故。

金馬獎女主角的候選人物，勢均力敵，青霞是多屆的影后，對於今屆競逐女主角的候選人，她也認爲每一位都有能力奪獎，而在四部影片當中，她只看過劉嘉玲與楊靜怡（姑娘街少年殺人事件）的演出，感到嘉玲演出很好，而其餘兩位張曼玉與梅艷芳也是演技出衆的女星，所以會有一番激烈的角逐。

最近，葉子楣去新加坡玩了六日，並順道探朋友，於日前回港。由於她主演的「聊齋艷譚」在當地上映，故觀衆對她也有認識。稍事休息後，葉子楣將於下月十九日同沈殿霞、羅文等人去美加登台，屆時，她會先去紐約玩兩天，然後才會合衆人。

有指她在「玉蒲團」中露兩點，她否認其事，並謂自己是貼了醫生膠布的。她不諱言這是她從影以來拍得最辛苦又最不開心的一部片。因爲戲中的動作難度很高，導演要求又高，幾乎每場戲都要穿膠紙及作全身化妝。而且合約所講的跟真正拍是兩回事，戲中的大膽程度她自己也接受不了。經此一役，她以後接拍三級片更有戒心，不過她承認很欣賞導演麥當傑的認真和投入，而且肯投資二千多萬拍三級片，實屬少見。

麥當雄曾謂葉子楣怕水，昨日她表示因十五歲那年，被人用指甲插傷眼球，雖然醫好了，但却不能入水，幸好今次拍水中戲時導演體諒她，不必她下水，爲此她極爲感激。

•葉子楣拍戲又登台，收入如精彩入水。

波霸對阿麥有戒心
大胆程度難以接受
導演要求極高幾乎每場戲都要穿膠紙

•林青霞演舞台劇的心情輕鬆，沒有緊張的感覺。

郭富城怕要服兵役
暫時無意入籍台灣
對申請入台証手續表不滿認爲浪費時間

郭富城大吐苦水，他說對台灣申請入台証的做法很疑惑，他近來因忙於港台兩地的工作，來回台灣的次數每年不下二、三十次，第一次申請入台証是獲得通行十次的入台証件，之後再取第二次的入台証，也得到一連十次的台証，但到第三次卻是要每到台灣之前的數天才申請一次，每申請一次要花去二、三天的時間。

他平均一個月要去一、二次，而每去一次便去申請台証一次，每次又要花二天的時間，所以他覺得相當之不便，也不明白台灣如此安排的作用在那裡，他因覺這樣只會造成諸多不便。

有人建議他入籍台灣，成爲台灣的公民，便可以省卻這許多的麻煩，而且也可以減少抽稅的款額，外國藝人是要抽百分之廿的稅款的，而本地藝人只抽百分之十五，若是長期到台灣發展，這是一種最有利的方法。

郭富城謂入台籍之後要服兵役，廿八歲以下都不能免役，他現年廿六，就算想入籍台灣也要等二年之後，過了廿八歲再算。

•吳君如心目中對將來的婚禮已有理想的構思。

吳君如怕患上絕症
加重保險驗埋愛滋
每週飲燕窩兩三次只要健康不怕肥同老

吳君如自從上次中暑暈倒後，對自己健康非常緊張，最近頻頻去驗身，既驗肝炎又驗糖尿病，甚至連腦部也驗過。而由於她要在保險單上加保，所以連愛滋病也驗，結果當然是她沒愛滋啦！

君如謂若她眞有絕症，則先看自己有否工作能力，若體力可支，她會繼續工作，賺多些錢留給家人，然後她會週遊列國，和做一些有意義的事，不論貧賤，她都會盡力去幫人。

問君如是否很著重飲食健康？她謂自己一向很著重湯水，除飲大補湯外，還每週飲兩三次燕窩，她說自己進補並非怕老也不怕肥，她，因她心目中的婚禮不是傳統式的婚禮，她希望在一片大草原上，有一間教堂，並有牧師爲她主持婚禮。而她的婚紗會由布造成，不要傳統所用的喪士和綢結婚，君如自言不喜歡穿葉子楣自認纖性極大，除了在片中，有非常大胆演出外，僅是海報便先後拍了三「情寶鑑」，極爲睇好，認爲這是一部高格調的三級片，適合男女老中青欣賞，一定可以創出三級片的新風格，故此決定取消馬、蔡行程，提前蜜蜜，協助宣傳。

•張敏對現今少年男女的心態難以理解。

劉美君認眞威
老公亦鬧多胞
論

劉美君一向以唱大胆描性愛之歌曲爲主，歌路別具一格，受到不少成年人之歡迎，有人笑謂：若非劉美君已羅敷有夫，一定大把人追到佢索晒氣也。

說時話，日前何嘉麗於大專會堂，主持一次比賽活動，劉美君擔任表演嘉賓，遇見任評判之梁家輝時，兩個人竟然互相稱呼對方爲老公同老婆，令人有如丈八金剛。

劉美君及後解釋稱：佢與梁家輝四年前合作過，當時扮演一對夫妻，故此，稱呼梁家輝做老公，好開之事也，何況，當時梁家輝之嬌妻江嘉年亦有在場，可以証明大家有事，光明磊落，讓吓笑而已。

提到飾演夫妻，劉美君話佢同黎明亦演過夫妻，彼此見面，亦習慣以老公老婆相稱，佢表示如此叫法，更有親切感。

講到演戲，劉美君表示與熟人演親熱戲，可以接受，但與陌生人演呢類親熱戲，就會好尷尬而不自然也。

阿炳最佩服劉美君坦蕩蕩之作風，大庭廣衆公開老公開多胞之笑話，可以見得佢非常投入角色，且更証明佢之吸引力强，而更難得者，乃係佢之老公，亦明白佢之爲人，唔會爲此而大興問罪之師，認眞鈎晒大量，劉美君好得如此佳婿，認眞有福也。

七彩銀幔

有傳有講

劉嘉玲感到很無奈
覺偉仔對佢唔關心

「嘉玲，你希望偉仔能在工作方面大展拳脚，而偉仔又恰巧是個工作狂，也許會因此而將她冷落。」

「我都希望係咁，不過，佢眞係連一句話都懶得同我講。」劉嘉玲是一位非常重視愛情的人，偉仔過份重視事業，自然令她非常難受，「麥嘉都話過我，喜歡事業型嘅男朋友，就好難要對方浪漫咯啦，我都覺得自己好矛盾。」

「咁你其實鍾唔鍾意偉仔嘅？」

「如果唔鍾意，我都唔會咁煩惱啦。佢咁對我，令到我冇法子唔向最壞處諗。」

「先排偉仔都話過佢對你都係咁好，只不過佢太忙喇叫你唔駛多心啦。」

「但係我做唔到」。劉嘉玲坦率的說。

「嘉玲，你兩部片：『阮玲玉』同『阿飛正傳』都響金馬獎大出風頭，『阮玲玉』十一項提名，『阿飛正傳』則獲得八次提名，你又係影后大熱門人選添，心情緊唔緊張呀？」問劉嘉玲。

「多少啦，對呢啲嘢我都唔敢再學上次搥拍大嘅希望啦，不過，有份提名，自然感到興奮啦！」劉嘉玲似乎提不起勁的樣子，彷彿滿懷心事的樣子，令人想起她與偉仔的事來。

「你同偉仔係唔係唔係幾癮？」

「多少啦，我覺得佢好似唔理我，唔再緊張我咁。」劉嘉玲一臉無奈的說。

「會唔會係佢工作太多，太過專注工作嘅關係，而冷落咗你？」知道劉嘉玲很

白彪無線合作愉快
常要返加坐移民監

白彪近年來一直以電視演出爲主，已減少了電影方面的演出，直到今年初才接演了佳能公司的「怒龍狂奔」，原本白彪很想做演員，但因市道欠佳，白彪放棄了組公司做導演的計劃，主力做導演，現時他在覬覦發展經算不錯。

無線對他相當好，劇集一部接一部，他與無線合作愉快，約滿無線亦會繼續合作。

除了在港工作之外，他年年都會返加拿大四、五次坐移民監，其妻、兒已經在加國定居，每次返到加大拿見妻兒，他會覺得與子女的感情越來越疏，他擔心繼續下去，遲早會與家人的關係更趨惡化，白彪希望可以與家人一起生活，但現階段又不可以，因爲目前的環境不容許這樣做，他最多可以每隔兩個月返加拿大一次，坐夠三年的移民監便可以安心在港搏殺，但現在沒辦法這樣做。

利用長途電話多與家人溝通，無量減少隔膜，他的子女很懂性，但有時會怪責父親不在身邊，而太太會加以解釋父親之苦心。

玉玲阮演會機有
張曼玉稱考屬驗
玉蒲團

張曼玉有機會演繹阮玲玉這個角色，她視爲演技上一次重大的考驗，而阮玲玉當年因爲受到外間太大的壓力而自殺，瑪姬認同當公衆人物是備受很大的壓力，故有點體會到阮玲玉的心情。

她有感而發的說，「可想而知人言可畏，有時人的說話是具有殺傷力，所以，身爲公衆人物，更加要小心謹說話，我將自己的事，甚麼也不介意，因爲不會傷害到他人，感情，給自己在會場上隨便，免得傷害他人。」

「可能我怎會不激氣呢？」

「那你可曾有過自殺的念頭？」

「沒有，絕對沒有，我自己不會自殺，加上有家人及朋友的關懷，他們對我特別好，我在不必以自殺去解決問題的年代，瑪姬自己也是個獨立性强的女性，她說，「我是個很自己做主的人，我不會因爲別人說想你死，別人可能却中傷你了。」

「這個我也試過，但只求無愧於自己，我沒有要求別人對我怎樣，我只要求自己不記仇，比較容易開心，我現在比較開心，我現在沒有什麼特別的關懷，我在不必以自殺去解決問題的年代，瑪姬自己也是個獨立性强的女性，她說，「我是個很自己做主的人，我不會因爲別人說想你死，別人可能却中傷你了。」

情殉竟女男年少聞
態心人港明難敏張
自稱不會爲感情事放棄事業作出犧牲

張敏謂知新聞消息指一對少年的男女，只有十四歲與十二歲，却雙雙跳樓自殺殉情，她覺得這些事很難理解，也實在無法可想現在年青人的心態，相當可怕。

她本身不明白感情的困擾竟可以影響到未成年的少年男女，她本身要到了十七、八歲才開始接觸男女之間的感情問題，但現今香港的青少年却是思想異常的成熟，完全沒有眞正青春少女的無憂無慮心境，這種現像可以反映出香港人的心態的轉變，隨着社會的進步，令每個香港人愈來愈現實，反而簡單樸素得多，就更能令他們的心更有感情，擁有願意幫助人的赤子之心。

至於她會否因受到感情事的影響，而纖性自己呢？張敏謂個人來說是不會爲了感情的事影響到自己的工作，也不會爲了愛情作出大的犧牲，除非中間有家庭的負擔，爲了自己的子女，迫使要作出犧牲，那就沒有辦法可想了，否則若是爲了個人的前途着想，一定不會爲了一個男子放棄自己的事業。

沙姐出門忘記熄爐
幸未成災還得神落
家中濃煙密佈連衣櫃內衣服亦被薰臭

林建明昨日一早返以連沙姐衣櫃內的衣服也薰臭了，而她因趕着出席「志在出任」記者會，所以未能在家收拾雞湯出門時忘記熄爐，原來她一早焦急，只是開了全屋的窗讓濃煙散去，向來沙姐都很小心，很少像今次這樣失魂的。

由於濃煙密佈，所經常跳動，連咀唇上的肌肉也無緣無固地跳，有朋友也是這樣跳了一個月，終於證明有了身孕，沙姐笑言若眞的有孕，她倒無所謂，始終這是情喜事呀！沙姐謂最近她的左右眼袋

•林建明沒記性，差點釀成火災。

宮澤理惠參演紅白
NHK展開大事宣傳

櫻花寶島　楊光　伊丹

歌唱比賽，大概還有個半月，便在ZHK電視台舉行，該節目在十多年以前，是有很高的收視率的，可是，在近年以來收視率方面，已經不斷在下跌，在前一兩年開始，情況比較好轉。

NHK當局，爲了展示該台的實力，今年的紅白，除了力邀新星參加外，還有加强實力派的歌手。而最近日本最矚目的歌星宮澤理惠，她新近因拍寫眞集，而成爲了日本一級的紅星，因爲該寫眞集，初版已銷售十萬本以上，跟着又再次的印刷。據說單是預訂者，已大不之人。

而NHK更爲着增强號召，乃派人與之接洽和商討，力邀她參加這個盛典。現在宮澤理惠已作口頭上的答允，因此，NHK電台，乃展開大事宣傳。以宮澤理惠加盟爲題目，在各大雜誌，刊登了許多文章，而宮澤理惠也爲了參與紅白組，特別作了許多新曲，且新曲內容有幽怨，又有輕快的一面，總之，它的新曲，她自己已在加緊練習着。

宮澤理惠現又應某些製片家之邀，拍些性感的片子。據說她已看過劇本，已經答應了演出。

而宮澤理惠新近可能再替朝日出版社再拍一些寫眞集。該寫眞集將於日內開拍。

吳孟達因
息休節春望達孟吳
況情察視電充星赴
如覺理想將會簽約薪不酬高不却獲留居取

吳孟達因爲腎淌，所以看中醫，現在天天都要保中藥吃。而他一早與杜琪峯相約好，不到四十五歲，大家也不要作全身檢查。

這兩年，達哥片約不絕，他希望今年春節可以出外休息充電，屆時他想去新加坡，因有消息指當地的電視台將於明年私營化，而跟台一直想接洽達哥和發仔過去，故相當吸引人。

原本達哥要拍「伙頭軍星」，但因元彪去加拿大而停工，達哥在合約上訂明拍至十一月，若超時則每九小時要補四萬元，達哥計其戲份，應可收差不多等於一部片酬的補水，而影片則會超支二百萬。

現時，達哥同無綫還有一年約，明年六、七月左右，他將與星仔、毛毛等三人，爲無綫拍一個二十集的劇集。

拍劇集，達哥可趁機去那邊視察情況。

如果成事，他要簽一張五年合約，但實際工作量只需六個月，而且不一定要拍劇集，可以擔任訓練班導師。雖然當地薪酬不是太高，但却可代取居留權。

白茵唱粵曲上了癮
獲不少知名人讚許

白茵唱粵曲眞的唱出了神，記得她上次是應五福演唱會之邀，在利舞台初試啼聲。

白茵與黃杏秀拍檔演唱，白茵的平喉根底的確有韵味，她登過一次台，便有不少知音人士稱讚，故此日前天都樂苑專曲演唱晚會。白茵也是台柱之一。

白茵是粵劇戲迷，林家聲是她的偶像，凡有林家聲演新戲，白茵必定撲飛欣賞。她表示自己喜歡唱粵曲都是看得戲多，聽得粵曲多，始有跟隨一班好朋友參加曲藝社學唱。

她坦言的表示，她喜歡唱林家聲的腔口。聽過聲哥的「落霞孤鶩」、「樓台會」、及「慰妻」都學唱起來。白茵其次也學任姐的唱腔，因有唱「仙鳳鳴」時代的名劇全都看過，因此印象很深。

由於演唱粵曲有癮，於是一些好朋友叫到又唱，志在滿足自己，不惜工本購置歌衫登台，上次穿過不想再穿着，今次與陳嘉鳴合唱，「無情寶劍有情天」，是聲哥的戲寶。

葉楣子
覺決
備提
受前
重返
視港

•吳孟達肚腩愈來愈大，可要設法減肥。

寶當傑與樂易玲先後致電葉子楣，希望她早日返港，出席本周末「玉蒲團之偷情寶鑑」午夜場，同時，亦可協助該片之宣傳工作。

葉子楣是日前赴皇馬泰旅行的，由於拍「玉蒲團」時，辛苦萬分，在完成該片之後，即先行到皇州敝心充電，連首映場亦未有出席。

本來，她是打算再到馬來西亞與泰國去的，如今接到寶當傑等的電話，發現自己備受重視，自然高興萬分。

何況，在該片中，葉子楣自認纖性極大，除了在片中，有非常大胆演出外，僅是海報便先後拍了三「情寶鑑」，極爲睇好，認爲這是一部高格調的三級片，適合男女老中青欣賞，一定可以創出三級片的新風格，故此決定取消馬、蔡行程，提前蜜蜜，協助宣傳。

葉子楣對「玉蒲團之偷情寶鑑」，能夠高格的三級片，能夠大受歡迎，也希望這部別具一格的三級片，能夠大受歡迎。

此片，她雖實是博到盡了，

•葉子楣拍戲又登台，收入如精彩入水。

最近十期號碼開獎圖勢

最近十期開獎紀錄		細號碼	中號碼	大號碼
第81期	十月十七日：①⑮⑲㉔㉛㊶・⑥			
第82期	十月廿二日：⑥⑫㉓㉝㊷㊷・㉑			
第83期	十月廿四日：⑥⑫㉒㉓㊶㊼・㉛			
第84期	十月廿九日：②⑥⑧⑮㉜㊷・⑩			
第85期	十月卅一日：⑧⑨⑭⑱㉔㊸・④			
第86期	十一月五日：⑤⑭⑲㉝㉟㊵・③			
第87期	十一月七日：①③⑤㉑㉔㊺・㊶			
第88期	十一月十二日：③⑭㉒㉗㊶㊶・㉔			
第89期	十一月十四日：⑫㉔㉘㉚㊺㊾・㉟			
第90期	十一月十九日：②⑦⑭㉒㉝㊸・㉔			

細號碼雙胆	中號碼雙胆	大號碼雙胆	發財單號碼	發財雙號碼
1　3	18　19	33　36	9　21　37	12　24　36

近期形勢

第九十一期六合彩今晚攪珠，由於上次頭獎懸空，所以又有累積獎金了。

細號碼首選①③⑥，次選⑧⑮，如要博冷，可揀⑪。中號碼上次較弱，有機會反彈，尤以前段⑱⑲一對姊妹號碼。大號碼首選㉝㊱㊶三個，而㊸則有機會連開，如要博冷，宜揀㉜。（港）

近期旺門號碼：
3 6 19 21 24 33 36 41 43

十期盲門號碼：
11 17 25 32 40

各號碼與上次開出距離期數

最近十期各號碼開出次數

自45個號碼起計開出次數

今年以來各號碼開出次數

幸運雙胆提供
8
41

最近十期開獎表格圖

第81期　第82期　第83期　第84期　第85期　第86期　第87期　第88期　第89期　第90期

六合彩 MARK SIX

中國詩詞的絕句

尚婕

中國具有燦爛的文化傳統。絕句（也叫絕詩）是中國古典詩歌中一種常見的形式，千百年來，不少詩人採用這種形式抒發情懷，寫情寫景，創作了不少爲世傳誦的名作。絕句短小精萃，整首詩有四句，每句五個字的叫五言絕句，七個字的叫七言絕句。此外，還有少量的每句六個字的六言絕句。

絕句分古體和律體兩類。古體絕句在南北朝時期就已經有，律體絕句是在唐初格律詩（與古體詩相對而言，又叫做近體詩）逐漸成熟過程中形成的。

律體絕句在格律上有嚴格的規定，每首詩的第二、第四句，或第一、二、四句的末字必須用平聲字押韻，每句中和句子間的音節則必須按照一定格式組成平仄交替和平仄對立等。

古體絕句比較自由，不受格律約束。

絕句的創作在唐、宋時期達到高峯，成爲絕世的楷模，不少傳誦千古的名作，就在這個時期產生，這時候，許多傑出的詩人都是以寫絕句的能手。

王維的絕句被稱是「在泉爲珠，在璧爲繪」；李白的詩作有極高造詣，被譽爲詩仙，王安石晚年詩集爐火純青，有形容爲「絕句妙天下」，蘇軾的作品有窮極變幻的特色，在絕句中發揮得淋漓盡緻，開闢出新意境。另外，有些詩人在絕句創作方面有超凡的才華，不過，礙於所留下的作品很少，其思想與藝術魅力就未有動人心。

絕句的創作是經歷了一個發展過程，內容體材與藝術手法，隨着創作實踐的需要，不斷豐富擴大。

隨着思想內容與藝術手法不斷豐富，絕句形式由單篇發展到組詩，組詩多寡不一，少的幾首，幾十首甚至多至幾百首，例如饌自珍的「己亥雜詩」便有三百多首，絕句的組詩，既可每首獨立存在，又可互相補充。

絕句在創作上的優點是靈活輕便，缺點是容量小，有了組詩便可彌補其短處而發揮其長了。

現選唐、宋四首絕句與大家同欣賞——

王維（唐）之「相思」：紅豆生南國，春來發幾枝？願君多採摘，此物最相思。

李白（唐）之「望盧山瀑布」：日照香爐生紫煙，遠看瀑布掛前川，飛流直下三千尺，疑是銀河落九天。

杜甫（唐）之「八陣圖」：功蓋三分國，名成八陣圖，江流石不轉，遺恨失天吳。

王安石（宋）之「元日」：爆竹聲中一歲除，春風送暖入屠蘇，千門萬戶曈曈日，總把新桃換舊符。

荷蘭食品中的「荷蘭豆湯」（上）（中）「馬賽士喜靈魚」及（下）「香焗蘋果鏈」。

仙妮蕾德健康美食烹飪比賽 營養美味俱備創意廚藝盡顯

「民以食爲天」，自古以來，中國人就視「吃」，食品加入平日菜餚，飲食品的食品及農業部和駐港Dutch Business Association合作策劃主辦，是荷蘭在東南亞舉辦的前所未有規大型盛會。

大會開幕典禮由布政司霍德爵士和荷蘭總領事范漢力先生主持。

會場設置荷蘭村莊，包括廿八間別具風情繞香江」，由即日開始至廿四日假香港銅格，充滿歐陸色彩的三角頂村屋，和搶眼奪目的十米（三十三呎）高風車，並設有包羅萬有的荷蘭特產出售，例如朱古力和糖果，牛奶、芝士、餅乾、果汁、馬鈴薯、鮮花、盆栽及各式各樣的荷蘭紀念品等等。

其他特備項目，包括啤酒園、芝士販賣表演、白釉藍彩陶器製作、彩色玻璃手工藝、威化餅製作、木屐舞蹈、荷蘭兒童遊戲、爵士樂隊、熱氣球、攝影比賽、幸運抽獎等等，還有木屐匠和風琴師的精湛表演，與及花卉設計師指導如何將荷蘭鮮花保存得更持久。

據荷蘭總領事范漢力先生表示，「荷蘭風情繞香江」的構思，是讓香港市民感受眞正的荷蘭，認識其特色和產品，並且促進荷蘭的貿易和旅遊業。（附上圖爲霍德爵士參加其中一項遊戲）

荷蘭風情繞香江 霍德主持開幕禮

們不但個個吃得飽，而且更個個追求在「吃」上靈善善美，不但要求食品加入平日菜餚，飲品的食品及農業部和駐港Dutch Business Association合作策劃主辦，是荷蘭在東南亞舉辦的前所未有規大型盛會。

大會開幕典禮由布政司霍德爵士和荷蘭總領事范漢力先生主持。

於是構想出了利用「仙妮蕾德」草本植物健康食品加入平日菜餚，飲品甜點中，使它發揮更有效的「健康美食」作用；同時爲了鼓勵大家多作嘗試，更舉辦烹飪比賽。報名參賽的六家多作嘗試，更舉辦烹飪比賽。報名參賽的六十二款菜式飲品，經過初試，已選出十款無論在產品利用，健康價值和色、香、味上都十分出色的菜餚，更有五款甜品和飲料，甚至外型設計上都顯見創意心思。電視藝員羅蘭小姐作爲初賽的總評判（附上圖），在試過六十幾道菜後，忍不住表示：「佩服大家可以在日常菜式中想到如何加入健康食品以增加營養，而又能起各種好意頭的名餅」等，別具特色，均是首次在港可嚐到的俄羅斯美食。

食家除品嚐俄羅斯美食外，還可欣賞傳統俄國民歌表演，兩位知名的蘇聯民歌手洛美娜（LUDMILA RJUMINA）及亞力士夫（JURIY ALEKSEEV），將特別爲此盛會來港表演。洛美娜是蘇聯著名的歌手，經常作公開表演，亦常在國外演唱，包括瑞典的斯德哥爾摩及瑞士的伯恩等三十多個國家及地方，所到之處，均大受當地人士歡迎。洛美娜以沉厚的聲線，精湛的歌藝及華美的手工精巧細緻的登台服飾而享譽全國，最近更獲得「俄羅斯人民的演員」這項最高榮譽。是表場演藝界女演員成就的一項最高榮譽。而男歌手亞力士夫，則於莫斯科的歌劇劇院工作，亦曾跟隨不少民歌表演團體往國外獻唱，具有豐富的演唱經驗。

在俄羅斯美食巡禮期間，洛美娜與亞力士夫將聯同兩位資深樂手布恩洛夫（BUYANOV）及馬斯夫（MAKSIMOV），每晚於海風餐廳爲賓客表演，以俄羅斯傳統樂器BALALAIKA及BAYAN，演奏樂曲，獻唱傳統民歌，聲韻繞樑，令人心醉神馳，極盡視聽之娛。

除海風餐廳供應地道俄羅斯食品外，海景咖啡廊亦於同期推出俄羅斯自助晚餐。

京華國際酒店推介 世界上最麻辣菜式

由即日起至十二月十日

俄羅斯革命式風味 盡在海景假日酒店

各款俄羅斯名菜，一邊品嚐邊欣賞俄國傳統民歌，對你是否一個新鮮而難得的經驗呢？由即日至本月三十日，海景假日酒店將破天荒爲你帶來本港首個介紹傳統俄羅斯美食精萃的盛會——俄羅斯美食巡禮，屆時，你便可親身體會這濃厚的俄羅斯風情。

應邀由蘇聯專程來港參與是次美食巡禮的工作人員，一行六人，包括兩位廚師、兩位歌手及兩名樂手。兩位廚師爲愛連娜女士（DENISOVA ELENA）及費力斯先生（MAMIN FELIX），於蘇聯酒店工作，二人皆爲經驗豐富、廚藝精湛的人士，曾代表其酒店往外地參加食品節，經常與各國廚師交流心得，後者更曾於蘇聯大使館工作，是位資深的外務人員。是次來港，兩位廚師將爲港人精心泡製多作爲初賽的總評判（附上圖），在試過六十幾道菜後，忍不住表示：「佩服大家可以在日常菜式中想到如何加入健康食品以增加營養，而又能起各種好意頭的名餅」等，別具特色，均是首次在港可嚐到的俄羅斯美食。

食家除品嚐俄羅斯美食外，還可欣賞傳統俄國民歌表演，兩位知名的蘇聯民歌手洛美娜（LUDMILA RJUMINA）及亞力士夫（JURIY ALEKSEEV），將特別爲此盛會來港表演。洛美娜是蘇聯著名的歌手，經常作公開表演，亦常在國外演唱，包括瑞典的斯德哥爾摩及瑞士的伯恩等三十多個國家及地方，所到之處，均大受當地人士歡迎。洛美娜以沉厚的聲線，精湛的歌藝及華美的手工精巧細緻的登台服飾而享譽全國，最近更獲得「俄羅斯人民的演員」這項最高榮譽。是表場演藝界女演員成就的一項最高榮譽。而男歌手亞力士夫，則於莫斯科的歌劇劇院工作，亦曾跟隨不少民歌表演團體往國外獻唱，具有豐富的演唱經驗。

在俄羅斯美食巡禮期間，洛美娜與亞力士夫將聯同兩位資深樂手布恩洛夫（BUYANOV）及馬斯夫（MAKSIMOV），每晚於海風餐廳爲賓客表演，以俄羅斯傳統樂器BALALAIKA及BAYAN，演奏樂曲，獻唱傳統民歌，聲韻繞樑，令人心醉神馳，極盡視聽之娛。

生活享受

PRINCE'S TAVERN 滙聚荷蘭風情

提起荷蘭，大部份人都會聯想起世界聞名之大風車，木屐及鬱金香；但對其極負盛名之地道美食，您又可曾細意品嚐？位於中環太子大廈的PRINCE'S TAVERN由十一月十五日至三十日期間舉辦荷蘭美食節，各款食品之精萃盡在其中。

荷蘭位處歐洲，土壤肥沃，氣候溫和，近海地帶海產十分豐富，每年出口大量肉類、海產和蔬菜。是次得到荷蘭總領事館農業部的大力支持，爲香港朋友獻上最具代表性的名菜，食家們定必大飽口福。別的不談，單是一味喜靈魚，正是令人垂涎欲滴的精心泡製。

喜靈魚源產英倫海峽，比利時及荷蘭每年都有豐富收穫。喜靈魚肉鮮甜，有理性、嫩滑，比起日本魚生味美香，但對其極負盛名之的「馬賽七喜靈魚」，製法先將荷蘭牛奶浸泡，以生菜墊底，加香蕉、荷蘭忌廉、酸青瓜洋蔥和檸檬汁伴吃，別具特色。

除喜靈魚外，頭盤還可選擇「荷蘭焗貽貝」。貽貝是貝殼類海產，把蔬菜混香草剁碎，鋪面焗製貽貝，上面「開附設酒吧，品嚐荷蘭美食之餘，還可到此繼續舉杯暢飲，亦「樂也！

東南亞食品節 於廿四日結束

裕華國產百貨有限公司主辦的「東南亞食品節」，假裕華佐敦總店六樓展覽大堂隆重舉辦春雞」，中挑選。他說，他在荷蘭蓄牧業發達，牧養牛羊亦另有良法，故此肉類的烹調相當講究。

「東南亞食品節」搜羅了泰國、印尼、馬來西亞和星加坡等地的各式美食，豐富多樣，其中包括各種風味小吃、麵食飲料及調味醬料，同場還特別展銷了許多南洋食物的獨特配料。

爲了讓顧客分享到更全面的東南亞美食，裕華還安排各禮合時水果在會場全日供應，如泰國咖喱海鮮盆、香味雞、馳名海外的香茉茶果、蔬菜燒魚、黃醬飯及三色冰等。

熱食專櫃，供應新鮮味美的南洋特色菜食，如「鮮特尺牛柳」、「鮮菌汁牛仔扒」、「椰酒

牛羊亦另有良法，故此肉類的烹調相當講究。

都有豐富收穫。喜靈魚

巧手點心，其「楊枝千層酥」，「鮮蘋菓」，「荷蘭芝士蝶」，「番薯雪耳糖水」，就仿如俗世中的楊枝甘露，形容詞是否有點過份吹噓呢？原因除了與明明相交的感情因素外，食品的質素實在是不容否認的因素！

康樂家庭

增進父母子女間的溝通 「共創冬日暖」 九龍明愛辦家庭日營 十二月中在西貢舉行

踏入冬季，您希望與家庭成員過一個愉快溫暖的星期天嗎？九龍明愛社區中心於十二月十五日（星期日），舉辦一個名爲「共創冬日暖」之家庭日營，特色是透過集體家庭遊戲及營內康樂活動如射箭、繩鏢及球類活動等，增進家人的彼此溝通。營地是西貢戶外康樂中心，當日九時正在中心出發，至下午五時正返回中心。收費每位四十五元正，包括旅遊車及午餐費用，歡迎家庭參加，參加者可往太子道二五六號一樓報名或致電三三九三七一三查詢。

鍛鍊你的記憶力

婦女們忙於工作及家務以致運動少，思慮過多而造成種種都市病如：腸胃病、神經衰弱、消化不良等症狀；有鑑於此，香港賽馬會，旺角馬區文娛康樂體育會，林百欣中心特定於十一月二十三日（星期六）、下午三時三十分舉行瑜珈韻律舞示範講座，推介這項有益身心運動，藉此引發婦女們關注運動與健康關係之重要性。此講座歡迎十六歲或以上之婦女及上班一族參加，收費：會員$5、非會員$10，報名可往大角咀樂樹街一一〇號林百欣中心或電三九三〇二八九查詢，亦可電話訂座。

座講「舞律韻珈瑜」 婦迎歡，行舉心中欣百林在末週 加參女

裝時 NINA RICCI 紛繽千萬出洒

去年冬季流行短得不能再短的裙子以及緊身窄裙，今年將全線讓路。給膝上短裙及露足踝長裙取而代之。

Nina Ricci 今天一系列的美裝及晚裝，秉承以往優雅高貴的時裝路線，再顯風騷。嫣麗欲滴的鮮紅色、熱情奔放的橙橘色、還有爽朗清麗的藍色及青色，嫻靜婉約的紫及粉紅色，爲這個沈鬱的冬天帶來萬彩繽紛，至於受人鍾愛的黑色依舊是設計師的喜愛顏色。

此外，格仔圖案亦是今冬設計主題。格仔毛織衣裙，配以閃爍生輝的腰間飾物，光采奪目，明麗出衆，是今冬不可缺少之物。

至於晚裝方面，則着重表現女性感性與成熟的一面，裙子長度在足踝以上，質料輕軟，處處表現女性細緻纖巧，襯以閃閃生光的足踝及搖曳生姿的體魄，自不待言。

水流山高

想方設法

■愛山

伏案疾書，往往一寫就幾個鐘頭，進入忘我境界。爲此，這種俯伏的姿勢，經長期的積累敍便頸椎及脊骨產生壓力而痛苦。

某「名產作家」爲此痛苦困擾多時，後來特設一特別桌子，形如設計公司所用之斜形工作枱，把稿紙放在斜形的工作板上，從此可以再抬起頭來做人，無須長期低頭，爲三斗米而折腰了。

原來不只作家們有此隱憂，而白領們也因坐姿不良，及長期的坐下工作，而產生腰肌、肩膀等的疼痛。

長期坐着不好，那麼長期站着又怎樣？原來長期站着又會產生另一種疾病，是疝氣，俗稱「小腸氣」，反正甚麼東西許多職業寫稿的作家，常常因爲長期做都會產生一種反效果，多好吃的東西，多吃也乏味；多好看的東西，看多了也覺平常及疲累。

所以許多要長期做的工作，在當中就得想些辦法，使它變得新鮮點，那麼工作量就會相應改善。據美國物理治療家研究，一般工作坐在椅子上的人，每十分鐘就要調整一下坐姿，便會感到較爲舒服。如固定一種坐姿，不管如何正確，若不改善也會覺得疲累的。

筆者一次下班後，還要帶着疲乏的體軀去上課，坐在椅子上，結果每五分鐘就轉一下身體，有如被蚤子咬，這就是過疲的象徵了。長期及過疲都是互相掛勾的傢伙，爲身體着想，我們得想方設法了。

享分人與

▲姨姨唐▲

青草地

一天，洪仔買給自己的麵包的香氣說：「好哀，有麵包吃！」

洪仔說：「這是我買給自己的，你也有零錢買自己去買後備吧。」

弟弟空歡喜，很失望！媽媽看見這情形故意爲難洪仔：「那麼，媽媽呢，有沒有我的份兒？」爺爺又說：「我的肚子不知怎的，忽然一陣一陣的餓起來。」

洪仔拿着麵包汽水，脹紅了臉，說道：「你們平時都不吃麵包的香，如果你們要吃，請味令給錢我，讓我再替你們他無去買。」

媽媽向洪仔解釋：「我和爺爺並不是想吃你買回來的麵包，而是進了門，弟弟嗅到麵包的香氣說：「好哀，洪仔，有麵包吃！」

洪仔說：「這是我買給自己的，你也有零錢買自己去買後備吧。」

弟弟空歡喜，很失望！媽媽看見這情形故意爲難洪仔：「那麼，媽媽呢，有沒有我的份兒？」爺爺又說：「我的肚子不知怎的，忽然一陣一陣的餓起來。」

洪仔拿着麵包汽水，脹紅了臉，說道：「你們平時都不吃麵包的香，如果你們要吃，請味令給錢我，讓我再替你們他無去買。」

媽媽向洪仔解釋：「我和爺爺並不是想吃你買回來的麵包，而是

食齋好去處

陳圖安

現代人生活緊張，再加上食不定時及食得不當，引起很多後遺症，但是現代人都開始醒覺到健康的重要，所以都逐漸關心到自己的飲食，希望有一個健康的身體去享受人生。

潮流風行食齋，相信很多人都發覺到，除了因爲齋菜清淡，有益腸胃之外，當中的氣氛亦可以令人有一種寧靜祥和的感覺。但是，目前要找一間可以集合以上優點的齋菜館並不容易，而「普光齋」是一個新發現。

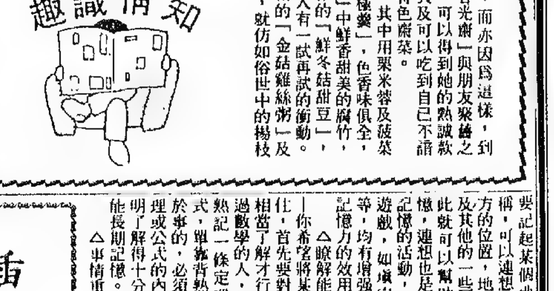
普光齋位於繁盛的佐敦地區，面對裕華，樓高兩層，裝修雅潔而清新，而且每枱之間有一個適當的空間，可以容許一班好朋友或一家人談自家事，而不影響別人。

因爲認識王愛明的關係，所以在第一時間知道她與朋友合資經營了這一所齋菜館。而亦因爲這樣，到「普光齋」與朋友聚餐之際，可以得到她的熟識款待與及可以吃到自己不諳的特色齋菜。

其中用栗米蓉及菠菜蓉製作而成的「太極羹」，色香味俱全，還有「桂林鮮竹笙」中鮮香甜美的腐竹，用鮮冬菇蜜豆製作的「鮮冬菇甜豆」，「醬爆玉茄」都令人有一試再試的衝動。

「番薯雪耳糖水」，就仿如俗世中的楊枝甘露，形容詞是否有點過份吹噓呢？原因除了與明明相交的感情因素外，食品的質素實在是不容否認的因素！

趣識情知



△聲音有助記憶——根據試驗，朗讀的效果遠比默讀要大，這是因爲放聲讀的時候，不但眼到心到，而且還加上了口到和耳到，這對於記憶力方面，是有一定助力的。

△連想有關事物——許多事物都不是孤立的，必須與其他的事物發生直接或間接的關係，這樣你要記着某一件事，不妨連想與這件事有關的東西，例如你不夠，還必須對事物多作練習，以學習英文爲例，你對於一句英文在原解它的意思之後，還要多讀幾遍，才能背誦，其他的學科也是這樣，要多作練習，才能牢記，將抽象的觀念或原理，變爲具體的東西，最能幫助記憶，例如學習時準備考試，若只是背誦一些抽象的說明，不肯動手去做實驗，或經過一番抄寫工夫，則是很難牢記不忘的。

實踐是幫助記憶的好方法，有時你把記住的事情，向別人敍述一兩次。若對別人敍述不便，也可以對自己敍述，這樣就能加強你對這件事的記憶，這是因爲當你向別人或自己敍述記憶的事情時，已將這件事反覆體驗，加深了腦中的印象所致。

將一件事物分門別類，提綱挈領，也是幫助記憶的一個方法，我們不能將所有的東西，所有事情，都一一記憶，實際上也沒有這必要，選擇重要有價值的事去記。

下面是專家對於人的記憶力所研究出的一些結論，對於我們記憶力的改良會有一些幫助。

△聲音有助記憶——根據試驗，朗讀的效果遠比默讀要大，這是因爲放聲讀的時候，不但眼到心到，而且還加上了口到和耳到，這對於記憶力方面，是有一定助力的。

△連想有關事物——許多事物都不是孤立的，必須與其他的事物發生直接或間接的關係，這樣你要記着某一件事，不妨連想與這件事有關的東西，例如你告訴你，獨自享受美味的食品，不與家人分享是自私的行爲。」

後來洪仔分了一點汽水和麵包給小弟弟，並給爺爺又拿他的甜餅乾出來大家分嚐。媽媽調咖啡，並給飲昔洱，高高興興同享一頓下午茶。

談談健康的重要性

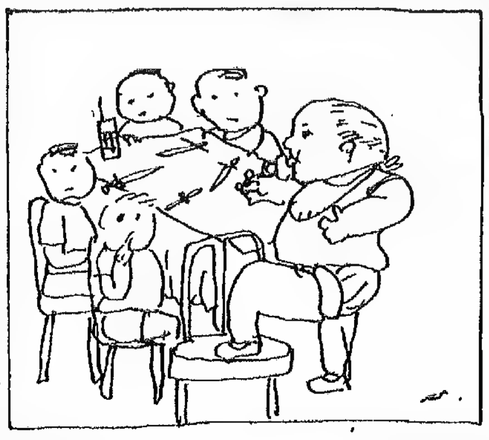
（五邑鄉振獻學校）・梁瑩・

許多人都說「健康，又何來有金錢呢？假如修路的工人沒錢比健康更重要。但其有健康，常常請病假，實我們想想，沒有健，我們走起路來，就沒有錢比健康更重要。但其有健康，常常請病假，實我們想想，沒有健，我們走起路來，就沒有

小朋友，所謂「獨食難肥」，你有好東西吃的時候，有記掛着家人多數行樂自私，小孩子也學得太過自我，不生的，就因有電視而弄沉迷電視至深夜。做學生的，就要你捨得將得沒精打彩，上課時打瞌睡，因而被老師責罵。

沒有了健康，做起工作來，也沒有魄力。就算有數不盡的金錢，有享不盡的榮華富貴，沒有了健康，還能享受嗎？

總括來說，健康就是財富，沒有了健康，就沒有財富了。



康國余 黨

覽展術藝花插

辦主部支港香盟連者導指流月草

日本草月流插花導師將於十一月廿二日（星期五）正午十二時至十一日廿四日（星期日）下午六時假香港藝術中心四、五樓包氏畫廊，舉辦插花藝術展覽。展出作品新穎奇特，有些甚至採用花草，形如雕塑，觀者自可從中領略最新的插花潮流及製作技巧。歡迎各界人士參觀。

查詢可電：五七二〇七〇一或八〇六二〇八八。

知識博士 李靜雯（鳳溪小學）

最近十期開獎表格圖

細號碼雙胆

1 3

第81期 第82期 第83期 第84期 第85期 第86期 第87期 第88期 第89期 第90期

人病醫・能異用

山間爬格記 ■蝸生

「認字」之後，吉林省科委極表重視，而消息一傳開，全省竟遇發現二十餘名有這種特異功能的少年兒童。爲了探索人類這一生命現象的奧秘及其在實踐中的應有價值，省科委等部門利用暑假於一九八〇年七月廿八日至八月六日，在長春市召開了有十幾所科研、教學單位的數十名專家、學者、科技、教學人員參加的「吉林省人體特異功能科學研究測試會」，對十一名特異功能較强的少年兒童進行了多學科的綜合測試和研究。

當時十七歲的劉東在科技人員的誘發指導下，其特異功能由手、耳識字、遠感撲克牌，逐漸發展到能隔牆透視，斷層看書，人體透視，甚至可以看到一百倍顯微鏡下才能看到的細胞，引起轟動。

北京的許多科研單位紛紛邀請劉東來京表演，或進行生理測試。衛生部黨組全體成員對劉東面試後，對其特異功能確信無疑，於是調劉東到北京某醫學院學習培訓，期待他對揭示特異功能這一生命現象的奧秘作出貢獻。一九八一年九月，劉東成爲一名大學生。他立下誓言：一定要學好醫學各科基礎理論知識，鞏固和研究特異功能，爭取爲發展醫學科學服務。

所以，筆者說劉東的路向是走對了。假如他只是利用這種功能而只是一味的表演賺錢，那還是劉東嗎？

那麼，劉東有沒有當衆表演過呢？

有，而且還是在外賓前。

但，他這種表演，只是進一步確證他的異能。明天續談。

劉東的「特異功能」，如何全面被「發掘」出來？

在劇團

東京魔僧

「守株待兔？」小倉不解。

「淫僧不見了小玉，相信會重臨案發現場，細細搜查吧？」八戒推測說。

「有道理。」小倉拍案道。

茶罷，小倉走去買備一些乾糧、汽水、啤酒之物，駕車抵達九之內区宅。

警隊已撤走，凶宅大門緊鎖，小倉走去向業主要了鎖匙，開門進內。

內裡相當陰森。

屋內有房二間，一間睡房，一間是書房。

「我們就躲在書房。」八戒視察環境後說。

書房布置頗清雅，有赤川次郎一系列的推理小說。

小倉笑道：「美智子原來是小說迷。」

八戒道：「你再去預備棉被洗盥之物，我們要在這裡度宿，恭候淫僧光臨。」

小倉辦事快捷，不久諸物備妥。八戒以無綫電話和池田聯絡。

「要不要派支特遣隊在附近戒備，隨時候命？」池田說。

「淫僧是獨行俠，我相信會重臨案發現場，細細搜索心說。

入夜，他們沒有開燈，小倉捲着棉被，倚在牆上假寐。八戒盤膝練功。

漫漫長夜，靜靜長街。八戒與小倉輪更睡覺。

他們一句稍再沒交談。

整間凶宅死了一般。

好不容易熬到天亮，冬日陽光灑進來，屋內始顯生氣。

八戒守下半夜，小倉仍在夢中。他慢慢站起來，在書架上瀏覽。

他粗識日文，於是取下赤川次郎一部小說，翻了幾翻，看不入腦，塞回架上。再取過一本川端康成的「雪國」，一抵開，就發覺內裡有張白色的紙，寫着幾行字。

八戒一看，整個人跳起。

「發生什麼事？」機警的小倉立即醒來。（十一）

八戒傳奇 ■田志賀

三星伴月 煉字精神

■吳敬子 ■吳道子 ■李彥子 ■蓮子

「塗稿師父」爲我買了一本「作家煉字集錦」，一臉權威說：「嗯！要寫好文章，必須有煉字精神。」

「稿要煉，字也要煉，這個道理蓮子知道。所以下筆極慢，皆因要「推」，又要「敲」，還用你這師父說！

蓮子不敢駁師父，惟有鑽家細細翻閱「集錦」。看了幾篇，登時被吸引。哇！原來古人煉字如此慘烈者，蓮子和他們比，蚊髀與牛髀咯。

例如杜詩聖有這兩句：「鳥輕一身×，檣急萬人呼」，其中「×」爲脫落字，於是累得一衆文人猛搔頭，要爲杜詩聖補煉一字。有人補「疾」，有人補「度」，有人補「落」，有人補「起」，有人補「下」，但補來補去，煉來煉去，俱不覺恰當。

後來有人得杜詩聖原詩，始知乃是一「過」字。「過」字之妙，用在這裡形容武將在戰場上縱馳騁，就像一隻鳥兒掠空而過。一下子就把一位武藝嫻熟、本領高强的武將雄姿刻劃出來。杜詩甫一字之煉，即壓低幾子，功力是如何的深邃。

「煉字集錦」一書，使蓮子煉出精神來，下筆之際，非要字字斟酌的不能。

但可憐的師父啊，塗稿只爲稻粱謀，他要蓮子煉字，可是他呢？唉！唉！唉！

●蓮子

浪子手記 ■沈西城

不少上歡場尋開心的朋友，都會這樣對我說「唉！玩玩是好的，但一上身就麻煩了。」每趟聽到這樣的說話，我內心就知道朋友一定又惹上麻煩了。一問，果然如此。有一個陳姓朋友，遇到了一個小姐，給小姐擺得氣都沒得透，走來求助。我對他說「這個易辦得很，只要你告訴她近來生意遇挫，週轉不靈，沒錢供她花，包你藥到回春。」

陳姓朋友半信半疑地試做了，第三天給我電話說「她的語氣淡多了，不過仍有一點懷疑。」我說「易極易，如果她還不退，山人還有妙計！」陳姓朋友忙問「是何妙計？」我說「你每天打電話到她香閨，她不聽，你就CALL她，請她無論如何想個法子，一萬沒有，五千也能，這樣你休想她嚇着你！」

陳姓朋友點頭說「吃一堵長一智，多謝多謝！」

小姐愛你，只因你消費得起，你既囊羞澀，她還愛你幹嘛，除非她是白痴。

極，你開口問她借錢好了，包她下趟不聽你電話。」

朋友又照做，過了三天，他請我吃飯多謝我，他說「閣下的方法眞行。」

我說「還不止呢！

字奴「說字解詞」：「造」字看來看去，和「愛」字始終拉不上關係。有點「關係」的，乃解作「製造」，如「蔡倫造紙」，「船王造船」，這個「造」，都是炮製一種物件來。或曰：「做愛」也能炮製「物件」出來啊，如娃娃。娃娃確可製造，所以我們只能說：「讓我們做愛製造個娃娃出來。」不能製造，

拜拜妙計

樣的說話，我內心就知道朋友一定又惹上麻煩了。」每趟聽到這此。有一個陳姓朋友，遇到了一個小姐，給小姐擺得氣都沒得透，走來求助。我對他說「這個易辦得很，只要你告訴她近來生意遇挫，週轉不靈，沒錢供她花，包你藥到回春。」

陳姓朋友半信半疑地試做了，第三天給我電話說「她的語氣淡多了，不過仍有一點懷疑。」我說「易極易，如果她還不退，山人還有妙計！」陳姓朋友忙問「是何妙計？」我說「你每天打電話到她香閨，她不聽，你就CALL她，請她無論如何想個法子，一萬沒有，五千也能，這樣你休想她嚇着你！」

陳姓朋友點頭說「吃一堵長一智，多謝多謝！」

小姐愛你，只因你消費得起，你既囊羞澀，她還愛你幹嘛，除非她是白痴。

李國寶許賢發可當首席

立法局內務會議通過，邀請副主席施偉賢出任首席議員的職位，施偉賢已正式拒絕。誰出任首席議員再起爭論。

功能組別議員譚耀宗建議由議員互選正副首席議員，輪流主持內務會議，而人選不能有政治背景。

委任議員夏永豪認爲，首席一職最好由中立人士擔任，若找不到適當人選，可由議員輪流擔任。另一位委任議員林鉅津則表示：不贊成由議員輪流主持內務會議，因經常換人選，令召開內務會議出現困難。

立法局不少議員希望出任首席議員，但能符合條件者却不多。在五十多位立法局議員當中，既沒有政治背景，不屬於任何政治團體，又熟悉立法局工作者，委任議員只有鮑磊，功能組別議員有李國寶、許賢發及杜葉錫恩，直接選舉議員有黃宏發。

立法局今年第一次舉行直接選舉，黃宏發當然是首次透過直選進入立法局，唯他過往是立法局選舉團選出的議員，在立法局已有多年歷史，如果說爲了配合政制民主化的發展，選一位直選議員出任首席議員，應屬好事。唯黃宏發却非民主派人士，料不獲民主派支持。

委任議員鮑磊是外籍人士，在九七過渡期間，料立法局議員不會選一位外籍人士出任首席議員。

功能組別議員杜葉錫恩女士亦是外籍人士，且年紀已大，當選機會微，那麼只餘下李國寶和許賢發兩位。李國寶出自香港世家，是金融界領袖，社會聲望甚高，許賢發來自社工界，透過功能組別選舉進立法局，今年更獲委任爲行政局議員，亦具有條件當立法局首席議員。

立法局議員若再選舉首席議員，李國寶和許賢發兩位當選機會最高。

幾番風雨 ■野馬

香港水喉潔具業商會十一屆職員就職典禮

水務署楊安任主持剪綵

圖：香港水喉潔具業商會第十一屆職員就職禮，主禮嘉賓水務署助理署長楊安正與首長合影。

群英

鳳儀姊姊：

因前與你午飯於銅灣一潮州酒樓，蒙允出面競選藝術家聯盟所主辦的「最佳作家」獎，我們俱感到很雀躍。當時你謙虛的說：「我是後輩，理應推舉倪匡。」我說：「藝盟有個規定，被提名的作家不肯領獎，卻推舉了你。」

鳳儀姊姊，你崛起香港文林，是一大奇迹。那一系列的著作，已敎我們驚嘆你的精力和才幹。無論小說、散文，成績俱斐然。

你說：「我的博士論文，是研究晚清小說的。晚清小說的特點，就是反映了那一個時代。我寫小說，下筆時也有這使命感。我來寫這封信時，順手翻開你的「財來自有方」，自序中有云：「我道：『人情練達不但是文章，而且是財富的來源。』只要曉得做人，精於做事，自會財源廣進。」旨哉斯言也，可惜我冥頑不靈。「不曉得做人」，致始終碰以出頭。

他日茶聚，還請姊姊有以教我。（尺牘一〇八）

尺牘一〇八 ■石古龍

孔子殺名流

孔子當了魯國的大司寇（掌刑獄的最高長官），把和他齊名於當時學者少正卯殺了。孔子殺少卯用的是君子手法——在魯國宮門前華表台下處死。當時，孔子的最能言善道的學生子貢，質問孔子說：「少正卯是魯國的知名人士，你把他處死，只怕得不償失吧！」（少正卯當時是魯國大夫）

孔子就說出了五種小人的罪惡，指少正卯是第五種小人的罪惡於一身的大小人，非除去不可。但後代有人懷疑，孔子處死少正卯。主要原因是，少正卯不但是他的政敵，而且是他的學說的主張和自己的不同，政治主張和措施也就各異。究竟誰對誰錯，要通過實踐才能分曉，不能因爲人家的主張和自己的不同，就不能容人。所以若拿今天的民主思想來衡量，孔子之不容少正卯，是一種專政的行爲，有欲加之罪，何患無辭之嫌。

孔子殺少卯用的是君子手法——在魯國宮門前華表台下處死。當時，孔子的最能言善道的學生子貢，質問孔子說：「少正卯是魯國的知名人士，你把他處死，只怕得不償失吧！」（少正卯當時是魯國大夫）

孔子就說出了五種小人的罪惡，指少正卯是第五種小人的罪惡於一身的大小人，非除去不可。但後代有人懷疑，孔子處死少正卯。主要原因是，少正卯不但是他的政敵，而且是他的學說的主張和自己的不同，政治主張和措施也就各異。究竟誰對誰錯，要通過實踐才能分曉，不能因爲人家的主張和自己的不同，就不能容人。所以若拿今天的民主思想來衡量，孔子之不容少正卯，是一種專政的行爲，有欲加之罪，何患無辭之嫌。

足不出戶 ■葛之

男人這本書

中學生們選出了他們最歡迎的「十大好書」。

像我這種敢吹不必尊師，不可敬老，不要自尊，「可以得罪人而不得罪是一種很貴」。以至於「遲到是美德」的主張，似乎只有將來搞個「十大壞書」，然後有入選可能吧。

不過，「十大好書」中，那本黑羽清隆的「日本如何侵略中國」，中譯本序言是我寫的。畢竟，阿Q也還覺得他與趙太爺畢本家是有點光采。

不像一向我所感嘆的女性比較少看書，相反是調查結果，女中學生閱讀量比男生高。也許我所觀察的是大學以上程度中的兩性讀者。這樣看來，女性閱讀習慣，在少年時是比同年男性高。後來，尤其是踏入社會後，則倒轉過來落後於對方。也許她們覺得，男人必須看書，而女人只須看懂男人這本「書」就夠了。實在，很有高深莫測的「男人書」，還讓她們研究一生。

掛劍集 ■蘇廣哲

閒情軒札記 ■李天機

建築與政治

有人刊出致審港「土發公司」廣告信，表示只要該公司不收購他的房屋，便自願奉上數百萬元，據少道可商量，看來「土發公司」不大可能收下這筆鉅款。廣告商明處，在令人覺得「土發公司」彷彿是「土匪公司」，它要收購你的房子，你只好哀哀其辭，奉上鉅款以求免而不得。

當局搞土發，其用意在更新城市。

從建築美學上看，西方以剛克剛，公元前就用天然混凝土搞出磚石構築。而東方以柔克剛，用木結構應世，同以避地震爲訴求，但木結構易毀於蟲火，所以像日本隔幾十年就將神宮重建。而西方大城市坊巷中，幾百年房屋比比皆是。以此看來，開發城市周邊，比逕逕於拆建更合殖民者本色。

周遊列國 ■旅遊葉

金山海水浴場

台北郊區，足資遊覽的風景區爲數不少，北海岸最負盛名的「野柳」，便是其中之一，途中路經渡假勝地「金山海水浴場」，因此順道前往一遊。

在台北市區出發，汽車沿公路直駛，途經不少郊區及村莊，兩旁林木青翠，風光如畫，汽車過了石門，約二十多分鐘便到達目的地——「金山」。

「金山」，原稱「金倉里」，位於水尾村「水尾灣」，背倚獅子山，前面是一片遼闊的海灘，沙幼水清，海不揚波，爲一夏季海浴的好去處。自當局近年將此地發展爲風景區，開闢海水浴場，整理環境，廣植樹林，修建觀光旅社，倒吸引了不少來自各地的觀光旅客，並已成爲台北青少年的水上活動中心。

我們一行多人到了水尾灣的「金山海水浴場」，游目四顧，只見沙灘廣闊，一望無際，背後有一個山峯，名叫「獅子頭山」，是由野柳龜與礁港岬交相環抱而成的港灣，背山面海，形勢雄偉，氣象萬千。

在海水浴場內，還設許多太陽傘，我們選擇了其中一張坐下來憩息，一面瀏覽風景。此際，猛烈的陽光正在高懸，驕陽如火，許多弄潮兒都急不及待地紛紛躍進水面嬉戲或海中暢泳，藉以消過烈日的熱氣。

稍後，我們據住獅子山上新闢的公園一遊，那其依墓而設，林木青鬱，風光明媚，我們陶醉在人的美景中，會不覺時光的匆逝，轉眼已屆中午，於是才乘車離開「金山」，續往「野柳」進發。

「台灣環島遊」之九十六

政治 官字兩個口

正論■冷東 怪論■倫雨

清理三角債領導小組辦公室是國務院的一個機構，國家統計局是屬於國務院的機構，爲什麼會出現兩種不同的說法？眞是，「官」字兩個口，令人不知相信哪一個口出言是眞的對的！

清理三角債領導小組提供的消息，因爲同它自身的政績有關，難免「水份」多多，國家統計局，味依各種數據分析，比起那個領導小組應該「客觀」些。是否如此，讀者去分辨吧。

●冷東

華僑文化

紐約市場上的國畫（上）

■楊玉樹

近年來，中國畫在藝術品市場上的銷售，漸見蓬勃。在本港如此，世界各大藝術品交易場所亦然。本港早期，只有香港的樂古齋和九龍的博雅藝術公司，經售中國畫；俱以傳統的名家作品爲主。近年來，許多畫廊相繼出現，如雲峯藝苑、香港藝苑中心、同福畫廊、十三舉辦展活動消息可知，如雲峯藝苑、香港藝苑中心、同福畫廊、十三畫廊、三石軒藝術有限公司等等，他們在許多鮮爲人知的國畫新秀介紹予香港及海外藝壇，從作品的形式和風格看，那些畫家似是來自國內。這些畫廊的努力推廣中國繪畫，成績不俗，但更能引起平日並不關心藝術活動市民注意和感興趣的，是生士得公司在本港每年舉行兩次藝術品拍賣，一些名家國畫作品價值，常超過百萬港元，引爲美談，而中國畫的國際藝術地位及價值，也漸次得到相應的提高。因爲每次參加競投的人，非僅爲本港市民；不少來自世界著名博物館的買手，也是熱烈的參與者。

雖然本港的畫廊的展銷及拍賣行的拍賣活動，使文化藝術交流活動，掀起一片熱潮，然而由於客觀條件終有局限，不及外國的規模龐大。以紐約爲例，從七十年代起，它就被公認爲世界上首屈一指的繪畫市場，每年繪畫作品成交額逾廿億美元。在這個巨大的市場裡，中國繪畫所佔有的地位以及銷售情況究竟如何，自然是讀者們所關注的一個問題。

每年的夏秋之交和聖誕節前後，是紐約繪畫市場最繁忙的季節。來自美國各地、加拿大和西歐等國的繪畫收藏者雲集紐約，奔走於紐約市的麥迪遜大道、第五十七街和蘇豪區的格林威治村的大大小小畫廊之間。雖然說紐約大約有700多家畫廊，但較有名望的也只是百家左右。它們分布在麥迪遜大道和第五十七街，主要經營名畫和古畫的生意；而格林威治村則是現代前衛繪畫的集中場所，普普藝術，抽象表現主義以至近年流行的插影寫實派繪畫，幾乎每個畫廊都有。

除了形式代表的畫廊之外，博物館亦爲收藏者，但它卻扮演着一個特殊角色，美國博物館不但數量多，而且各具特色，有綜合性的，也有專門性的。它們一般爲政府經營，也有公司、基金會或個人出錢辦的；大體上都是非營利性質的機構，這樣可以吸引捐獻，並能使捐款人得到減稅待遇。博物館的收藏品一部份來自捐贈，購置的繪畫都是經過精心挑選的，只收藏那些有名望畫家的作品。

美國公衆對藝術的興趣一直在增長，據筆者年前在紐約生活過一個短期，所獲得的一些資料顯示，以1978年美國參觀博物館的人數爲3.5億人次，而到年前則上升超過5億人次以上，因此說，博物館是藝術家成名的階梯，而紐約的博物館和畫廊不但數量多，而且都有着很好的名聲，所以這就難怪各遠四、五萬名的畫家和雕塑家活躍在紐約，來試試自己的運氣了。

繪畫的收藏者除了個人、大公司以外，還包括大銀行的投資集團，參加投資者提供資金，把畫和藝術品儲存起來，待價而沽或轉手出售，以使成員得到盈利。在過去20年中，不少商業機構亦介入繪畫市場，用購來的繪畫來裝飾辦公室、走廊、會客廳和周圍環境。這樣可以使寫字樓得到美化。美國巨富戴維・洛克菲勒就曾說過：「從經商觀點來說，繪畫不值可以引人注目，而且在社會上可以贏得好的名譽。」

紐約作爲國際繪畫的最大市場，一直着眼於西方繪畫；中國雖然堪稱繪畫大國，但在這一市場裡，往往不及日本繪畫的地位。隨着近年國際大氣候，從彼此敵對漸趨向互相諒解，中美兩國關係的改善和文化交流的發展，近年來中國繪畫的地位才相應地得到提高。以中國古畫爲例，紐約的大都會藝術博物館、布魯克林博物館和波士頓藝術博物館都藏有大量的中國古畫。這些繪畫一部份是由博物館所購，一部份則是由私人捐贈的。例如，美國名流迪隆先生就曾一次捐獻給大都會博物館180幅中國古畫。該博物館在藝術部特別設置了「迪隆畫廊」。中國古畫的收藏者還包括文人學士以及對於中國藝術頗有興趣的富豪。另外，還有一批古畫商人，經常奔走於港台、倫敦和美國之間，佳士得在本港舉行國際性的拍賣，就常見這些商人舉手競投。

華僑文化

港大學生文藝活動 月杪舉行話劇滙演

（文化消息）香港大學康寧學生會，每年均舉辦一次名爲「康寧之夜」的大型文藝活動，近年皆以話劇滙演爲內容，旨在使不同觀衆能接觸各類型的舞台演出，提高欣賞及演出水平。過往幾年，很多著名劇團均有參與：如佚名劇團、中英劇團、赫思坊、進念二十面體、藝穗會、無點坊等，演出非常成功。本年度再以「青年劇場九一」爲主題，演出團體包括赫思坊、藝穗默劇演出具創意、內容講述在上巧團熱見稱，先後分別從遊於約翰・韋特、大衛・格拉斯、彼得・莉莉及賀美臣等海外大師。以雷達昭爲藝術總監的藝穗默劇實驗室，今次演出新創作「紅土」，透過聲音而簡約的默劇形體動作和手體現近年國際默劇探索的方向。康寧堂的「從情和抒發個人對社會的前有巫山」，今年夏天風格，爲赫思坊榮獲演會於市政局戲劇滙演，九一的公開組中石破天計劃進入第三年度的里程演出。內容講述在上海的一個懷才不遇的青年，拿着手槍走到成名作家處哭訴要自殺，博取身後成名，經一番爭的一段寓言：「從前有座山，山上有個廟，廟裡有個和尚，和尚在講故事，講什麼故事呢？從前有座山，山上有……」道是否五千年來中國人的歷史？還是人類恒古不變的命題？文或者……滙演評判之一古天農認爲「優點爲對於劇的中心思想沒有刻意造出，更沒有說教；雖運用「虛」的手法，但言中有物，觀衆能意會，受到感動。」報章劇評人認爲「我深深爲這些青年的心聲而感動。……舞台上出現的技能，包括雖戲吟誦、歌唱、非語言發聲、舞蹈性形體動作及一般的或不一般的台詞處理，達到了少有的完整性。」

「青年劇場」由陳求德及香港麵粉廠樂團贊助，將於本月二十九日（星期五）晚八時正假香港大學陸佑堂演出。門票在田園書屋（旺角）、青文書屋（灣仔）、松柏書屋（北角華禮商場地下）及大學書店（香港大學）發售。票價三十元。學生票二十五元。票務查詢可電五四六九三〇。

華僑文化

紐約市場上的國畫（上）

■楊玉樹

近年來，中國畫在藝術品市場上的銷售，漸見蓬勃。在本港如此，世界各大藝術品交易場所亦然。本港早期，只有香港的樂古齋和九龍的博雅藝術公司，經售中國畫；俱以傳統的名家作品爲主。近年來，許多畫廊相繼出現，如雲峯藝苑、香港藝苑中心、同福畫廊、十三舉辦展活動消息可知，如雲峯藝苑、香港藝苑中心、同福畫廊、十三畫廊、三石軒藝術有限公司等等，他們在許多鮮爲人知的國畫新秀介紹予香港及海外藝壇，從作品的形式和風格看，那些畫家似是來自國內。這些畫廊的努力推廣中國繪畫，成績不俗，但更能引起平日並不關心藝術活動市民注意和感興趣的，是生士得公司在本港每年舉行兩次藝術品拍賣，一些名家國畫作品價值，常超過百萬港元，引爲美談，而中國畫的國際藝術地位及價值，也漸次得到相應的提高。因爲每次參加競投的人，非僅爲本港市民；不少來自世界著名博物館的買手，也是熱烈的參與者。

雖然本港的畫廊的展銷及拍賣行的拍賣活動，使文化藝術交流活動，掀起一片熱潮，然而由於客觀條件終有局限，不及外國的規模龐大。以紐約爲例，從七十年代起，它就被公認爲世界上首屈一指的繪畫市場，每年繪畫作品成交額逾廿億美元。在這個巨大的市場裡，中國繪畫所佔有的地位以及銷售情況究竟如何，自然是讀者們所關注的一個問題。

每年的夏秋之交和聖誕節前後，是紐約繪畫市場最繁忙的季節。來自美國各地、加拿大和西歐等國的繪畫收藏者雲集紐約，奔走於紐約市的麥迪遜大道、第五十七街和蘇豪區的格林威治村的大大小小畫廊之間。雖然說紐約大約有700多家畫廊，但較有名望的也只是百家左右。它們分布在麥迪遜大道和第五十七街，主要經營名畫和古畫的生意；而格林威治村則是現代前衛繪畫的集中場所，普普藝術，抽象表現主義以至近年流行的插影寫實派繪畫，幾乎每個畫廊都有。

除了形式代表的畫廊之外，博物館亦爲收藏者，但它卻扮演着一個特殊角色，美國博物館不但數量多，而且各具特色，有綜合性的，也有專門性的。它們一般爲政府經營，也有公司、基金會或個人出錢辦的；大體上都是非營利性質的機構，這樣可以吸引捐獻，並能使捐款人得到減稅待遇。博物館的收藏品一部份來自捐贈，購置的繪畫都是經過精心挑選的，只收藏那些有名望畫家的作品。

美國公衆對藝術的興趣一直在增長，據筆者年前在紐約生活過一個短期，所獲得的一些資料顯示，以1978年美國參觀博物館的人數爲3.5億人次，而到年前則上升超過5億人次以上，因此說，博物館是藝術家成名的階梯，而紐約的博物館和畫廊不但數量多，而且都有着很好的名聲，所以這就難怪各遠四、五萬名的畫家和雕塑家活躍在紐約，來試試自己的運氣了。

繪畫的收藏者除了個人、大公司以外，還包括大銀行的投資集團，參加投資者提供資金，把畫和藝術品儲存起來，待價而沽或轉手出售，以使成員得到盈利。在過去20年中，不少商業機構亦介入繪畫市場，用購來的繪畫來裝飾辦公室、走廊、會客廳和周圍環境。這樣可以使寫字樓得到美化。美國巨富戴維・洛克菲勒就曾說過：「從經商觀點來說，繪畫不值可以引人注目，而且在社會上可以贏得好的名譽。」

紐約作爲國際繪畫的最大市場，一直着眼於西方繪畫；中國雖然堪稱繪畫大國，但在這一市場裡，往往不及日本繪畫的地位。隨着近年國際大氣候，從彼此敵對漸趨向互相諒解，中美兩國關係的改善和文化交流的發展，近年來中國繪畫的地位才相應地得到提高。以中國古畫爲例，紐約的大都會藝術博物館、布魯克林博物館和波士頓藝術博物館都藏有大量的中國古畫。這些繪畫一部份是由博物館所購，一部份則是由私人捐贈的。例如，美國名流迪隆先生就曾一次捐獻給大都會博物館180幅中國古畫。該博物館在藝術部特別設置了「迪隆畫廊」。中國古畫的收藏者還包括文人學士以及對於中國藝術頗有興趣的富豪。另外，還有一批古畫商人，經常奔走於港台、倫敦和美國之間，佳士得在本港舉行國際性的拍賣，就常見這些商人舉手競投。

華僑文化

新秀滙演及民歌比賽 香港民歌節週末舉行

（文化消息）不因此，欣賞民歌除了同年代的民歌，反映能簡樸樂曲的韻味外，還可以欣賞民歌的音樂中，同時亦能體會到文化歷史的氣息。

聲藝協進會，由一群熱愛民歌的青年組成，每年均舉辦各大小民歌演出，推廣民謠音樂，於九一年度至九二年度，舉辦香港首屆歌節，邀請到本港著名民歌手，包括盧業瑞、方樹樑、陶賢新、蔡國權等出任顧問及表演嘉賓，並出版民歌節特刊，介紹本港民歌發展。

香港民歌節由十一月至明年二月間舉行，包括了三場滙演及一場比賽，並由香港文教傳播聯會協辦，市政局、荃灣藝術雙週合辦：

（一）香港民歌新秀滙演——九一年十一月二十三日（星期六），晚7:30牛池灣文娛中心，票價二十五及二十元兩種。

（二）香港民歌精英巡禮——九一年十二月十三日（星期五），晚7:30荃灣大會堂演奏廳，票價三十及二十元兩種。

（三）香港民歌新秀賽——九二年一月十二日（星期日），晚7:30沙田大會堂文娛廳，十一月底接受報名，入場票價十五元。

（四）香港民歌滙萃——九二年二月十五日（星期日）晚7:30香港文化中心劇場，票價四十五及三十五元兩種。

各場門券將於演出期前四星期，於各城市電腦售票網有售，查詢節目可電4933735。

華僑文化

中國戲曲 電影 七齣 今起相繼映上

（文化消息）市政局訂於本月二十一至二十七日晚在九龍高山劇場舉辦「中國經典戲曲電影週」。

電影週放映的經典戲曲電影有：二十一日放映粵劇《搜書院》；二十三日放映廣西歌劇《劉三姐》；二十四日放映潮劇《蘇六娘》；二十五日放映越劇《梁山伯與祝英台》；二十六日放映評劇《花爲媒》。

類對大自然的瘋狂征服，人類的文娛中心，票價二十五及二十元兩種。

（一）香港民歌精英巡禮——九一年十二月十三日（星期五），晚7:30荃灣大會堂演奏廳，票價三十及二十元兩種。

（二）香港民歌新秀賽——九二年一月十二日（星期日），晚7:30沙田大會堂文娛廳，十一月底接受報名，入場票價十五元。

（四）香港民歌滙萃——九二年二月十五日（星期日）晚7:30香港文化中心劇場，票價四十五及三十五元兩種。

簡訊

免費節目

●書畫文物展覽●

△中國近代名家書畫菁萃展：商務藝廊。

△名家國畫展：心源畫廊。

△中國油畫精英邀請展：激心齋畫廊。

△港台現代版畫展：中華文化中心。

△香港故事：香港博物館。

△明代黃花梨家具展：中文大學文物館。

△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄺屋分館。

△柴灣羅屋館介：羅屋民俗館。

△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

●文娛表演●

△中國民族歌舞：葵青大王下村籃球場，晚八時。

黃兆顯師生書法聯展 下週香港大會堂舉行

（文化消息）南無畫學社黃兆顯師生畫法聯展，將於本月二十五日至二十七日假香港大會堂舉行北京回顧展。此展覽包括黃兆顯及其學生香文洪、黃寶亨、李毓明、陳惠國、黎達榮、歐陽詠梅、杜淑美、何桂研、高婉芝、黃寶賢、周景勳、孫希瑞、吳悲娟、李哲雲、羅福强、周炳光、孔艷華、羅永燦、强玉梅、曾麗燕等二十一人，其中有八尺巨幅連屏及對聯多件，六尺大草書連屏多幅，亦有蠅頭小字鏡屏多幅。

華僑文化

舞集穗藝 演上日明會

前眼現盡聲心者舞

「舞入盡言」

（文化消息）香港藝穗會舞集，繼「舞入盡言」之後，將於明年一月廿日至廿一日，在香港大會堂演出「前眼現盡聲心者舞」。

作爲年背舞蹈發燒友，當然醉心在舞台上的每一分每一刻。更享受觀衆的鼓勵和掌聲。但不知觀衆有否發現舞者在台上每一個動作或表情，都在發掘自己的世界；將平日所講或言不達意的心情，盡現在你的眼前。

今次香港中國舞集主辦的《言盡、入舞》，是嘗試用不同的角度和時空去探索人與人的關係和人性的各種面貌。藉着舞蹈語言和肢體的運用，去盡情表達感觀，同時更利用兒童的角度去探索人與人的情感。

（文化消息）

華僑文化

地球告急

（杜・宇鋼，中華書局出版）

人類對大自然的瘋狂征服，人類的文娛中心，票價二十五及二十元兩種。

（二）香港民歌精英巡禮——九一年十二月十三日（星期五），晚7:30荃灣大會堂演奏廳，票價三十及二十元兩種。

（三）香港民歌新秀賽——九二年一月十二日（星期日），晚7:30沙田大會堂文娛廳，十一月底接受報名，入場票價十五元。

（四）香港民歌滙萃——九二年二月十五日（星期日）晚7:30香港文化中心劇場，票價四十五及三十五元兩種。

各場門券將於演出期前四星期，於各城市電腦售票網有售，查詢節目可電4933735。

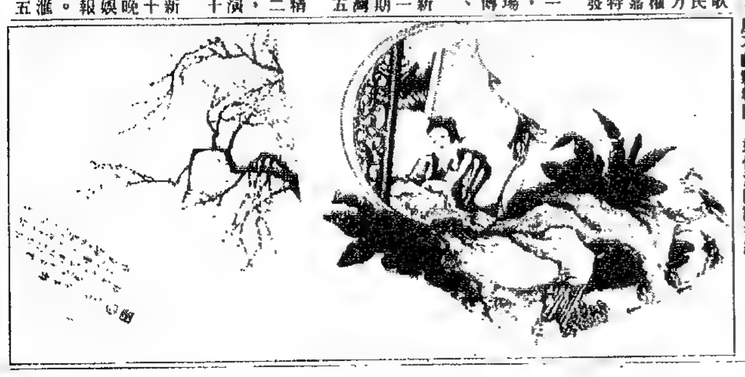
陳冷月福州畫展觀感

潘懋勛

長樂素稱海濱鄒魯，人傑地靈，歷代人才輩出，晚近書畫方面尤多成就者，鍾靈毓秀陳冷月先生亦產自茲土。

當此金風送爽，仲秋佳節與國慶大典將臨之際，旅居香港之陳冷月先生山水畫展在福州市美術館隆重開幕。展出力作百餘幅，眞是琳琅滿目美不勝收，使人留連不忍遽去，如置身華岳泰岱之間。縱觀展品，有筆有墨，墨分五色筆筆中鋒，點與線之運用已臻化境。雄氣胡骨法之眞諦，得王蒙石溪二黃之神髓，洩荆關董巨之奧秘。沉雄渾厚，蒼潤華滋是其特色。布局構圖不蹈襲前人蹊徑，皴擦渲染盡得先哲家數。此誠難能可貴者。

陳先生是吾閩國學泰斗劉衡老詞宗，老畫家之得意入室弟子，追隨左右三十餘年，得其眞傳。先生好書法能詩詞，春秋鼎盛。希望能踏遍名山大川，把大好河山收入筆底，融詩畫於一爐，創作更好更美之畫圖。



欲雪 （上海）陳世中

梅香伴讀（香港） 余綿生

宿雨初收晚夢醒、寒梅綻蕚滿芳庭、香風不斷飄紫閣、好伴消閒讀茅經。

香港水喉潔具業商會十一屆職員就職典禮

水務署楊安正主持監誓

（特訊）香港水喉潔具業商會昨（十九）日下午八時假座尖沙咀海洋皇宮酒樓舉行慶祝卅五周年會慶暨第十一屆職員就職典禮，請水務署助理署長楊安正主持監誓及致詞。

新任理事長彭潤財大會主席致詞略謂：

今日爲本會成立卅五周年的好日子，同時亦爲本會第十一屆理監事就職典禮，荷蒙各位不棄，光臨指導，本人謬承各會友錯愛，選爲第十一屆理事長，自愧庸劣，本不敢當此重任，無奈各位大義敦促，不能推卸，唯有竭盡綿力，唯是才疏學淺，力有不逮，更請全體同寅，鼎力襄助，爲着爭取及加强本會的地位，今後更須團結一致，敬志成城，發揮卓越的智識與才能，共謀發揚本會的精神，樹立良好的典範，希望各位前輩及全體會員，鼎力協助及愛護這一屆的新職員，共策進行會務，則我會的前途，實深有賴。

隨永遠會長劉進向主禮嘉賓、水務署助理署長楊安正致送紀念品，繼後劉氏接受理事長彭潤財大會主席致送紀念品留念。

是晚參與盛會者有社團首長嘉賓達七百人，席間有宰運抽獎及表演，氣氛熱鬧。

第十一屆理監事職員：

理事長彭潤財，副理事長陳尚仁、馬淦唐、秘書源錫藩，會務主任楊鎮文，財務主任王毅賢，組織主任梁志超，福利主任劉耀輝，交際主任黃國强、宣教主任張星，監事長姜閏華，副監事長劉文成，監事羅劍明、黃韶、梁啓森、候補監事陳奕豪、張潤松。

三院護士畢業禮

李鴻紹主長署持

畢業生近二百四十人

（特訊）東華三院護士學校昨日舉行九〇至九一年度畢業典禮，衛生署署長李紹鴻ISO太平紳士親臨致訓詞，並主持頒發畢業證書及成績良好獎。

中環港內線碼頭的儀式，今年在三院完成訓練的護士及助產士共二百三十八人，爲護理行業增加了一隊生力軍。

三院主席徐展堂在致詞時表示，三院歷屆董事局一向非常關注護士學校的發展，爲使學生上課時對醫療專業知識加深印象和瞭解，董事局爲護士訓練學校購置了錄影帶製作器材，以便製作質量並重的視聽教材，同時增添大量護理參考書籍，讓護士教師及學生有更多機會增進專業知識，對啓發新的護理概念有極大的幫助。

三院董事局每年均資助優秀護士參加本地及海外的深造課程，以提高三院畢業護士在護理、教導、管理及保健各方面的水平。

徐氏並訓勉護士應以投身護理專業爲榮，服務人羣，爲香港的醫療事業努力。

香港菴埠同鄉會

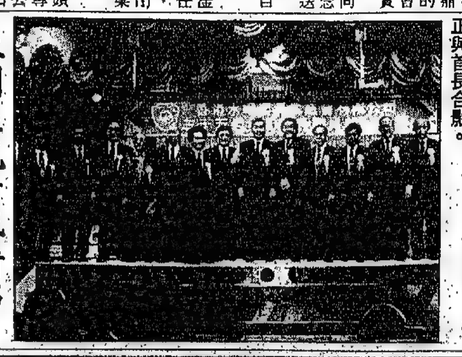
山嶼大遊漫日週

香港菴埠同鄉會，歷年來對提倡會員康樂活動，不遺餘力，現訂於本月廿四日（星期日）組團遊大嶼山、石壁水塘及鳳凰山等。十一時參觀世界著名之寶蓮寺天壇大佛及寺內遊覽，參神習香，繼往參觀全港唯一的茶葉種植場，具爲義務工作發展局，收件工作已經展開，截止日期爲十二月三十一日，入圍作品將寄往日本參賽，大獎得主可與一名家長親往日本免費旅遊及領獎。有關繪日記比賽詳情，可致電527382 5向義務工作發展局查詢。如有任何查詢，請與本局職員伍妙敏小組聯絡，電話527382 5。

到達梅窩碼頭後，乘旅遊專車，經嶼南公路遊覽大嶼山風景名勝貝澳、長沙海灘、石壁水塘及鳳凰山等。十一時參觀世界著名之寶蓮寺天壇大佛及寺內遊覽，參神習香，繼往參觀全港唯一的茶葉種植場，具爲義務工作發展局，收件工作已經展開，截止日期爲十二月三十一日，入圍作品將寄往日本參賽，大獎得主可與一名家長親往日本免費旅遊及領獎。有關繪日記比賽詳情，可致電527382 5向義務工作發展局查詢。如有任何查詢，請與本局職員伍妙敏小組聯絡，電話527382 5。

亞洲區兒童藝術節繪日記作國際交流

爲了讓亞洲的小朋友彼此認識和了解，日本三笑廣報委員會聯同日本及亞太區聯合國文教科學組織運盟舉辦亞洲兒童藝術節，邀請亞洲各國家及地區的朋友參加一項名爲繪日記的比賽，故動六至十二歲的小朋友，將生活的感受用圖畫及文字表達參加比賽，香港主辦機構爲義務工作發展局，收件工作已經展開，截止日期爲十二月三十一日，入圍作品將寄往日本參賽，大獎得主可與一名家長親往日本免費旅遊及領獎。有關繪日記比賽詳情，可致電527382 5向義務工作發展局查詢。如有任何查詢，請與本局職員伍妙敏小組聯絡，電話527382 5。



圖：香港水喉潔具業商會第十一屆職員就職禮，主禮嘉賓水務署助理署長楊安正與首長合影。

伍氏宗親會恭祝

伍子胥太祖寶誕

黃族首長宗親參與陪祭

（特訊）僑港伍氏宗親會，昨在會所總堂恭祝伍子胥太祖寶誕典禮，並邀請聯宗黃族首長參與同祭，場面隆重而肅穆。

到祭者有：理事長伍旋操太平紳士，首席會長伍兆灿，永遠會長伍漢傑，監事長伍廷川，副理事長伍標、尚信、國泮、伍光，副監事長伍錦誠、義林、伍金、伍衍，理監事伍明甫、伯雄、鵠元、兆男、伍大、伍球、伍璃、于攀、鴻深、永灼、國偉、于楫、新英、澳佐、鴻初、一鳴、卓田、壽鑑、時美、伍鉅、若雲、伍雄、伍超、振全、伍李翠卿、藻翔、伍富、伍容、鎮光、伍傑、錦然暨黃族宗親會理事長黃起昌率領理監事同人及黃伍宗親等百多人虔誠祭祀。

祭禮開始，首由理事長伍旋主祭，會長伍兆灿，永遠會長伍漢傑，監事長伍廷川及黃族宗親會理事長黃起昌暨黃伍宗親各首長陪祭，行三獻大禮，氣氛莊嚴肅穆。禮成後茶並分發胙肉。

晚上復假新翠城酒樓舉行聯歡，宗情洋溢。（奕）

伍氏宗親會昨在會所恭祝伍子胥太祖寶誕，該會理事長伍旋操太平紳士主祭上香。

九龍西扶輪慶卅周年

楊宗謙重視社會服務

（特訊）九龍西區扶輪社，昨日假美麗華酒店舉行例會，祝成立三十週年社慶，由前社長黎時煖主持。

出席者有：社長楊宗謙、副社長李家仁、前社長黃保欣、陳清强、鄭維庸、汪肇華、張貴恒、崔煥初、盧觀榮、陸慶滿、余漢生、張子劳、盧仕鏖、陳錦台、鄭鼎之、張永廉、黃慶昌、馮家仁、莊堅毅、鄭一正、陳百强、湯龍生、陳仲傑、林榮仁、容清華及嘉賓等。

黎時煖前社長首先作社務簡報後，隨由女賓夕晚會主席李家仁報告籌備經過。繼請前社長黃保欣略述新機場管理局情況。

隨即由現任社長楊宗謙、副社長李家仁及前任社長黎時煖、張貴恒、黃保欣、陳清强、崔煥初、汪肇華、鄭維庸、盧觀榮、陸慶滿、余漢生等主持切卅週年日禮儀。

現任社長楊宗謙接受記者訪問時稱：「九龍西區扶輪社成立達卅週年，是一個歷史悠久國際性服務團體，在創社社長及各前任社長的熱心、出錢出力爲社會服務，深獲各界人士讚許。楊社長並謂：他本人參加扶輪行列迄今十五年，以成爲國際扶輪社的一份子而感到自榮，有機會貢獻服務而高興。今逢創社卅週年慶典，定於本月廿三日假麗晶酒店舉行盛大慶祝，屆時並出版特刊，將歷年的服務事項擇要報導，並編排豐富節目娛賓，屆時將有一番熱鬧。（奕）

海隅軒書畫展

香根泰獲好評

（特訊）港大校外課程金石學導師，浸會校外進修學院篆刻學與傳統山水國畫入門導師香根泰，假座大會堂高座展覽廳，舉辦「海隅軒書畫展」，爲期三天，已告圓滿閉幕，博得中外人士及書畫家好評。

香根泰隨書法大師史正中，篆刻大師陳風子、國畫大師龍子鐸學藝，今首次在港舉行個展，三位老師均於其徒書畫展時，前往觀賞，對香根泰作品分別作出批評，並鼓勵愛徒再接再厲，「九九二年舉辦書畫會，俾以証明香根泰作品年有進步，香根泰對老師觀賞指導不勝感謝。

永安重視消費

推出實用商品

九龍西區扶輪社創會卅週年，應屆社長楊宗謙、前社長黎時煖、黃保欣、張貴恒等主持切餅禮。

（特訊）以標榜貨品之實用價值而非以牌子取勝的所謂無印良品，日前由日本株式會社良品計劃及永安百貨有限公司正式簽署在本年十二月，正式在本港市場開始售賣，並協定推展到亞洲各國。

永安百貨有限公司方面宣稱，目前消費者側重產品實用價值，加上近年環保意識不斷推廣，可信上述產品會被接受。

目前上述產品在日本平均每年之生意額爲二百四十五點一億日元，約爲十四億港元。

由經緯資本有限公司主辦，公民教育委員會贊助的「香港是香根，關懷情至深」全港中學校際廣播劇創作大賽，已於十月十四日截稿，報名情況踴躍。

兩個階段進行，第一階段爲「劇本創作」，五名得獎劇本必須參加第一叫二七七八與會小姐聯絡。

五名進入第二階段廣播劇匯演名單爲：(一)聖公會聖西門邑明才工業中學（天堂路）(二)樂植偉中學（不忍離去）(三)聖母玫瑰書院（選舉風雲）(四)嘉諾撒聖瑪利書院（無題）(五)德雅中學（無題）。

深至情懷關・根吾是港香

賽作創劇播廣際校學中

行舉心中娛文日一月下

（港訊）廣播劇匯演」已定於十二月一日假上環文娛中心劇院舉行。是次廣播劇創作大賽目的是透過創作資料搜集，從而令學生對公民教育有更深刻的了解及認識，爲將來社會架構奠下穩固的根基。

如欲查詢有關詳情，請致電一一六八九三。

二階段之「廣播劇匯演」

統總聲金 8331937 7718933　聲樂 3617109　樂民 3-675649　珠明 577835　華南 ②①　都銀 ②①　江珠 7121941　②城海① 7356915　②新麗① 7857763　城嘉 牛嘉 城嘉 華嘉　皇后 皇都　翡翠文華 黃金聲寶 3-891652 3-860784 3963110 5771011

映獻天今 主領成林張鍾 演衛安室明建玉曼濤鎖 志在出位 宜兒童觀看不 有嗜句抵認對 味落句死眞白 友拍最 睇拖啱 聖賭 早今金 場天聲

夜加金 場午聲 映獻天今 主領成林張鍾 演衛安室明建玉曼濤鎖 志在出位 宜兒童觀看不 有嗜句抵認對 味落句死眞白 友拍最 睇拖啱 實況音樂遊戲性同男女四今 性味聲觀愛樂女樂點天

場五天今 日本漫畫 卡通 巨片 淚眼煞星② 比翼連理

五今 場映天 獻 王女活生夜 傳奇 霞姐 場午四加 夜點開 天今後最 翼星淚眼煞 連理②比 映放天明 龍飛鎖血 場早 案檔鷹禿

場五天今 傳奇 霞姐 後最天今 出嫁女 場早 局佈 館差著衙 四點

場五天今 女王 夜生活 霞姐傳奇 主成葉 演室子 安楣

場五天今 揚影 威展 八大 請統府閣 魯冰花 影的肺盛 電鑑人 ：映場夜午晚後 鑑寶情偷 團玉之滿

場五天今 揚影 威展 八大 請統府閣 魯冰花 影的肺盛 電鑑人 ：映場夜午晚後 鑑寶情偷 團玉之滿

場五天今 禁宮妓情 映獻天明 美人抱 歸得 ：場夜午晚後 賓鑑 情偷 團玉之滿

場五 一個點心 妹搖身一 級大富婆 霞姐傳奇 夜生活女王 兵富點今 團賞：四 奔狂漢鐵 明映 鑑情賞 偷 團玉之滿 場午後 夜晚

最後 六場 薈卿 加玉 四點 加映 ③ 我爲卿狂

映獻場五天今 陳黎單邑成吳葉 主寶 立良奎孟子 演蓮 婆文偉安達楣 製力度本 監金午 晶王 王女活生夜 奇傳姐霞 富爲變搖心一 婆超・身妹個 ・級成一，點

天兩後最 張 王 主敏四加 演德樑敏 冷面狙擊手 映獻天後 佳人俏奪寶

映獻場五 演導藩何 麗村葉 奈上卿玉 我爲卿狂

場五天今 夜午加頓盛華禾嘉 天半能女人 ？邊頂 王女活生夜 奇傳姐霞 陳葉 蓮寶楣子 ：場夜午晚後院三 賞鑑 情偷 團玉之滿

天兩後最 作激最德王樑張張 品情新 敏 國敏 冷面狙擊手 後夜 人佳俏寶奪 妖雄馬鬼早寶夜早寶 蒙午路四鬼聖黑四金 遊夜英點晚今雪午今

天兩後最 作激最德王樑張張 品情新 敏 國敏 夜午今映天後 人佳俏寶奪 寶點至早文羅點火早鶴 天洪寶福泰星擂炮場聖 羅四屍今仔屍四走今

圖：野馬

幾番風雨

清理三角債領導小組提供的消息，因爲同它自身的政績有關，國家統計局一味依各種數據分析，比起那個領導小組應該「客觀」些。是否如此，讓等去分辨吧。●冷東

也是國務院的一個機構，國家統計局隸屬國務院的一個機構，爲什麼會出現兩種不同的說法？一個是，「官」字兩個口，令人不知相信哪一個口出言是眞的對的？

清理三角債領導小組辦公室是國務院的一個機構，同是屬於國務院的機構，爲什麼會出現兩種不同的說法？一個是，「官」字兩個口，令人不知相信哪一個口出言是眞的對的？

清理三角債領導小組提供的消息，因爲同它自身的政績有關，國家統計局一味依各種數據分析，比起那個領導小組應該「客觀」些。是否如此，讓等去分辨吧。●冷東

亞洲區兒童藝術節繪日記作國際交流

圖：香港水喉潔具業商會第十一屆職員就職禮，主禮嘉賓水務署助理署長楊安正與首長合影。

△柴灣趣屋簡介：趣屋民俗館。△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

△中國民族歌舞：葵青大王下村籃球場，晚八時。

• 文娛表演 •

△中國民族歌舞：葵青大王下村籃球場，晚八時。

憩息，一面瀏覽風景。此際，猛烈的陽光正在高懸，驕陽如火，許多弄潮兒都念不及待地紛紛躍進水面嬉戲或海中暢泳，藉以避過烈日的煎熬。

稍後，我們樓往獅子山上新開的公園一遊，那裏依坐而設，林木青鬱，風光明媚，我們陶醉怡人的美景中，會不覺時光的溜逝，轉眼已屆中午，於是才乘車離開「金山」，橫住「野柳」進發。

——「台灣環島遊」之九十六

陳先生是吾閩國學泰斗劉衞老詞宗，老畫家之得意入室弟子，追隨左右三十餘年，得其眞傳。先生好書法能詩詞，春秋鼎盛。希望能踏遍名山大川，把大好河山收入筆底，融詩畫於一爐，創作更好更美之畫圖。

是其特色。布局構圖不蹈襲前人蹊徑，皴擦渲染盡得先哲家數。此誠難能可貴者。

1991年青年健美錦標賽

香港健美總會主辦　香港區域市政局贊助

圖：香港健美總會主席梁綿滔，到機場迎送亞洲健美協會秘書長蔡保羅（右）時影。

劉江華議員賀詞

本人非常高興寫這篇賀詞祝賀香港健美總會於本月廿三日假沙田大會堂演奏廳舉行第三屆全港青年健美錦標賽，深信這項比賽必然成果輝煌，健美運動是適合老、中、青人士的運動，有勉慰人體美和科學根據的運動。

健美賽秩序表

主禮嘉賓頒獎不分先後

(一)香港童軍總會及女童軍新界二二八旅持會會旗，各屬會之健美中心出場。
(二)香港健美總會主席梁綿滔致詞。
(三)亞洲健美協會秘書長蔡保羅致詞及頒發紀念品。

泰國

機票＋酒店
天天出發

曼谷芭堤雅七天團
暢遊曼谷、金佛寺、臥佛寺、嘉樂斯夜總會、夜拜四面佛、水上市場、鄭皇廟、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、小人國、人妖花街、東芭文化村、蛇園、雲石寺、野生動物園、大成佛統、七岩、鑽石鎮、四世皇夏宮等名勝。
逢星期五、六出發　成人$4,290　小童$3,890

曼谷芭堤雅五天團
暢遊曼谷、金佛寺、臥佛寺、嘉樂斯夜總會、夜拜四面佛、水上市場、鄭皇廟、鱷魚潭、芭堤雅夜市、珊瑚島、小人國、人妖花街、東芭文化村、蛇園等名勝。
逢星期五、六出發　成人$3,690　小童$3,290

曼谷芭堤雅布吉七天團
逢星期六出發　成人$4,790　小童$4,390

聯情請向各大旅行社接洽查詢　IATA
TRAVEL AGENTS LICENCE: 350217

CATHAY PACIFIC
The Swire Group

四海旅行社　IATA
凡購買機票＋萬國寶通保險安排每位乘客
港幣100萬
安全飛行保險
熱線電話：723 3311
代理美國聯合航空公司 UNITED
香港中環畢打街3-4號 安樂園大厦1樓 868 2823
尖沙咀加內道3-4號 世紀商業大厦 7-8樓 722 6112
九龍彌敦道525號 寶寧大厦A座20樓 780 2237
香港中環皇后大道中40號 通商大厦12樓 523 2065
荃灣青山道 新寶中心1022室 411 2668

利華　☎7703288　LEE WAH
越南　緬甸　柬埔寨
國泰航空 香港←→越南 直航機票 特約代理
緬甸　越南　柬埔寨
越南男士消遙遊5天$4990　金邊探親團10天$7490
越南簽證＋機票＋平治車接送$4790天天出發
TELEX: 35428 OTOHK FAX: 7806331, 7822286

星輝　13204080　33255135
布吉島、P.P.羣島
★四天、七天豪華團★
＊全部住宿五星級大酒店
＊免費贈送安全旅遊保險
＊歡迎個別組團專人領隊
★另備機票＋酒店天天出發★

歐美旅行社　牌照號碼：350149
☎7393398（18機）

台北	$1250	星加坡	$2400	紐西蘭	$4200
曼谷	$1650	三藩市	$2600	澳洲	$4700
東京	$2500	羅省	$2600	溫哥華	$2600
濟城	$2000	紐約	$3250	多倫多	$3450
馬尼拉	$1130	歐洲	$3200	夏威夷	$2550

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

中國民航 DRAGONAIR 港龍航空 C.N.A.C 指定代理
金暉旅運　CHAVALIT TRAVEL SERVICE LTD.　☎521 6507　Licence No 350004
直線電腦訂票訂房即時確實
世界各地機票 酒店、簽證、旅行團
全泰國、香港澳門各地各級酒店
香港⇄中國直航機、包機、機票、火車票
由廣州、北京、天津、上海、西安、杭州、南京、成都、昆明、武漢、桂林、汕頭、厦門、福州、青島、海南飛往全國各地機票（即訂即還、香港取票）
全中國各地各級酒店：廣州：花園、東方、遊洋、華僑、貴賓北京：國際、京倫、中國、國賓、燕京、燕莎、燕都、東方、上海：新錦江、錦江、上實、香格里拉、遊洋、國際、和平、南京：金陵、西安：金花、皇商、成都：成都、錦江、峨山。昆明：金殿桂林：丹桂、桂湖、凱悅。仙鶴：金海灣、國際、龍湖。青島：海景王朝 天津：利順德、凱悅 杭州：黃龍、華僑、香格里拉、望湖。直接開機票，直接出房單
厦門：悅華、鼎江、厦門、信恩。福州：榕城、新都。
◀外賓中國多次/單次簽証三小時辦妥▶　貴客原籍敬贈1992年發財"福"字年曆（先到先得）

台灣專綫　金滿假期　九龍彌敦道337號金滿樓3A座　電話：7703392 3320320　牌照號碼：350389
台北來回機票$1300　台証全套收$108
專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票
三藩市（單程）$2730　紐約（來回）$6300
羅省（來回）$4400　溫哥華（來回）$5300
檀香山（來回）$4300　多倫多（來回）$6500

新達　SUNSTAR TRAVEL SERVICE　5447821　5447301
牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓
印尼探親28天$4400
本社專辦印尼簽證，商務多次證，代辦中華人民共和國護照，去印尼商務簽證，
＊＊快捷妥當，信用可靠＊＊
價格公道，歡迎垂詢
專售各地平機票，酒店訂房，各線豪華旅行團，台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

駿達旅遊　12年老字號　自置物業　信心保證
牌照NO.350443　台北自設分社直接服務
台北四天團$3040　台北花蓮四天團$3340
花蓮秀姑巒溪四天團$3540（特設帶台水貨賺機票）
專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店
台北機票十3晚天成飯店$1800　特快10天出台證$100
地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大厦1010室　TEL. 3323567-0

加拿大特快移民
英屬歐洲直布羅陀最快移民
1. 加拿大滿地可準移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房，機場接送一律免費。
2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。
有意移民者，請蒞臨本社或致電：三八八二八〇三　七七一九〇九八，駱先生　或傳呼機1188883-755
香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大厦1005室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

388 2121　332 1188　第一　LICENCE 350170　890 1186　380 8080
＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證
夏威夷$2600　洛杉磯$2750　三藩市$2750　西雅圖$2850　紐約$3450　溫哥華$2850　多倫多$3550
＊各地均通過EPS使用＊
英國機票＋酒店（4天3晚）台灣$1870　泰國$2450　韓國$2620　星加坡$3500　菲律賓$2110　馬來亞$3500　日本$4830
歐洲$3400　澳洲$4900　紐西蘭$4280　越南$3980　尼泊爾$3600
＊往國內各地機票即訂即有＊
＊歐、美、加澳旅行團全部特價優待＊
1. 九龍旺角奪打士街66號柏裕商業大厦1209室（天天服務）
2. 香港銅鑼灣渣甸街119號崇華(1)(2)10樓1006室（星期三休息）

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022　Goodie 大觀遊

韓國
＊獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
＊參加人數全港之冠，團團依期出發。
漢城4/5天　$4390起
濟州、漢城4/5天　$4490起
韓國、台灣6天　$5390
韓國、日本8天　$8790

越南
＊售價全港最平，行程最充實。
＊保証依期出發。
越南5天　$5590
（胡志明市、頭頓）
越、泰8天　$6290
（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）

展福旅運　☎366 6663（10線）
牌照號碼：351237
專售世界各地機票　免費代辦各國簽証
專售國內往百利益、哥倫比亞、菲濱等國家機票$6500起
歡迎支票及信用咭
東南亞：曼谷$1830　台北$1230　吉隆坡$2400　馬尼拉$1130　尼泊爾$3500　曼谷$1530　布吉$2430　濟州$2430　高雄$2800　東京$2650　大阪$3050
美加：溫哥華$2500　多倫多$3280　安大略$3280　滿地可$3280　加里$3180　華盛頓$3300　紐約$3300　俄斯頓$3500　波士頓$3500　西雅圖$2650　羅省$2650　三藩市$2650
澳紐歐洲：倫敦$3080　雅典$3080　巴黎$3080　柏林$4980　布拉格$6880　維也納$6880　雅典$6880　羅馬$6880　哥本哈根$3900
香港九龍尖沙咀北京道69號環球大厦1105室

麗斯　旅行社牌照：350641　392273 三線
專售各地平價機票
移民・學生・旅遊・探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦・信譽保證・絕不再登虛假票價招客
三藩市　雪梨　台北　吉隆坡　夏威夷　柏斯　韓國　可倫坡　溫哥華　墨爾本　曼谷　毛里求斯　倫敦　洛杉磯　東京　廣州　荷蘭　紐約　馬尼拉　上海　巴黎　多倫多　星架坡　北京
免費代辦美・加・歐洲・泰國・馬來西亞簽證

金門　平價機票　771 9151　牌照號碼：350843　旺角登打士街116號大厦20樓
美加直航平機票
溫哥華（加航）HK$6500
多倫多（來回）HK$8500
三藩市（單程）HK$2850
羅省（來回）HK$5400

Magaling 洲際遊踪　請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）
旅行社牌照No. 351104

泰國		韓國		菲律賓	
曼谷拜神團4天	$3270	漢城4天自由旅假團	$4320	馬尼拉3天	$2400
曼谷、芭堤雅5天	$3610	漢城4天	$4320	蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
芭堤雅、羅勇6天	$3950	漢城5天	$4850	碧瑤、碧桃園7天	$3840
蘇欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4290	＊全程住宿五星大酒店		＊全程住宿假日大酒店	
布吉、芭堤雅7/8天	$4760	＊特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）		＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）	
＊布吉增遊P.P.羣島		＊參團加送團體照			

二十週年服務新紀元
安全旅運社　5222822　5262188
電腦直線向各大航空公司訂位，即時出票

東京	$2800	CP加航	多倫多	$8300	紐西蘭	$6500
大阪	$3200	CX國泰	溫哥華	$6300	澳洲	$7500
漢城	$2300	KE韓航	紐約	$6300	印尼	$3500
台北	$1350	NW西北	美加	$5300	新加坡	$2600
高雄	$1700	SQ星航	歐洲	$7600	吉隆坡	$2700
曼谷	$1900	KE韓航	檀香山	$4400	馬尼拉	$1300

＊專營世界各地旅行團及簽証服務，代訂世界各地酒店及歐洲火車票　牌照號碼：350999

菲航假期　熱線：5263011　Licence No.350307
馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團$2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由$3690起
菲泰聯遊七，九天團　由$4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

東京廸士尼五天　$6,599
日本本州六天　$7,444
本州、金沢七天　$9,290
南北九州鹿兒島七天　$7,800
北海道東京廸士尼樂園六天　$7,444
加坡酒店　新訂代　Ring View Hotel　濂景大酒店
DYNASTY HOLIDAYS　皇朝之旅　日本遊
熱線電話：3676719
或向各大旅行社查詢
JAL　ANA　CATHAY PACIFIC　KOREAN AIR
代訂新加坡酒店　富麗華大酒店　FURAMA HOTEL SINGAPORE
代訂日本全國酒店以合約價發售
代售藍十字旅遊保險
直接開單
韓國北海道六天　$7,444
北海道五天　$6,599
韓國日本本州八天　$9,134
漢城、水安堡、冒險世界樂園、華克山莊四天　$4,380
漢城、水安堡、冒險世界樂園、臨津閣、華克山莊五天　$4,890
旅行社牌照號碼：350715

香港健美總會主辦 香港區域市政局贊助
91年青年健美錦標賽
23日沙田大會堂舉行
亞洲健美協會秘書長蔡保羅主禮

香港健美總會主辦第三屆九一全港青年健美錦標賽——九一青年健美先生競選，星期六（廿三日）晚上七時半在沙田大會堂演奏廳舉行，門票一律廿五元，在城市電腦網公開發售以來，連日購票者極爲踴躍，門票所餘無幾，亦接近滿座的邊沿，想坐好位，請行快一步，以免屆時向隅。

香港健美總會一向以來都是致力推廣健美運動，鼓勵青年及男女加入健美行列，香港健美總會與政府康體、文康、市政、區域、港協、華協等組織長期都通力合作，今次的賽事獲得市政局、區域市政局聯合贊助，BODYKEY健美中心贊助全場獎品，銳奇實業有限公司贊助各級優勝者健康營養食品及運動T恤。

香港健美總會爲隆重其事，專程邀請國際健美總會，亞洲區副主席及亞洲健美協會秘書長蔡保羅（PAUL CHUA）來港爲大會主禮，並訂今日（廿一）下午四時在拱北行員佐級輔警會所舉行記者招待會並頒發亞洲最出色服務紀念獎牌給予香港業餘體育協會暨香港東林匹克委員會會長沙利士、港協秘書賴汝榮、健總會長劉漢華獲紀念金牌。

大會頒獎嘉賓由區域市政局議員劉江華、港協秘書賴汝榮、國泰航空公司康體會副主席侯浩祺、偉沂企業有限公司呂偉强、司總經理林志標、銳奇實業有限公司李玉琼小姐、沈維庸先生擔任大會司儀。

賽事分六個級別：第一級——六十公斤、第二級——六十五公斤、第三級——七十公斤、第四級——七十五公斤、第五級——八十公斤、第六級——八十公斤以上。每個級別設六個獎，各級均設有最佳造型獎牌、冠軍：金像獎及獎牌、健鐵力健體運動套餐（可供四個月用）；亞軍：金像獎及獎牌、健鐵力健體運動套餐（可供兩個月用），季軍：金像獎及獎牌、鐵力皇牌營養品；四、五、六名可獲獎牌及鐵力肌增肌粉，全場總冠軍由六個級別冠軍出場競選全場總冠軍——「九一青年健美先生」榮銜，獲得巨型青年健美先生金像獎。凡參加青年健美錦標賽之運動員均贈送一件印有九一全港青年健美錦標賽長袖運動衫。比賽採用國際健美賽例進行。分淘、半決賽及決賽，大會裁判長唐照華，仲裁委員：梁綿滔、盧偉强。裁判團有：周保平、蔡德培、黃振健、林志成、林耀忠、曹禮熹等擔任。

圖：香港健美總會主席梁綿滔，到機場迎迓亞洲健美協會秘書長蔡保羅（右）時影。

91青年健美錦標賽今舉行記者會頒獎

國際健美總會亞洲區副主席、亞洲健美協會秘書長蔡保羅（PAUL CHUA）專程來港爲香港健美總會主辦之九一全港青年健美錦標賽主禮，今日（廿一）下午四時假拱北行三字樓輔警會所舉行記者招待會，頒獎禮由蔡保羅先生代表國際健美總會頒發一個亞洲最出色的服務紀念獎牌（DISTINGUSHED SERVICE AWARD）給予港協暨香港奧委會會長沙利士，並頒發對推動健美運動有貢獻的功勳獎與香港健美總會永遠會長劉漢華及香港奧委會秘書賴汝榮。晚上會長劉漢華假皇朝設宴招待蔡保羅。廿二晚香港健美界假尖東皇宮酒樓設宴招待亞洲健美協會秘書長蔡保羅先生，廿三晚PAUL CHUA親臨沙田大會堂主禮，廿四日中午飛返新加坡。

「亞洲先生」陳治良示範表演鼓勵青年
表演嘉賓MID-CITY亦助慶

香港健美總會每年重視「造型」對比賽取勝的重要性。在健美賽中，參賽者要做七個國際「規定動作」和「自選動作」，目的是讓各參賽者用兩種動作來展示全身各部位的肌肉。這兩種動作決不是隨便做就行的，而是有一定的要求。

「規定動作」主要是所有參賽者全身各部位肌肉發達情況來比較，參賽者必須按照國際規定來進行。「自選動作」是參賽者大顯身手的光榮時刻，造型動作要有連貫性，具有人體藝術動感，要從前後左右四個方向來展示你的肌肉，面部表情要有自然，並要有氣質，有「個性」，更要與所選的音樂節奏配合，時間要掌握得恰到好處。

大會今次邀請到榮獲第廿五屆亞洲健美錦標賽的「亞洲先生」陳治良（FRANKIE CHIN）作示範演出，以資鼓勵青年學習，向青年健美擁護者打支强心針，鼓勵青年運動員提高對健美運動的興趣，並在健美錦標賽會場設有一個「最佳造型」獎來鼓勵參賽運動員來主辦全港健美錦標賽和最佳造型。

健美比賽大會工作人員名單

香港健美總會爲91青年健美錦標賽的，裁判是以敏銳的目光，健全的心智，以公正的體育精神與及公平客觀，不帶任何偏見，負責任而選出真正的健美冠軍和最佳造型。

主禮嘉賓：劉漢華；主席：梁綿滔；副主席：唐照華、周世榮、林耀忠、盧偉强；大會秘書：陳玉蘭、金欣；副秘書：邵惠國；司儀李玉琼、鄧梓峯、裁判長：唐照華；裁判：周保平、蔡德培、黃振健、林志成、林耀忠、曹禮熹；檢錄長：陳治良；裁判秘書：李雅武、駱文輝、温偉文；傳遞員：林振球；計分員：鄧致柔、李叙賢；音響：鍾潤明、黃列坤、鄭俊華；燈光：高逸文；領場員：李漢聰；攝影：唐錫芝、啄萬發；後台召集：葉紀良、胡錦業；後台管理：何榮健、衞昌文、趙振傑、劉冠釗、盧文光、馬業成；護台員：關耀强、陳遲得。

主禮嘉賓頒獎
（排名不分先後）

①劉江華　區域市政局議員
②賴汝榮　香港業餘體育協會暨奧委會秘書
③侯浩祺　香港國泰航空公司康體會副主席
④柯玉森　Bodykey健美中心經理
⑤林志標　銳奇實業有限公司總經理
⑥呂偉强　偉沂企業有限公司總經理

第八屆香港韻律瑜伽舞導師班結業，文錦主席（後排右四）

劉江華議員賀詞

本人非常高興寫這篇賀詞祝賀香港健美總會於本月廿三日假沙田大會堂演奏廳舉行第三屆全港青年健美錦標賽，深信這項比賽必然成果輝煌，健美運動是適合老、中、青人士的運動，有益於人體的運動。健美能鍛練體魄、陶冶情操，要想保持身體的最佳狀況，最刺激和最受人喜愛的健美運動，正是「生命在於運動，健美永保青春」。

會長劉漢華、主席梁綿滔、唐照華等人領導下，確實爲香港健美運動的發展不遺餘力地工作，他們有能力領導和團結本港健美界同寅，將健美運動推向另一個新高峯。

MID CITY健美中心中國功夫健美團表演

MID CITY Fitness Centre派了七男五女共十二人之功夫團作爲表演嘉賓，希望爲當晚之比賽增加氣氛及達到推廣健美之目的。

每一位人士身上，故藉此次假沙田大會堂舉行之青年91健康錦標賽，來爲大家介紹，現今除了利用跳健康舞，器械運動及跑步等作爲健美運動外，更可使中國功夫溶滙於健美行列中，而令體魄强健及有肌肉綫條。在是次之示範表演（KUNG-FU AND Fitness）功夫健美當中，MID CITY，爲了推廣健美，希望將健與美帶給香港黃成坤、林琛、曾玉全、哈永康、郭國興、李偉全、王貴麟、陳泰輝、鄭遠明、JOHNSON CHAN等，預料屆時必有緊張刺激龍虎鬥的精彩鏡頭。

荃灣體育康樂聯會健體中心辦
韻律瑜伽舞導師班結業禮並頒發證書

培養健康舞導師，荃灣體育康樂聯會健體中心主辦，香港韻律瑜伽舞總會協辦第八屆韻律瑜伽舞導師訓練班，十一月三日在荃灣體育館，舉行結業禮並頒發證書。

第八屆畢業學員：文麗珊、陳翠飛、李錦萍、程鎮、王莫方、蘇詠娟、蕭馨、余月桃、葉婉瑩、李麗萍、袁美華。

結業禮由聯會負責人文錦致勉詞，部分導師結業後安排到浸會學院及觀塘中心，部分留在中心任教。

齊心協力培訓新秀

香港健美總會永遠會長劉漢華

今次盛會，荷蘭國際健美總會亞洲區副主席，亞洲健美協會秘書長蔡保羅（PAUL CHUA）專程來港參加，並爲香港健美總會主辦之九一全港青年健美錦標賽主禮，對賽會增光不少，本人代表大會深表謝意。

本港各項運動政策，是培訓青年人爲主，香港健美運動亦不例外，主旨是訓練青年對健美運動的認識，促使更多青年參加有益身心活動，通過健美運動增進健康和體能塑造良好的身材與體型，鍛練體魄，陶冶情操，健美總會要負起培訓下一代，共創好明天，更望健美界緊密團結，戮力推廣運動，集中訓練新血，吸進先進健美知識及訓練技術，大胆創新，帶動香港健美潮流，本人深信通過大家鼎力，本港的健美運動可達到衝出亞洲之目的，並向國際健壇作窺探，進至世界水平是指日可待的。

健美賽秩序表
主禮嘉賓頒獎不分先後

「亞洲先生」陳治良（FRANKIE CHIN）示範演出，鼓勵青年運動員提高對健美運動的興趣，鼓勵青年學習，培訓更多推動健美新血。

（一）香港童軍總會及女童軍新界二二八旅持會會旗，各屬會之健美中心出場。
（二）香港健美總會主席梁綿滔致詞。
（三）亞洲健美協會秘書長蔡保羅致詞及頒發紀念品。
（四）六十公斤級決賽。
（五）六十五公斤級決賽。
（六）七十公斤級決賽。
（七）七十五公斤級決賽。
（八）八十公斤級決賽。
（九）八十公斤以上級決賽。
（十）中國功夫健美團表演。
（十一）亞洲先生陳治良表演。
（十二）競選全場總冠軍——「青年健美先生」。

鳴謝

香港健美總會主辦九一全港青年健美錦標賽，星期六（十一月廿三日）假沙田大會堂舉行，獲得市政局、區域市政局聯合贊助，BODYKEY健美中心贊助金場獎品，銳奇實業有限公司贊助參賽運動員T恤一件，各級優勝者均有健康營養食品，以資鼓勵，香港童軍總會及童軍新界二二八旅隊伍到場協助大會工作，香港健美總會謹向上述贊助的機構及工作人員致以萬二分謝意。

參賽運動員須知

一、賽會這次不在後台放置任何器材供給運動員使用。
二、由賽會負責派出四名工作人員在後台負責協助各參賽運動員作熱身運動，除工作人員及運動員外，其他人員不得在後台逗留。
三、運動員之健美褲須清一色之顏金色（例如紅、黃、藍、白、黑或銀灰色等）健美褲不得有花邊、花點或暗花。
四、運動員出賽時須將腋毛剃清。
五、運動員如在身體部份剃有紋身，其面積不得超過2×2寸。
六、運動員出賽時不得配帶眼鏡或穿任何飾物。
七、集合時間：賽事當日（十一月廿三）十二時卅分在沙田大會堂報到齊集。
八、過磅時間：賽事當日一時廿分進行過磅編級及抽取出賽號碼。
九、塗油：淘汰賽不准塗油。
十、音樂：運動員須携帶自選音樂帶，並在A面寫上自己姓名及級別與號碼。
十一、賽事程序：淘汰賽安排在當日下午進行。
十二、第一輪：該級運動員個別出場，在音樂節奏下做自選動作一分鐘，隨後離場。
第二輪：該級運動員全體出場，排列在裁判員面前，在裁判長口令指示下，齊做七個規定動作，每一輪完畢後，由裁判長根據各位裁判員的要求提出要比較之運動員號碼，然後在裁判長口令指示下齊做七個之規定動作，直至有位裁判不需要爲止，在淘汰賽程中，裁判團只選出各級的六名運動員進入決賽，其餘落選者均被淘汰，假如某級參賽人數只有或少於六名，屆時將不進行淘汰而進入決賽，但運動員仍需進行淘汰賽之第一輪及第二輪之形式。
十三、決賽及全場總冠軍賽程：第一輪：該級運動員全部出場排列在裁判員面前，做正面及背面兩個站立動作，隨後離場，然後該級運動員個別出場，在音樂節奏下做自選動作一分鐘，退場。
第二輪：該級運動員六名一齊出場，在裁判長口令指示下一齊做七個規定動作（這時裁判開始評分）。
第三輪：比賽完畢，運動員可在評樂節奏下在一分鐘內自由走動做自己的自選動作（可走到自己認爲假想敵的對像運動員來作一個比較給裁判和觀衆欣賞），製造出緊張刺激的高潮。
第四輪：頒獎儀式，首先頒發該級最佳造型獎，然後將賽由第六名開始頒獎至冠軍，最後第一名。
十四、全場總冠軍基本上與決賽相同，由各級冠軍競爭，是獨立評分。
十五、各優勝者之獎品將由BODYKEY健美中心贊助，各優勝者之健康營養品及運動T恤由銳奇實業有限公司贊助。

博覽旅遊有限公司　旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上）8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
登塱地鐵站南蔡中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
業務專線：7369381 7369100
辦公時間：星期一至五 朝九晚七
週末（朝九晚五）　酒日及假期（朝十晚五）

菲國・清邁・布吉島
曼谷、七岩、驅榕渡假村、芭堤雅五天、六天、七天 $3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI羣島、芭堤雅五天、七天 $4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天 $4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天 $3890起
★布吉島、P.P.島最新行程★ 增遊曼谷野生動物園
*住兩晚布吉島加蓉晚P.P.島最新落成之P.P. INTERNATIONAL RESORT酒店，
*曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店。
*天天出發，可延期返港。

馬星・馬星泰
馬來西亞（橫城、浮羅交怡、吉隆坡）五天 $4390
馬來西亞（橫城、怡保、邦咯島）六天 $4690
馬來西亞（沙巴）七天 $6990
馬星（橫城、怡保）六天 $5210
馬星（橫城、浮羅交怡、吉隆坡）七天 $5590
馬星（橫城、怡保、邦咯島、馬六甲）七天 $5590
馬星（橫城、怡保、邦咯島）七天 $5590
馬、泰（布吉島）、星八天 $6270
馬、星（橫城、怡保、馬六甲）、泰九天 $6650
*泰國樂、華航、馬航
*逢二、三、五、六、日出發，可延期返港。

日本・關日
小童減收 $1,000
本州五天、六天、七天 $6690起
★獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物★
九州東京廸士尼七天、八天 $8690起
東北日光廸士尼六天、七天 $7790起
東北、北海道廸士尼七天 $9590
北海道東京六天、七天 $9290起
韓國本州七天、八天 $8590起
韓國九州八天 $8790
韓國北海道六天 $7490
*樂日航，早機去，晚機返。
*天天出發，回程可停東京，大阪或台北。

全韓國
韓國溫陽四天、五天 $4320起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
多增伎生宴宴 名額有限
韓國四天自由團（機票+酒店+早餐+接送）
全韓國（慶州、釜山、濟州）五天、六天、七天
雪岳山（漢城、濟州）六天
*獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
*住華克山莊、樂天等大酒店。
*特別多增著名之HONEY BEE歌舞表演。
*天天出發，回程可停台北，不另收費。

台灣
台北四天 $3040
台北花蓮四天 $3140
台北花蓮高雄六天 $3980
台灣環島六天 $3980
環島阿里山七天 $4450
環島阿里山八天 $4920
多增：（一）秀姑巒溪（二）台東（三）楓港（四）木柵動物園（五）孔雀園（六）九族文化村
■台北住最高級之統一大飯店
*獨家安排歐古烤肉
天天出發（回程可停留台北）台證收100元

日本、斯里蘭卡、馬爾代夫
大阪、東京、廸士尼七天豪華團 $8,290
名古屋、東京、廸士尼五天豪華團 JAL $6,690
北海道、東京、廸士尼五、七天豪華團 $7,090起
鹿兒島、九州五、七、八天豪華團 $6,690起
九州、東京、廸士尼七、八天豪華團 $8,790起
馬爾代夫六、八天 $6,990起
馬爾代夫、斯里蘭卡八天 $7,690

日、韓
韓國漢城、俗離山四、五天豪華團 $4,390起
韓國漢城、溫陽四天豪華團 $4,390
韓國、濟州、華克山莊四、五天豪華團 $4,590起
漢城、華克山莊、慶州、釜山五天豪華團 $4,890
韓國、本州、廸士尼八天豪華團 $9,090
韓國、九州八天豪華團 $9,090

台灣、印度
台灣四天渡假團 $3,090
台灣環島六天高級團 $3,990
台灣環島阿里山八天高級團 $4,950
印度古城黃金之旅六、七天 $6,090起
★星馬萬事通世界通行，請即申請，查詢電話：842 6111

歐洲、關島
歐洲十、十二天渡假團 $10,790起
歐洲十二天逍遙團 $11,790
歐洲十三、十五天豪華團 $12,290起
歐洲十六天探索團 $14,490
關島、班塞島四、五、八天 $5,000起
KLM Alitalia BRITISH AIRWAYS

廸士尼郵輪/美加
夏威夷西東岸六、九、十一、十三天豪華團 $8,090起
美加西東岸七、九、十一天豪華團 $10,390起
夏威夷東岸十二、十三、十五天豪華團 $16,190起
溫哥華、多倫多四、六天豪華團 $8,090
美加、墨西哥八、十、十二、十四天 $15,190起
加拿大古城八天探索豪華團 JAL $14,390
美加古城遊十一、十三天豪華團 $16,390起
廸士尼郵輪巴哈馬羣島十、十二天 Canadian $16,190起

澳、紐
大堡礁、黃金海岸七、九天豪華團 $12,390起
黃金海岸、紐西蘭（北島）七、十天豪華團 $12,290起
墨爾砵、紐西蘭（北島）七、十天豪華團 $12,390起
黃金海岸、雪梨七、九天豪華團 $10,670起
紐西蘭（南北島）澳洲東岸八、九、十三天豪華團 $13,990起
北疆勝地達爾文九、十天探秘團 $15,990起
墨爾砵、雪梨七天豪華團 $10,690
墨爾砵、坎培拉、紐西蘭（北島）七、十天豪華團 $9,990起
栢斯、雪梨七天豪華團 $11,390

星晨旅遊 MorningStar
牌照編號 350018

華僑日報 分類廣告 大力效●廉費收 ←話電綫熱有備

分類廣告
熱綫電話
服務時間：每日上午十時至下午五時半
5464459
5462583
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

聘請

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位增增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份證）啓事、遺失、噢謝廣告，每天每一個位收費三十元。

配音訓練班 影視粵語配音學費廉修業期滿可兼職 電3613902

急聘普通話私人教師 時間任擇 旺角區教授27073349洽

葵芳津小 聘男工友 年45以下需刻苦耐勞明年二月到職履歷照片寄葵芳郵聖公會思覓小學

鋼琴導師 琴行 葵涌 誠聘鋼琴樂理及小提琴經驗導師年20以上可兼職 葵芳津小 聘中高級 英數中級體育甲級教師 二月十七日到職歷照寄葵芳郵聖公會思覓小學

夜校導師 聘港九高小至初中小組導師由五時或六時始具預科程度 電3422289黃小姐洽

畫班 助教要有耐性富愛心薪優前途佳港九新界區工作 電4506927

津小誠聘 中高年級 數學體育甲級教師乙名 有意請繕履歷附近照寄 新界錦田鄧翔19號

幼兒中心 急聘 工作員探水埗區基督徒 或懂琴者更佳有意電：3866284林主任洽

請男女職 百貨行請 理貨及行街各多名可兼職 深水埗大南街258號

美勞文憑 大專生任 津小美勞科未修過本科及欲報師訓班爲合詳情 電能仁大專部3866788

官塘補習 聘預科以上程度小學教師五天五千至七千下月到職 電2904926洽

聘請助教 步區 幼稚園誠聘助教有意請辦公時間致電七九九四二零一黎校長洽

誠聘員工 中醫 管工男女年輪不拘歡迎大陸新移民灣仔旺士敦道176號美璐6F 5726032下午

急聘普通話私人教師 時間任擇 旺角區教授27073349洽

葵芳津小 聘男工友 年45以下需刻苦耐勞明年二月到職履歷照片寄葵芳郵聖公會思覓小學

鋼琴導師 琴行 葵涌 誠聘鋼琴樂理及小提琴經驗導師年20以上可兼職 葵芳津小 聘中高級 英數中級體育甲級教師 二月十七日到職歷照寄葵芳郵聖公會思覓小學

夜校導師 聘港九高小至初中小組導師由五時或六時始具預科程度 電3422289黃小姐洽

畫班 助教要有耐性富愛心薪優前途佳港九新界區工作 電4506927

津小誠聘 中高年級 數學體育甲級教師乙名 有意請繕履歷附近照寄 新界錦田鄧翔19號

幼兒中心 急聘 工作員探水埗區基督徒 或懂琴者更佳有意電：3866284林主任洽

請男女職 百貨行請 理貨及行街各多名可兼職 深水埗大南街258號

美勞文憑 大專生任 津小美勞科未修過本科及欲報師訓班爲合詳情 電能仁大專部3866788

官塘補習 聘預科以上程度小學教師五天五千至七千下月到職 電2904926洽

聘請助教 步區 幼稚園誠聘助教有意請辦公時間致電七九九四二零一黎校長洽

誠聘員工 中醫 管工男女年輪不拘歡迎大陸新移民灣仔旺士敦道176號美璐6F 5726032下午

急聘導師 區或以上程度有意下午電：北角補習社 高薪 教育青女性 北角區工作 5650562

學童導師 學育 聘全職主任導師耐心有育工作 電7966430

官塘區夜中 急聘地理生物經濟科教員晚電3429170，7530276或7966430查詢

急聘導師 大埔 社誠聘全兼職導師中英重讀或以上程度薪高 1128063許750

上門補習 專大 驗導師，港九均可。電經專大 8931168/7871772

速記教師 早必文上 教師另各商聘兼職行政員尖沙咀金馬倫道37號1樓

琴行誠聘 電子琴 琴小提琴兒童音樂班導師多名荃灣區有意電 4989150黃小姐

港島新津中 聘請二級實驗室技術員 有意者請電5764832約見

誠聘導師 九龍 習社誠聘小學全職補習及周末兒童班女學師有意電3821913林先生洽

補習社聘請 有意者請電4322338

補習導師 全職 中小學兼職導師，上或下午均可有意請電 4697679

補習導師 五時半後 補習工作中五程度以上課薪優有意電5297585

兼職導師 區聘 中晚工作中五程度以上課薪優有意電5297585

高薪急聘 多位 及東區私人補習時間任擇新商電5417613

上門補習 北角 中五程度及英文科教師至母港九時間可擇全兼職均可7701721

補習社聘請 有意者請電3821913林先生洽

補習導師 全職 中小學兼職導師，上或下午均可有意請電 4697679

補習導師 五時半後 補習工作中五程度以上課薪優有意電5297585

兼職導師 區聘 中晚工作中五程度以上課薪優有意電5297585

高薪急聘 多位 及東區私人補習時間任擇新商電5417613

上門補習 北角 中五程度及英文科教師至母港九時間可擇全兼職均可7701721

會計文員 男女 負責全盤會計工作 粉嶺安樂村寶利中心2樓2室 電4157101或4297727

補習導師 五時半後 補習工作中五程度以上課薪優有意電5297585

兼職導師 區聘 中晚工作中五程度以上課薪優有意電5297585

高薪急聘 多位 及東區私人補習時間任擇新商電5417613

上門補習 北角 中五程度及英文科教師至母港九時間可擇全兼職均可7701721

北角補習 薪高 角區工作 或以上程度有意下午電：北角補習社 5650562

學童導師 學育 聘全職主任導師耐心有育工作 電7966430

官塘區夜中 急聘地理生物經濟科教員晚電3429170，7530276或7966430查詢

急聘導師 大埔 社誠聘全兼職導師中英重讀或以上程度薪高 1128063許750

上門補習 專大 驗導師，港九均可。電經專大 8931168/7871772

速記教師 早必文上 教師另各商聘兼職行政員尖沙咀金馬倫道37號1樓

琴行誠聘 電子琴 琴小提琴兒童音樂班導師多名荃灣區有意電 4989150黃小姐

港島新津中 聘請二級實驗室技術員 有意者請電5764832約見

誠聘導師 九龍 習社誠聘小學全職補習及周末兒童班女學師有意電3821913林先生洽

補習社聘請 有意者請電4322338

誠聘補習 介紹導師到學生家裏補習，應徵者需備中四或以上程度，請寄個人資料附聯絡電話學歷及身份証影印本 電3821913林先生洽 九龍荔景山道清關苑關軍閣十一字十二樓十號安國補習社 紹所收。此廣告並不常登，敬請剪下

體育教師 津小誠聘體育教師乙名九二年一月中到職 繕履歷函柴灣杏花邨平台救世軍韋理夫人紀念下午校沈校長。

聘請幼師 荃灣區幼稚園誠聘 全日正教及半日助教經驗或12週受訓 優先有意者請電 4067270

誠聘導師 大角咀補習社聘 小學女導師F5或以上程度無經驗 亦可電3964519

柴灣津中 急聘學位教師一名 任教高年級中史英歷史 三月中到職履覆 近照寄柴灣華廈街九號校長收

助理文員 負責圖書館及一般文書工作，中五程度。有意函履歷近照寄沙田馬鞍山恒安邨保良局胡忠中學校監啓

誠聘補習 介紹導師到學生家裏補習，應徵者需備中四或以上程度，請寄個人資料附聯絡電話學歷及身份証影印本 電3821913林先生洽 九龍荔景山道清關苑關軍閣十一字十二樓十號安國補習社 紹所收。此廣告並不常登，敬請剪下

官塘津中 急聘數學科學代課老師 一名（11月25日起至明年1月31日）到職會西貢郭壁鳳中岑小姐 註明所屬校 102號荔景道 或電3480103

聘請英文女教職員 須有F5程度週一至週五 上午或下午任職四小時 全任或兼任均可頭就者 請帶證件至尖沙咀漆咸道 圈5號8字樓（即金巴利道底柯士甸路口）

誠聘導師 九龍註冊補習學校 誠聘導師有責任感 及對教育工作有興趣者請電 周小姐洽 7782123

誠聘幼師 樂善堂幼稚園，誠聘幼師，薪優有公積金 醫療及午膳，已受十二週訓練優先。有意於午後 公時間電7175830（官塘區）

高薪導師 全 聘兒童電腦班導師 職月薪六千元起 日薪三佰元起 BASIC優先沙田或大埔工作即電1168939 CALL 4826盧先生

誠聘補習 介紹導師到學生家裏補習，應徵者需備中四或以上程度，請寄個人資料附聯絡電話學歷及身份証影印本 電3821913林先生洽 九龍荔景山道清關苑關軍閣十一字十二樓十號安國補習社 紹所收。此廣告並不常登，敬請剪下

體育教師 津小誠聘體育教師乙名九二年一月中到職 繕履歷函柴灣杏花邨平台救世軍韋理夫人紀念下午校沈校長。

聘請幼師 荃灣區幼稚園誠聘 全日正教及半日助教經驗或12週受訓 優先有意者請電 4067270

誠聘導師 大角咀補習社聘 小學女導師F5或以上程度無經驗 亦可電3964519

柴灣津中 急聘學位教師一名 任教高年級中史英歷史 三月中到職履覆 近照寄柴灣華廈街九號校長收

助理文員 負責圖書館及一般文書工作，中五程度。有意函履歷近照寄沙田馬鞍山恒安邨保良局胡忠中學校監啓

誠聘補習 介紹導師到學生家裏補習，應徵者需備中四或以上程度，請寄個人資料附聯絡電話學歷及身份証影印本 電3821913林先生洽 九龍荔景山道清關苑關軍閣十一字十二樓十號安國補習社 紹所收。此廣告並不常登，敬請剪下

官塘津中 急聘數學科學代課老師一名（11月25日起至明年1月31日）到職會西貢郭壁鳳中岑小姐 註明所屬校 102號荔景道 或電3480103

聘請英文女教職員 須有F5程度週一至週五 上午或下午任職四小時 全任或兼任均可頭就者 請帶證件至尖沙咀漆咸道 圈5號8字樓（即金巴利道底柯士甸路口）

誠聘導師 九龍註冊補習學校 誠聘導師有責任感 及對教育工作有興趣者請電 周小姐洽 7782123

誠聘幼師 樂善堂幼稚園，誠聘幼師，薪優有公積金 醫療及午膳，已受十二週訓練優先。有意於午後 公時間電7175830（官塘區）

高薪導師 全 聘兒童電腦班導師 職月薪六千元起 日薪三佰元起 BASIC優先沙田或大埔工作即電1168939 CALL 4826盧先生

移民紐西蘭 業務推廣 代辦各業如工程、經理、秘書、電腦及醫療技術員等移民紐西蘭（新計分法獨立移民及投資移民）年齡卅五歲以下，中六畢業。不成功不收費。FUJITWORLD CONSULTANT：灣仔 聯安中心2／F 5825609梁小姐

嚴重弱智學校 塑膠家庭用品廠粉嶺區及醫療使用品廠等移民紐西蘭（新計分法獨立移民及投資移民）年齡卅五歲以下，中六畢業。不成功不收費。灣仔 港行街兩名熟超市及批發商工作 請具薪佣制前途好年齡不超40歲親筆信相片 GPO BOX 6987

誠聘補習 介紹導師到學生家裏補習，應徵者需備中四或以上程度，請寄個人資料附聯絡電話學歷及身份証影印本 電3821913林先生洽 九龍荔景山道清關苑關軍閣十一字十二樓十號安國補習社 紹所收。此廣告並不常登，敬請剪下

體育教師 津小誠聘體育教師乙名九二年一月中到職 繕履歷函柴灣杏花邨平台救世軍韋理夫人紀念下午校沈校長。

聘請幼師 荃灣區幼稚園誠聘 全日正教及半日助教經驗或12週受訓 優先有意者請電 4067270

誠聘導師 大角咀補習社聘 小學女導師F5或以上程度無經驗 亦可電3964519

柴灣津中 急聘學位教師一名 任教高年級中史英歷史 三月中到職履覆 近照寄柴灣華廈街九號校長收

助理文員 負責圖書館及一般文書工作，中五程度。有意函履歷近照寄沙田馬鞍山恒安邨保良局胡忠中學校監啓

誠聘補習 介紹導師到學生家裏補習，應徵者需備中四或以上程度，請寄個人資料附聯絡電話學歷及身份証影印本 電3821913林先生洽 九龍荔景山道清關苑關軍閣十一字十二樓十號安國補習社 紹所收。此廣告並不常登，敬請剪下

官塘津中 急聘數學科學代課老師一名（11月25日起至明年1月31日）到職會西貢郭壁鳳中岑小姐 註明所屬校 102號荔景道 或電3480103

聘請英文女教職員 須有F5程度週一至週五 上午或下午任職四小時 全任或兼任均可頭就者 請帶證件至尖沙咀漆咸道 圈5號8字樓（即金巴利道底柯士甸路口）

誠聘導師 九龍註冊補習學校 誠聘導師有責任感 及對教育工作有興趣者請電 周小姐洽 7782123

誠聘幼師 樂善堂幼稚園，誠聘幼師，薪優有公積金 醫療及午膳，已受十二週訓練優先。有意於午後 公時間電7175830（官塘區）

高薪導師 全 聘兒童電腦班導師 職月薪六千元起 日薪三佰元起 BASIC優先沙田或大埔工作即電1168939 CALL 4826盧先生

國際電腦婚姻 信譽昭著專業經驗，無線、亞視多次訪問推薦電腦彩視助選本港美加商職專業人士 政府註冊 8921282 灣仔軒尼詩道166亨寧商廈8字B

1965年首創香港享譽一流婚姻服務 眞善美婚姻服務公司 童叟可密 爲未婚選配理想伴侶，爲失婚重建美滿家庭 電3328615—7718367 星期休息 彌敦道343永安大厦13樓1302室10-6 由專家爲你解答婚姻問題、家庭問題 是高級社女委託終身的理想橋樑。 成功個案，不勝枚舉

神是愛 基督徒獲半價照片免收費 彌敦道570基利大厦1102電 7716286或7715701

愛心天地 優良婚姻介紹 學位人士主辦 基督徒獲半價 看照片免收費 彌敦道570基利大厦1102電 7716286或7715701

電話朋友 打電話識朋友 不到公司自己 約見無尷尬 女士獲特價 7715701．7716286 愛心天地 2931250092恒生

知己電腦婚姻 最愛專業人士 政府註冊 絕對保密 歷史悠久 精誠可靠 3320088 嗚謝：星期一檔案庫訪成婚夫婦 美加澳分行聯絡成功率高 彌敦道580號彌敦中心1902室

聯合電腦婚姻 女專業攝合港及海外姻緣先友後婚 免費委託電7800328 嗚謝亞視訪問推介 謝亞視國際台耳聞目見訪問成功率高 請親臨彌敦道518號彌敦行15字樓

東亞婚姻 專業攝合良緣 時事追擊 專訪資料 嗚謝亞視 電話6433510生任洽

收托嬰兒 政府註冊 收托嬰院收初生至兩歲嬰 收費從優 政府受認 7117460

招生

港大德法烹飪學校 宮石師傅教授各式各樣中西烹飪、適合各移民出國一技傍身及本港就業人仕彌敦道494號21樓7806427．7800110

港大畢業廿年經驗專教 私家成人各業英語 可由淺基礎拼音會話文法至極高級爲譯各業移民交際旅遊商業成人學生等早午晚380 4361

費免 專業團座 如何一年時間獲取 地產股票 8382128

托管補習 小學 專業團座 如何一年時間獲取 地產股票 8382128

英數 6953060 4522690 4146332

英法日國德 移民升學中西人士教 兼中小學補習尖沙咀赫德道一號七樓7212391

教授鋼琴 經驗女教 師專授6—8級鋼琴保證 考試可上門，請電3486773

西人英語 由英 美學 港人 士任教，適合升學 民從商旅遊人士修讀，移 佐敦道旅彩26B 3693453

普通話日語 經驗教授國語拼音粵拼丁 文拼音東京拼音個別教 授心教授電7708338

專業攝合良緣 東亞婚姻 時事追擊 專訪資料 嗚謝亞視 電話6433510生任洽

收托嬰兒 政府註冊 收托嬰院收初生至兩歲嬰 收費從優 政府受認 7117460

招生

港大德法烹飪學校 宮石師傅教授各式各樣中西烹飪、適合各移民出國一技傍身及本港就業人仕彌敦道494號21樓7806427．7800110

港大畢業廿年經驗專教 私家成人各業英語 可由淺基礎拼音會話文法至極高級爲譯各業移民交際旅遊商業成人學生等早午晚380 4361

費免 專業團座 如何一年時間獲取 地產股票 8382128

托管補習 小學 專業團座 如何一年時間獲取 地產股票 8382128

英數 6953060 4522690 4146332

英法日國德 移民升學中西人士教 兼中小學補習尖沙咀赫德道一號七樓7212391

教授鋼琴 經驗女教 師專授6—8級鋼琴保證 考試可上門，請電3486773

西人英語 由英 美學 港人 士任教，適合升學 民從商旅遊人士修讀，移 佐敦道旅彩26B 3693453

普通話日語 經驗教授國語拼音粵拼丁 文拼音東京拼音個別教 授心教授電7708338

專業攝合良緣 東亞婚姻 時事追擊 專訪資料 嗚謝亞視 電話6433510生任洽

收托嬰兒 政府註冊 收托嬰院收初生至兩歲嬰 收費從優 政府受認 7117460

招生

松柏國際（香港）協會（護理安老服務） ＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊ 護理：2,300元起，包括食、住、醫療、24小時護理、餐飲等。 宿費：月費1,000—1,400元，包含宿及應價醫療。（有單人房供應） 九龍總事處：彌敦道343號永安體育大厦1104室 6856177

鴻圖老人院 九龍城福佬村道92號全 電話3822508

護老

鋁窗維修 開關失靈梗窗改活動窗 窗更換不銹鋼窗較鐵 窗換鋁窗及兼一切裝 修工程電：7701856 或1161301叫2285

裝修包妥 水電 油漆水電防漏鐵器大小 一切 3925509 或1168236 1703

商業

遺失聲明 茲有股東間經泰之第157號息摺經已遺失由登報日起一個月內無人反對遺失之息摺莊銷作廢 元朗合益有有限公司啓 九九一年十一月廿一日

遺失

民康護老中心 現已擴充營業，佔地兩萬餘呎，經驗豐富，設備齊全，環境優美，交通便利，歡迎參觀。葵涌和宜合道50-56號一至三樓金花戲院側，電話：4181551，4181433。

九龍塘博愛老人院 環境優美．花園別墅．老人家樂園 全港最大．交通方便．設備一流．觀迎參觀 註冊西醫．經驗姑娘提供物理治療 3377708 3386181 3382092 3376381

劍橋護老院 九龍塘劍橋道35號（近浸會醫院不設分院） 花園別墅 環境幽美 全新裝修 安老護理 西醫主理 一流設備 3371118 3371008

仁濟護老 環境舒適 角區工作 或以上程度有意下午電：北角補習社 5650562

學童導師 學育 聘全職主任導師耐心有育工作 電7966430

官塘區夜中 急聘地理生物經濟科教員晚電3429170，7530276或7966430查詢

急聘導師 大埔 社誠聘全兼職導師中英重讀或以上程度薪高 1128063許750

上門補習 專大 驗導師，港九均可。電經專大 8931168/7871772

速記教師 早必文上 教師另各商聘兼職行政員尖沙咀金馬倫道37號1樓

琴行誠聘 電子琴 琴小提琴兒童音樂班導師多名荃灣區有意電 4989150黃小姐

港島新津中 聘請二級實驗室技術員 有意者請電5764832約見

誠聘導師 九龍 習社誠聘小學全職補習及周末兒童班女學師有意電3821913林先生洽

補習社聘請 有意者請電4322338

補習導師 全職 中小學兼職導師，上或下午均可有意請電 4697679

補習導師 五時半後 補習工作中五程度以上課薪優有意電5297585

兼職導師 區聘 中晚工作中五程度以上課薪優有意電5297585

高薪急聘 多位 及東區私人補習時間任擇新商電5417613

上門補習 北角 中五程度及英文科教師至母港九時間可擇全兼職均可7701721

會計文員 男女 負責全盤會計工作 粉嶺安樂村寶利中心2樓2室 電4157101或4297727

補習導師 五時半後 補習工作中五程度以上課薪優有意電5297585

兼職導師 區聘 中晚工作中五程度以上課薪優有意電5297585

高薪急聘 多位 及東區私人補習時間任擇新商電5417613

上門補習 北角 中五程度及英文科教師至母港九時間可擇全兼職均可7701721

北角補習 薪高 角區工作 或以上程度有意下午電：北角補習社 5650562

學童導師 學育 聘全職主任導師耐心有育工作 電7966430

官塘區夜中 急聘地理生物經濟科教員晚電3429170，7530276或7966430查詢

急聘導師 大埔 社誠聘全兼職導師中英重讀或以上程度薪高 1128063許750

上門補習 專大 驗導師，港九均可。電經專大 8931168/7871772

速記教師 早必文上 教師另各商聘兼職行政員尖沙咀金馬倫道37號1樓

琴行誠聘 電子琴 琴小提琴兒童音樂班導師多名荃灣區有意電 4989150黃小姐

港島新津中 聘請二級實驗室技術員 有意者請電5764832約見

誠聘導師 九龍 習社誠聘小學全職補習及周末兒童班女學師有意電3821913林先生洽

補習社聘請 有意者請電4322338

補習導師 全職 中小學兼職導師，上或下午均可有意請電 4697679

補習導師 五時半後 補習工作中五程度以上課薪優有意電5297585

兼職導師 區聘 中晚工作中五程度以上課薪優有意電5297585

高薪急聘 多位 及東區私人補習時間任擇新商電5417613

上門補習 北角 中五程度及英文科教師至母港九時間可擇全兼職均可7701721

誠聘補習 介紹導師到學生家裏補習，應徵者需備中四或以上程度，請寄個人資料附聯絡電話學歷及身份証影印本 電3821913林先生洽 九龍荔景山道清關苑關軍閣十一字十二樓十號安國補習社 紹所收。此廣告並不常登，敬請剪下

體育教師 津小誠聘體育教師乙名九二年一月中到職 繕履歷函柴灣杏花邨平台救世軍韋理夫人紀念下午校沈校長。

聘請幼師 荃灣區幼稚園誠聘 全日正教及半日助教經驗或12週受訓 優先有意者請電 4067270

誠聘導師 大角咀補習社聘 小學女導師F5或以上程度無經驗 亦可電3964519

柴灣津中 急聘學位教師一名 任教高年級中史英歷史 三月中到職履覆 近照寄柴灣華廈街九號校長收

助理文員 負責圖書館及一般文書工作，中五程度。有意函履歷近照寄沙田馬鞍山恒安邨保良局胡忠中學校監啓

誠聘補習 介紹導師到學生家裏補習，應徵者需備中四或以上程度，請寄個人資料附聯絡電話學歷及身份証影印本 電3821913林先生洽 九龍荔景山道清關苑關軍閣十一字十二樓十號安國補習社 紹所收。此廣告並不常登，敬請剪下

官塘津中 急聘數學科學代課老師一名（11月25日起至明年1月31日）到職會西貢郭壁鳳中岑小姐 註明所屬校 102號荔景道 或電3480103

聘請英文女教職員 須有F5程度週一至週五 上午或下午任職四小時 全任或兼任均可頭就者 請帶證件至尖沙咀漆咸道 圈5號8字樓（即金巴利道底柯士甸路口）

誠聘導師 九龍註冊補習學校 誠聘導師有責任感 及對教育工作有興趣者請電 周小姐洽 7782123

誠聘幼師 樂善堂幼稚園，誠聘幼師，薪優有公積金 醫療及午膳，已受十二週訓練優先。有意於午後 公時間電7175830（官塘區）

高薪導師 全 聘兒童電腦班導師 職月薪六千元起 日薪三佰元起 BASIC優先沙田或大埔工作即電1168939 CALL 4826盧先生

鋁窗維修 開關失靈梗窗改活動窗 窗更換不銹鋼窗較鐵 窗換鋁窗及兼一切裝 修工程電：7701856 或1161301叫2285

裝修包妥 水電 油漆水電防漏鐵器大小 一切 3925509 或1168236 1703

商業

遺失聲明 茲有股東間經泰之第157號息摺經已遺失由登報日起一個月內無人反對遺失之息摺莊銷作廢 元朗合益有有限公司啓 九九一年十一月廿一日

遺失

夜冷皮草廠 大批成功牌 碟仔車555平車爪毛及壓軸機廠皮數切機100磅英國乾衣機士點爐風泵電剪不銹鋼衣架雜物日本裡布綫球打字機影印機吸塵機大氣貂鼠毛廠皮兔毛狼毛羊毛狐狸原幅綫袋及原料平沽。香港仔黃竹坑道26號建德工業大厦1字樓洽

補習社讓 荃灣近地鐵商場518呎平租六千五現有學員廿多口碑好裝修傢俬靚成本低區內學生人山人海前景佳股東移民特廉頂讓即做即賺快者得 1168393叫3302黃

毛裡清倉 海虎毛裡式萬碼存 貨出售平價電 3617322 3600527 90333791

夜冷壽司店（開業六個月） 全新日本S-Con Mini全自動回轉運送壽司機全自動側壽司機四門凍肉柜 雙門凍地柜 急凍肉柜 玻璃凍蔬菜柜 碼枱切肉機 雙單頭洗碗盆 殷商機 收銀機 符事 咭羅 三菱20匹新鮮冷氣柜機 大金5匹分體冷氣機 大批全新壽司店生財工具 不銹鋼厨房用具 傢俬什物一律平沽地址尖沙咀加連威老道29號地下（前大番）

毛衫出售 有兒 桃紅十二針長袖開胸毛衫 恒打欲購傳呼一聲一章一李洽 八一八叫一聲一章一李洽

影印機大 平賣 跑碼 粉機5520 油墨機5600 有意電話 5626550

補習社頂 土瓜灣新 設備齊全，千尺租平面 同夥移民平頂或租或合 作電7806746洽

平讓 手提袋包 連杯袋約包 七佰多袋個 廉讓目電4782589（上午九時至五時）林小姐

補習社讓 慈雲山區 近多間小學約五百尺新 裝修移民急讓頂三萬創 業良機紅勘電7507386

補習社平頂 地鋪設備齊全分體冷氣 有學生可繼續經營租平 有意請電7146765洽

補習社讓 慈雲山區 地鋪設備齊全分體冷氣 有學生可繼續經營租平 有意請電7146765洽

出讓頂雜

信譽商業 專業裝修 政府註冊 廠房 寫字樓 港九 店鋪 新舊樓宇大小工程 3486626鍾氏

專業鐵工 拆花 鋪欄 欄柵 河坑鐵石柵瓦工好美觀 覆蓬天台深柵防盜鋼欄 快安7254560艷

醫藥

女中醫專 醫奇 雜雜 症並徵求事業合作男女均 可或打工請電1165112 或501上點超本報1211號

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

佐敦道分處信箱號碼：951 953 954 955 957 958 967 968 970 971 974 977 981 993

中區分處信箱號碼：403 409 410 412 430 432 433 434 435 438 439 469 470 471 475 476 482 483 485 489 490 492 494 496 499 500 504 505 540 557

旺角分處信箱號碼：1163 1166 1168 1169 1171 1180 1184 1187 1185 1191 1193 1194 1195 1196 1198 1200 1201 1203 1204 1209 1401 1402 1403 1208 1402 1401 1408 1467 1469 1472 1473 1474 1475 1478 1479 1480 1481 1488 1492 1493 1496 1498 1499 1782 1783 1784 1785 1786 1788 1790 1791 1792 1795

北角分處信箱號碼：1551 1554 1555 1557 1558 1559 1560 1562 1604 1605 1682 1684 1686 1688 1695

荷李活道總社信箱號碼：34 35 38 44 47 49 53 55

財團徵求 不交吉樓舖 交吉亦可 全幢或大批更佳 無需看樓 價合成交 港九均合 照榮投資公司 3925946（專線） 九龍旺角亞皆老街40-46號利豪大厦⑤字樓B室

財團徵求 即時付款 不交吉樓 毋須看樓 交吉亦可 全幢分層 免費估值 港九均合 7809676 金山行

中港酒店集團 日租週租月租特平 尖中白加士街1—11號一樓 7301113（尖中）5614388（北角） 5752026（灣仔）3665988（尖東） FAX7235398

廠房出租 新蒲崗雙 高樹1—3號八樓3000尺 三面單邊電梯兩部合駁衣 各行業電8121000陳

課室出租 港九新界 任擇合適契約會議補習旅遊商業 7166666張生洽

葵涌區租 工業中心寫字樓連倉或淨租 倉承接客貨運輸 電1668988叫

旺角舖租 街通一至 號！旺角鋪六佰呎有冷氣 免頂手租倉化粧品時裝鞋 九頂等三八〇二八式九

德福花園 大廈 修正聯夫婦或女士不炊 不夜舖租三千五百有意 電7579272李太洽

租讓九龍

灣仔道舖 226灣仔道地下近天樂里新京都戲院右鄰 月租①45,000②25,000業主電話 5729012陳先生

堅尼地城 工業大厦交通最方便有 停車場可作寫字樓或貨 倉用途面積四千尺管理費 1,300廠租有意請電約 話8186393曾先生或廠房 時間接洽引看廠房

寫字樓平租 香港德輔道中121號遠東 發展大厦14字樓2200呎有 意請電7196392洽

購收租舖 天祥地產 成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層·均合 全幢·收租 九龍上海街136號閣樓 7802293-4 九龍旺角上海街346號C地下 7709918（假日照常）

高價收購 不交吉樓交吉亦可 全幢分層或一批樓 舖大小更佳即成交 中港投資公司 7898928（8線） 彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

物業代理

財團高價收購 不交吉樓或交吉樓舖 全幢或一批·大小樓舖 港九均合·無須睇樓 即日成交·免費估價·歡迎查詢 3928102沙龍地產 九龍旺角洗衣街117號A地下 水務局對面

收購不交吉 全幢舊樓 分層樓舖 交吉亦可 出價最高 無須睇樓 免費估價 大量買家 即日成交 假日及晚間電話：94846833 測量師·估價師 地產代理 6412282 忠誠

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號
中區分處：中環皇后大道中2號（華人銀行大厦樓下）
北角分處：北角渣華道127號
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）
油尖區：九龍佐敦道44號左邊地下
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會
灣仔：軒尼詩道244-246號樓凝軒文玩公司
荷李活：牛頭角道淘大商場第二期一樓185-186號日星琴行
九龍城：九龍馬頭圍道330號閣樓也納琴行
深水埗：九龍青山道123號頤輝大厦地下光明地產公司
紅磡：九龍青山道17A平台熱灣街坊會
美孚新邨：美孚新邨第一期百老滙街17A平台熱灣街坊會
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司
元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會
時間：每日下午五時半截稿 增設電內服務 即多出字數按一個位遞增計
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過

電話：5464459 5231637 5640693 3840749 7307682 8171663 5747766 5608698 7962232 7144647 7282023 7418532 3436938 4760683 又免車摘 既可省時 即多出字數按一個位遞增計

黃說傳 清宮御膳滿漢全席 ——傳宗

縱觀中國三千年食文化的歷史，其登峯造極的頂點應屬代表我國宮廷成熟和鼎盛的清代宮廷御膳，雖然其代表作品就是滿漢全席。只因其曲高和寡，深居簡出，極少與普通百姓謀面，故關仍不爲廣大羣衆所認識。清宮御膳可謂中國食文化之集大成，其登峯造極的頂點屬代表我國宮廷成熟和鼎盛的清代宮廷御膳，雖然其代表作品就是滿漢全席。只因其曲高和寡，深居簡出，極少與普通百姓謀面，故關仍不爲廣大羣衆所認識。清宮御膳可謂中國食文化之集大成，其登峯造極的頂點屬代表我國宮廷成熟和鼎盛的清代宮廷御膳，雖然其代表作品就是滿漢全席。只因其曲高和寡，深居簡出，極少與普通百姓謀面，故關仍不爲廣大羣衆所認識。清宮御膳可謂中國食文化之集

第十三屆全灣體育節中，以小型賽車錦標賽最爲刺激。主辦機構是全灣區議會、區域市政局及第十三屆全灣體育節合辦。於十一月十七日（星期日）舉行小型賽車錦標賽，地點爲全灣沙咀道球場，比賽時間由上午十時至下午五時。比賽形式分淘汰類別比賽，每組大約十人，分別爲洲際三組、少年二組、少年一組。

第十三屆全灣體育節小型賽車錦標賽最爲刺激。主辦機構是全灣區議會、區域市政局及第十三屆全灣體育節合辦。於十一月十七日（星期日）舉行小型賽車錦標賽，地點爲全灣沙咀道球場，比賽時間由上午十時至下午五時。比賽形式分淘汰類別比賽，每組大約十人，分別爲洲際三組、少年二組、少年一組。

第十三屆全灣體育節小型賽車錦標賽最爲刺激。主辦機構是全灣區議會、區域市政局及第十三屆全灣體育節合辦。於十一月十七日（星期日）舉行小型賽車錦標賽，地點爲全灣沙咀道球場，比賽時間由上午十時至下午五時。比賽形式分淘汰類別比賽，每組大約十人，分別爲洲際三組、少年二組、少年一組。

第十三屆全灣體育節小型賽車錦標賽最爲刺激。主辦機構是全灣區議會、區域市政局及第十三屆全灣體育節合辦。於十一月十七日（星期日）舉行小型賽車錦標賽，地點爲全灣沙咀道球場，比賽時間由上午十時至下午五時。比賽形式分淘汰類別比賽，每組大約十人，分別爲洲際三組、少年二組、少年一組。

第十三屆全灣體育節小型賽車錦標賽最爲刺激。主辦機構是全灣區議會、區域市政局及第十三屆全灣體育節合辦。於十一月十七日（星期日）舉行小型賽車錦標賽，地點爲全灣沙咀道球場，比賽時間由上午十時至下午五時。比賽形式分淘汰類別比賽，每組大約十人，分別爲洲際三組、少年二組、少年一組。

新邨版 荃灣 葵涌 青衣

荃灣街坊福利會舉辦 動活外戶及內課項多

雅麗珊區社中心提供活動環境

一直爲區內市民提供不小康樂活動的荃灣街坊福利會，經常性舉辦多項不同性質類型課堂及示，區內罪案共有一百四十一件中，有十六宗是行劫及爆竊案；而長安邨則在三十六宗案件中佔十一宗，但破案率卻只有一成左右。

由於青衣人口漸增，罪案數字也相應大增。據警方本年七月及八月公共屋邨的罪案統計數字顯示，區內罪案共有一百四十一件中，有十六宗是行劫及爆竊案；而長安邨則在三十六宗案件中佔十一宗，但破案率卻只有一成左右。

不過，根據葵青區警方表示，在未來兩年內，葵青區將會削減八十名人手，主要是一些還休人員，但卻不重新增補空缺，此外警方會重新調配工作，如減少文職人員。由於警方人手編制不穩定，是會出現多個行「更」時間沒有警員巡更，而由警車巡邏代替。故此警方人手編制長期不足的情況下，區內居民懷疑警否今治安日轉壞？

青衣警員人手短缺 造成區內案件上升

圖爲荃灣體育節小型賽車場面

第十三屆荃灣體育節中，以小型賽車錦標賽最爲刺激。主辦機構是荃灣區議會，區域市政局及荃灣政務處。由香港小型賽車會及第十三屆荃灣體育節合辦。於十一月十七日（星期日）舉行小型賽車錦標賽，地點爲荃灣沙咀道球場，比賽時間由上午十時至下午五時。比賽形式分洲際組、少青年組及男子程式三組。早上賽程有八組比賽，以淘汰賽別比賽，每組大約十人，分別爲洲際三組、少年二組、方程式三組、勝出的車手可進入下午爭奪盃賽。各參賽車手穿上顏色不同及顯出活力十足的賽車衣服，坐在自己參賽的小型跑車內，充滿精神來進行賽事。實力較強的賽車手表演輕鬆駕駛，好像日常比賽般駕駛，他們也很順利進入下午比賽。參賽健兒分別爭奪五個獎盃，荃灣第十三屆體育節青少年盃、荃灣第十三屆體育節盃、荃灣區議會盃、荃灣政務專員盃、區市政局盃。下午一場龍爭虎鬥之決定賽吸引了較多區內觀眾入場，而且大會宣佈冠軍車手投票有獎遊戲，不少市民憑自己眼光及心得來投各參賽健兒神聖一票。飛馳電掣的數架車騙在小型跑道上穿梭，雖然比賽期間出現不少驚險鏡頭，但整個賽車中只有一名車手傷輕傷。終於以大熱門姿態勝出的曾兆堅奪得全場總冠軍，豐富之參賽經驗及熟練的技術令他在比賽途中一直遙遙領先，輕易地勝出。曾兆堅表示對於今次比賽滿意和充滿信心。原來這位冠軍已經有駕駛六年小型賽車的經驗，還有與其他志同道合的朋友組織了一個名密湖賽車會，而且他曾到過星加坡及台灣參加國際小型賽車比賽，可謂他的得獎是實至名歸。

奪得少青盃的李英健，雖然今年只得十五歲，但他的表演是少青組中最出色，即使與青年組之大哥哥比較也毫不遜色。這位小車手表示，參加小型賽車雖然只得一年半，但是受到父母支持，增有加上自己每星期到來自己每星期到來英健希望自己長大後能夠擔身小型賽車手頭二十位置。

大會當日邀請到場頒獎嘉賓分別爲區域市政總署副署長（行動）俞宗怡太平紳士、荃灣第十三屆體育節執行委員會主席黃帶喜先生、荃灣政務專員楊立門太平紳士、荃灣區議會主席周厚禮太平紳士及荃灣警區指揮官梁國樑總警司。頒發各頭比賽優勝者與參賽健兒握手。

小型賽車場一至兩次練習，他才有這樣出色的表演。李英健希望自己長大後能夠擔身小型賽車手頭二十位置。

區局區會主辦體育節 小型賽車節目較刺激

多位官紳出席頒發獎牌

圖爲小型賽車後冒紳頒獎情形。

荃灣葵涌具發展潛力 工廈貨倉在區內林立

展望來年還有良好的趨勢

荃灣及葵涌區在未來十年極具潛質發展成爲全港主要的工業及貨運中心區。而航運、出入口等機構在區內的寫字樓需求亦相應大增。所以近期荃灣及葵涌區出現不少工業廠房及辦公室合併之工業中心。

加上香港的工、商業不斷發展，港口發展計劃將本港的發展西移，至葵涌、青衣、昂船洲及荃灣一帶。因此有不少地產建築商在該區一帶興建工業大廈。

而座落於葵涌永建路十六至二十四號之高威工業中心，也是近期新建之廠廈。且以入伙多時，有即買即用之優勝處。

其單位面積由四百四十平方呎至一千一百九十八平方呎，每間只售二十餘萬元起。而各單位更設獨立洗手間，且其樓底高，承重力極高，對廠家而言，是頗佳的廠廈。

在荃灣區方面，近期更有長豐工業大廈，正在租售期間，其樓高廿一層，外層牆全部鋪砌玻璃紙皮石，並裝配厚料原色鋁窗，外型新穎壯觀。

單位面積由四千九百二十九平方呎至一萬零三百三十平方呎不等。而最大之單位爲全層面積爲三萬九千二百六十九平方呎。

而單位樓面四正，柱位特少，易於安排機位組合，實用率頗高，相信有很大的吸引力。

而該兩座工業廠廈，位置是位於區內中心點，交通方便，符合需求的條件。

加上，鄰近大型屋邨，將有一個爲弱智及傷殘人仕而設的運動會，是荃灣第十三屆體育節其中一項體育活動，名爲特殊運動會，其舉辦之目的是希望透過競技活動和彼此間的服務，使這一羣弱智及傷殘人仕學習及體會怎樣與人溝通和了解。

由荃灣區體育康樂聯會和荃灣政務處主辦，而協辦機構分別爲荃灣警民關係組、荃灣明愛服務中心、香港蛋業總會荃灣總部。假座荃灣大河道雅麗珊區中心，於下午二時至四時卅分舉行。當日大會在競技會場內設有十個競技選位，而每個選位有兩名義工協助，所有參賽單位人數不限，歡迎參賽者家人一同出席參加。競技項目也是非常刺激及豐富，分別有九項之多：(一)混水摸蛋——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(三)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(四)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(五)五官端正——在荃葵區內，新舊廠廈林立。

體育節舉辦特殊運動會 對弱能傷殘人士提服務

於十一月二十三日（星期六）將有一個爲弱智及傷殘人仕而設的運動會，是荃灣第十三屆體育節其中一項體育活動，名爲特殊運動會，其舉辦之目的是希望透過競技活動和彼此間的服務，使這一羣弱智及傷殘人仕學習及體會怎樣與人溝通和了解。

由荃灣區體育康樂聯會和荃灣政務處主辦，而協辦機構分別爲荃灣警民關係組、荃灣明愛服務中心、香港蛋業總會荃灣總部。假座荃灣大河道雅麗珊區中心，於下午二時至四時卅分舉行。當日大會在競技會場內設有十個競技選位，而每個選位有兩名義工協助，所有參賽單位人數不限，歡迎參賽者家人一同出席參加。競技項目也是非常刺激及豐富，分別有九項之多：(一)混水摸蛋——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(三)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(四)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(五)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(六)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(七)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(八)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(九)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(十)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(十一)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(十二)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(十三)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(十四)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(十五)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(十六)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(十七)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(十八)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(十九)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二十)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二十一)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二十二)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二十三)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二十四)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二十五)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二十六)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二十七)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二十八)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二十九)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(三十)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(三十一)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(三十二)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(三十三)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(三十四)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(三十五)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(三十六)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(三十七)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(三十八)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(三十九)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(四十)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(四十一)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(四十二)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(四十三)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(四十四)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(四十五)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(四十六)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(四十七)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(四十八)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(四十九)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(五十)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(五十一)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(五十二)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(五十三)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(五十四)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(五十五)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(五十六)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(五十七)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(五十八)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(五十九)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(六十)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(六十一)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(六十二)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(六十三)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(六十四)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(六十五)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(六十六)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(六十七)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(六十八)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(六十九)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(七十)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(七十一)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(七十二)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(七十三)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(七十四)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(七十五)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(七十六)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(七十七)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(七十八)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(七十九)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(八十)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(八十一)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(八十二)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(八十三)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(八十四)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(八十五)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(八十六)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(八十七)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(八十八)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(八十九)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(九十)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(九十一)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(九十二)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(九十三)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(九十四)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(九十五)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(九十六)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(九十七)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(九十八)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(九十九)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百一)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百二)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百三)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百四)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百五)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百六)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百七)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百八)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百九)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百十)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百十一)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百十二)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百十三)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百十四)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百十五)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百十六)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百十七)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百十八)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百十九)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百二十)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百二十一)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百二十二)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百二十三)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百二十四)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百二十五)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百二十六)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百二十七)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百二十八)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百二十九)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百三十)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百三十一)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百三十二)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百三十三)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百三十四)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百三十五)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百三十六)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百三十七)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百三十八)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百三十九)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百四十)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百四十一)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百四十二)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百四十三)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百四十四)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百四十五)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百四十六)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百四十七)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百四十八)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百四十九)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百五十)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百五十一)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百五十二)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百五十三)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百五十四)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百五十五)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百五十六)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百五十七)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百五十八)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百五十九)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百六十)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百六十一)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百六十二)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百六十三)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百六十四)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百六十五)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百六十六)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百六十七)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百六十八)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百六十九)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百七十)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百七十一)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百七十二)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百七十三)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百七十四)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百七十五)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百七十六)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百七十七)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百七十八)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百七十九)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百八十)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百八十一)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百八十二)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百八十三)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百八十四)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百八十五)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百八十六)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百八十七)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百八十八)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百八十九)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百九十)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百九十一)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百九十二)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百九十三)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百九十四)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百九十五)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(一百九十六)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(一百九十七)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(一百九十八)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(一百九十九)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百一)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百二)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百三)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百四)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百五)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百六)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百七)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百八)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百九)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百十)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百十一)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百十二)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百十三)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百十四)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百十五)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百十六)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百十七)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百十八)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百十九)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百二十)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百二十一)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百二十二)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百二十三)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百二十四)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百二十五)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百二十六)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百二十七)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百二十八)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百二十九)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百三十)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百三十一)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百三十二)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百三十三)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百三十四)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百三十五)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百三十六)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百三十七)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百三十八)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百三十九)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百四十)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百四十一)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百四十二)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百四十三)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百四十四)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百四十五)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百四十六)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百四十七)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百四十八)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百四十九)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百五十)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百五十一)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百五十二)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百五十三)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百五十四)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百五十五)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百五十六)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百五十七)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百五十八)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百五十九)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百六十)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百六十一)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百六十二)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百六十三)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百六十四)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百六十五)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百六十六)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百六十七)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百六十八)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百六十九)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百七十)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百七十一)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百七十二)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百七十三)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百七十四)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百七十五)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百七十六)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百七十七)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百七十八)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百七十九)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百八十)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百八十一)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百八十二)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百八十三)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百八十四)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百八十五)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百八十六)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百八十七)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百八十八)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百八十九)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百九十)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百九十一)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百九十二)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百九十三)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百九十四)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百九十五)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(二百九十六)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(二百九十七)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(二百九十八)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(二百九十九)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(三百)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(三百一)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(三百二)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(三百三)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(三百四)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(三百五)五官端正——在一分鐘之內撈球池內的膠蛋，蛋內的糖歸參加者。(三百六)曲棍球——在一分鐘之內沿地上之曲線將球撥往終點，以膠筒做障礙物。(三百七)擔雷行動——持竹桿，將雷行動——在池中撈波。(三百八)投籃命中——在指定位置內，將大小不同的球三個，投射高矮三個不同的籃內。(三百

1992 中學會考預習專欄

明德出版社
MILL & DALE PRESS

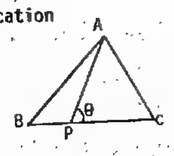
Additional Mathematics (7)

W.S. SO

Revision Exercise 7: Trigonometry III - Application

Section A

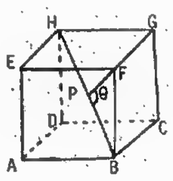
1. In the figure if $\angle APC = \theta$, $BP:PC = m:n$ show that
$(m + n)\cot\theta = n\cot B - m\cot C$



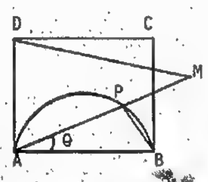
2. In ΔABC, $\angle B = 60°$, $b = 4$, the area of $\Delta ABC = \sqrt{3}$ sq. units. Find a quadratic equation whose roots are side a and side c.
3. If the area and perimeter of a triangle are $10\sqrt{3}$ and 20 respectively. One of the interior angle is 60°. Find the length of sides of this triangle.
4. In ΔABC, if $\tan B = 1$, $\tan C = 2$, $b = 100$. Find the area of ΔABC.
5. In ΔABC, if $\sin B\sin C = \cos^2\frac{A}{2}$, show that ΔABC is an isosceles triangle.
6. From the top of a building h metre high, the angle of elevation of the top of a hill is α, the angle of depression of the bottom of the hill is β. Show that the height of the hill is $\frac{h\sin(\alpha+\beta)}{\cos\alpha\sin\beta}$.
7. In ΔABC, show that $\cos A + \cos B + \cos C > 1$.

Section B

8. In the figure ABCDEFGH is a cube, with side 1 cm. P is a point on the line segment BH such that $BP = rBH$, $(0 < r < 1)$ $\angle BPH = \theta$
i. Express BP, PH in terms of r.
ii. Show that $PG^2 = 3r^2 - 4r + 2$.
iii. Express $\cos\theta$ in terms of r.
iv. Evaluate the value of r, when $BH \perp PG$.



9. In the figure, ABCD is a square with sides 1 unit. P lies on the semicircle with diameter AB. If PM = PB and $\angle PAB = \theta$.
(a)i. Express AM in terms of θ.
ii. Let S_1 and S_2 be the area of triangles ΔABP and ΔAMD respectively, express S_1, S_2 in terms of 2θ.
(b) If $S = S_1 + S_2 = h\sin(2\theta + \alpha) + k$, find the values of h, k and $\tan\alpha$, hence find the greatest value of S.
(c) If $S_2 = 4S_1$, find the value of θ correct to 1 decimal place.



Solution:

1. Draw a line AD = h such that $AD \perp BC$, $BD = h\cot B$, $PD = h\cot\theta$, $DC = h\cot C$.

$$\frac{m}{n} = \frac{BP}{PC} = \frac{BD - PD}{PD + PC}$$
$$\frac{m}{n} = \frac{h(\cot B - \cot\theta)}{h(\cot\theta + \cot C)} = \frac{\cot B - \cot\theta}{\cot\theta + \cot C}$$
$$m(\cot\theta + \cot C) = n(\cot B - \cot\theta)$$
$$\therefore \quad (m + n)\cot\theta = n\cot B - m\cot C \quad \text{(Proved)}$$

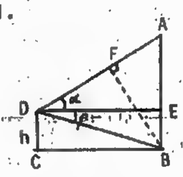
2. $\sqrt{3} = \frac{1}{2}ac\sin 60°$
$\therefore ac = 4$
$b^2 = a^2 + c^2 - 2ac\cos 60°$
$16 = a^2 + c^2 - 4$
$a^2 + c^2 = 20$
$a^2 + 2ac + c^2 = 20 + 8$
$(a + c)^2 = 28$
$a + c = 2\sqrt{7}$
The required equation is $x^2 - 2\sqrt{7}x + 4 = 0$. (Ans.)

3. Area $= 10\sqrt{3} = \frac{1}{2}ab\sin 60°$
$ab = 40$ ..... (1)
Perimeter: $a + b + c = 20$
$a + b = 20 - c$ ..... (2)
Cosine Law: $c^2 = a^2 + b^2 - 2ab\cos 60°$
$c^2 = a^2 + b^2 - ab$
$c^2 = (a + b)^2 - 3ab$ ..... (3)
Sub. (1), (2) into (3)
$c^2 = (20 - c)^2 - 3(40)$
$c^2 = 400 - 40c + c^2 - 120$
$40c = 280$
$c = 7$
$a + b = 13$
$ab = 40$
a, b are the roots of equation
$x^2 - 13x + 40 = 0$
$(x - 8)(x - 5) = 0$
$x = 5, 8$
$c = 20 - a - b$
$= 20 - 13 = 7$
$\therefore$ The sides are 5, 7, 8. (Ans.)

4. Since $A + B + C = 180°$
$\tan A + \tan B + \tan C = \tan A\tan B\tan C$
$\tan A + 1 + 2 = 2\tan A$
$\tan A = 3$
$\sin A = \frac{3}{\sqrt{10}}$, $\sin B = \frac{1}{\sqrt{2}}$, $\sin C = \frac{2}{\sqrt{5}}$
$$\frac{a}{\sin A} = \frac{b}{\sin B}$$
$$a = \frac{100(\frac{3}{\sqrt{10}})}{(\frac{1}{\sqrt{2}})}$$
$$= 60\sqrt{5}$$
Area $= \frac{1}{2}bc\sin C$
$= \frac{1}{2}(60\sqrt{5})(100)(\frac{2}{\sqrt{5}})$
$= 6000$ sq. units (Ans.)

5. $\cos^2\frac{A}{2} = \frac{1 + \cos A}{2}$
$= \frac{1 + \cos[180° - (B + C)]}{2}$
$= \frac{1 - \cos(B + C)}{2}$
$\sin B\sin C = \cos^2\frac{A}{2}$
$2\sin B\sin C = 1 - \cos(B + C)$
$2\sin B\sin C + \cos(B + C) = 1$
$2\sin B\sin C + \cos B\cos C - \sin B\sin C = 1$
$\cos(B - C) = 1$
$B - C = 0$
$B = 0$
$\therefore \Delta ABC$ is an isosceles triangle. (Proved)

6. Let AB be the height of the hill.
CD = h, draw $BF \perp AD$
$BD = \frac{h}{\sin\beta}$
$BF = BD\sin(\alpha + \beta)$
$= \frac{h\sin(\alpha + \beta)}{\sin\beta}$
$AB = \frac{BF}{\sin(90° - \alpha)}$
$= \frac{h\sin(\alpha + \beta)}{\cos\alpha \cdot \sin\beta}$ (Proved)



7. $\cos A + \cos B + \cos C$
$= 2\cos\frac{A + B}{2}\cos\frac{A - B}{2} - (2\cos^2\frac{A + B}{2} - 1)$
$= 1 + 2\cos\frac{A + B}{2}(\cos\frac{A - B}{2} - \cos\frac{A + B}{2})$
$= 1 + 2\cos\frac{A + B}{2} \cdot 2\sin\frac{A}{2}\sin\frac{B}{2}$
$= 1 + 4\sin\frac{A}{2}\sin\frac{B}{2}\sin\frac{C}{2} > 1$
$\because \sin\frac{A}{2}$, $\sin\frac{B}{2}\sin\frac{C}{2}$ are positive. (Proved)

8. (i) $BP = \sqrt{3}r$, $PH = \sqrt{3}(1 - r)$ (Ans.)
(ii) $\cos\theta = \frac{BP^2 + PG^2 - BG^2}{2BP \cdot PG}$
$= \frac{3r^2 + PG^2 - 2}{2\sqrt{3}r\ PG}$
$\cos(180° - \theta) = \frac{PH^2 + PG^2 - HG^2}{2PH \cdot PG}$
$= \frac{3(1 - r)^2 + PG^2 - 1}{2\sqrt{3}(1 - r)PG}$
$\cos\theta = -\cos(180° - \theta)$
$\frac{3r^2 + PG^2 - 2}{2\sqrt{3}r\ PG} = \frac{1 - 3(1 - 2r + r^2) - PG^2}{2\sqrt{3}r(1 - r)PG}$
$\frac{3r^2 + PG^2 - 2}{r} = \frac{-2 + 6r - 3r^2 - PG^2}{1 - r}$
$(1 - r)(3r^2 + PG^2 - 2) = r(-2 + 6r - 3r^2 - PG^2)$
$3r^2 + PG^2 - 2 - 3r^3 - rPG^2 + 2r = -2r + 6r^2 - 3r^3 - rPG^2$
$PG^2 = 3r^2 - 4r + 2$ (Proved)
(iii) $\cos\theta = \frac{3r^2 + 3r^2 - 4r + 2 - 2}{2\sqrt{3}\ r \cdot \sqrt{3r^2 - 4r + 2}}$
$= \frac{6r^2 - 4r}{2\sqrt{3}r \cdot \sqrt{3r^2 - 4r + 2}}$
$= \frac{6r - 4}{2\sqrt{3} \cdot \sqrt{3r^2 - 4r + 2}}$ (Ans.)
(iv) $BH \perp PG$ $\theta = \frac{\pi}{2}$
$\cos\theta = 0$ $6r - 4 = 0$
$r = \frac{2}{3}$ (Ans.)

9. (a)(i) $AM = AP + PM$
$= AP + PB = \sin\theta + \cos\theta$ (Ans.)
(ii) $S_1 = \frac{1}{2}AP \cdot PB$
$= \frac{1}{2}\sin\theta\cos\theta$
$= \frac{1}{4}\sin 2\theta$ (Ans.)
$S_2 = \frac{1}{2}AD \cdot AM \cdot \sin(90° - \theta)$
$= \frac{1}{2}(\sin\theta + \cos\theta) \cdot \cos\theta$
$= \frac{1}{2}\sin\theta\cos\theta + \frac{\cos^2\theta}{2}$
$= \frac{1}{4}\sin 2\theta + \frac{1}{4}(\cos 2\theta + 1)$
$= \frac{1}{4}(\sin 2\theta + \cos 2\theta + 1)$ (Ans.)
(b) $S = \frac{1}{4}(2\sin 2\theta + \cos 2\theta) + \frac{1}{4}$
$= \frac{\sqrt{5}}{4}[\frac{2}{\sqrt{5}}\sin 2\theta + \frac{1}{\sqrt{5}}\cos 2\theta] + \frac{1}{4}$
$= \frac{\sqrt{5}}{4}(\cos\alpha\sin 2\theta + \sin\alpha\cos 2\theta) + \frac{1}{4}$
$h = \frac{\sqrt{5}}{4}$, $k = \frac{1}{4}$, $\tan\alpha = \frac{1}{2}$ (Ans.)
When $\sin(2\theta + \alpha) = 1$
$\frac{\sqrt{5} + 1}{4}$ is the greatest value. (Ans.)
(c) $S_2 = 4S_1$
$\frac{1}{4}(\sin 2\theta + \cos 2\theta + 1) = \sin 2\theta$
$3\sin 2\theta - \cos 2\theta = 1$
$\frac{3}{\sqrt{10}}\sin 2\theta - \frac{1}{\sqrt{10}}\cos 2\theta = \frac{1}{\sqrt{10}}$
$\sin(2\theta - 18.4) = \frac{1}{\sqrt{10}}$
$2\theta - 18.4° = 18.4°$
$\theta = 18.4°$ (Ans.)

1992 中學會考預習專欄

明德出版社
MILL & DALE PRESS

中國歷史（七）

明德出版社 何炳堅博士 提供資料

⑱先秦諸子思想概略：

先秦諸子，著書立說以名世者，不下數十家。後人循其思想脈絡，論其淵源，分其派別，各家當有不同意見：如『莊子．天下篇』，『荀子．非十二篇』，『韓非子．顯學篇』，『淮南子．要略』，司馬談『論六家要旨』，等等，皆有其獨特之見解。西漢末年劉歆『七略』有九流十家之說；『漢書．藝文志』承其緒而加以發揮，後世多以九流十家概括先秦諸子學說。各家理論，其顯微效著，足當顯學者，儒、道、墨三家，至於戰國末年的法家，則由儒家思想演化而成，與雜家之學呈雙峯對峙之勢。茲將各家理論，簡述如下：

（A）道家之學：代表人物是老子和莊子。老子李耳嘗仕周而爲守藏室之史。老子以諸侯、世卿爭鬥劇烈，令民生塗炭，乃著『道德經』五千言教人以不爭；而不爭之義根源於無爲而無不爲的天道，故主張任自然。老子對政治主張放任無爲，抨擊禮治爲虛妄，提出「失道而後德，失德而後仁，失仁而後義，失義而後禮」的理論，即提倡返璞歸眞，追求小國寡民的烏托邦政治。

道家的人生觀是反對知識，反對欲念，老子提出「絕聖棄智」的反智理論，認爲智識是人的枷鎖，智識愈發達，人類就會愈痛苦；人若不見可欲，便不會盲目追求，「五味令人口爽，五色令人目盲」，都是不好的。

戰國時，莊子（周）繼承老子的理論，再加發揮。他信仰「無適而不變，無時而不移」的天道，主張一切由天道支配，人應「安時而處順」。莊子的學說是齊萬物，一死生，宇宙萬物終歸於無，認爲「物不勝天」（『莊子．大宗師』）。

莊子的無爲觀與自然觀與老子稍稍不同。老子主張無爲，目的在於無爲而無不爲，主任自然，目的在效法自然規律來治國、馭衆、固位、保身。莊子將無爲說成無是非，無成敗，無死生，無空間（所謂「天地並」），無時間（所謂「無古今」），一切復歸於無；把任自然說成棄絕人世，重歸原始渾沌，無所憑恃，無所依待，一任自然。『莊子』三十三篇，亦稱『南華經』，其中『內篇』七編信是莊子自作，『外篇』、『雜篇』共二十六篇，多是道家依託之言，不全合莊子思想體系。

（B）儒家之學之代表人物是孔子、孟子和荀卿。

①孔子名丘，字仲尼。他學不厭而誨不倦，主從內省以修己，推而至用世以安人，主「己欲立而立人，己欲達而達人」。孔子嘗周遊列國，希望能實踐他的政治主張，改善當代的政治和社會的弊端，以「知其不可而爲之」的精神，積極努力去改善現狀。周敬王二十年（前五零零年）他嘗攝魯司寇，魯國大治；後以魯君怠於政治，乃去而之他，游說列國諸侯，但不見用。他退而在洙泗之濱講學，弟子達三千人，其思想大略見於弟子所記的『論語』二十篇。

對於政治，他主張「德禮」、「正名」以維持國家和社會的秩序，矯正貴族階級的僭越。對於人生，他提出仁愛的觀念，「我欲仁，斯仁矣！」要人努力做一個有成德的人，教人以愛衆而親仁。他主張親親而後仁民，仁與親的出發，乃由親及疏，由近及遠，德行始於孝弟，推而至於仁民愛物。在學問修養上，他主張博於文，約以禮，學問修養工夫。

至於教育方面，他提倡「有教無類」，並主「因材施教」，提倡「不憤不啓，不悱不發」的教學原則，以「德行」、「語言」、「政事」、「文學」四科爲教學目標。他力讚顏淵之「三月不違仁」；認爲「不學詩，無以言」、「不學禮，無以立」。「詩」是學外交語言所必須的教材，弟子若欲立於廟堂，替人君做事，就必須懂「禮」。至於「文學」一科，則以子游、子夏最有成就。

在信仰方面，孔子主「敬鬼神而遠之」，較重視人生現實問題，故提出「未知生，焉知死」的感喟。大抵儒家的宗教觀是較淡薄的，提出「敬如在」、「祭神如神在」的態度，着力於現實人生所面對的問題，故有「未能事人，焉能事鬼」的建議。

②孟子（軻）學說，可說是孔學的嫡傳，並加以發揚光大。『孟子』七篇，充分發揮了孔子學說的仁義部份。他以「性善」論爲人生哲學的根據，認爲人皆有「惻隱之心」、「辭讓之心」、「羞恥之心」、「是非之心」四端，必須「擴而充之」，培養出仁、義、禮、知諸美德。至於實踐方面，則有「知言」、「養氣」（見『孟子．公孫丑上』）等功夫。

對於政治問題，孟子主張法先王，行仁義之政，提出「民爲貴，社稷次之，君爲輕」的「民本主義」政治哲學。他主張恢復井田制度，減輕人民的搖役負擔。他痛斥民賊，說湯放桀，武王伐紂是誅獨夫，不是弒君。他認爲要得民心才能做天子，天子若失人心，就是獨夫，人人得而誅之，故主張「義戰」，興仁義之師去殺暴君，除虐政。③荀子（況）則以「性惡」論爲其人生哲學的根據。他反對順應自然，聽天由命的人生哲學，特別著重人爲的努力。他認爲棄人爲而望天賜，乃違反萬物的情理，吉凶禍福在於人爲，不在於天地。君子盡力做自己的事，不希望天有甚麼賜與，所以一天天進步；小人放棄自己的努力，希望上天有所幫助，所以一天天在後退。這是君子與小人的區別。

荀子以爲人生而有欲，有欲即有爭奪，這是「性惡」論的根據。人有爭奪，這是「性惡」論的根據。人有爭奪就有紛亂，有紛亂則殘賊淫亂諸惡行隨之而起，必須通過後天的節制和教育，才可以導之向善。故荀子謂：「其善者，僞（人爲）也。」由此可知，荀子教育學說的重點，全主用外在的功夫來克服人性的不善本質。

對於政治問題，他主張法後王，欲以禮爲治，以定上下之分。他強調要用「禮」來節制人的惡性，使其從惡遷善，而禮的最後目的在養民，使人民生活得以改善。至於禮的內涵，荀子並沒有明確的界定，他強調禮必須有「別」的功能，使貴賤、長幼、貧富、輕重（即價值觀）皆有等差，然後確定每人的權利和義務。權利與義務既經確定，人便可各安其分，社會自然安寧。至於等級的區別標準，全在個人的賢愚。國君乃一國之最賢者，肩負着重要的任務，故應受尊重。

荀子的性惡說和禮應說，經韓非子、李斯等法家人物的發揮，漸漸演變成戰國晚期的法家之學。

至於儒、道兩家學說之簡單比較，可見下表：

儒

①以仁爲主，重禮義，極力提倡教育。提倡積極入世，「任重而道遠，死而後已」。

②政治上主德治，以禮樂爲原則，重建社會秩序，以期達時代爲政治模範，希望能回復西周盛世的政治局面。

道

①以無爲爲主，提倡絕聖棄智，絕仁棄義，提倡出世的人生哲學，主張逍遙。

②以無爲而無不爲治國之方，主「小國寡民」，鄰舍鷄犬相聞，老死不相往來」的簡單生活。不主張人民有知知慧。

（C）墨家之學，代表性人物是墨翟。墨子早年嘗學儒者之業。但他厭惡當世的階級政治與腐朽的貴族生活，提出平等的觀念。墨子更提倡兼愛的主張，認爲愛無差等，又以兼愛由於天志，故主張尊天。他承認天有意志和人格，故主明鬼。因此，墨家學說是有很濃厚的宗教色彩的。

孟子說他能摩頂放踵以利天下，深具犧牲精神。他處處提倡實用，提出節用、非攻、薄葬、非命的主張，偏於功利主義。戰國時有宋鈃主禁攻寢兵，惠施主兼愛萬物，許行的君臣並耕，都與墨家思想相接近。

『墨子』書中提出的主張，皆用三表論證法。其後墨者繼續演進，故墨家的名學最爲發達。這一學派的犧牲救世精神，體現了人類的崇高美德，但其堅苦卓絕却非普通人所能實踐，故數傳之後便告式微。

至於儒、墨學說，可作簡表比較如下：

儒家

①主仁愛，愛有差等；由親而疏，由內而外，不遍等。

②主親親貴賢。

③主大一統。

④主和平。

⑤重禮樂。

⑥主厚葬，久喪。

⑦敬畏天命。

⑧重人事，敬鬼神而遠之。

⑨重義而輕利。

墨家

①主兼愛，無差等，「視人父如己父，視人子如己子」。

②主尚賢。

③主尚同。

④主非攻。

⑤非禮非樂。

⑥主薄葬，短喪。

⑦主非命。

⑧主明鬼，認爲天有意志。

⑨重功利。

（D）法家之學：戰國初期的政治家，如李悝、商鞅、吳起，都以絕對任法，明賞罰，獎事功，收國治民服之效。這成爲戰國時代先進政治家、知識份子的一種共識。荀子的禮治主義，亦已染上了這濃厚的政治色彩。（事實上廣義的政治制度，既可稱爲禮，亦可稱爲法。若絕對任法而不灌注以禮治精神，自然演變成法家思想。）韓非子繼承了荀子思想，提出「不務循古，不法常可，法與時轉，治與世宜。」的政治主張，成爲法家思想的代表性人物。

韓非子的思想基礎是將「性惡論」再加擴大。他不單吸收荀子的學說，並糅合老子之道家理論以及東周以來鄭國傳統的法家和名家學說，構成他底名刑法術之學。

韓非子主廢棄禮義，人君與臣民一概受刑法管治。他推崇老子，『韓非子』全書多引『道德經』語，但老子宗旨在柔弱無爲，韓非子却主剛強有爲。他在『解老』、『喻老』兩篇，闡發道德本意，語甚詳備，但其中無一語說及無爲柔弱，故知他只取老子之法術，而不取老子的宗旨。

法家有法、術、勢三派：

李悝、商鞅專主用法，認爲法是由君主制訂法令，全國人民必須遵守，有功必賞，有罪必罰。

申不害、尹文一派專主用術。術是君主駕馭臣下的方法。主「循名責實」，要臣下名（言）實（行）相符，君主必須根據臣下所言，檢查臣下所行。

愼到一派，專主用勢。勢是憑藉權位，有重權高位便能治天下，用不着等候賢智。

韓非子綜合三派學說，認爲君主當乘勢執術，臣下當守法奉令，不可偏廢。他主君主要集所有權力於一身。但君主一人決不能有無限的智力，所以要靠一國的眼睛去看，一國的耳朵去聽，自然看得明白，聽得明白。「聽其言必責其用，觀其行必求其功。」（『六反篇』）國家自然上軌道。

韓非子的學說，反映出戰國晚期，中央集權制已發展至成熟階段。法家之學，成爲這制度的政治理論基礎。

茲比較儒、法學說異同如下表：

比較內容	儒家	法家
①學說精神	提倡以德治人。	提倡以法治人。
②學說內容	強調忠、孝、仁、義。	強調法、術、勢。
③政治理想	(1)主天下一家，建立大同。	(1)主大一統，重法治。
	(2)民本君輕。	(2)鞏固君權。
④政治方法	(3)以禮樂、教化重建社會。	(3)以嚴刑峻法維繫社會秩序。

（E）其他學派：

①陰陽家：以鄒衍爲代表。發揮自東周以來已日見流行的五行學說，鄒衍號稱「談天衍」，把陰陽消長與五行相勝的理論配合起來，創造出五德終始（如水德克火德，火德克金德）的循環論及命定論學說。

②名家：以惠施、公孫龍子爲代表，主張辨別名實同異，發揮辯論之術。

③農家：以許行爲代表，主張國君與人民同耕並食。

④縱橫家：以蘇秦、張儀爲代表，憑三寸不爛之舌，游說時君以取富貴。

⑤雜家：以呂不韋爲代表。這派學說雜取儒、墨、名、法、道家學說，融合而成一家之言。呂氏懸其書於國門，千金以求能易一字者。

呂不韋相秦，雜家理論一度成爲秦國政治思想的領導主流，但畢竟不及法家之學適應時代之要求，故秦國終以法家之學爲治國的政治原則。秦亡漢興，黃老之學成爲漢室治國之本。「黃老之學」亦稱「新道家」，實由戰國中晚葉之「雜家」演變而來。

⑥小說家：不入九流，出自稗官，以宋鈃爲代表，多采道聽塗說，街談巷語，而成一家之言。

『待續』

圖文傳眞 5594238
●熱線電話 5462583
熱誠服務● 5464459
●每日下午五點半截稿●
（廣分告類）
華僑日報
（明天出刊）
今日來電
（廣分告類）
熱線電話

前程新頁

熱線電話：5467933

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號 電話：5407738 圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下 電話：5231637 5231728
北角：渣華街127號地下 電話：5640693 5640603
旺角：上海街497號 電話：3840749 3849140

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-
超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
(不折不扣)

琴行誠聘

補習教師及兼職文員及琴行導師多名大埔區工作電6608720。

津中生物科教師

九龍市區近地鐵站冷氣津貼中學誠聘高年班(至預科班)生物科教師乙名2月21日到職有意者請親繕履歷電話地址及相片函本報信箱1797號。

急聘幼師

大埔區某幼稚園急聘主任及上午幼師經驗及受訓優先薪優一月到職有意請星期一至五下午2:00p.m.-6:00p.m.，星期六上午11:00a.m.-2:00p.m.電6643280周校長洽。

中學教師

屯門大興邨保良局百周年中學
誠聘學位教師，主修物理，有意詳履歷函該校校長約見。

銅鑼灣幼稚園

誠聘受訓教師兩名一月到職有意請繕歷函照寄禮頓道六十六號幼稚園校長收或電5763386內線35約見。

化學科教師

政府津貼天主教南華中學聘請化學科學位教師乙名，需1991年12月16日到職。
有意者請詳繕履歷近照寄九龍深水埗永明街5號。

中文代課教師

政府津貼天主教南華中學急聘中六、中四級中文科學位代課教師乙名，任期由12月2日起以日薪計算(HK$641)，有意者請函履歷、近照，寄九龍深水埗永明街五號。

英文學位教師

政府津貼天主教南華中學聘請英文科學位教師一名，任教英中二至英中五級英文，1992年2月18日到職，有意者請函履歷、近照，寄九龍深水埗永明街五

急聘幼師

青衣區具規模幼稚園誠聘教師一名，已受訓或具經驗者優先，薪酬參照教育署建議。應聘者請電4955790約見。

中心助理文員

非牟利團體誠聘中心助理文員乙名。F.5或以上程度，勤奮好學，對環境保護有興趣者更佳。有意者請電7286800鄭小姐約見。

保良局胡忠中學實驗室技術員

1)中五理科合格，保送修讀有關課程。
2)具技術員文憑者，優先考慮。
3)本校有5個實驗室，有良好晉升機會。
4)十二月一日或一月三日前到職俱可。
有意請電6415866約見或函沙田馬鞍山恒安邨本校校監收。

沙田津小

上午校誠聘12月份到任音樂兼中文教師，請電6486834周小姐洽，合則約見。

地理科學位教師

誠聘地理科學位教師一名，能任教至中七地理科。92年2月到職，有意者須親繕履歷，寄華僑日報信箱981號。合則約見。

教育機構

誠聘中四五英文兼經濟學位／文憑教師，政府薪酬，有意請電3433127張小姐洽

月薪$5500起

九龍、新界及將軍澳各區補習學校聘
①全職經驗小組教師，F.5程度起，能獨立教書
②文員、助教或半日兼職導師
③五晚初中小組教師
須盡責，公司福利優厚，花紅、醫津及4次大假等電7968436或7019904人事部洽。

代課教師

職級	科目	日期
1.C.M./G.M.	美術	3/1/92-17/1/92
2.C.M./G.M.	西史、英文	17/2/92-14/4/92
3.G.M.	地理、英文	24/2/92-31/7/92

(此職位可轉長約)
有意者請函履歷近照沙田馬鞍山恒安邨保良局胡忠中學校監收。

夜班倉頡電腦輸入員

晚八時至二時半男性
熟手薪優，工作六天
有意：電5470190日趙晚陳

聘男製版員

本報製版部聘製版員，夜班工作，有些經驗者優先考慮，有意請晚上十一時電5463759找陳先生洽。

誠聘助教

港島幼兒／稚園聘全日助教乙名，中五程度，無需經驗，懂琴優先，年齡十八以上，薪金遵照政府建議標準，享有醫療、公積金福利，有意者請電8850171。

福利工作員

男童院誠聘福利工作員一名，男性，需具中學會考五科合格(包括英文科課程乙)。
申請人需具愛心及耐性，工作內容包括督導院童日常生活、舉辦活動及值夜工作。
起薪$6,915元
有意者請親繕履歷附近照乙張寄香港中環下亞厘畢道一號A所長收。

急聘代課教師

九龍塘某津貼中學誠聘化學(G.M.)代課教師一名有意者請電337-0680洽。

學校全／兼職文員

全職：觀塘區某夜校誠聘女文員
星期一至五1:30P.M.-10:00P.M.
星期六 12:45P.M.-9:15P.M.
兼職：觀塘區某夜校誠聘兼職女文員
(1)星期一至六5:30P.M.-9:00P.M.
(2)星期一至六5:45P.M.-9:15P.M.
如有意申請者，請致電7932308梁小姐洽。

兼職教幼兒畫/舞(4-5歲)

地點	時間	
赤柱(畫)	Sat 9:00 to 10:00a.m.	HK$90/up
赤柱(舞)	Sat 10:15 to 11:15a.m.	HK$150/up
葵盛(畫)	Wed 3:00 to 4:00p.m.	HK$90/up
沙田(畫)	Fri 4:00 to 5:00p.m.	HK$90/up

沒經驗莫問，有意電3910145。

NORTON

港九英語電腦商專即聘下列全或兼職教師多位：
①女校務員
②F.5-6英文、數學、物理、化學、西史、中文、中史教師
③電腦商科教師(電腦、速記、簿記、會計、經濟、商管、打字、CIF、法律)
④初中級英文、文法，拼音教師
⑤中小學數理化、文理各科補習教師
⑥普通話教師
有意者請電300-1068或893-4945

外國旅行隨員

急聘有護照有醫學常識能說普通英語50歲以下男女隨員各一名請繕歷函近照電話速寄本報箱505號即見

急聘幼師

紅磡黃埔花園某幼稚園擴班急聘幼師多名富經驗及受訓優先高薪全日半日均可及校工請電3331188。

油塘下午津小

誠聘中文及數學普通科教師1992年2月17日到職，請具函附履歷寄九龍油塘邨欣榮街100號校長收合則約見。

津中書記

樂善堂書院聘有經驗秘書及書記各一名，有意附履歷、相片、電話號碼，函香港西環山道70號。

上午英文教師$9000起

1.任教Form 5英文
星期一至六(9a.m.-1p.m.)
2.必須大專畢業，有經驗優先
3.電3970616

幼稚園代課

港島西區幼稚園誠聘全日代課教師薪優受訓或未受訓均可十一月尾到職有意請電5462863黎主任洽。

基督教宣道會香港區聯會

誠聘
幼兒工作員($5040-$9975)
*中五程度
*曾受訓及基督徒優先
煩將應徵信、相片及履歷寄九龍富山邨富信樓地庫1-6號基督教宣道會富山幼兒中心。

幼兒工作員

沙田區工作，需愛心忍耐，20歲以上。供午膳，週六可休假，保送理工受訓。歡迎幼稚園教師轉職。有意請携履歷及身份証副本約見電6426033。

福利機構聘女職員

中學程度，無需經驗
星期一至六(公衆假期休息)
10:30A.M.-8:00P.M.(12:30-2:00P.M.，5:00P.M.-6:00P.M.休息)
請繕履歷近照寄深水埗汝州街88號地下深水埔街坊會總務部收。

JR. INSPECTOR (MALE)

HKCEE with 5 passes including English & commercial knowledge. Duties include regular visits to factories. Interesting work for young & energetic persons. We offer training, medical scheme and provident fund to the right applicant. Call 522 5596 Ms. Horne for interview.

聘請幼師

沙田區聘全日幼師對幼兒工作感興趣薪金依教署建議有意請電6377113洽。

學校書記

將軍澳區聘書記一名中學畢業LCC初級或中級月薪$5370-$11005有公積金、午膳、醫療、進修等津貼，有意請電7010822黃主任洽。

津貼中學

誠聘文憑教師壹名九二年一月二日上任任教經公科、德育及中文等科目基督徒優先考慮凡有意者繕履歷附近照寄九龍深水埗東沙島街150號或致電：3617446，7287386，7286506。

津中助理秘書

誠聘助理秘書壹名，九二年一月二日到職有學校工作經驗者優先，有意者繕履歷附近照寄深水埗東沙島街150號路德會西門英才中學校長收或致電：7287386，7286506，3617446。

聘幼稚園助教

將軍澳區教會主辦之非牟利幼稚園聘助教須中學畢業具愛心及耐性字體秀麗或擅畫優先，薪優有公積金醫療津貼及進修津貼。有意請電7016116約洽。

誠聘書記

屯門區中學，誠聘書記，需中五畢業，有(簿記)常識優先，有意請電4767639約見。

語花亂飛

「黃」校長爲高徒緩頰論

香港大學堂有位高材生，在校園裡貼出一張不像布告的中文布告，寥寥數語中寫錯唔少字，連佢地校長個高姓都「改」了。報紙的老記把這「奇文」拍攝，介紹於報端，引起社會人士頗大的興趣。

有老記訪問校長「黃」博士，問他對此事的意見。校長爲那位高徒向公衆「緩頰」，表示自己對此不認爲嚴重。還幽了記者一默，指報紙也常常出現錯字云云。

「黃」校長道，記反指，他的高徒們可能齊齊豎起拇指，贊爲高招，實則此招蓋渣，經不起一駁。

報紙是一份幾十萬字的印刷品，集體寫作之後，經排（植或打）字、校對、印刷而後完成。其中一般排字工人的文化水準平常，不少校對員的水平亦有限，就算編者、作者，亦未必位位大學程度。在這種情形下，幾十萬字，裡才出現幾個錯字，「黃」校長居然拿來和他高徒幾十隻字裡錯了幾分之一的手稿相比，豈非「明足以察秋毫之來而不見輿薪」？

「黃」校長這樣的强辯，入於「逆指文過」。當然，在全世界人都見此奇文而大搖其首的時候，身爲校長者唔可以開企「開」，唔會喺老記面前吐露其不滿者也。古有「教不嚴，師之惰」的老話，教出這等丟人現眼的高徒，難道叫他老人家引咎自責，甚至切腹以謝天下耶？

當然唔使咁嚴重，還有一招，係「稱傳統，賴前任」。職前大學堂校長回答記者「質詢」時，也未必有彎轉，逼到要行「反挑戰」，呢條下下之策。佢可以振振有詞咁話：「我的學生寫中文係渣渣地，但係佢地帕英文一流！我地可以英文教個方塊字，係唔會喺老記面前吐露其不滿者也。」

此時老記自必瞞然起敬，唯唯而退。然則校長又何必定要燒人地嘅聲哉？

稱傳統，賴前任，職前大學堂有位名揚四海的中文水準，有位名揚四海的「黃」校長回答記者「質詢」時，也未必有彎轉；職後傳統失晒水準，亦有位中文系畢業生，作詞界一盛名多年，以讀錯字當「才人」，作代表，車公子不久前才聽到他在發脾氣，久呼「浩」愛藝術！一連五聲「浩愛」此人決非「黃」校長任內畢業者。

車公子

FOLD

西蒙

FOLD 動詞。

摺疊，包起，抱臂，抱，結束，倒閉，合上（雙手）。

LOWER THE TENT AND FOLD IT UP.

把帳篷放低然後摺疊起來。

THE WINDOW SHUTTERS FOLD BACK.

百葉窗可以摺起來。

DON'T FOLD DOWN THE CORNER OF A PAGE.

不要摺書頁的角。

THIS GARDEN CHAIR FOLDS FLAT.

這花園用的椅子可摺平。

SHE FOLDED UP THE TABLECLOTH AND PUT IT IN THE CUPBOARD.

她把桌布摺好放到碗櫥裏。

THE INSECT FOLDED ITS WINGS.

昆虫收起了翅膀。

HE FOLDED HIS ARMS.

他抱着手臂。

SHE FOLDED THE BABY IN HER ARMS.

她懷抱着嬰兒。

HE FOUND SOME SEEDS FOLDED IN A LITTLE PIECE OF PAPER.

他發現小紙張中包着有一些種籽。

THE BUSINESS FINALLY FOLDED UP LAST WEEK.

這家商店終於在上週倒閉了。

THE LITTLE CHILD FOLDED HER HANDS IN PRAYER.

這個小孩合上雙手祈禱。

畫國的洲鳳黃

前兩天，偶然的機會在廣州渡週末，獲悉廣州市文史研究館新老館員畫畫作品展覽於文化公園，抽空前去拜觀。

老館員有幾位是老朋友，更多是聞名已久，恨未識荊的，已故作者名錄中，赫然發現了黃鳳洲的名字。

我久知黃鳳洲是漫畫家，他的漫畫作品，我在三十年代早已讀過不少了，當年我主編天下畫報的副刊單行本「先生」，此書除了趣味滿永的小品外，還有不少漫畫，多是黃鳳洲的手筆，他的漫畫，線條簡單，幽默趣味，使人會心一笑。

我與他相交三十年，我讀過他的漫畫無數，四十年代他在港參加新聞工作，並在某週刊上創作漫畫「祖與孫」，並出版了單行本，當我看到文史館畫展中有他的大名時，不禁大喜，喜的是有機會一讀故人的作品，當有如見其人之感，奇的是他一向以漫畫知名於世，而這一次書畫作品全是中國畫，黃鳳洲雖道是獨樹一幟，他的作品是漫畫。

展覽會中已故作者，有胡根天、盧振寶、馮湘碧、沈仲强、黎葛民、馬慈航、容大塊、吳子復……這多位名家的作品，我已拜讀不少，都是中國畫畫。

懷着一睹故人作品風采，更懷着存疑的心理進入會場，黃鳳洲的作品一共兩幅，不費多少工夫便找到了，一幅是大斗方，以水墨寫怒吼的雄獅，是水墨，但造型略帶誇張，寫得神態活現。另一幅「春牛圖」是設色人物，寫牧童騎在牛背上，都全是中國畫的筆墨，設色秀麗，此兩畫，與習見他的漫畫大異，才知道他退休後返穗定居，進入市文史研究館，繼研書畫，看他的工力，可不是一朝一夕的事，可能是早已浸淫書畫，只是平常以漫畫示人。（四一三）

雙魚小品

萬蕩四方

向來認爲，中國最大的瀑布，是貴州黃果樹瀑布，却是那年行腳到了川北的松潘縣，聽得當地的僧導說，我們二道海裡的扎伊瀑布，比黃果樹更大，這話是一位旅行家告訴他們的。黃果樹早已開發爲旅遊點，赫赫有名，是否有個深藏原始森林裡的更大瀑布未被開發呢？這是當日引發我必要一看究竟的動力。當時僅了五匹馬，連馬伕七個人，便起望着川北深山高處的瀑布行進。行馬二天，紮營一夜，終於來到瀑布所在的山崖下，可是，仰望只見莽莽參天古木，聞得隆隆水聲，根本看不見瀑布的影子。

我們在年輕馬伕帶引下，奏騎攀登。說是攀登可眞沒錯，那道山崖必定十分陡峭，幸而那些遠年老樹根盤曲虬結，把落葉承接成一個一個的軟墊平台，每個軟墊都有一公尺厚，散發出乾燥的枯葉氣息。

約莫往上攀登了半個多小時，便看見萬馬奔騰般的瀑水，從陡峭間急瀉而下，退時隆隆的水聲響在頭頂，濛濛細雨在樹林中飛舞，人也似乎更接近太陽了，那些從高高樹梢上透射下來的一道道陽光，在飄飛的雨花中仿似千道萬道聖光，令人感覺得自己很渺小，心情也變得肅穆起來。

我們終於到達離瀑頂二十公尺處，橫裡切入了瀑水內，這時只見偌大一片白練往山崖飄下去，着地處山鳴谷應，令人驚心。

我冒雨觀察之後，在直覺上，認爲它的流水量與寬度都不及黃果樹，瀑水的高度則勝人一籌。

林中聖光萬道

張君默

學好中文

陳玉書

著文批評香港大學的中文水準，若一味的責怪他們，似也欠公道，因爲追本溯源，乃是師資的問題。

香港的教師中，無論大、中、小學的，能寫得一手漂亮字體的人不是沒有，但肯定不多，以整體比率而言，比大陸教師的應要低得多。這是就表象而言，若論表，則起碼的標準應該達到，否則豈不是要擔誤人子弟的罪名！

報章披露港大此篇新聞稿後，校長王賽博士雖有批評該文寫得「咁粗，咁論盡」，但爲該名學生開脫，故應予原諒。對此道，因他「本身也並非文科學生」，故可以寫出論據本人不敢苟同。難道「並非文科學生」就可以寫出如此荒謬的字句？

酒缸封

江蘇地區，出產一種「封缸酒」是極富名氣。據傳說明朝開國皇帝朱元璋，有次巡視鎮江府金壇縣時，曾在金龍山痛飲此酒，並欽令封存作爲貢酒。

但朱元璋回京之後，却將此事忘記得一乾二淨，那些酒一封就封了三年，還沒有人來取，縣官便買通了金壇籍在宮供職的官員，向朱元璋奏明此事。朱元璋便令金沙太守監送貢酒進京，並在金殿當場開啓。此酒封缸三年，越陳越香，開缸之後香味即時冲出，滿殿生香，滿朝文武大臣固然知道屬「正嘢」，朱皇帝連叫三聲好酒，龍顏大悅。從此此，這酒便名傳京都，人們有稱之爲「朱酒」，或索性稱之爲「封缸酒」。

封缸酒之美，皆因金壇縣西南四十多里有個地方稱「指前標」，當地出產一種「標米」，品質極佳，此米曾得過巴拿馬國際博覽會的金獎，據說只要用少許標米和其他米一齊入鍋，就能使米飯香氣濃郁，芬芳撲鼻，而封缸酒，正是以這種標米作原料，經過精釀之後，分缸密封，再隔年客陳而成。這種酒醇稠如蜜，色澄芳香，酒性中和，溫烈相濟。特別是具有久藏不濁，越陳越醇和顏色橙紅的特性，因此深受到飲客之歡迎。現時此酒偶然也會見到有售，見到的話便不妨購來試試。

酒經

香江雜詠

小陽春

十月天氣，和暖如春，故有小陽春。

論貝克訪華志在謀皮

今晨口水族講美國國務卿的訪華之行，於會見中國領導人時，爲何趟是叉燒能面孔，連與主人握手的鏡頭都沒有。

二叔嘆道：「美國此行早已聲明，要與中國談的是釋放民運分子的問題，防止核擴散與賣飛彈的問題，最後才是出超美國過多的問題。顯然，在這數項商談中，第一項人權問題，以中國的領導人觀念來說，是無得傾。中國領導人認爲，要輸入美式的民主亦即是輸入和平演變，一個容許其存在與發展，中國的現政權就會如蘇聯東歐一般，亂晒大籮，其結果是可以想象得到。換言之貝克想中國依佢所想而行事。乃與虎謀皮。所以，貝克談到中國之民運人士，中國領導人反面者，故有言貝克之所來，我地唔係想同你吵架？是以齊嬉都有得傾，要與虎謀皮就有得傾了。」

黃伯笑道：「照我睇，中國的領導人，亦唔會令貝克，軋咁大隻脚，乾吓乾吓返回華盛頓的。一定畀番的飛士佢。所以，在其餘數項問題上都有得傾。且對未予起訴處分之準民運份子的離境，更是一口應承。」

行街安喜道：「咁都好，準民運人士，重有唔快快教脚咩？」

二叔道：「但我又唔係咁睇，中國目前的知識份子，最大的目標是充實自己，改善自己的生活。推行民運，實在不是那麼熱衷。所以今後出國受惠者，亦非眞正民運份子也。」

方佳

偽作

暫了那女人一眼，在她的眼鏡後，她也在眺望着池面。我的意思，却是我偷偷地向媒人點點頭，丟開那段回憶，悄悄地催促時，她却一味在搖着頭，投射在她的眼鏡上面的熠光，便跟着她的腦袋同步的飛晃出來。我想，這就是女性害臊心理吧。

「今天晚上我很高興，」她說。

「爲了證明這次見面是光明正大，我的意思，到時，彭天和彭雷也一同來。」彭太太說。

那個如今已經四歲的兒子，在照顧上我暫時沒有意見，但她却默默不語。當我再次對她說，「明天晚上，我們一家人一起去看電影，怎麼樣？」她却只是搖搖頭。

是日也 人在江湖身不由己

張庭

大哥成回來，此，他可能從新界用大飛會運汽車返大陸，何以見之，他也曾說過常去新界東部海灣那一帶，他說那邊風景好，海鮮又便宜，他不是食家，他不是食家，而不是風雅中人，何以見得，那邊常出口，此人乃飛沙走石，也可敢做之輩。

他請飲酒，自然不相信他高興到今天，有人反對，酒後吐眞言，說：「近來亦太過頻繁，要休息一下，」說完，便一個人在江湖，身不由己。」此話誠然，自己唔撈，但跟住自己撈的兄弟要吃飯呀，於是只好硬着頭皮再撈下去，大哥成撈那一行，正行或是偏門，有人知之，假如是撈正行，則何妨明言，他老是不肯直說，可見得說人在江湖，身不由己，公子佳笑說：「我們但求有人請飲酒，何必計較咁多。」此語誠然，大哥成走了，經紀秋有點感觸說：「不知他何日再來。」這等撈偏門之人，分分鐘可以失踪者，失踪三幾個月有之，從此無影無踪也有之。

與王老三斟一盤波，贏了一頓海鮮晚飯，王老三輸了，有點肉刺，一頓海鮮，三五個人花三幾千也平常。（九〇九）

人世間各有所好

太子森

若爲唔想惹得一身蚤，則上去深圳，一日遊也好，對於酒店咖啡座中之靚妹，只宜眼看手勿動，手痕唔好落體，否則，天皇亦保你唔住。

當然，如果閣下是有權有勢之人，或爲是腰纏萬貫之人，則便個一萬八千等於小市民之食一個漢堡飽的話，此乃另所話。

但是，正如大編輯話俾米高，則女星、藝員、歌星亦可以伴閣下作一夕之歡娛已。何必玩得失矢慌。

講開又講，遊深圳，未必定爲去滾，去嫖。行吓地方，睇吓風景亦爲一樂。

事實上，住係蛇口或爲東湖，銀湖這一些稍爲遠離市區之酒店別墅，空氣清新，晨昏之間，悠然自樂，忘却了那每日勞勞碌碌趕巴士，搶的士上班之繁囂，好不舒服。

一個開放之城市，有其醜惡一面，亦有其歡樂的一面。然而無論是醜惡也好，歡樂也好，人生在世，但求開心！

有人以左擁右抱爲開心，亦有人以迎朝送夕陽爲寫意，此之爲人各有志。

名士風流

勇者無畏不設防

貝沙

長模曰：「蜘蛛動物也，凡動物都有傳宗接代之行爲，是爲蜘蛛公與雌之交配。此亦與其他動物無異，蜘蛛發情，可能係發動異香」如狗雌，蜘蛛公嗅得，乃爬入雌蜘蛛小姐之網中，於是乎卿卿我我，成其好事。但一經淩事，雌公子斷不可意猶未盡，相約後會之期，更不可惜啖雌蜘蛛小姐。如果不知庚申，雌公就死梗。雌蛛一經性愛刺激之後，會兇惡異常，將意猶未盡之公抱實唔放，大口一咬，咬咁咬，將雌公食晒爲止。

安妮皺眉曰：「是否係眞咬！咁都有戰！唔食唔得咩？」

實嘉張接口曰：「蜘蛛雌之此種行爲係專家觀察所得，是以黑蜘蛛亦稱之爲黑寡婦。點解要將雌公當大餐咁食？據未証實之推測，此舉乃爲後代計，雌蛛受精後，有着濃厚趙少昂老師的味道，似足八成，差有多欣賞完畢，有位穿得很大方，漂亮的女士微笑向我們走來，還自我介紹，她是伍月柳，彼此客套幾句，我覺覺她樣子比實際年紀還輕，香港女人的年齡實在難估計，我相信要多謝美容界及生產製造護膚品的發明者，令到每個女性的青春得到延續。

我覺得伍女仕所作的大筆花卉，意境超逸，而山水則氣勢磅礴，絕無矯柔之感，小品則運筆精妙，能着重意境之創新。

第二天的中午，老公約我食完午飯去欣賞嶺南派畫門趙少昂老師的傳人伍月柳女士的畫展，我一口答應，飯後去到金鐘廊現場回顧，以爲是趙老師的畫展。伍月柳的畫法子一樣，打扮得花枝招展，似足八成，差有着濃厚趙少昂老師的味道，似足八成，差有多欣賞完畢，有位穿得很大方，漂亮的女士微笑向我們走來，還自我介紹，她是伍月柳，彼此客套幾句，我覺覺她樣子比實際年紀還輕，香港女人的年齡實在難估計，我相信要多謝美容界及生產製造護膚品的發明者，令到每個女性的青春得到延續。

我覺得伍女仕所作的大筆花卉，意境超逸，而山水則氣勢磅礴，絕無矯柔之感，小品則運筆精妙，能着重意境之創新。

看畫展的好處

洗錦燕

爭妍競艷

談起那次「墨象畫會」在大會堂的畫展，我像新娘子一樣，打扮得花枝招展，因爲我也是成員之一呀。

我覺得看畫展亦有助於美容事業。因爲美是無處不在的，穿一件衣服美不美，做一個動作美不美，替顧客敍眉美不美，點客人化妝美不美……都跟美學有關。美不是抽象的東西，它可以具體化，現實化。

那次畫展相當成功，在三天展期間，我老公忙得團團轉，但精神奕奕，無他，興趣使然。

畫展過後的二天，抽空再去參觀其他畫家的畫展，覺得馮大中的工筆畫，畫的老虎，確然栩栩如生。

南風

外國彩票趣聞

福臨

一九八四年，加的大獎。

多麼有吸引力的一大筆橫財！馬費人窮志不短，按照名片上的住址找到了失主約翰，拉比雅。

誰知約翰也是一個窮光蛋，全家五口人合買了這張彩票，不料甚丟了。失而復得，並且飛來一大筆橫財，全家對這位誠實的青年馬費萬分感激，一認爲他也應該共享這份幸運之財。把獎金六分之一——一百二十萬元贈送給了威廉，馬費。

嬰兒未生先招財——在英國中部黎恩地區住着羅梅烈夫婦，因爲生活困難，故不可接女兒放學。沒有人照顧，便可以細意的到，便可以細意的名片和幾張剛開過獎的彩票。他興致勃勃地拿去對獎，其中一張中了七百六十萬元的大獎。

梅烈夫婦拿彩票一對，中獎得了六十萬英鎊的獎金。（下）

勾奇錄

醫案隨錄

上腹胃病

張濟森

按中醫辨症：屬肝胃不和，飲食積滯而起。可給予金珍子散加味：金鈴子三錢，延胡三錢，乙金三錢，柴胡三錢、香附三錢、以連二錢、銀花三錢、木通三錢等藥。診畢，他問我可吃幾劑？我答：「現取中藥兩劑，今早服一劑，如無發熱，藥可病除的。如下午仍未痛止，則傍晚時分服一劑來飲。」他看我醫囑比較愼重，心裡有點着驚地問說：「相信胃痛無大礙吧！需要急診照下嗎？」

我安慰他說：「目前並無急腹症的表現，你亦無需過於擔心，雖然上腹部牽涉多個臟器，但即無發熱，又無腹膜刺激徵，如果檢查，須有助診斷，但你既然選吃中藥，我也通過四診才開藥給你呢！」

他聽過我的意見後，忙自我解釋說：「我唔相信你也不早來找你開藥啦！我是害怕病情有其他變化啥！」

我也說：「什麼病都有可能轉變的，有一臟受病，傳變他臟，你因飲食而起病，首先脾胃運納失常，進而肝郁氣滯，痛則不通，所以說是肝胃不和，通過辨證施治，希望藥中病止，但有時病情變化是多端的，尤其是一些炎性的發展，遇上一些抗病力弱的病者，醫囑更要詳細，以防病情驟變啊！」（中）

蜜語劇場

袒裼裸裎

「袒裼裸裎」，袒：音坦。裼：音昔（這裏不讀「惕」音）。裎：音呈。袒裼：露出兩臂。裸裎：光着身子。形容很不體說的樣子。《孟子．公孫丑上》：「爾爲爾，我爲我人雖袒裼裸裎於我側，爾焉能浼我哉？」浼：音每，沾污。意思是說你是你，我是我，你縱然在我身旁赤身露體，怎麼能沾污我呢？宋代陳亮《送叔祖至筠州高安簿序》：「蓋昔者伯夷與鄉人處，而柳下惠至不以袒裼裸裎爲浼，事固有大異不然者，各從其心之所安也。」也作「裸裎袒裼」。

施學趣憶

弘三

買餸

江

神的子民

青蔥錄

這只是道聽塗說，爲出來不知道會不會給人告我毀光寶氣，都不是意料之中的常客。開了香港與其他國家的友好關係？話說有一天滿女們姍姍來遲，因爲身份特殊，中段插錯手掌，國際仇家甚多，於是要求政治保護。於是政治部的精英們，勞師動衆的，服侍着那一百幾十警理卻在喊苦連天，樂團成員住過的酒店，忽然自樂，正當政治部大佬們，鬆一口氣時，酒店職員一個個都

學好中文

陳玉書

大學的中文水準，若一味的責怪他們著文批評香港，似也欠公道，因爲追本溯源，乃是師資的問題。

香港的教師中，無論大、中、小學的，能寫得一手漂亮字體的人不是沒有，但肯定不多，以整體比率而言，比大陸教師的量要低得多。這是就表象而言，若論實質，即文章水準，則令人更是不敢恭維。向以文章質樸高而自居的《明報月刊》的一位前總編，就曾對我的出版公司總編說，他看得最辛苦的文章，是那些大學、學院中的一些教授、講師的文章，文義不通、表達不清、錯別字多、語句紊亂乃是這類文章的通病。

自然，長期在以英文爲主要書面語的環境中生活，對中文的不重視及生疏亦是在所難免，但既要爲人師表，則起碼的概準應該達到，否則豈不是要擔誤人子弟的罪名！

報章披露港大此篇新聞稿後，校長王賡武博士雖有批評該文寫得「咱相，咱論盡」，但爲該名學生開脫道，因他「本身也並非文科學生」，故應予原諒。對此論據本人不敢苟同。難道「並非文科學生」就可以寫出如此荒謬的字句？

難道祇有「文科學生」才應學好寫好中文？身爲中國人而對母語的認識奇差，豈不愧對先人愧對自己？中國人的社會，還是應把中文學好才說得過去吧！

酔眼看香江

海隅走筆

花錢買恥笑

六樓居士

往年因事到西安，自然順便遊覽名勝，驪山照例要去，因爲楊貴妃「天寒賜浴華清池」的古蹟就在那地方。

稱爲華清池的地方是新建的，並無思古之幽情可發。不過其中有個「貴妃池」，據說便是楊妃賜浴的池盆。爲了好奇，也買張門票進去觀光，不料大失所望。方池橫不過幾平方米的小池，淺窄簡陋，遜比時心中就暗呼上當，只是不好說。

近年華清宮考古隆費了一番努力，總算把真的華清池找出來了。據去年第五期「文物」刊出的簡報，才知道華清池的規模是這樣：

「華清宮湯池位於殿基正中，池底平面長方形，東西長約十七點八米，南北寬約四點九六米，面積約八十八平方米。除去池壁佔用面積，實際使用面積約爲七十平方米。池底由光滑規整厚約十五厘米的青石板平鋪而成，接縫緊密，池底東南高西北低，略呈緩坡，利於排水。

報告雖然簡單，但比起那號稱的貴妃池却大了十倍。「這才是貴妃級的規格」，我至此不禁嘆一口氣。

旅遊的人，碰上所謂古迹，常常不免大上其當。貴妃池不過是一例。

東洋小故事

許多地方都有所謂試劍石，一塊大頭，從中一分爲二，有如利劍劈開一般。著名的如虎丘的試劍石，據說有劉備和孫權試劍的遺迹。我絕不如何對付曹操。然而陸遊心知並無此石，即有也是假的。他在「入蜀記」中寫道：「石亡已久，寺僧輒以石它石充數，遊客靡不信焉。」大詩人陸遊就碰過這樣一回事：乾道六年，他出任夔州通判，由家鄉出發，直溯長江。到了鎮江的金山，遊甘露寺。這寺是著名的古迹，傳說劉備入贅東吳，就在甘露寺拜見孫權的母親。沒有了辦法，我只好把母親送回家鄉居住。

話雖如此，但我這位妻子對於我的母親已經四歲的兒子，在照顧上却儼如己出的從沒疏忽過，例如要女傭做有適當熱量的食物給他補充，每個月固定帶他到醫生那裡作健康檢查一次，並親自上街替他購買日常生活用品，堪稱無微不至。但是，她除了盡職母應盡的義務之外，其他額外的工作，却全部假手於人。無疑，我也知道要她做份外的事情，那就是我對她作無理的要求了。她從不打罵孩子，無論孩子是怎樣的頑皮，她也頂多扳起臉孔瞪他一眼罷了。這使我記起了前妻經常對孩子大聲叱喝的情景，明顯地，兩者的心態是不同的。（三）

亦雄譯

香江雜詠

小陽春

十月天氣，和暖如春，故有小陽春之稱，春秋多佳日，最宜旅遊。

正是

風和日麗小陽春
郊外閒遊最可人
早晚風涼多暢快
清秋南國景清新

偽作

我暫時手閒那段回憶，情情地的背後，赫然是一副凜然不可侵犯的表情，她也是在眺望遠方的意思，於是我偷偷地向雄的在雅致國舉行。儀式結束後，我們在親戚和幾位知交的歡送之下，由箱根出發去蜜月旅行，當晚到達溫羅。

旅舍的背後是一條黑黝黝的山脈，一開窗便聽到了潺潺的流水聲，這聲聲增添了山脈和黑夜的神秘感。女侍走來敲門，一本正經地說：「賢伉儷共浴的盤湯，我們已經準備好了，要不要？……」

這時候，我的新妻還是硬着腰的坐在一張藤椅上，爲了舒解她緊張的心情，我故意輕佻，對她催促道：「怎麼樣，去洗個澡吧……」

但她却默不語。當我再次對她催促時，她却一味在搖着頭，投射在她的眼鏡上面的燈光，便跟着她的腦袋同步的飛舞出來。我想，這就是女性害羞心理吧。

「今天晚上我很累了，請你讓我好好休息吧。」

還不是害勝的求饒，而是比石頭還硬的礙拒。不過，到了第二天的晚上，她終於也給我了。只是勉强得很，全身僵硬得像木偶一樣。在關了燈的黑暗中，我仍然發覺她戴着那副無框眼鏡，動也不動的打橫躺在床上。

新的家庭生活開始了，這雖然是我的第二春，但我仍舊希望像往日一樣跟母親同住，却沒想到這位新妻堅決地反對。沒有了辦法，我只好把母親送回家鄉居住。

話雖如此，但我這位妻子對於我母親的兒子，在照顧上却儼如己出的從沒疏忽過，例如要女傭做有適當熱量的食物給他補充，每個月固定帶他到醫生那裡作健康檢查一次，並親自上街替他購買日常生活用品，堪稱無微不至。但是，她除了盡職母應盡的義務之外，其他額外的工作，却全部假手於人。無疑，我也知道要她做份外的事情，那就是我對她作無理的要求了。她從不打罵孩子，無論孩子是怎樣的頑皮，她也頂多扳起臉孔瞪他一眼罷了。這使我記起了前妻經常對孩子大聲叱喝的情景，明顯地，兩者的心態是不同的。（三）

亦雄譯

水塘袋屍奇案

AA大廈的十×樓，是一家廉價小型旅舍，顧客多屬中東商人和印度人。

五月×日的下午，管房仙姐偶看見一個穿白色衣衫的住客外出，這人走近她時，做一個笑容，算是打招呼，平句話也沒說過。

仙姐見他手上沒拿什麼，主要是雙方言語不通。仙姐不懂印語，這印人也不會說粵語，所以，對人微笑一下，仍是最佳的語言。

這個「阿差」年約五十許，是一名珠寶商，每年他都來港一次或兩次，每次二個月不等，每年必下榻這家老主顧了。

阿仙姐還記得，上一次這個阿差來港時，是在去年五月間。起初獨自一人，後來他的三十歲大的兒子，也從孟買來港與父相叙，同在招待所住了差不多一個月，然後一同返國。

仙姐又記得，這次這個阿差初來時，是住在六號房的，住了幾天，他嫌房外聯絡不便，剛好四號有住客遷出，他就頭多付一點房租，搬入這間較大的房間，每天三十五元，包括一頓牛奶及麵包的早餐。

據說，他從不放棄每天的早餐。房裡裝備了電話，而且，共有兩張床，他曾以半幅不淡的英語表示，他的兒子很快會再來，多的一張床，就是留給其子的。

仙姐的印象中，此人的朋友不多，平日，管房仙姐偶看見一個穿白色衣衫的住客外出，這人走近她時，做一個笑容，算是打招呼，平句話也沒說過。

仙姐見他手上沒拿什麼，也不加以詳問。

有此關係，仙姐和阿里巴巴也混得很熟。

星期日那天，阿里巴巴打電話來，聲言找阿仙姐聽。

仙姐不禁詫異，自己一向與他沒有進一步的關係，爲什麼會找她？接聽之下，原來阿里巴巴是找四號房的阿差，打了多次，仍然不通，這才找阿仙姐查問。

仙姐這才想起，四號房的阿差，自昨天中午外出後，一直沒回來過，這倒是反常的現象。

她把這消息對阿里巴巴說出後，對方也認爲事不尋常，表示要向一些同鄉查問，同時說下聯絡電話。

以後一連多天，仍不見阿差回來，分明是失踪了。（一）

梁悅意

新聞故事

偽作

警了那女人一眼，在她的眼鏡的背後，赫然是一副凜然不可侵犯的表情，她也在眺望遠方的意思，於是我偷偷地向雄的在雅致國舉行。儀式結束後，我們在親戚和幾位知交的歡送之下，由箱根出發去蜜月旅行，當晚到達溫羅。

旅舍的背後是一條黑黝黝的山脈，一開窗便聽到了潺潺的流水聲，這聲聲增添了山脈和黑夜的神秘感。女侍走來敲門，一本正經地說：「賢伉儷共浴的盤湯，我們已經準備好了，要不要？……」

這時候，我的新妻還是硬着腰的坐在一張藤椅上，爲了舒解她緊張的心情，我故意輕佻，對她催促道：「怎麼樣，去洗個澡吧……」

但她却默不語。當我再次對她催促時，她却一味在搖着頭，投射在她的眼鏡上面的燈光，便跟着她的腦袋同步的飛舞出來。我想，這就是女性害羞心理吧。

「今天晚上我很累了，請你讓我好好休息吧。」

還不是害勝的求饒，而是比石頭還硬的礙拒。不過，到了第二天的晚上，她終於也給我了。只是勉强得很，全身僵硬得像木偶一樣。在關了燈的黑暗中，我仍然發覺她戴着那副無框眼鏡，動也不動的打橫躺在床上。

新的家庭生活開始了，這雖然是我的第二春，但我仍舊希望像往日一樣跟母親同住，却沒想到這位新妻堅決地反對。沒有了辦法，我只好把母親送回家鄉居住。

話雖如此，但我這位妻子對於我母親的兒子，在照顧上却儼如己出的從沒疏忽過，例如要女傭做有適當熱量的食物給他補充，每個月固定帶他到醫生那裡作健康檢查一次，並親自上街替他購買日常生活用品，堪稱無微不至。但是，她除了盡職母應盡的義務之外，其他額外的工作，却全部假手於人。無疑，我也知道要她做份外的事情，那就是我對她作無理的要求了。她從不打罵孩子，無論孩子是怎樣的頑皮，她也頂多扳起臉孔瞪他一眼罷了。這使我記起了前妻經常對孩子大聲叱喝的情景，明顯地，兩者的心態是不同的。（三）

亦雄譯

又一年秋事了

羅隼

的，不熱不冷，若你喜歡游泳的，這時的海水剛藍，微波如魚鱗，給人一種平靜的感覺。

古人形容秋天雖不開了水，雲，樹，所謂蒼雲秋水迢迢，楓林霜葉飄飄。白撲描寫秋天全部用色：青山綠水白蘋紅葉黃花，這裡面是：青、綠、白、紅、黃，誰說秋天殺令人感到悲涼呢，秋天其實色彩還是豐富的。

立冬之後，北風開始南來，香港地處南國，偶而也吹一兩天北風，但這裡的北風並沒有搖落所有樹葉，即使最寒凜的日子，香港一樣可以看到青枝綠葉，姹紫艷紅的花朵，沒有雪也沒有冰，雖有光秃的枝椏，却也有依然繁茂的樹，有人說香港是個沒有冬天的城市，嚴格說也是個沒有深秋的城市，江南有人說深秋離菊瘦，但香港的菊花深秋並不瘦，因爲香港其實就沒有深秋的氣候。

有人埋怨沒有深秋，看不見黃葉的飄零，又埋怨冬天沒有雪，少了欣賞那片片飄呀飄的情景。不過這只是有閑情的人才會感到這是一種遺憾。

普通的人，大多是喜歌不寒不熱，就像我們現在立冬前後的天氣。這樣的天氣雖然好，長期這樣，我們的水源便成問題了，而山火便時時發生，可能造成林木燒毀比生長快，因此說到底，還是需要陰晴圓缺，需要雨露和陽光，需要時序晴中轉換。這是自然法則。

辛未年又過立冬了，依照節序已進入冬季，但南國天氣還是初秋天氣，除了早晚稍涼外，中午有時竟升至二十五六度，老實說這樣的天氣是一年中最好的時候。

「見李大哥家大業大了，便想召到汴梁，封他一個什麼官，李大哥便會給金主完顏珣效命。」李全大哥作了復書，說：「寧作江淮之鬼，不爲金國之臣。」把父母兄嫂的骸骨運到淮南去葬，師父楊安兒的靈柩也運了去，不知現在到了沒有。」（二九七）

雙子座

一二〇：爲婿報仇

傅常一再催促奚偉去香亦返回山區，與父親見面。

傅常對女兒說：「奚偉那裡敢去。傅常進一步通知所有與威利集團有交易的客戶，將所欠貨款停付，不必向奚偉購貨，可向馮將軍那邊入貨。

這麼一來奚偉沒有生意可做，組織頓陷瓦解。

傅常又宣佈，凡取奚偉性命的人，可到金三角領獎美元十萬。

奚偉眼見自己陷入四面楚歌之中，以百計的正式或非正式殺手，均想獲得十萬美元獎金。他眼見無立足之地，只得迅速放棄王國，逃進返美國。

奚偉回到美國，未及數日，便爲越南幫殺手所解決而領取十萬美元。

數月後，傷愈的傅常偉去香亦返回山區，與父親見面。

傅常對女兒說：「奚偉已被殺了，我已給你報了仇，你還想主持王國的生意嗎？願意的話，你回去我便撤銷封鎖，再供貨給你們。」

微言集

事關心

都市風情

璋瓦

阿奕

我國古時重男輕女，生下男孩，把「璋」作爲飾物，璋是一種玉器，取義於孩子長大後能像璋一樣高貴。

生個女孩，便把「瓦」給她作玩具，瓦是原始時代的紡錘，意味女孩長大後只幹些紡織的事情。

由此後世生男稱「弄璋」，生女爲「弄瓦」。

按今天女性對社會的貢獻及其職業的廣泛性來說，「弄瓦」一詞不合時宜了。

越來越發覺，古時的「習俗」實在很有趣。

傅傳香毫不考慮地說：「爹，算了。我只願將自己的孩子教養好，日後讀他光彩地在社會工作，我已心滿意足，阿威的生意就此讓它消滅好了。能夠叫貨客將欠下的貨金，還給我最好，不還也吧！」

傳常點頭說：「這也好！我叫他們結算賬款，小戶未必可以全付了，大戶是不敢賴我的賬。」

傅傳香早已將毒錢以千萬計存入瑞士銀行。她今生今世，如無意外，那些毒錢已足夠她過豪華的生活。

毒販頭子威利的傳奇故事，也在黑社會、販毒行中人傳播起來。全世界的毒販頭子，抖起來都有個傳奇故事。威利不過是其中之一吧了。

呂陽

另外「洗兒」，古時人家生了兒女後，要向親戚家送「喜果」，即花生、紅雞蛋之類；生男送單數，生女送雙數。孩子生下來「三朝洗三」，又名「洗兒」，即大人替嬰兒洗澡。這天親朋中的女眷都來慶賀，並送點禮物。

「洗三」時先由祖母或母親先行「添盆」，即是往浴盆中放些銅錢、花生，邊放邊說吉祥話。「洗三」時一邊和嬰兒洗澡一邊口念祝詞：「先洗頭，作王侯；再洗腰，做千大官去上朝；洗洗手，作知州；洗洗腳，富貴榮華錦衣着。」如果是女嬰，祝詞就改爲：「先洗頭，嫁王侯；再洗腰，生子做官去上朝……」之類。

「洗三」時一定要弄到嬰兒啼哭，叫「响盆」，表示利之兆。如果生下男孩，還要在門口掛一張弓，作爲喜生男孩的標誌，也寓意孩子長大後做個健康與武的人。

萬象

老報人張篷舟二三事

周簡段

老報人張篷舟辛於今年五月八日病逝於北京，享年八十七歲。聞之不勝哀痛。

張篷舟原名張映碧，筆名楊紀。一九零四年生於四川成都。他是報界前輩，同時致力於唐代女詩人薛濤的研究，並被推選爲「九三六年上海「大公報」創刊，篷老辭去藏學校的教職，改做了新聞記者。同規整厚約十五厘米的青石板平鋪而成，接縫緊密，池底東南高西北低，略呈緩坡，利於排水。

報告雖然簡單，但比起那號稱的貴妃池却大了十倍。「這才是貴妃級的規格」，我至此不禁嘆一口氣。

旅遊的人，碰上所謂古迹，常常不免大上其當。貴妃池不過是一例。

「大公報」社提出：「我願上前綫採訪，把日寇野蠻侵略中國的罪行公諸於世。」行前發下誓願：「民族戰爭八、三、不殺倭奴誓不還。自信書生能報國，但憑秃筆斬樓蘭。」於是，他深入南翔司令部前綫，採訪了張治中、宋希濂、王敬久、孫元良等將領。他還進入到距敵區不到百米的地方，寫出寶山失守、姚子青全營殉城的報道，震動了整個大上海。他謳歌抗日軍民的英雄業績，如空軍少尉閻海文駕機轟炸日寇所佔虹口陣地，被敵擊損，他用機槍打毀敵機一架，跳傘後又擊斃數名敵人，然後從容殉國。

張篷舟當時寫的「滬戰新形勢」、「第一道防綫」、「大場心守論」、「閘北退守記」等著名戰地通信，不僅指出了「中華民族雖有保衛國土，拒止侵略之偉大力量，激發國人抗戰情緒，益堅民族自信之心」，還警告「誰欲奪我中華寸土，必須付出血的代價！」指出了侵略者必然失敗的結局。

「九三八年，他用揭紀筆名所寫的戰地報道，編印而成的「上海之戰」、「滬戰秘話」、「滬戰實錄」等書，已成爲歷史的見證。

五十年代，張篷舟居住北京，大力襄助王芸生增訂了「六十年來中國與日本」一書共八卷。九八零年王芸生就故，張篷舟繼王老續編「近五十年中國與日本」，記載一九三一年以後發生的「華北事變、八年抗戰、日本投降、中日斷交、復交、和平友好」等史實。現已成稿八卷，由四川人民出版社印行三卷。

京華感舊錄

雙璧隨筆

翠璧

四一：盜已無道

每天打開報紙，除了先看國際新聞及港聞之行政、立法新消息之後，自然跟着注意社會時事突發事件。

雖然有不少熟情人士，慈善可愛消息，可惜搶掠劫殺無日無之，還有更甚之色魔僞及男童，令人髮指，不過皆屬變態狂魔，惟有加倍小心防護，徒喚奈何，所以說治安重要，警察人手實在少不得也。

屈指一計，祇上星期，已有三位年老婦人被騙，被搶，被殺，年齡均在六十以上至七十多歲。

可憐一個拾荒七十多歲老婦，多年積蓄，竟將老人致於死地，眞是天理良心何在？

試問一個七十多歲老婦，已經沒有反抗能力，劫其財已屬可恨！何必再致於死？

古云「盜亦有道」，現已今不如古，以前之劫富濟貧，俠盜羅賓漢，雖然於法不合，惟情實可人，不知現今之冷血兇徒，對之有無愧感？其實金舖銀行已天天被劫，連貨倉也被搶一空，這還不夠，何必要憑及木屋區拾荒者之家？人性何在？天理何存？我非婆婆媽媽，事可忍，實不可忍，審此以舒一口氣矣。

盜已無道盡屬狂兇！

翠璧

偶樂村

一·易酒

飄來一陣鹵味熟氣香味，夾伴情熱情吆喝：「哎，客官，請裡面上座！」

玄宗應聲抬頭望去，一家四間門面雕梁畫棟的飯館，藍布棉門簾上方橫着一塊金字招牌：全來聚。熱騰騰香噴噴的酒肉味從門簾內徐徐飄溢而出。剎時勾起他的興趣。覺得已是飢腸轆轆了。他率先走向店門，堂倌滿意，「客官，裡面請！」

隨手撩開棉門簾，讓進四位客人，同時向堂內高聲喝唱：「客官，裡面請！」

急忙躬身施禮：

「客官，請上樓，樓上雅座清靜。」

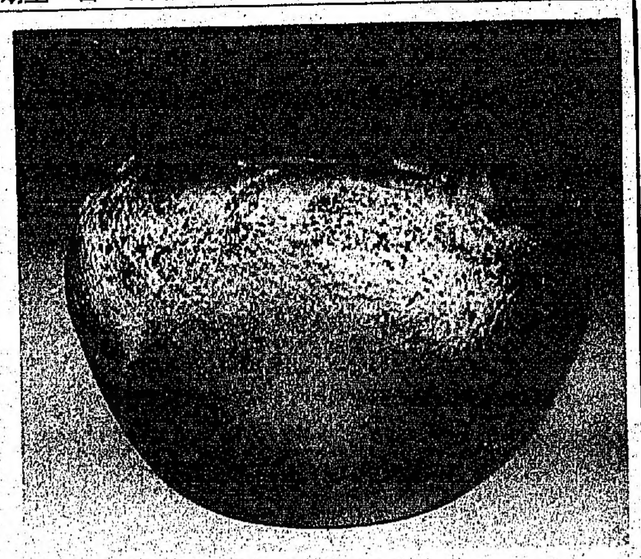
堂倌帶領玄宗四人上樓，揀一角雅座。築法善請玄宗坐主座。玄宗坐定，伸手邀法善請玄宗坐主座。玄宗坐定，伸手邀法善請玄宗坐主座。玄宗坐定，伸手邀

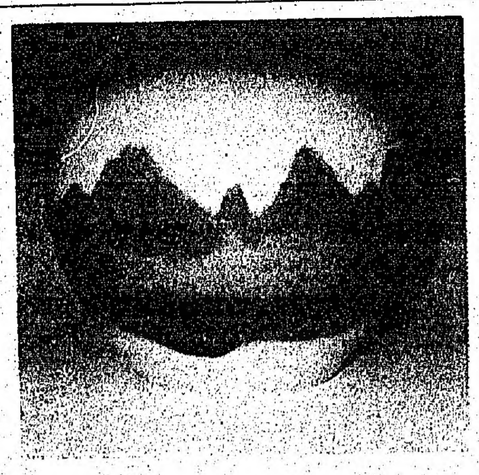
「台灣陶藝展」讓香港人了解我國文藝成就

一個名爲「台灣陶藝展」陶瓷作品展覽，於本月十五日開始在文化中心展覽廳作爲期一個月的展出。本港市民有機會看看台灣地區優美的陶瓷藝術作品，其中包括台灣陶藝大師王修功的作品，了解我國文化藝術成就的結晶。

台北國立故宮博物院研究員宋龍飛表示，民國七十年，歷史博物館爲慶祝建國七十週年，特地與日本交流協會合辦「中日現代陶藝作品展」，這是有史以來我國首次在台灣舉辦的大規模國際陶藝展。在那次展示中，我國作品遠不如日本，使許多我國陶藝製作者感到慚愧不已。從此，激起台灣現代陶藝發展運動的熱潮。在團結及官民推動下，近年台灣陶藝作品水準，部分已超越日本。

宋龍飛分析台灣，大陸和香港陶藝水準時指出，由於台灣經濟起飛，台灣陶器愛好者已從收購古董轉而收集現代陶藝作品，而製作者亦由工匠轉爲創作式的藝術工作者。大陸因經濟條件較差及資訊缺乏，陶藝作品製作條件較缺乏，加上一般觀念是以出售牟利爲目的，除非整個社會架構及制度改變，否則難以有進一步發展，至於香港方面，雖然經濟發展亦迅速，但缺乏政府大力推動，使整體發展有限。

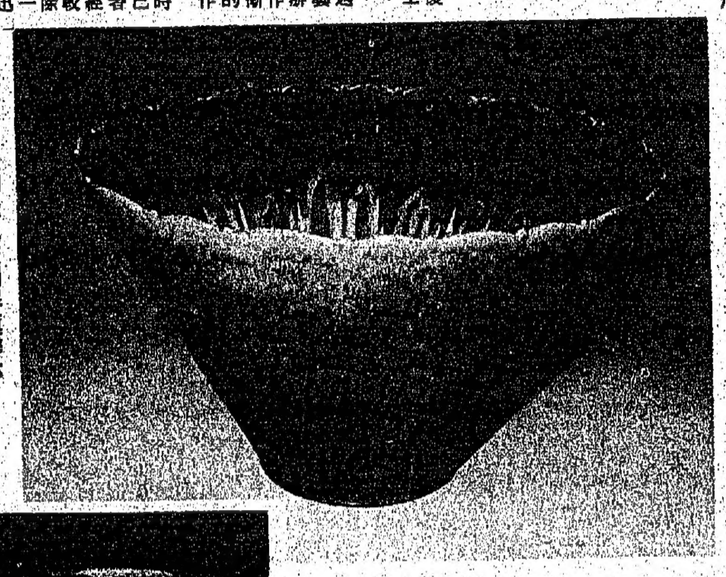

▶游曉昊灰釉秋韻系列之四


▶陳佐導青瓷水火同源一

◀孫超結晶釉系列之一

◀劉良佑釉下彩刻花壇彩瓶

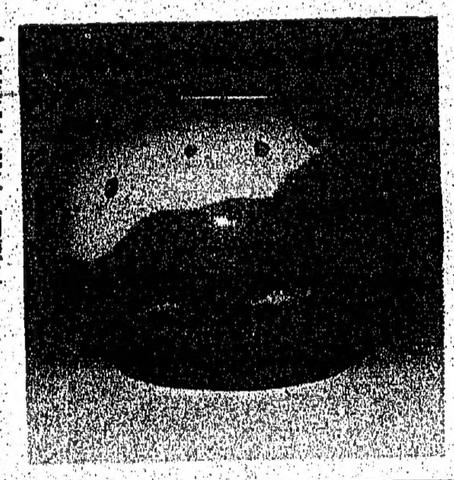
▶劉良佑釉下彩刻花壇彩瓶


▶陳佐導銅紅銅綠孔雀開屏蓮瓣缽

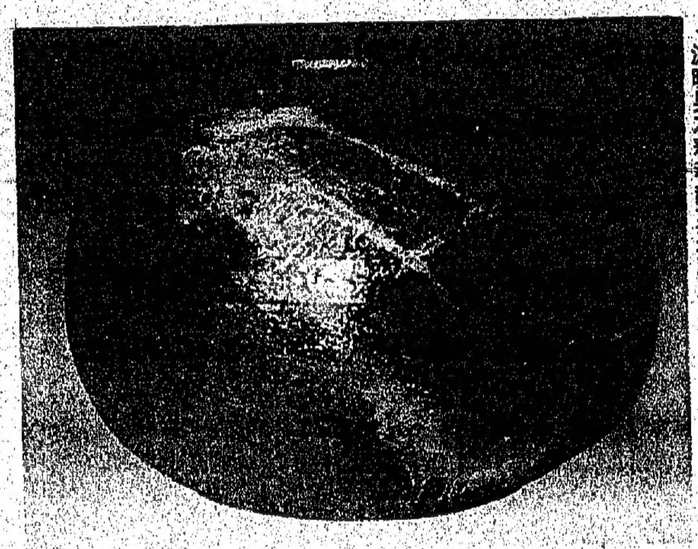
▶游曉昊灰釉秋韻系列之一

◀游曉昊灰釉秋韻系列之二

▶孫超結晶釉系列之二


▶陳佐導青瓷水火同源二

▶游曉昊灰釉秋韻系列之五


◀游曉昊灰釉秋韻系列之三

◀孫超結晶釉系列之三

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd.
世界各地廉價機票
電腦直接訂位快捷妥當
代辦旅遊保險 澳洲 紐西蘭 南美 馬爾代夫 埃及 紐約 舊金山 三藩市 洛杉磯 上海 北京 溫哥華 多倫多 愛門頓 蒙地可 倫敦 法國 馬來亞 台北 曼谷 東京 代辦各國簽証
代訂中港澳及世界各地酒店
▶歡迎查詢◀

龍祥 7706155 (3線)
牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A-1L威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861
牌照號碼：350720
台灣豪華團六天 $4190
住宿台北富都大飯店
逢星期一六出發
曼谷芭堤雅 五天$3690 逢週二六出發
韓國豪華團 四天$4320 天天出發
台灣急證$150泰證$140 美加廉價機票
代訂台北機票各大酒店$270起天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL
Fax：8400204 註冊牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大，投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代持香港CI人仕申請加拿大簽證$550元
台證$190元
中環德己立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

欣欣旅行有限公司
代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當
台北酒店 特價網賓 單 雙
永安/鼎客 310 340
利達 330 350
天成（免費送機） 370 380
一號園 440 510
金宮府 440 550
富都 670 770
力朝 1040 1100
老爺 1250 1310
麗晶（淺） 1270 1280
香港富都（淺） 500 500
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

誌標的譽信
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

樂 永樂旅運有限公司
Licence No.350328
九龍尖沙咀加拿芬道51號二樓
Tel:3116311 Fax:3116838
代理甜蜜假期團
馬來六天團一5299元起
泰國六天團一3999元起
印尼五天團一5499元起
星航美洲8天假期一9999元起
專辦越南簽證$900
代售世界各地機票及簽證
代訂各地酒店及澳洲地特價酒店
代辦各地旅行團

天天旅遊 311-3001 171-1000
西 專售世界各地機票
歡迎預訂 聖誕及農曆年機票
電腦訂位 本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位
LICENCE NO.350894
東南亞 美加 澳紐 歐洲
特別企劃 特大折扣商務客位 前往世界各地 歡迎查詢

遠洋旅遊（香港）有限公司 歡迎查詢
OCEANA TOURS HK LTD. ☎ 3120622, 3120637
越南 代理東方公主號船票
•落地簽證 $550
•機票十酒店十簽証 $4850
•探親團 $4400
越南五天團 $8000
惠顧5000元即送東方公主號贈券乙張
馬來西亞
•馬來西亞酒店，全港最齊全。
•馬來西亞機票十酒店。
•代理世界各地酒店、簽證、旅行團。
廉價機票
蘇聯 $4700起 澳洲 $5500起
南非 $7000起 加拿大 $4800起
越南 $3850起 美國 $4000起

域威旅行社 Licence No. 350945
專售 世界各地機票
酒店 旅行團 簽証
723-0628

印尼千島樂園
印尼（峇里島、日惹、椰加達）七天豪華團
（逢星期一、五） $6,499
印尼爪哇島九天環島團（逢星期六）$7,249
酒店・獨家採用五星級
椰加達 HOTEL HORISON唯一海濱酒店
峇里島 NUSA DUA AREA — MIRAGE BALI HOTEL
KUTA AREA — PERTAMINA COTTAGES
— DYNASTY HOTEL
詳情請向各大旅行社查詢，或致電熱線：
Garuda Indonesia 369 2896 LICENCE NO. 350776

澳門星輝旅運 Licence No.351075
MACAU STAR TOURS
業務範圍：專辦中國省內外旅行團
澳門酒店 凱悅、皇都、東望洋、璇球、總統、東方
特廉美、加、澳、紐機票酒店
代訂：深圳、廣州、珠海各大酒店
東方公主號、南中國海一天一夜豪華遊$298
歡迎公司、社團獨立組團
益灣益晶中心晶軍商場二樓18號4174600
九龍尖沙咀漆咸道87號百利商業大厦二樓34室 Tel:3662262
九龍彌敦道760號聯合廣場閣樓M39 Tel:3976300
新界元朗大業路302號同益商場三樓5室 Tel:4781330
澳門新馬路34號大豐銀行大厦五一一室 Tel:558855

（大陸）出國人員
本公司專營大陸經香港至世界各地
廉價機票
特權代理全世界的大航空公司廉價機票
全線急證旅客，證照（現款可在廣州或香港提取）
可在廣州訂票、退票（人民幣、港幣、美元均可）
N 萬寶達 電話：351158
廣州辦事處：流花賓館2805室 電話：67839 ext2805室
九龍聯合道30號九龍大厦十六樓D座
電話：3959783 傳真：3652153
負責人：林嘉禄先生（董事長）
中國機票
代理香港直飛廣州往大陸各地機票、酒店、簽証

啟翔旅遊有限公司 牌照號碼 351222
廉價機票往世界各地
代辦各地酒店及簽証
旅遊套票4天3晚 ★★★★★★★★
台北 1890 曼加坡3290
曼谷 2390 吉隆坡3310
新西 3390 馬尼拉1950
東京 4590 雪梨島（5晚）5090
溫哥 2790 全澳洲（5晚）5690
美加、歐洲來回機票 ★★★★★★★★★★
巴黎 5750 賓士島 4100
倫敦 5750 溫哥華 4990
紐約 5250 多倫多 4990
溫哥 4990 蒙地可 4990
歐洲 6450 西雅圖 4990
採用ABACUS電腦訂位
專線團團內2—3天秋、冬季野味、蛇宴、海鮮團
歡迎各界社團獨立組團前往。
尖沙咀寶勒巷6-8號國利商業大厦1103室 ☎：3688313(5線)

國際旅遊 789-8789
全港首辦
美國—香港—美國機票$350U.S.起
專售全球機票・機票+酒店4天3晚
東京酒店 曼谷酒店 澳洲酒店 歐洲酒店
東京酒店 Q/W5200 S/T8100
曼谷酒店 Q/W2800 S/T5600
澳洲酒店 雪梨2500 墨爾2300
歐洲酒店 倫敦2450 巴黎2450 羅馬1600 慕尼黑1250

永安旅行社（辰達集團全資附屬公司）
牌照號碼：350074
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 •3889399
沙田分社：沙田大會堂銀行商場八號 •6021323
荃灣分社：荃灣中心商場A32-A33鋪位 •4169228
觀塘分社：九龍觀塘道68號觀塘商場M17鋪位 •3491171
IATA
日本 名古屋、東京、富士山、迪士尼五天 $6,599 天天出發
本州(大阪、富士山、迪士尼)七天 $8,290 天天出發
全南北九州、迪士尼六/七/八天 $7,190起 逢星期一、五、六、日出發
北海道、東京、迪士尼五/七天 $7,590起 逢星期一、六出發
關西、本州(迪士尼)八天 $9,090 逢星期二、日出發
韓國、九州八天 $8,990 逢星期二、日出發
歐洲 金三角、澳洲、清邁、曼谷、芭堤雅七天 $4,590 逢星期五、日出發
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天 $5,190 逢星期四、日出發
曼谷、芭堤雅、小人國、七岩五/七天 $3,690起 天天出發
布吉島、PEE PEE 離島五天 $4,190 逢星期四出發
布吉島、蛇牙灣、芭堤雅、曼谷七天 $4,790 天天出發
布吉島、合艾、宋卡、芭堤雅、曼谷七天 $4,990 逢星期六出發
•歡迎持日本護照人仕參加
台灣 台灣南北(阿里山)五天豪華團 $3,580 天天出發
台灣環島(阿里山、花蓮)七天豪華團 $4,480 天天出發
台北小人國、烏來、桃園渡假村四天豪華團 $3,080 逢星期三、五出發
星馬 馬星(吉隆坡、雙溪、丁加奴)七天 $5,590 逢星期五出發
星馬(馬六甲、雙溪、怡保、槟城)七天 $5,590 逢星期三、六、日出發
泰星(曼谷、芭堤雅)七天 $5,890 逢星期一出發
星馬泰(布吉島)九天/十一天 $6,690起 逢星期五出發
新加坡投資考察五天團 $4,580 逢星期四出發
•代理國泰航空公司之GOLDEN HOLIDAYS.
斯、印 斯里蘭卡、聯邦運河、馬爾代夫六/八天 $4,990 逢星期四、六出發
斯里蘭卡、努瓦拉埃利亞六天 $4,990 逢星期六出發
峇里島、日惹、椰加達七天豪華遊 $6,490 天天出發
爪哇島九天環島遊 $7,290 逢星期一、三、五出發
峇里島五天遊通遊 $5,690 逢星期五出發
韓國 漢城、濟州、釜山、慶州、雪克山莊四/五天豪華團 $4,390起 天天出發
濟州島、漢城、雪克山莊四/五天豪華團 $4,590起 逢星期二出發
全韓(漢城、濟州、釜山、慶州、雪克山莊)六天 $5,490 逢星期三、五、日出發
韓(漢城)、台(台北)七天豪華團 $5,990 逢星期二、日出發
•歡迎「國天賞楓世界」及「韓國夢幻世界」，老少咸宜
•團費可國語導遊漢城及台北，不另收費